

**ΟΠΤΙΚΑ**  
Π. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ



Montreal  
299 Jean Talon East  
514 272.6990

Zone Mobile **fi do** 0\$\*  
www.zonemobile.ca  
436 Jean-Talon Ouest (514) 272-2355

**ΟΜΙΛΟΣ ΛΑΙΚΗΣ**

**MONTREAL REPRESENTATIVE OFFICE**  
5724 Ave. du Parc, 2<sup>nd</sup> floor  
Tel.: (514) -495-8118  
Toll Free No.: 1-877-869-4933  
Email: laiki.montreal@bellnet.ca

**TORONTO REPRESENTATIVE OFFICE**  
484 Danforth Ave, 2<sup>nd</sup> floor  
Tel: (416)-466-8180  
Toll Free No.: 1-877-524-5422  
ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΕΣ ΣΑΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΤΡΙΔΑ  
www.laiki.com

**Pilaros**  
A Mediterranean ray of light



WWW.PILAROS.COM 1.888.PILAROS

**ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΧΡΩΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ**  
MAGASIN DE PEINTURE  
PAINT SHOP

**ALEX**

Πωλούνται χρώματα αρίστης ποιότητας, των πιο γνωστών εταιρειών, σε τιμές αουναγωνιστες.....

Στους εργολάβους και ιδιοκτήτες σπιτιών, τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ πώλησης  
Γίνονται δεκτές τηλεφωνικές παραγγελίες  
Διανομή και' οίκον δωρεάν

**Benjamin Moore**

525 Ogilvy Ave.  
514 271.8132

• ΕΛΛΗΝΟ • ΚΑΝΑΔΙΚΟ •  
**ΒΗΜΑ**.net  
• GREEK CANADIAN • TRIBUNE • GREGOUE CANADIENNE •

1\$ Εκδότης - Διευθυντής: ΧΡΗΣΤΟΣ Α. ΜΑΝΙΚΗΣ

vendredi le 29 sept/ Παρασκευή 29 Σεπτεμβρίου 2006

Tel: (514) 272-6873 • Fax: (514) 272-3157 • [info@bhma.net](mailto:info@bhma.net)

7835 B Wiseman, Montreal, Canada H3N 2N8 • Issue # 1981 • Since 1964 • Canada Post: 40030091

**SUPER SPECIAL**  
**ΕΛΛΑΔΑ**  
Funtastique REX™  
VOYAGES TRAVEL  
Tel.: (450) 686-1015  
ALCYON OLYMPIA EXPRESS  
Tel: (514) 276-8537

**ΜΕΙΩΝΕΤΑΙ ΤΟ ΧΡΕΟΣ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΠΕΡΙΚΟΠΕΣ ΣΕ ΜΕΡΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ**

*Του Γεωργίου Καρύδη*

Σε 13.2 δισεκατομμύρια θα ανέλθει το πλεόνασμα του προϋπολογισμού το περασμένο οικονομικό έτος, πλησιάζοντας το ρεκόρ πλεονάσματος σύμφωνα με ανακοίνωση της ομοσπονδιακής κυβέρνησης. Το ποσό αυτό υπερβαίνει κατά πολύ τα 8 δισεκατομμύρια που είχαν προϋπολογιστεί. Παρ' όλα αυτά η κυβέρνηση, προκειμένου να εφαρμόσει προεκλογικές της υποσχέσεις, ανακοίνωσε περιορισμούς σε διάφορα προγράμματα ύψους 1 δισεκατομμυρίου δολαρίων. Περικόβουμε περιττά έξοδα και δίνουμε έμφαση στις προτεραιότητες των καναδών, δήλωσε ο υπουργός οικονομικών κ. Jim Flaherty και ο υπουργός θησαυροφυλακίου κ. John Baird σε κοινή συνέντευξη τύπου που έδωσαν ευθύς αμέσως μετά την ανακοίνωση των ευχάριστων οικονομικών στοιχείων του οικονομικού έτους 2005-06 που τελείωσε τον Μάρτιο. Οι περικοπές που θα γίνουν σε προγράμματα καταπολέμησης του αναλφαβητισμού ενηλίκων, καταπολέμησης της ανεργίας των νέων και διαφόρων προγραμμάτων κοινωνικής ανάπτυξης, έτυχαν της άμεσης κριτικής ως

Συνέχεια στην σελ 39

**Πυρ και μανία...**

Παρ' ολίγον κρίση Ουάσινγκτον-Αγκυρας για το χάρτη με διχοτομημένη την Τουρκία



*Ο επίμαχος χάρτης του Armed Forces Journal*

Αγκυρα news.in. Ένα βήμα πριν από μία νέα κρίση βρέθηκαν οι σχέσεις της Τουρκίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες όταν Αμερικανός αξιωματικός στο NATO χρησιμοποίησε στη διάρκεια σεμιναρίου χάρτη που έδειχνε την Τουρκία διχοτομημένη. Εξηγήσεις από το Πεντάγωνο ζήτησε ο αρχηγός του τουρκικού γενικού επιτελείου. Τα τουρκικά μέσα ενημέρωσης με-

τέδωσαν πως Αμερικανός συνταγματάρχης, χρησιμοποίησε για τις ανάγκες της ενημέρωσης NATOικών αξιωματικών στη Ρώμη, στις 15 Σεπτεμβρίου, το χάρτη που δημοσίευσε πρόσφατα το αμερικανικό αμυντικό περιοδικό Armed Forces Journal. Στο χάρτη αυτό, που απεικονίζει τι-

Συνέχεια στην σελ 39

**ΑΡΑΧΟΝΑ**  
SOUVLAKI

FRANCHISES AVAILABLE  
1.866.688.9980

514.334.7977

**CONAN**  
DISTRIBUTION ALIMENTAIRE  
RESTAURANTS - HOTELS - INSTITUTIONS

ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΙΚΕΣ ΣΑΣ ΑΝΑΓΚΕΣ

GRUPE **GOIMMO** Inc.  
514.393.1200 **GREGORY VEREKOS**  
affiliated real estate agent

50 ΧΡΟΝΙΑ ΣΤΗΝ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΑΣ

**MOURELATOS**

**Christina**

Εκλεκτές τουαλέτες για όλες τις κοινωνικές σας εκδηλώσεις  
450.973.6237  
3856 boul. Notre-Dame, Chomedey, Laval

**AXIA**  
CONSULTING GROUP INC.

**JOHN DRACONTAIDIS**  
Οικονομικός Ασφαλιστικός Σύμβουλος  
• Επενδύσεις Κεφαλαίων • RRSPs  
• Υποθήκες • Αμοibaία κεφάλαια  
5760 Royalmount, #201, T.M.R. Tel.: (514) 344-2354

Services Financiers  
**SOVEREIGN CAPITAL INC.**  
Financial Services  
Cabinet de Services Financiers / Financial Services Firm

Κων/νος Ζήσης  
Θεόδωρος Τσουκάτος

100 Alexis Nihon, suite 540  
(514) 906-2360

• ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ • ΥΠΟΘΗΚΕΣ  
• RRSP • RESP • GIC • S.B.L'S

Ελλαδα 3¢ το λεπτό

1.866.525.2835

**SELECTCOM**  
TELECOM

# SAMI FRUITS



**Καλωσορίζουμε την Ελληνική  
Παροικία στο κατάστημά μας  
για να επωφεληθεί  
τις χαμηλές μας τιμές**

**409 Curé Labelle  
(Γωνία 75η Avenue)  
Chomedey Laval,  
Τηλ: (450) 978-1333**

# ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ

Ο «φόβος φυλάει τα έρμημα».. και «αυτολογοκρισία από φόβο»

Επί χρόνια όταν οι θρησκευόμενοι έβλεπαν να διακωμωδείται η πίστη τους, όχι μόνο δεν τους υπολόγιζε κανείς εκ των υβριστών της πίστεως, αλλά άκουγαν μονίμως την απάντηση: «Στην τέχνη δεν υπάρχουν σύνορα», «η λογοκρισία είναι απαράδεκτη», «το δικαίωμα της ελευθερίας στην έκφραση είναι συνταγματικώς κατοχυρωμένο», «η ανθρωπότητα δεν μπορεί να επιστρέψει στον σκοτεινό μεσαίωνα» και πολλά από τα ίδια.

Ετσι υβριζόταν και εμπαιζόταν μέσω βιβλίων, μέσω εφημερίδων, μέσω θεάτρων και κινηματογραφικών έργων και ο Χριστός και η Παναγία και γενικά ο Χριστιανισμός..

Κάθε διαμαρτυρία, κάθε συλλαγή, «πήγαινε στον βρόντο» ενώ οι υπογραφές διαμαρτυρίας που συγκεντρώνονταν πετάγονταν στον κάλαθο των αχρήστων..

Ως εκ τούτου, κανένα άλλο πρόσωπο δεν έχει υβριστεί και εμπαιχτεί τόσο όσο ο Χριστός, που όσο και αν δεν το θέλουν μερικοί, για εκατομμύρια ανθρώπους ήταν και παραμένει ο «Λόγος» και «η Οδός και η Ζωή και η Αλήθεια», που ανά τους αιώνες θα αποτελεί «σημείον αντιλεγόμενον» και «θα κείται εις πτώσιν και εις ανάστασιν πολλών!!»

Ξαφνιαστήκαμε λοιπόν όταν μάθα-

## ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΟΥ ΜΑΝΙΚΗ

με ότι η Γερμανική Όπερα του Βερολίνου, αποφάσισε να κόψει από το πρόγραμμά της την όπερα «Ιδομενέας» του Μότσαρτ, επειδή περιλαμβάνει προκλητικές σκηνές...

Θα χειροκροτούσαμε την απόφαση αν μάθαιναμε ότι εκείνοι που απεφάσισαν την διακοπή του προγράμματος αυτού, συγκινήθηκαν από μια επίμαχη σκηνή κατά την οποία ο βασιλιάς της Κρήτης Ιδομενέας ασεβώντας παίρνει τα κεφάλια του Ποσειδώνα, του Ιησού, του Βούδα και του Μωάμεθ και τα τοποθετεί σε τέσσερις καρέκλες. (Για σκεφτείτε συμβολισμό και εξομοίωση!!)

Όμως οι υπεύθυνοι που αποφάσισαν την διακοπή του προγράμματος, παραδέχτηκαν ότι προέβησαν στην διακοπή, επειδή φοβήθηκαν τους μουσουλμάνους, που δικαίως θα εξοργίζονταν από την διαπόμπευση του αρχηγού της θρησκείας τους και επομένως θα τους βλέπαμε και πάλι εξοργισμένους στους δρόμους... Πρόκειται δηλαδή για αυτολογοκρισία από φόβο!!

Καταλαβαίνει κανείς ότι η «αυτολογοκρισία από φόβο», δημιουργεί πλήθος ερωτημάτων, όπως και εκείνο της ομιλίας του πάπα, για την οποία θα αναφερθούμε προσεχώς.

Γιατί λοιπόν επί τόσα χρόνια οι «υπη-

ρέτες της τέχνης» συνέχιζαν «απίστοι» το έργο τους, και γιατί τώρα θυμήθηκαν ότι και οι πιστοί, (ασχέτως πίστεως) έχουν δικαιώματα;

Και πού είναι οι λεγόμενοι «προδευτικοί» που έλεγαν ότι κάθε μορφή «λογοκρισίας είναι απαράδεκτη», και χλεύαζαν, όλους εκείνους που διαμαρτύρονταν;

Προς τιμήν τους ο πολιτικός κόσμος της Γερμανίας, με πρώτη και καλύτερη την καγκελάριο Ανγκελα Μέρκελ διαμαρτυρήθηκε

και σε δηλώσεις της τόνισε ότι: «Πρέπει να είμαστε προσεκτικοί ώστε να μην υποχωρούμε όλο και περισσότερο απέναντι στον φόβο που έχει προκληθεί από εξτρεμιστές ισλαμιστές που είναι έτοιμοι να προσφύγουν σε βιαιότητες. Η αυτολογοκρισία από φόβο δεν είναι ανεκτή. Γίνεται αποδεκτή μόνο με υπευθυνότητα στο πλαίσιο ενός πραγματικού διαλόγου των πολιτισμών από όπου είναι αποκλεισμένη η βία.»

Συνέχεια στην σελ 4

Επί 16 χρόνια εξυπηρετούμε την Ελληνική Παροικία

# ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ

Αυτοκινήτων • Σπιτιών • Ενοικιαστών • Ζώης

## Allstate®

KOSTA D. MENOUTIS  
6927 PARK AVENUE,  
Γραφείο 101  
Μεταξύ Jean Talon και Beaumont  
Ευρύχωρο Πάρκιν

Προγράμματα 2 πλεονεκτημάτων  
Ασφαλίζοντας με εμάς το σπίτι και το αυτοκίνητό σας εξοικονομείτε  
**μέχρι 35%**  
Ρωτήστε μας για τις Ασφάλειες Ταξιδιών

# 514 490.9090



**ROYAL LEPAGE**  
**ANNE SHEARS**  
Courtier Immobilier affilié  
4427 Samson Chomedey  
450-687-4430  
Chartered real estate agent

## Πήτερ Τσάκωνας

affiliated real estate agent  
**(450)969.9999**  
[www.visitenet.com/p.tsakonas](http://www.visitenet.com/p.tsakonas)

**A) RESTAURANT με τό ΧΤΙΡΙΟ !!** Μεγάλο και Ονομαστό, πάνω από 200 καθίσματα, με χωριστό χώρο τραπεζαρίας, διπλό τζάκι, πανεξοπλισμένο με προοπτική να φτάσει τις \$100,000 τον μήνα, πολύ μεγάλο οικόπεδο και μεγάλο πάρκιν. Είναι ΑΠΟΛΥΤΗ ΑΝΑΓΚΗ να πουληθεί ΑΜΕΣΩΣ. Πολύ μεγάλη ευκαιρία!!!!

**B) LAC SUPERIEUR ΣΤΑ LAURENTIANS**  
Κοντά στην υπερανπτυσσόμενη περιοχή του Mont-Tremblant, 45 οικόπεδα για κατοικιαρά ή μόνιμα σπίτια. Επίσης 380,000 τ.π. να χωριστούν σε 10 οικόπεδα των 38,000τ.π. το καθένα. **ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΟΛΑΒΟ. ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΣΥΝΟΛΟ.** Τιμή 0.75 το τετρ πόδι

**Καινούριο**

**1) STE. DOROTHEE** (Domaine Montreuil), μεγάλο και φωτεινό, χτισμένο κατά παραγγελία, πολύ μεγάλα δωμάτια, 5 κρεβ/ρες, 2 μπάνια στο επάνω πάτωμα, σαλ/ρια, πολύ μεγάλη και φωτεινή κουζίνα, καθιστικό με τζάκι, κοντά στο Μέγα Σεντερ. **ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΟ**

**2) STE. DOROTHEE:** (Καινούριο), Ωραιότατο και καλοχτισμένο από Ιταλό εργολάβο σε πολύ, πολύ καλή γειτονιά με 18 καινούρια σπίτια υψηλής ποιότητας, 4 κρεβ/ρες και 2 μπάνια στο ίδιο πάτωμα, σαλ/ρια, μεγάλη ωραία κουζίνα, καθιστικό με τζάκι

**3) STE DOROTHEE:** Ωραίο φωτεινό και αναπαυτικό BUNGALOW (1989), ζηλευτή περιοχή, μεγάλη σαλοτρ/πια, μεγάλη και φωτεινή κουζίνα, λουξ μπάνιο με τζακούζι, heat-rump, φανταστική περίπτωση!! **Ε-ΑΝ ΤΟ ΧΑΖΕΤΕ ΘΑ ΧΑΖΕΤΕ!!**

**4) STE-DOROTHEE:** Μεγάλο σπίτι (1989), 11 δωμάτια, 5 κρεβ/ρες, μεγάλη σαλοτραπεζαρία, μεγάλη μοντέρνα κουζίνα στην περιοχή Domaine Montreuil. Ζητούν \$489,000

**5) STE-DOROTHEE:** Σπίτι διαμάντι, υπέροχη τοποθεσία (1991), γωνιακό, φανταστική διακόσμηση για νέο ζευγάρι, 4 κρεβ/ρες, τραπεζαρία, καθιστικό, 2 τζάκι, μεγάλη deluxe κουζίνα και πολλά πολλά άλλα \$325,000

**6) STE. DOROTHEE:** Ωραιότατο Cottage, σε ύψηχο κύκλο καλοχτισμένο το 2000 με 3+1 κρεβ/ρες σαλόνι με τζάκι, τραπεζαρία, πατώματα από ξύλο και κεραμικά υαίρα μαγάλη κουζίνα μεγάλο μοντέρνο μπάνιο, πισίνα, εγκατάσταση για SPA, πολλές ανακαινήσεις υπέροχο και φωτεινό. **ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ.**

**7) CHOMEDEY WEST:** Ωραιότατο σπίτι σε πολύ καλή περιοχή, 8 δωμάτια, 4 κρεβ/ρες, 2.5 μπάνια, χωριστή τραπεζαρία, τζάκι, σκεπή του 2001, τα περισσότερα παράθυρα και πόρτες του 2002. **ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ!!!**

**8) CHOMEDEY:** Ωραιότατο σπίτι με πάρα πολλά προσόψεις που είναι αδύνατον να γραφτούν. Φανταστικές αλλαγές και προτερήματα που έχουν κοστίζουν πάνω από 100.000 δολ. **ΜΗΝ ΤΟ ΧΑΖΕΤΕ!!**

**9) NEW CHOMEDEY: ΑΥΤΟ ΠΟΥ ΠΕΡΙΜΕΝΑΤΕ !!** Φανταστικό sixplex (2 triplexes) του 2005, πωλούνται μαζί και χωριστά. Εξαιρετική ευκαιρία για μια καλή επένδυση. Μόλις μπήκαν στην αγορά, με μεγάλα οικόπεδα, καλονοικιασμένα με καλούς ενοικιαστές και ετήσια έσοδα \$30,120 δολ. το κάθε ένα. Εξαιρετικές υποθήκες με πολύ χαμηλή πλη. 4 χρόνια quality κατασκευής από τον εργολάβο. Όλο με τεχνική πέτρα και με agrigat **ΜΗΝ ΑΜΕΛΕΙΤΕ**

**10) NEW BORDEAUX:** Υπέροχο Condo, 1990, 2 ή 3 κρεβ/ρες, 1128 τ.π., μεγάλο μπαλκόνι, 5 όροφοι, χαμηλά κοινόχρηστα, καλή τιμή. **ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΟΥΛΗΘΗ**

**11) ΤΡΑΠΕΖΟΝΤΗ κοντά στην ΣΠΑΡΤΗ.** Μονοκατοικία με 2 κρεβ/ρες με οικόπεδο 2.5 στρέμματα με πιθανότητα να χωριστεί σε 2 για 2<sup>ο</sup> σπίτι. **ΧΑΜΗΛΩΜΕΝΗ ΤΙΜΗ 85.000 δολ.** είναι κληρονομιά και πρέπει να πουληθεί γρήγορα

**12) Ωραιότατο Διαμέρισμα στην Κολοκυνθού, στο κέντρο της Αθήνας, 50τ.μ., 3<sup>ος</sup> όροφος (τελευταίος) με κεραμικά και μαρμαρίνα πατώματα, για άμεση εγκατοίκηση. Τιμή 130.000 Ευρώ**

**13) Μόνον 20 λεπτά από το ΜΟΝΤΡΕΑΛ,** δυο εμπορικά κτίρια (SHOPPING STRIP CENTERS). A)=3000 τ.π. με καλόν ενοικιαστές και έσοδα 27.600 δολ και B) 18.500 τ.π. έτοιμο για τον αγοραστή, κατάλληλο για DOLLAR STORE, RESTAURANT, GARDERIE ETC. το ένα δίπλα στο άλλο

**14) MONTREAL NORTH:** Μεγάλο εμπορικό κτίριο για ενοικίαση. Σε εμπορικό δρόμο απέναντι από SHOPPING CENTER (PHARMACIE, SUPER C etc) 6000 αμέσως και 4000 τ.π. σε 3 μήνες, μεγάλο πάρκινγκ, ζητούν 10 δολ το τ.π. συν 5 δολ τα έξοδα

**15) HOTEL με 19 STUDIOS** του 2003 στην όμορφη ΖΑΚΥΝΘΟ με κουζίνα και μπάνιο και χωριστό RESTO-BAR, καλοχτισμένο και άρτια επιπλωμένο με δύο πισίνες, 7 ηλιακά, βιολογικό σύστημα καθαρισμού, με υπολογισμένα έσοδα 400.000 Ευρώ, για 180 ημέρες. **ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ.** Ζητούν τα 2/3 του κόστους.

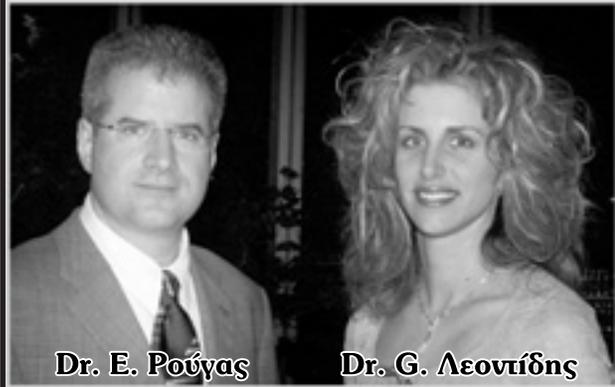
**16) Όμορφο και πλήρες ανακαινισμένο DUPLEX,** σε πολύ καλή τοποθεσία, καινούρια παράθυρα, πόρτες, σκεπή, κουζίνα, μπάνιο. Μία επίσκεψη και θα σας πείσει. Το κάτω είναι ελεύθερο, το επάνω ενοικιάζεται για \$585 το μήνα, αθέρμαστο.

**17) RESTAURANT** στην Νότια Ακτή 180 καθισμάτων με SIDE-BAR Και 5 VLT (Poker machines) . Εκλεκτή πελατεία, με υπολογισμένα ετήσια έσοδα 980,000 δολ. Καί καθαρά κέρδη από τα VLT 140.000 δολ. Φαίνεται πως καθαρίζει συνολικά 250,000 δολ. τον χρόνο.

**18) RESTAURANT BAR: LAVAL** ονομαστό Restaurant 100 καθισμάτων με Side BAR 20 καθισμάτων και 5 Loto Machines. Συνολικά προϋπολογισμένα έσοδα \$800.000 (\$110.000 καθαρά από το Loto) Καλή ευκαιρία. Φαίνεται να καθαρίζει πάνω από \$200.000 ετησίως.

**19) GROCERY STORE: PARK EXT.** Γνωστότατο, καινούριο στην αγορά. Ευρύχωρο με πολύ καλή πολυεθνική πελατεία. \$1.000.000 προϋπολογισμένες ετήσιες εισπράξεις με μεγάλες προοπτικές για Έλληνα ιδιοκτήτη. Φαίνεται ότι κερδίζει πάνω από \$130.000 τον χρόνο.

## ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΙ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΙ



Dr. E. Ρούγας

Dr. G. Λεοντίδης

**Δέχονται επισκέψεις:**

- Καθημερινώς
- Βραδυνές ώρες
- Σάββατα

**Ευπρόσδεκτοι:**

- Μικροί και μεγάλοι
- Βετεράνοι
- Μέλη ασφαλιστικών ταμείων

1530 Curé-Labelle suite 201,  
(γωνία Souvenir), Laval

**450 682.6666**

## ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ

Συνέχεια από σελ 3

Ο Γερμανός υπουργός Εσωτερικών Βόλφγκανγκ Σόιμπλε χαρακτήρισε την απόφαση «τρελή, γελοία και απαράδεκτη».

Όμως η διευθύντρια του λυρικού θεάτρου Κίρστεν Χαρμς, για να δικαιολογήσει την απόφασή της να εξαιρέσει την όπερα Ιδομενέας (σε σκηνοθεσία του Χανς Νόιενφελς, γνωστού για τις προκλήσεις του), δήλωσε ότι το έργο περικλείει «αυπολόγιστο κίνδυνο για τη δημόσια ασφάλεια και την ασφάλεια των συντελεστών της όπερας» και ότι ενημερώθηκε για τους πιθανούς κινδύνους από την τοπική αστυνομία.

Με άλλα λόγια «ο φόβος φυλάει τα έρρημα» και «οι λεονταρισμοί» ορισμένων φίλων και διαπρυσιών υποστηρικτών του «δικαιώματος της ελευθερίας στην έκφραση, που είναι συνταγματικώς κατοχυρωμένο», και εκείνων που με κανέναν τρόπο δεν ήθελαν «η ανθρωπότητα να επιστρέψει στον σκοτεινό μεσαίωνα» ήταν λόγια για διαφημιστικούς και μόνο λόγους, αφού με την «αυτολογοκρισία τους από φόβο» συντελούν στην επιστροφή της ανθρωπότητας στον μεσαίωνα. Ετσι βλέπουμε τους κατά τα άλλα «γενναίους», να «γίνονται καπνός» όπου και όταν «μυρίζει μπαρούτι.» Τους βλέπουμε ακόμα να υποκύπτουν στην «αυτολογοκρισία από φόβο» που όπως είπε η Γερμανίδα καγκελάρια «δεν είναι ανεκτή,» αφού είναι «τρελή, γελοία και απαράδεκτη.»

**Δύσκολος για την Τουρκία ο δρόμος προς την Ευρώπη**

Δυσκολευόταν μέχρι τώρα, αλλά πάντα κατάφερε η Τουρκία να παρακάμπτει τα πολλαπλά εμπόδια, και να προχωράει στον δρόμο που οδηγεί προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, στην οποία επιδιώκει να γίνει πλήρες μέλος.

Βάσει της έως τώρα πορείας της, έχει γίνει κατ' αρχάς αποδεκτή, αλλά έως ότου γίνει πλήρες μέ-

λος, θα πρέπει να προηγηθούν πολλές συνομιλίες και προ παντός να προβεί σε πολλές τροποποιήσεις, τροποποιήσεις που θα αλλάξουν πλήρως τις δομές της χώρας.

Για πολλούς και διαφόρους λόγους και σκοπιμότητες, μέχρι τώρα οι Ευρωπαϊκές χώρες, μηδέ της Ελλάδος και της Κύπρου εξαιρουμένων, υπεχώρησαν και αποδέχτηκαν την έναρξη των ενταξιακών της διαδικασιών.

Μάλιστα πέρυσι τον Οκτώβριο υπεχώρησαν σε σημείο που επέτρεψαν να αρχίσουν οι διαπραγματεύσεις χωρίς ούτε καν την έγκριση του Πρωτοκόλλου.

Λόγω των υπερβολικών υποχωρήσεων που έγιναν κατά παράβαση ακόμα και βασικών δομών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εκφράστηκαν φόβοι ότι η Ευρώπη, χάρη πολιτικών σκοπιμοτήτων, υποχωρεί αδικαιολόγητα και μάλιστα σε τέτοιο βαθμό που εγκαταλείπει τις πάγιες θέσεις της και το Ευρωπαϊκό κεκτημένο.

Από πέρυσι τον Οκτώβριο όμως πολλά έχουν αλλάξει στην Ευρώπη, ενώ η Τουρκία ουσιαστικά δεν έκανε κανένα βήμα έτσι ώστε μέχρι τις 8 Νοεμβρίου, που θα δημοσιοποιηθεί η έκθεση της Κομισιόν για την Τουρκία να ενισχύσει τους υποστηρικτές της, που εξακολουθούν να είναι η Βρετανία και η Αμερική.

Μάλιστα η Τουρκία, εμμένει τόσο πολύ στις θέσεις της, που έχει εκνευρίσει πολλούς παράγοντες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ετσι ο Πρόεδρος της Κομισιόν Μανουέλ Μπαρόζο, με συνέντευξή του στον τηλεοπτικό σταθμό «Γιουρονιούζ» μιλώντας για την στάση της Τουρκίας με ιδιαίτερα σκληρό για το αξίωμά του τρόπο δήλωσε: «Η Τουρκία οφείλει να αντιληφθεί ότι είναι υποχρεωμένη να υλοποιήσει τις υποχρεώσεις και τις υποχρεώσεις της... Μεταξύ άλλων

Συνέχεια στην σελ 8

# ΨΑΡΑΓΟΡΑ

## NEW FALERO

# FISH MARKET

Ψάρια από την Ελλάδα - Παραλαβή κάθε εβδομάδα

Από το 1960 - ΔΩΡΕΑΝ ΔΙΑΝΟΜΗ - Τιμές Προσπέε

5726A Park Avenue  
**514-274-5541**

## HERMES TRAFIC D'OUTREMER

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΔΙΕΘΝΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Η μεταφορική εταιρία **Hermes Overseas** που βρίσκεται επί 20 χρόνια στην ίδια διεύθυνση (6692 Parc Avenue), σας ενημερώνει ότι από τον **Οκτώβριο του 2006**, οι ομογενείς που λαμβάνουν τα λάδια τους από την Ελλάδα μέσω της εταιρίας μας θα έχουν **δωρεάν delivery** εντός της περιοχής Μόντρεαλ.

Για περισσότερες πληροφορίες προκειμένου να ενημερωθείτε για τον πιο κοντινό πράκτορα της περιοχής σας στην Ελλάδα αλλά και για τις μεταφορές σας προς Ελλάδα, τηλεφωνήστε στα γραφεία μας Τηλ: (514) 270-1961, Φαξ: (514) 274-2600.

Γρήγορη παράδοση χωρίς ταλαιπωρία. Από το σπίτι σας στην Ελλάδα, στο σπίτι σας στο Μόντρεαλ.

**6692 PARK AVENUE (μέσα στην PARK PLAZA)**  
Τηλ.: (514) 270-1961, Fax: (514) 274-2600

## B. SERKOS

BIJOUTERIE

(450) 686-0026 686-6884  
1530 Curé Labelle, Suite 208  
Laval, H7V 2W2

**50 Χρόνια Μαζί Σας**

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΑΚΙΝΗΤΑ**

Μονοκατοικίες, διπλοκατοικίες, τριπλοκατοικίες, κτίρια μικρά και μεγάλα.  
**ΔΙΑΘΕΤΟΥΜΕ:** πολλούς αγοραστές για το ακίνητό σας  
ΔΩΡΕΑΝ και ΕΙΛΙΚΡΙΝΗ εκτίμηση του ακινήτου σας  
ΑΡΤΙΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ-ΠΕΙΡΑ-ΣΙΓΟΥΡΙΑ  
ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ΜΑΣ



Agent Immobilier Agréé  
**Panagiotis (Peter) Strifas**  
450-688-8150



1)CHOMEDEY: Κοντά στο Ile Paton, πλήρως ανακαινισμένη μονοκατοικία. Μεγάλο τελ. Υπόγειο, μεγάλη κουζίνα. Τιμή \$179,000. **George Strifas + Peter Strifas**



2)CHOMEDEY: BUNGALOW, μοναχικό και μεγάλο, 3+2 υπνοδωμάτια, 2 1/2 μπάνια, heat pump, central air, διπλό γκαράζ, καλή γειτονιά. **Anthy Milonopoulos + Jack Pinto**



3)CHOMEDEY: Bungalow Τελείως ανακαινισμένο, Heat Pump, central air, πισίνα, τελ. Υπόγειο, 3+1 υπνοδωμάτια, κοντά σε όλα. **George Mouzakiotis**



4)CHOMEDEY: Μεγάλη μονοκατοικία, 3+2 υπνοδωμάτια, τελειωμένο υπόγειο, πολλές ανακαινίσεις, central vac, heat pump, τζάκι, **Nick Mavros**



5)CHOMEDEY: Bungalow σε ήσυχη γειτονιά, τελειωμένο υπόγειο, 3+1 υπνοδωμάτια, 2 μπάνια, central air. Καινούρια αλουμιένια παράθυρα και πόρτα, **Peter Strifas + Christos Strifas**



Agent Immobilier Agréé  
**Argyro (Angle) Strifas**  
450-973-2904



Agent Immobilier Agréé  
**Christos Strifas**  
450-973-1616



6)CHOMEDEY: Ανακαινισμένο Bungalow, κοντά σε όλες τις ευκολίες, μεγάλα δωμάτια. Μεγάλο τελειωμένο υπόγειο με τζάκι. Heat pump, central air, ΟΑΚ κουζίνα. **Peter Kaperonis**



7)CHOMEDEY: Ile Paton, Super πολυτελείας, μεγάλο Cottage, 5 υπνοδωμάτια, 3 1/2 μπάνια, άριστη τοποθεσία! Ιδανικό για μεγάλη οικογένεια. **Anthy Milonopoulos**



8)CHOMEDEY: Μοναχικό Cottage, μεγάλα δωμάτια, μεγάλο τελειωμένο υπόγειο, heat pump, τζάκι, πισίνα, 3 υπνοδωμάτια, 2 μπάνια, ωραιότατο! **Peter Strifas**



9)STE-DOROTHEE: Ωραίο μοντέρνο Cottage, open concept, 3 μεγάλα υπνοδωμάτια, τελ υπόγειο, ωραία τοποθεσία, κοντά σε πάρκο. **Christos Strifas**



10)Ste-Dorothee: Ανακαινισμένο Cottage, τελ υπόγειο, καινούρια κουζίνα με γρανιτή counters. 3 υπνοδωμάτια, πισίνα, γκαράζ. **Christos Strifas**



Agent Immobilier Agréé  
**Peter Kaperonis**  
450-684-2300



Agent Immobilier Agréé  
**Andreas Kalogeropoulos**  
450-681-5751



11)STE-DOROTHEE: Μεγάλο μοναχικό Cottage με 2 γκαράζ. Καθησικό με τζάκι, 4 υπνοδωμάτια, 2 1/2 μπάνια, heat pump, central air. **Theo + Andreas Kalogeropoulos**



12)STE-DOROTHEE: Μοναχικό Cottage (Canadiana Style) ξύλινα πατώματα, 3 υπνοδωμάτια, μεγάλο καθιστικό driveway, για 3 αυτοκίνητα. Ζητούν \$209,000. **Peter Strifas**



13)STE-DOROTHEE: Ωραιότατο Executive Cottage, ηλιόλουστο, γωνιακό, άριστη τοποθεσία, 3+1 υπνοδωμάτια, καθιστικό με τζάκι, τελ υπόγειο, πολλά έξτρα, πρέπει να το δείτε. **Peter Strifas Christos Strifas**



14)STE-DOROTHEE: Μοναχικό Bungalow, 2+2 υπνοδωμάτια, τελειωμένο υπόγειο, τζάκι, καλή περιοχή του Ste-Dorothee, μεγάλος κήπος. **George Mouzakiotis**



15)LAVAL-WEST: Ωραία μονοκατοικία, 2+1 υπνοδωμάτια, 2 μπάνια, τελειωμένο υπόγειο, τζάκι, γκαράζ, alarm, τιμή \$229,000. **Theo Kalogeropoulos**



Agent Immobilier Agréé  
**Demetrios Liakopoulos**  
450-272-1694



Agent Immobilier Agréé  
**Nikolaos Mavros**  
450-331-5265



16)Fabreville: Μοναχικό Cottage, κτισμένο το 2004. τελειωμένο υπόγειο, heat pump, τζάκι, περιφραγμένος κήπος, ωραιότατο σπίτι με πολλά έξτρα. Πρέπει να το δείτε. **George Mouzakiotis**



17)FABREVILLE: Μονοκατοικία με τελειωμένο υπόγειο και τζάκι, τελ υπόγειο, 3+1 υπνοδωμάτια, τραπεζαρία, γκαράζ, ζητούν \$209,000. **Theo + Andreas Kalogeropoulos**



18)BLAINVILLE: Μονοκατοικία με τελειωμένο υπόγειο, 3+1 υπνοδωμάτια, παρκέ πατώματα, μεγάλα δωμάτια, ΟΑΚ κουζίνα, τζάκι, γκαράζ διπλό. **Jack Pinto**



19)CHOMEDEY: Στην καρδιά του Chomey και κοντά σε όλες τις ευκολίες, ωραίο condo με 2 υπνοδωμάτια, open concept, σαλόνι/τρί. Τιμή \$119,000 **Christos Strifas**



20)CHOMEDEY: Super Deluxe Condo, κτισμένο το 2004, central air, τζάκι, γκαράζ, 2 υπνοδωμάτια, στον 3ο όροφο. Μεγάλα μπαλκόνια. **Ara Gerikyan**



Agent Immobilier Agréé  
**Paraskevas (Paris) Kotzias**  
(450) 681-8287



Agent Immobilier Agréé  
**Anthoula Milonopoulos**  
450-686-9656



21)VILLE ST-LAURENT: Γωνιακό Condo με ωραιότατη θέα. Κτισμένο το 2005. δύο μπαλκόνια, 3 υπνοδωμάτια και 2 μπάνια, 5ος όροφος. **Paris Kotzias**



22)CHOMEDEY: 2-Plex με Bachelor, ωραία ξύλινα πατώματα, ανακαινισμένη ΟΑΚ κουζίνα, σκεπή 2 ετών. Όλοι εννοικιασμένοι, αέθρμαστο. Εισπράξεις \$21,120 ετησίως. Καινούργιο στην αγορά. **Christos Strifas**



23)CHOMEDEY: Ωραιότατο condo με τζάκι, καινούρια κουζίνα και μπάνιο, 2 κρεβ/ρες, τραπεζαρία, κοντά στο Aut 13. **Ara Gerikyan + Christos Strifas**



24)CHOMEDEY: Μεγάλο 2-Plex, καλοδιατηρημένο, πολλές ανακαινίσεις, σκεπή αλλαγμένη (2005) ηλεκτρική θέρμανση, central air, καλά εννοικια, άριστη τοποθεσία! **Theo + Andreas Kalogeropoulos**



25)Ville St-Laurent: Ωραίο 2-Plex κοντά σε όλες τις ευκολίες, σκεπή 2002, ηλεκτρική θέρμανση, τελειωμένο υπόγειο, ξύλινα πατώματα, μεγάλη κουζίνα. **George Mouzakiotis**



Agent Immobilier Agréé  
**George Mouzakiotis**  
(514) 941-0197



Agent Immobilier Agréé  
**ARA GERIKYAN**  
450-682-5565



26)CHOMEDEY: Πέτρινο 2-Plex με 2x4 1/2 κοντά στην γέφυρα lachapelle. Ηλεκτρική θέρμανση, ζητούν \$199,000. **Peter Kaperonis**



27)MONTREAL: Κτίριο με 2x4 1/2 και 4x5 1/2 κοντά στο Μετρό και Downtown East. Καλές ετήσιες εισπράξεις. **Peter Kaperonis**



28)LAVAL: Κτήριο με 6 διαμερίσματα, όλα εννοικιασμένα. Κοντά σε όλες τις ευκολίες. **Andreas + Theo Kalogeropoulos**



29)PARK-EX: Καλοδιατηρημένο και μοναχικό κτήριο με 6 διαμερίσματα, γκαράζ, αλλαγμένη σκεπή, παράθυρα, κοντά σε όλα. **Theo Kalogeropoulos / Andreas Kalogeropoulos**



30)Montreal: Semi-Commercial κτήριο, τελείως ανακαινισμένο το 2001. καινούργια αλουμ παράθυρα, καινούρια ηλεκτρική θέρμανση, πρώτος όροφος γραφεία, απάνω 6 διαμερίσματα. Πάρκινγκ για 10 αυτοκίνητα. **Christos Strifas / Peter Strifas**



Agent Immobilier Agréé  
**Theo Kalogeropoulos**  
450-973-1616



Agent Immobilier Agréé  
**Sotiris (Sam) Tsoumas**  
514-885-3345



Agent Immobilier Agréé  
**Marilyn Narvey**  
(450) 688-5445



Agent Immobilier Agréé  
**Carl Narvey**  
(450) 688-5445



Agent Immobilier Agréé  
**Despina Strongylos**  
(514) 668-0056



Agent Immobilier Agréé  
**Demetrios Koutsougiannis**  
(514) 296-4440



Agent Immobilier Agréé  
**George Xanthos**  
(450) 686-3952



Agent Immobilier Agréé  
**Mona Steinberg**  
450-688-7533



Agent Immobilier Agréé  
**Joaquim Pinto**  
450-473-9176



Agent Immobilier Agréé  
**George Strifas**  
(450) 973-1616



## Γυναικείων Ενδυμάτων

### ΑΝΟΙΚΤΟ ΣΤΟ ΚΟΙΝΟ:

Δευτέρα με Παρασκευή 9:00 π.μ. - 5:00 μ.μ.  
Σάββατο 8:00 π.μ. - 12:00 μ.μ.

Ιδιοκτήτες: Μιχάλης & Ντιάνα Τσακαλογιάννη  
Δωρεάν στάθμευση εντός του κτιρίου για τους πελάτες

5455 DE GASPE # 1207 514.278-1594

## ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΧΑΤΖΗΣ & ΧΑΤΖΗΣ  
ΚΑΛΛΙΟΠΗ, ΔΗΜΗΤΡΗΣ

1117, RUE SAINT-CATHERINE OUEST SUITE 707  
MONTREAL, QUEBEC H3B-1H9  
TELS.: 514.849-3526 • 514. 849-2117  
FAX: 514-849-1595  
E-MAIL: hadjis@qc.aibn.com



## Δικηγόρος

Me Antonia Paraherakis  
Avocate/Lawyer

Paquin, Pelletier, Pepin Avocats  
Place du Canada  
1010 De La Gauchetière Ouest  
Suite 950  
Montréal (Qué) H3B 2N2

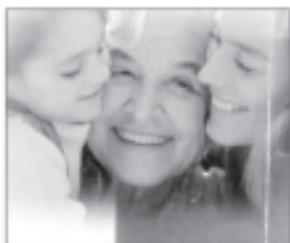
Tél.: 514.448.5905 poste 205  
Cellulaire: 514.582.3077  
Fax: 514.448.5948  
antonia.paraherakis@gmail.com



## Οδοντιατρική Κλινική

για όλη την οικογένεια

Σε όλους μας χαρίζει το χαμόγελο  
Μην το αναβάλλετε περισσότερο



Για εφαρμοστές και άνετες  
οδοντοστοιχίες, απευθυνθείτε στον  
πολύ γνωστό ειδικό οδοντολόγο  
**V. TZAVELAKOS, D.D.**  
**ΟΔΟΝΤΟΛΟΓΟΣ**

Dr. A. Kano, D.M.D., B.Sc.  
Χειρουργός Οδοντίατρος

ΚΟΡΩΝΕΣ - ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΧΙΕΣ - ΓΕΦΥΡΕΣ

Εξόφλησις έως ένα χρόνο με άτοκες δόσεις

(σχέδιο ) 1 year 0% interest

9825 boul. L'Acadie, γωνία Sauve Suite 105, Montreal

Tel.: 514-745-4442

dentalde



## «ΕΝ ΑΡΧΗ ΗΝ Ο ΛΟΓΟΣ»

[Κατά Ιωάννην κεφ.α (1)]

Του Νίκου Τ. Παγώνη

Η πρόσφατη διάλεξη του πάπα Βενεδικτού 16<sup>ου</sup> σε Γερμανικό πανεπιστήμιο, που ξεσήκωσε θύελλα διαμαρτυριών στο μουσουλμανικό κόσμο, φαίνεται πως όχι μόνο παρεξηγήθηκε, αλλά αποτέλεσε (για ορισμένους φανατικούς μωαμεθανούς) και μέτρο σύγκρισης μεταξύ των δύο πολιτισμών: του δυτικού και του μουσουλμανικού.

Οι σκηνές των έξαλλων διαδηλωτών, η πυρπόληση του ομοιώματος του πάπα, οι έντονες διαμαρτυρίες ολοκλήρου σχεδόν του μουσουλμανικού πολιτικού κόσμου κι οι υπόλοιπες εικόνες (συμπεριλαμβανομένων κι αυτών των εκατοντάδων νεαρών μαύρο-μαντιλοδεμένων κοριτσιών που αγανακτισμένα «διερρήγγυαν τα ιμάτια τους») επανειλημμένα απασχόλησαν την επικαιρότητα, και δημιούργησαν ένα τεράστιο πολιτικό θέμα, που απ' ό,τι φαίνεται τους κραδασμούς του θα συνεχίσουμε να νιώθουμε για πάρα πολύ καιρό ακόμα.

Αναμφισβήτητα, η πολιτική ευαισθησία του ποντίφικα δείχνει πως δε συγκεντρώνει υψηλή βαθμολογία, και θα έπρεπε να γνώριζε καλύτερα, από το να παρουσιάσει μια θεολογική διατριβή, η οποία συμπεριλάμβανε εδάφια που ευκολότατα θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν, από τους φανατικούς, σαν προσάναμμα της ήδη υπάρχουσας εκρηκτικής κατάστασης.

Οπωσδήποτε, η πραγματεία του πάπα στην ολότητα της, κάθε άλλο από προσβλητική ήταν. Αλλά η κατάσταση «την σήμεραν ημέραν» είναι τέτοια, που και η ελάχιστη αιτία εκμετάλλευσης του παραμικρού, από τους έχοντας σαν αποστολή την συνεχή αναμόχλευση των παθών στο μουσουλμανικό κόσμο, πρέπει να αποφεύγεται.

Ανεξάρτητα από το γεγονός πως πολλοί από αυτούς που καλούσαν τους μωαμεθανούς σε ξεσηκωμό, παραδέχτηκαν ότι αγνοούσαν τι ακριβώς είχε πει ο πάπας κατά τη διάλεξη του, το θέμα είναι πως ο πάπας και οι έχοντες την πνευματική και διανοητική ικανότητα να προβλέψουν ότι υπάρχουν φανατικοί πολλών αποχρώσεων που μπορούν να διαστρεβλώνουν τα λεγόμενά τους, οφείλουν να είναι πολύ προσεκτικοί. Γι' αυτό, η παρουσίαση του προκαθήμενου της Ρωμαιοκαθολικής εκκλησίας, καλό θα ήταν να περιείχε λιγότερες αναφορές σε σημεία που σίγουρα θα προκαλούσαν, αν όχι τι άλλο, αφετηρία για διαξιφισμούς και στεναχώριες.

Ο πάπας Βενέδικτος, μεταξύ των υπολοίπων ιδιοτήτων του διαθέτει κι αυτή του λόγιου και του διανοούμενου. Καθηγητής πανεπιστημίου από το 1959, έχει στο ενεργητικό του μια μεγάλη επιστημονική εργασία, ειδικότερα στο χώρο της συντηρητικής θεολογίας και μέχρι της εκλογής του «στο θρόνο του Αγίου Πέτρου» ήταν ο κύριος υπεύθυνος έκφρασης των δογμάτων της καθολικής πίστης.

Έτσι, λοιπόν, οι θεολογικές του διατριβές διακρίνονται για το επιστημονικό τους βάθος και πάντοτε προξενούν το θεολογικό και φιλοσοφικό ενδιαφέρον του κόσμου.

### Η ΔΙΑΛΕΞΗ ΤΩΝ ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΝΕΥΜΑ

Η διάλεξη του πάπα, που βρέθηκε στο κέντρο του μουσουλμανικού ξεσηκωμού, δόθηκε προς το τέλος της επίσκεψης του στη χώρα καταγωγής του, τη Γερμανία, και είχε σαν σκοπό την ανάλυση του ασυμβίβαστου του Θεού και της θεωρίας περί «θρησκευτικού πολέμου», που συχνάκις οι ακραίοι μουσουλμάνοι επικαλούνται στη διαμάχη τους με τον υπόλοιπο κόσμο.

Από την διατριβή του, που είναι πλήρης θεολογικών και φιλοσοφικών εννοιών, τράβηξε την προσοχή μου το γεγονός ότι ο ποντίφικας συχνά αναφέρεται στο Ελληνικό πνεύμα και φιλοσοφία ως μέσο κατανόησης της θεϊκής ιδιότητας του καλού.

Λέει λοιπόν ο πάπας: «Στο μέτρο της κατανόησης του Θεού, κι ως εκ τούτου την ουσιαστική εξάσκηση της θρησκείας, αντιμετωπίζουμε ένα δίλλημα, το οποίο σήμερα μας προκαλεί κατευθείαν. Είναι άραγε μια Ελληνική ιδέα και μόνο η πεποίθηση πως ενεργώντας παράλογα αντιβαίνει στην ιδιότητα του Θεού, ή είναι πάντοτε και ενύπαρκτα η αλήθεια;»

Και συνεχίζοντας, παρακάτω, δηλώνει: «Πιστεύω πως εδώ μπορούμε να δούμε μια βαθιά αρμονία μεταξύ του τι είναι Ελληνικό στην καλύτερη έννοια της λέξης και τη βιβλική κατανόηση της πίστης προς το Θεό. Διασκευάζοντας το πρώτο εδάφιο της Γένεσης, ο Ιωάννης αρχίζει τον πρόλογο του Ευαγγελίου του με τη φράση: *Εν αρχή ην ο Λόγος* (ο Χριστός). Ο Θεός ενεργεί με Λόγο.»

Ο Θεός ενεργεί με Λόγο, λέει ο πάπας και εδώ η λέξη παίρνει την έννοια της λογικής, της περίσκεψης.

Δηλαδή, ο Θεός είναι η πλήρης έννοια της λογικής, της περίσκεψης, της διάνοησης κι ως εκ τούτου η ελληνική ιδέα του υπέρτατου της λογικής και της καλής σκέψης βρίσκεται σε πλήρη αρμονία με την έννοια του ύψιστου αγαθού, που εκπροσωπεί ο Θεός.

Στη συνέχεια, ο ποντίφικας επισημαίνει πως επαναπροσέγγιση της βιβλικής πίστης και της Ελληνικής διερεύνησης είναι ένα γεγονός που βρίσκεται σε συνεχή εξέλιξη. «*Η καρδιά της Ελληνικής σκέψης και, την ίδια ώρα, η καρδιά της Χριστιανικής πίστης ενώνονται τώρα στην πίστη*» επεσήμανε ο πάπας.

«*Η έσω επαναπροσέγγιση μεταξύ της βιβλικής πίστης και της Ελληνικής διερεύνησης ήταν ένα γεγονός αποφασιστικής σοβαρότητας όχι μόνο σε σχέση με την ιστορία των θρησκειών, αλλά και της παγκόσμιας ιστορίας*», σημειώνει στην συνέχεια ο πάπας.

Και οι αναφορές του πάπα στην ουσιαστική σημασία που έπαιξε το Ελληνικό πνεύμα και η ελληνική φιλοσοφία στην κατανόηση της πίστης και των διδαγμάτων της θρησκείας και κατ' επέκταση στο δυτικό πολιτισμό, συνεχίζονται συχνά κι επί μακρόν στη διάλεξη του.

### Η ΛΟΓΙΚΗ ΤΟΥ ΚΑΛΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΠΑΡΑΛΟΓΟ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

Η μακρά και εμπειριστατωμένη διάλεξη του πάπα, όπως είπαμε, είχε ως σκοπό να αποδείξει το ασυμβίβαστο της έννοιας Θεός και το κάλεσμα σε ιερό πόλεμο που συχνά καταφεύγουν ορισμένοι μουσουλμάνοι φονταμενταλιστές, στην προσπάθεια τους να δημιουργήσουν σάλο και αναταραχή εναντίον υπαρκτών κι ανύπαρκτων εχθρών τους.

Στην προσπάθεια του, λοιπόν, αυτή ο πάπας επικαλέστηκε τα λόγια του Βυζαντινού αυτοκράτορα του 14<sup>ου</sup> αιώνα, Εμμανουήλ Β', του Παλαιολόγου, ο οποίος σε συνομιλία του με ένα Πέρση λόγιο της εποχής, του είπε: «*Δείξε μου τι γενικά καινούργιο έφερε ο Μωάμεθ κι εκεί θα βρεις μόνο πράγματα σατανικά και απάνθρωπα, όπως είναι η εντολή να διαδοθεί η θρησκεία που κηρύττει με το σπαθί*».

Η συνομιλία του Βυζαντινού αυτοκράτορα, όμως, δεν σταματά μόνο εδώ. Ο Εμμανουήλ, προχώρησε παρακάτω με σκοπό να αποδείξει πως η διάδοση της θρησκείας με το ξίφος είναι κάτι το παράλογο, ήτοι αντιβαίνει με την έννοια του Θεού, που είναι ο Λόγος, η λογική και η περίσκεψη.

Η Ελληνική φιλοσοφική σκέψη του υπέρτατου της λογικής όμως, δεν συμβαδίζει απαραίτητα και με τη μουσουλμανική σκέψη, υποστηρίζει ο ποντίφικας, στηριζόμενος στη μουσουλμανική διδασκαλία που υποστηρίζει πως ο Θεός είναι απολύτως

# IONIA

Imported & distributed by:



Available at:



**ΠΑΤΩΜΑΤΑ KNOSSOS ENR**

- Εγγυημένη Εργασία
- Πολύχρονη Πείρα σε πατώματα
- Τοποθέτηση Καινούριων Πατωμάτων
- Με τα καλύτερα ξύλα που διαθέτει η αγορά σήμερα
- Ξύσιμο και γυάλισμα στα παλιά σας πατώματα

**Πλούσια συλλογή σε χρώματα**

- Τιμές Λογικές ○ Γρήγορη Εξυπηρέτηση
- Ασφάλεια liability ○ Το KNOSSOS κάνει τα πατώματά σας να ξεχωρίζουν

Γιώργος και Γιάννης Βοριζανάκης  
Τηλ.: 450.656.0034

**TRI STAR PAINTING**

Αναλαμβάνουμε  
Ελαιοχρωματισμούς,  
Plaster, Ταπετσαρίες,  
Crown Molding  
Σε στίπια, γραφεία,  
επιχειρήσεις

Λογικές τιμές,  
Δωρεάν εκτίμηση,  
υπεύθυνη εξυπηρέτηση  
Πείρα 35 ετών

Cell:  
**514.945.4259**

Πληρ από τον Jimmy στο:  
**450.687-9042**

**ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ**

Συνέχεια από σελ 4

τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το Πρωτόκολλο της Αγκυρας, με άλλα λόγια την εγγυημένη πρόσβαση κυπριακών πλοίων στα τουρκικά λιμάνια. Πρόκειται για τα πλοία κράτους - μέλους».

Όπως είναι γνωστό, ένα από τα μεγαλύτερα, αν όχι το μεγαλύτερο εμπόδιο της Τουρκίας είναι η Κύπρος, η οποία ήδη είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η Τουρκία πρέπει να ανοίξει τα λιμάνια και τα αεροδρόμιά της στα υπό Κυπριακή σημαία πλοία και αεροπλάνα και επί πλέον να την αναγνωρίσει.

**Η Γερμανία ανοιχτά κατά της Τουρκίας**

Αν όμως ήταν σκληρός προς την Τουρκία ο Πρόεδρος της Κομισιόν Μανουέλ Μπαρόζο, ο πρωθυπουργός της Βαυαρίας (επαρχίας της Γερμανίας) Εντμουντ Στόιμπερ, μιλώντας σε κλειστή συνεδρίαση της κοινοβουλευτικής ομάδας του κόμματός του, αφού υπενθύμισε ότι «η Τουρκία δεν είναι Ευρώπη - και η Τουρκία δεν ανήκει στην Ευρώπη», χαρακτήρισε τις μέχρι τώρα ενταξιακές διαπραγματεύσεις Αγκυρας - Βρυξελλών σαν «απογοήτευση» και υποστήριξε ότι «δεν μπορεί να υπάρξει κανένα άνοιγμα προς διαπραγμάτευση με την Τουρκία νέων κεφαλαίων» και συνέστησε «άμεση διακοπή των διαπραγματεύσεων!».

Βέβαια ο πρωθυπουργός της Βαυαρίας, δεν καθορίζει την πολιτική της Γερμανίας, αφού μπορεί η Βαυαρία, να είναι η μεγαλύτερη από τις 16 ομόσπονδες Δημοκρατίες της Γερμανίας, (αναλογικά με τον Καναδά, σαν να είναι πρωθυπουργός του Οντάριο δηλαδή), αλλά οπωσδήποτε επηρεάζει την πολιτική της ομοσπονδιακής Γερμανίας,

τώρα μάλιστα που στην Καγκελαρία βρίσκεται η Αγκελα Μέρκελ, με την οποία ανήκουν στο ίδιο κόμμα. (Το Χριστιανοδημοκρατικό Κόμμα CDU)

Η Αγκελα Μέρκελ σε δηλώσεις της σχετικά με την ένταξη της Τουρκίας, αφού διευκρίνισε ότι ναι μεν προτίθεται να τηρήσει τις υποχρεώσεις που είχε αναλάβει έναντι της Αγκυρας ο τέως καγκελάριος Γκέρχαρτ Σρέντερ, (ήταν ενθερμος υποστηρικτής της Τουρκίας) υπενθύμισε όμως ότι η ίδια και το κυβερνών Χριστιανοδημοκρατικό Κόμμα (CDU) εμμένουν στην επιλογή τους υπέρ μιας «προνομιακής σχέσης» της Ε.Ε. με την Τουρκία και εξακολουθούν να αντιτίθενται στην πλήρη ένταξη.

Δεν θα ήταν άσχετο αν υπενθυμίζαμε ότι ο πρωθυπουργός της Βαυαρίας, οι κάτοικοι της οποίας είναι καθολικοί, δεν δίστασε να αξιοποιήσει τις ισχυρές αντιδράσεις Τούρκων πολιτικών εναντίον των πρόσφατων δηλώσεων του Γερμανού πάπα Βενέδικτου XVI. Έτσι για να δώσει και πολιτισμική διάσταση στην αντίθεσή του προς την τουρκική ένταξη, υπενθύμισε ότι: «Κορυφαίοι εκπρόσωποι της Τουρκίας αντιέδρασαν ιδιαίτερες επιθετικά εναντίον του πάπα. Αυτές οι επιθέσεις αποκαλύπτουν μια μεγάλη πνευματική και πολιτιστική απόσταση από τη δική μας, την ευρωπαϊκή τάξη αξιών».

Μετά από αυτά ο Στόιμπερ κατέληξε: «Η απίστευτη αντίδραση του Τούρκου πρωθυπουργού και άλλων πολιτικών στην Τουρκία αποδεικνύουν για μια ακόμη φορά ότι το πρόσωπο της Ευρώπης θα αλλάζε εκ βάθρων μέσω της ένταξης της Τουρκίας στην Ε.Ε. - και μάλιστα θα άλλαζε προς μια κατεύθυνση, την οποία εμείς δεν θέλουμε».

Στον «αντι-τουρκικό συνασπισμό» προστέθηκαν και οι φωνές των ισχυρότερων κατά τα φαινόμε-

Συνέχεια στην σελ 11

**ΜΕΤΑΚΟΜΙΖΕΤΕ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ;****TRAFFIC INTERNATIONAL (MTL) INC.**

Η Εταιρεία TRAFFIC INTERNATIONAL έκλεισε 36 χρόνια στις μεταφορές:

- Των επίπλων σας
- Των προσωπικών σας αντικειμένων
- Των εμπορευμάτων σας
- Των αυτοκινήτων σας
- Από το σπίτι σας του Μοντρεάλ ή της Οττάβας στο σπίτι σας στην Ελλάδα

Εμπιστευθείτε τη μεταφορά των ΛΑΔΙΩΝ σας από την Ελλάδα με ασφάλεια, μέχρι την αποθήκη μας



Ειλικρινής και τίμια εξυπηρέτηση

Δωρεάν εκτίμηση

Κοντά σας επί 36 χρόνια

Αγαπητοί μας πελάτες

Το TRAFFIC INTERNATIONAL, που για 36 ολόκληρα χρόνια, εξυπηρετεί τον Ελληνισμό του Καναδά στις μεταφορές του στην Ελλάδα, θέλει να σας ενημερώσει ότι ο Τζέρη Χουντουμάδης δεν συνεργάζεται πλέον με την εταιρεία μας

Το TRAFFIC INTERNATIONAL, καλωσορίζει τον Δημήτρη Ντόνα, ο οποίος είναι έτοιμος να σας εξυπηρετήσει με ειλικρίνεια, σιγουριά και ασφάλεια.

Για τις μεταφορές σας στην Ελλάδα, εμπιστευθείτε το TRAFFIC INTERNATIONAL και τον Έλληνα αντιπρόσωπό του, Δημήτρη Ντόνα.

**Τηλ: 514.858.6969 Fax: 514.858.6963 Ζητήστε τον: Δημήτρη Ντόνα**

955 boul. St-Jean, suite 402, POINTE-CLAIRE, Que., Canada H9R 5K3

**ROYAL LEPAGE**  
**ANNE SHEARS**  
Century 21 Real Estate Ltd.



4427 Samson,  
Chomedey 450-687-4430

**Constantina (Dina) Batsakis**

Affiliated real estate agent  
514-777-9682

**BANK REPO**



1) **Κατάσχεση Τραπέζης!** Split Level στο Repentigny, φωτεινό και ευρύχωρο, μεγάλο οικόπεδο, καλή γειτονιά κοντά σε όλες τις ευκολίες. Τιμή ευκαιρίας, πρέπει να πουληθεί



3) **Μεγάλο bungalow** σε crescent, 3 κρεβ/ρες, τελειωμένο υπόγειο, ψηλές οροφές, ξύλινα πατώματα κάτω από χαλιά, πρέπει να το δείτε. \$229,000



5) **Cottage in Chomedey**, πολύ όμορφο πολύ φωτεινό και πολύ ευρύχωρο. Πολλές ανακαινίσεις τα τελευταία χρόνια, 3 μπάνια, πολύ μεγάλο κεντρικό δωμάτιο. Τελειωμένο υπόγειο. Χωρίς πρόσφιση γειτόνων από το πισινό ή το μπροστινό μέρος. \$219 000



8) **Park Extension**, 2 κτίρια, εμπορικό και γραφεία, πλήρης ανακαινισμένα, καλοί ενοικιαστές, μπορεί να πουληθούν μαζί ή χωριστά



2) **Πολύ όμορφο Bungalow**, ανακαινισμένο με επέκταση, γωνιακό, μεγάλο, ιδιωτική πισινή αυλή, τελειωμένο υπόγειο, έτοιμο για κατήκηση \$209,000



4) **Cottage** στη καλύτερη περιοχή του Park Extension, πολύ μεγάλη κουζίνα, τραπεζαρία και σαλόνι, τελειωμένο υπόγειο και μεγάλη πισινή αυλή

6) **Ωραίο Cottage** στην καλύτερη περιοχή του Park Extension, μεγάλη τραπεζαρία και κουζίνα. Τελειωμένο υπόγειο. \$249,000

7) **Ενοικιάζονται:** Γραφεία στο Park Extension, δεύτερος όροφος μέχρι 800 τ.π.

**Theo Hristakos**

Personal Real Estate Investor

- Investments in the following:
- Revenue properties (duplex, triplex)
  - Residential (bungalow, split, cottage)
  - Condominiums
  - RENTALS - LOCATION



Pager: (514) 860-1450  
Fax: (450) 688-1450

**ΓΙΑ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ**

Θέλετε να πουλήσετε το σπίτι σας, ή το ακίνητό σας χωρίς ταλαιπωρίες και καθυστερήσεις:  
Αγοράζω κατ' ευθείαν από τους **ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ**

**ΓΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΕΣ**

Εύκολη και γρήγορη χορήγηση δανείων, με καλό τόκο  
Διαθέτω σπίτια και διαμερίσματα προς πώληση και ενοικίαση, κατ' ευθείαν από τον **ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ**



1) **ΚΑΤ' ΕΥΘΕΙΑΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ:** Πωλείται Split Level στο **CHOMEDEY LAVAL**, μοναχικό σε μεγάλο οικόπεδο, πισίνα εδάφους. 3+1 κρεβ/ρες, 2 τζάκια, πλήρως ανακαινισμένο (παράθυρα, πόρτες, σκεπή, drive-way, κουζίνα, μπάνια, πατώματα, φρεσκοβαμμένο). **ΜΗΝ ΧΑΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΥΚΑΙΡΙΑ. ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΑΡΧΙΖΟΥΝ ΠΡΟΣΕΧΩΣ.**



2) **ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΠΩΛΕΙ COTTAGE** στο **CHOMEDEY LAVAL** μεγάλους χώρους, 4 κρεβ/ρες, ξεχωριστή τραπεζαρία, ξύλινα πατώματα, κεραμικά, σκεπή, παράθυρα, μπαλκόνια τσιμεντένιο, drive way rane για δύο αυτοκίνητα, ΔΩΣΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΑΣ



**Νοικιασμένο \$1.000 το μήνα**

3) **ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΠΩΛΕΙ CONDO** στο **CHOMEDEY LAVAL** 4 1/2, construction 2000, ήσυχη περιοχή Open Concept, ξύλινα πατώματα, χαλιά, καινούρια μόνο στις κρεβ/ρες, χαμηλά Condo Fees, air cond, τζάκι, ιδανικό για νεαρό ζευγάρι ή ηλικιωμένους, τιμή **\$169,000**



4) **ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΠΩΛΕΙ QUADRUPLEX**, **SAINTE-DOROTHEE - LAVAL**, very clean, σε καλή κατάσταση, σε όλες τις ευκολίες, μεγάλους χώρους με τζάκια 1X8 1/2, 2X3 1/2, 1X4 1/2 + parking για 8 αυτοκίνητα, ετήσια εισοδήματα \$35,448. Ιδανικό για τον ιδιοκτήτη το 8 1/2, με διπλό γκαράζ, τιμή **\$569,000**

Για μια σωστή και **ΠΕΤΥΧΗΜΕΝΗ** αγοραπωλησία τηλεφωνείστε μου **514.806-1426**

**STEFANDRI**

ΕΤΑΙΡΙΑ ΔΙΕΘΝΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ



**ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ (ΤΖΕΡΗ) ΧΟΥΝΤΟΥΜΑΔΗΣ** Διευθυντής Πωλήσεων

Ο πασίγνωστος της Ελληνικής Παροικίας στις μεταφορές, Τζέρη Χουντουμάδης, με 34 ΧΡΟΝΙΑ ΕΜΠΕΙΡΙΑ είναι έτοιμος να σας εξυπηρετήσει με την εταιρία **STEFANDRI FREIGHT SERVICES** για ότι θέλετε να στείλετε από

**Το σπίτι σας στο Μόντρεαλ μέχρι το σπίτι σας στην Ελλάδα!**

Ο Τζέρη Χουντουμάδης και η εταιρία **STEFANDRI FREIGHT SERVICES** σας εγγυώνται:

**Ειλικρίνεια - Άφογη συσκευασία - Καλές τιμές - Ασφάλεια**

Οικοσκευές Χαρτοκιβώτια, Αυτοκίνητα, Εμπορεύματα

Επίσης αναλαμβάνουμε μεταφορά Ελαιόλαδου και Ελιές, με αντιπρόσωπους σε όλη την Ελλάδα

Τηλεφωνείστε στον  
Για πληροφορίες και δωρεάν εκτίμηση κόστους: **Τζέρη Χουντουμάδη**

Tel: 514-906-8373

Fax: 450-689-7847

gerry@stefandri.com



**ΚΑΤΕΡΙΝΑ  
ΠΑΠΑΧΡΗΣΤΟΥ**  
agent immobilier affilié  
since 1984

**RE/MAX**  
REMAX 2000 INC. Courtier immobilier agréé

1620 De L'Avenir  
(γωνία St-Martin West) Laval  
450 **682.0101**

[www.kathrynpapachristou.com](http://www.kathrynpapachristou.com)



**2 PLEX**

1) LAVAL DES RAPIDES, 2Plex. DUPLEX κοντά σε όλες τις εξυπηρετήσεις, ηλεκτρική θέρμανση, πιθανότητα double occupancy, \$299,000



**1998 CONSTRUCTION**

2) CHOMEDEY, Άριστη τοποθεσία, Cottage με 3 κρεβ/ρες σε ένα πάτωμα, τζάκι στο σαλόνι, τελειωμένο υπόγειο, περιφραγμένο οικόπεδο. \$193 000



**IMPECCABLE**

3) STE. DOROTHEE. Θαυμάσιο Cottage, διακοσμημένο από επαγγελματία. Ανοιχτό με 3+1 κρεβατοκάμαρες, τζάκι στο σαλόνι. Σας το παρουσιάζουμε με υπερηφάνεια!! \$335 000



**IMPECCABLE**

4) CHOMEDEY: Υπέροχο φωτεινό Cottage σε ήσυχη γειτονιά, 3 κρεβ/ρες, τζάκι, χωρίς γείτονες στο πίσω μέρος. \$279,000



**1230 S.F.**

5) CHOMEDEY: ευρύχωρο condo, κοντά στα autoroutes και όλες τις εξυπηρετήσεις. Γωνιακό με 2 κρεβ/ρες, κεντρικός κλιματισμός, alarm, τζάκι, εγγύηση από την APCHQ μέχρι το 2009. \$187,500



**NEW PRICE**

6) OLD MONTREAL: Εμπορικό CONDO. Σε στρατηγική τοποθεσία στο Παλαιό Μοντρέαλ. 1571 τ.π. οικόπεδο επί του κυρίου πατώματος, ιδανικό για γραφεία δικηγόρου, συμβολαιογράφου, εκθεση έργου τέχνης κτλ. \$299.000

## Ρίχνει το γάντι...

### Ανυποχώρητη στο Κυπριακό δηλώνει με επιστολή της στην ΕΕ η Τουρκία

**Associated Press Κωνσταντινούπολη** Επιστολή στην Ευρωπαϊκή Ένωση με την οποία τη γνωστοποιεί ότι δεν πρόκειται να κάνει καμία υποχώρηση στο Κυπριακό απέστειλε η Τουρκία. Στο 36σέλιδο εκτενές κείμενο η Αγκυρα υποστηρίζει ότι είναι δικαίωμά της που απορρέει από το διεθνές δίκαιο η παρουσία των στρατιωτικών δυνάμεων της στη νήσο.

Στην επιστολή, με ημερομηνία 18 Σεπτεμβρίου, η τουρκική πλευρά παραλληλίζει την παρουσία των τουρκικών στρατευμάτων στην Κύπρο με την εκεί παρουσία της ελληνικής δύναμης ΕΛΔΥΚ, επικαλούμενη τα δικαιώματά της ως εγγυήτρια δύναμη. Ωστόσο, η συμφωνία των εγγυητριών δυνάμεων δεν προέβλεπε παρά μία μικρή τουρκική στρατιωτική παρουσία και όχι κατοχική δύναμη περίπου 35.000 ανδρών και διχοτόμηση του νησιού. Σε μία προσπάθεια να διασκεδάσει τις εντυπώσεις, η Αγκυρα προβάλλει στο σημείο αυτό την πρόθεσή της για μείωση του αριθμού των στρατιωτών της στην Κύπρο, επικαλούμενη τη θετική της στάση στο σχέδιο Ανάν.

Επίσης επαναφέρει το πακέτο των δέκα προτάσεων που κατέθεσε στο παρελθόν, ξεκαθαρίζοντας ότι δεν

πρόκειται η ίδια να κάνει καμία κίνηση εάν δεν ληφθούν προηγουμένως υπ' όψη οι προτάσεις της αυτές, σύμφωνα με τα τουρκικά μέσα ενημέρωσης.

Αναφορικά με το άνοιγμα των τουρκικών λιμανιών και αεροδρομίων στα κυπριακά πλοία και αεροσκάφη, η τουρκική πλευρά ισχυρίζεται ότι έχει εκπληρώσει τις υποσχέσεις της και ζητεί την άρση του λεγόμενου οικονομικού αποκλεισμού των Τουρκοκυπρίων. Υποστηρίζει επίσης ότι δέσμευσή της ήταν η υπογραφή του πρόσθετου πρωτοκόλλου για την επέκταση της Τελωνειακής Ένωσης της Τουρκίας με τα νέα μέλη της ΕΕ πριν την έναρξη των δικών της ενταξιακών διαπραγματεύσεων, υπόσχηση την οποία τήρησε όπως υποστηρίζει. Ως εκ τούτου, συνεχίζει, δεν τίθεται θέμα ανοίγματος των λιμανιών και, όπως σημειώνει η ίδια, δεν προκύπτει αυτή η υποχρέωση από την υπογραφή του πρόσθετου πρωτοκόλλου.

Στην επιστολή γίνεται επίσης αναφορά στη σύσταση των τεχνικών επιτροπών και επιρρίπτεται ευθύνη στην ελληνοκυπριακή πλευρά για την αποτυχία των σχετικών συνομιλιών.

### «Καμπανάκι» στην Αγκυρα «Αυστηρό, αλλά δίκαιο» μήνυμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς την Τουρκία

**ΑΠΕ Στρασβούργο** Ένα ακόμα «αυστηρό, αλλά δίκαιο» μήνυμα προς την Τουρκία από τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στη διάρκεια συζήτησης έκθεσης για την πρόοδο της Τουρκίας, έγινε ιδιαίτερη αναφορά στην υποχρέωση της Αγκυρας να αναγνωρίσει τη γενοκτονία των Αρμενίων, να εφαρμόσει πλήρως την Τελωνειακή Ένωση και να ανοίξει τις θρησκευτικές σχολές.

Η έκθεση του ευρωβουλευτή Κ. Έρλινγκς περιέχει 79 τροπολογίες, οι οποίες θα τεθούν σε ψηφοφορία αύριο.

Στην έκθεση υπάρχουν δύο ιδιαίτερα σημαντικές παράγραφοι οι οποίες συγκεντρώνουν πολλές τροπολογίες. Οι παράγραφοι 49 και 50 που αφορούν την γενοκτονία των Αρμενίων, και ειδικά η 49 με την οποία ορίζεται ότι η αναγνώριση της γενοκτονίας «αποτελεί προϋπόθεση για την προσχώρηση της Τουρκίας στην ΕΕ».

Η παράγραφος 61 αφορά την Κύπρο και στην εφαρμογή του Πρωτοκόλλου: «Η έλλειψη προόδου στο θέμα αυτό θα επηρεάσει σοβαρά την πορεία των διαπραγματεύσεων και ενδέχεται μάλιστα να προκαλέσει τη διακοπή τους».

Με τροπολογίες που έχουν καταθέσει τόσο οι Φιλελεύθεροι όσο και οι Πράσινοι, ζητείται η διαγραφή ή και η ριζική τροποποίηση των παραγράφων αυτών.

Μάλιστα, ο εκπρόσωπος των Πρασίνων, Γιόουστ Λάφεντέικ ξεκαθάρισε ότι εάν απορριφθούν οι τροπολογίες που διαγράφουν ή τροποποιούν τα παραπάνω άρθρα, οι Πράσινοι θα απόσχουν της ψηφοφορίας.

Ο εισηγητής της έκθεσης μίλησε για «αποτυχία» σε ό,τι αφορά την πρόοδο στις μεταρρυθμίσεις στην Τουρκία. Ανέφερε για παράδειγμα το άρθρο 301 του τουρκικού Ποινικού Κώδικα με το οποίο φιμώνεται η ελευθερία του λόγου και το οποίο συνεχίζει να είναι σε ισχύ.

«Η ένταξη μιας χώρας στην ευρωπαϊκή οικογένεια απαιτεί την εκπλήρωση των κριτηρίων της Κοπεγχάγης και το σεβασμό των ευρωπαϊκών αρχών και αξιών. Η επικύρωση του Πρωτοκόλλου της Αγκυρας θα πρέπει να γίνει έως το τέλος του 2006 γιατί πρόκειται για ένα ζήτημα αξιοπιστίας. Η δε εφαρμογή του θα συντελέσει στην εξομάλυνση των σχέσεων.»

Αναφέρθηκε στις θρησκευτικές ελευθερίες «όπου πολλά πρέπει να γίνουν, αφού ακόμα και τώρα δημεύονται περιουσίες μοναστηριών». Ο ίδιος είπε ξεκάθαρα ότι πρέπει να ανοίξουν οι ιερατικές σχολές που παραμένουν κλειστές από το 1971.

«Δυστυχώς η τωρινή έκθεση δεν θα μπορούσε να είναι πιο επιεικής. Στέλνουμε στην Τουρκία ένα μήνυμα αυστηρό μα δίκαιο.»

**MARATHON RENT A CAR**

Νίκος Βόγκλης



Από το 1967 έχουμε δημιουργήσει σχέσεις φιλίας και συνεργασίας με την ομογένεια  
**ΛΑΚΩΝΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ !!!**

**ΠΑΡΑΛΛΑΒΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ  
FULL INSURANCE - UNLIMITED KM**

Πλήρης ασφάλεια, απεριόριστα χιλιόμετρα  
**ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΑΥΤΟΜΑΤΑ**

ΤΗΛ. 210 88 24 186

24ωρη εξυπηρέτηση mobile 6945 707087

**ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ**

Συνέχεια από σελ 8

να υποψηφίων για την προεδρία της Γαλλίας, Νικολά Σαρκοζί, και Σεγκολέν Ρουαγιαλ. Ετσι είναι πολλοί εκείνοι που μετά τις εκλογές του 2007 στην Γαλλία, διαβλέπουν κίνδυνο δημιουργίας «άξονα Γαλλία - Γερμανίας» κατά της Τουρκίας.

Θα πρέπει να αναφέρουμε πάντως ότι η ηγεσία των Σοσιαλδημοκρατών (SPD) στην Γερμανία εξακολουθεί να υποστηρίζει την πλήρη ένταξη της Τουρκίας στην Ε.Ε. και να επιτίθεται κατά της ηγεσίας των Χριστιανικών κομμάτων (CDU/CSU) και της ίδιας της Ανγκελα Μέρκελ, που τάσσονται υπέρ μιας προνομιακής σχέσης, «εταιρικής σχέσης», όπως λέγεται της Τουρκίας με την Ε.Ε.

Κατά τη διάρκεια διάσκεψης της Κοινοβουλευτικής Ομάδας του SPD, ο πρόεδρος του κόμματος Κουρτ Μπεκ, αφού απέρριψε τα περί «εταιρικής σχέσης», χαρακτήρισε «σφάλμα ολκής» αν κλείσει από τώρα «κατάμουτρα» η πόρτα της ΕΕ στην Τουρκία. «Έχουμε πλήρη συνείδηση το πόσο δύσκολος θα είναι ο δρόμος της Τουρκίας προς την ΕΕ, αλλά αποτελεί πρόκληση για την Τουρκία, τώρα στην αρχή της πορείας να της προτείνεται μία σχέση μειωμένης ποιότητας» επισήμανε ο Μπεκ, συμπληρώνοντας πως οι Σοσιαλδημοκράτες θα συνεχίσουν να ενισχύουν τις προσπάθειες για την εκπλήρωση όλων των κριτηρίων από πλευράς Τουρκίας.

**Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προειδοποιεί**

Όπως είναι φυσικό για το θέμα της ένταξης της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ασχολήθηκε και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπου παρουσιάστηκε έκθεση του χριστιανοδημοκρατη Ολλανδού ευρωβουλευτή Κάμιελ Ερλινγκς. Στην έκθεση αναφέρεται η έλλειψη δημοκρατίας στην Τουρκία, όπου εξακολουθεί να ισχύει «το

άρθρο 301 του τουρκικού Ποινικού Κώδικα με το οποίο φιμώνεται η ελευθερία του λόγου».

Σχετικά με τις θρησκευτικές ελευθερίες αναφέρεται ότι «πολλά πρέπει να γίνουν, αφού ακόμα και τώρα δημεύονται περιουσίες μοναστηριών και παραμένουν κλειστές οι θρησκευτικές σχολές». Ο Κ. Έρλινγκς είπε ξεκάθαρα ότι «πρέπει να ανοίξουν οι ιερατικές σχολές που παραμένουν κλειστές από το 1971».

Μετά από πολλές συζητήσεις επί δεκάδων τροπολογιών που υποβλήθηκαν, υπερψηφίστηκε από την Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου η έκθεση του Ολλανδού ευρωβουλευτή.

Στην έκθεση γίνονται αυστηρές συστάσεις για προώθηση μεταρρυθμίσεων όσον αφορά την ελευθερία λόγου, τις θρησκευτικές ελευθερίες, τα δικαιώματα των μειονοτήτων, τις σχέσεις του στρατού με την πολιτική εξουσία, τα δικαιώματα των γυναικών, τη λειτουργία των συνδικάτων και την ανεξαρτησία της Δικαιοσύνης.

Δυστυχώς η ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έκανε δεκτή μια τροπολογία που κατέθεσαν οι ομάδες των Πρασίνων, οι Σοσιαλιστές και οι Φιλελεύθεροι για να μην τεθεί ως προαπαιτούμενο η αναγνώριση εκ μέρους της Τουρκίας της Γενοκτονίας των Αρμενίων. Η παράγραφος αυτή ενσωματώθηκε στην έκθεση κατά τη συζήτησή της στην Επιτροπή Εξωτερικών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και αποσύρθηκε από την Ολομέλεια με 320 ψήφους υπέρ και 282 κατά.

Στο σύνολό της η έκθεση υιοθετήθηκε με τις ψήφους 429 ευρωβουλευτών. Απορρίφθηκε από 71, ενώ απείχαν 125 μέλη του Κοινοβουλίου.

**Η Τουρκία, αγρόν αγοράζει**

Και ενώ αυτά γίνονται στην Ευρώπη, φαίνεται ότι η Τουρκία «αγρόν αγοράζει.» Ετσι στο αποτελούμενο από 36 σελίδες κείμενο που απέστειλε στην Ε.Ε. στις 18 Σεπτεμβρίου,

Συνέχεια στην σελ 28

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΥΠΕΡΑΣΤΙΚΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΗΜΑΤΩΝ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΕΙ

ΟΤΑΝ ΓΡΑΦΤΕΙΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΑΣ  
**GIFT CERTIFICATE\***

ΚΟΦΤΕ αυτο το απόκομμα και στείλτε το με τον λογαριασμό σας

**Τηλεφωνείτε στην ΕΛΛΑΔΑ**

**5 ¢**

Χωρίς μηνιαίες συνδρομές  
Ίδια τιμή και από τα κινητά σας τηλέφωνα

**(514) 409-2333**

\*Ένα GIFT CERTIFICATE ανά πελάτη  
\*Τα \$10 αφαιρούνται στον δεύτερο λογαριασμό σας

**Η υγεία σας μας ενδιαφέρει**

**Δωρεάν διανομή 7 ημέρες την εβδομάδα  
Δωρεάν τεστ χοληστερίνης και ζαχάρου  
από Ελληνίδα Νοσοκόμα**

**PHARMACIE  
SPIRO KOUTSOURIS**

Heures d'ouverture 375, rue Jean-Talon Ouest, Montréal, Québec H3N 2Y8

Lundi au vendredi 8h à 21h  
Samedi 8h à 17h  
Dimanche 9h à 17h

**(Loblaws Jean-Talon)**  
Tél.: 514. 272. 5565 Fax: 514. 272. 5525

**Brothers** CARPET CLEANING

Ειδικότης μας ο καθαρισμός περσικών και κινέζικων χαλιών

Our specialty is the cleaning of persian and oriental carpets

ΣΩΣΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

Δωρεάν Εκτιμήσεις

RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL  
**(450) 686-6797**

Αναλαμβάνουμε τον επί τόπου καθαρισμό:  
ΧΑΛΙΩΝ • ΤΑΠΗΤΩΝ • ΕΠΙΠΛΩΝ • ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΩΝ

Ειδικές τιμές για:  
ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΑ • ΓΡΑΦΕΙΑ • ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

Αναλαμβάνουμε τον καθαρισμό από τις πλημμύρες

**ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ**

Dr. ARTEMIS HIONIS B.Sc., D.D.S.  
(450) 688-8933

μόνο με ραντεβού

**Δέχεται επισκέψεις:**

\*Καθημερινώς  
\*Βραδυνές ώρες  
\*Σαββατοκύριακα

**Ευπρόσδεκτοι:**

\*Μικροί και μεγάλοι  
\*Βετεράνοι  
\*Μέλη ασφαλιστικών ταμείων

534, 95e Avenue., γωνία 9th street ·  
Chomedey, Laval, Quebec  
5540-B Côte-des-Neiges · Montreal  
(514) 928-1445

**ΠΑΙΔΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ**

Anna Mourelatos  
Directrice

C.P.E. Les Petits Trésors Brillants

6490 Boul. Gouin O.  
Montréal (Québec) H4K 1B1  
Tél.: (514) 332-0004 - Fax: (514) 332-0684

**ΟΡΚΩΤΟΙ ΛΟΓΙΣΤΕΣ**

**TRIFONOPOULOS & SOTIRAKOS**

COMPTABLES AGREES / CHARTERED ACCOUNTANTS

1000 O. JEAN-TALON W.  
MONTREAL, QUEBEC H3N 1T1  
TEL: (514) 270-9251  
FAX: (514) 270-0516

**ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΕΝΤΕΦΟΥΝΤΑΣ**

**ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ**

**Criminal Law**

**Ειδικός σε ποινικές υποθέσεις**

ΤΗΛ: 514 878-9112 • Cell: 514 952-8852

DR. KRYSZYNA PATER, B.A., D.M.D.

**Οδοντίατρος - Dentist**

Με ραντεβού - By appointment

(Το Γραφείο παραμένει ανοικτό αργά το απόγευμα)

475 Ouest Villeneuve West  
Outremont, H2V 2R8  
(514) 270-2632 (coin Cote-St-Catherine)

**Συμβολαιογράφος**  
**Νικόλαος Πολύζος**  
Notary

7526 St-Denis (κοντά στη Jean Talon)  
Montreal, H2R 2E6  
TEL: 271-1010 FAX: 271-5984

# Πώς αγοράζουμε σπίτι με δάνειο στην Ελλάδα

Του Χρήστου Ηλιόπουλου\*

Εδώ και περίπου επτά οκτώ χρόνια έχουν εισέλθει για τα καλά στην οικονομική και κοινωνική ζωή των Ελλήνων τα στεγαστικά δάνεια, ένα οικονομικό εργαλείο που στις περισσότερες χώρες του ανεπτυγμένου δυτικού κόσμου ήταν γνωστό από δεκαετίες (το λεγόμενο mortgage στις αγγλοσαξωνικές χώρες).

Έχουν λοιπόν μερικά χρόνια οι Έλληνες που όχι μόνο έμαθαν το στεγαστικό δάνειο, δηλαδή το δάνειο από τράπεζα για αγορά ακινήτου (διαμερίσματος, μονοκατοικίας, οικοπέδου κλπ.), αλλά το εκμεταλλεύθηκαν και δεόντως. Είναι χαρακτηριστικό ότι δύσκολα μπορείς σήμερα να βρεις άνθρωπο στην Ελλάδα (ακόμα και πάρα πολλούς αλλοδαπούς), που να μην έχει πάρει έστω και ένα τουλάχιστον δάνειο, ενώ δεκάδες χιλιάδες είναι εκείνοι που κάθε μήνα πληρώνουν ή χρωστούν δύο, τρία ή και παραπάνω δάνεια, από την αγορά ενός διαμερίσματος, ενός αυτοκινήτου και άλλων καταναλωτικών αγαθών ή υπηρεσιών, όπως ηλεκτρονικών συσκευών, ταξιδιών, κοσμημάτων κλπ.

Για να λάβεις από μία τράπεζα στην Ελλάδα στεγαστικό δάνειο χρειάζεται πρώτα να σου χορηγηθεί η προέγκριση, για την οποία πρέπει να προσκομίσεις στην τράπεζα το εκκαθαριστικό σου σημείωμα που αποδεικνύει το ετήσιο εισόδημά σου που δηλώνεις στην εφορία, την φορολογική σου δήλωση και αντίγραφο της αστυνομικής σου ταυτότητας. Μερικές τράπεζες ζητούν και αντίγραφο από το Ε9, όπου δηλώνεις στην εφορία τα ακίνητα που έχεις στην κυριότητά σου.

Η τράπεζα εξετάζει το εισόδημά σου που δηλώνεις στην εφορία και το ποσό του δανείου που ζητάς και εντός ολίγων ωρών ή δύο περίπου ημερών (αναλόγως την τράπεζα) θα σου απαντήσει ότι προεγκρίνει το δάνειό σου και το ακριβές ύψος του δανείου που δικαιούσαι να λάβεις.

Το επόμενο βήμα του δανειολήπτη είναι η προετοιμασία του συμβολαίου για την αγορά του ακινήτου, δηλαδή η εξεύρεση δικηγόρου για να ελέγξει τους τίτλους του ακινήτου που θα αγοράσει και συμβολαιογράφου που θα συντάξει το συμβόλαιο μαζί

με τους δικηγόρους. Απαιτείται επίσης η προσκόμιση των τίτλων του ακινήτου (συστάσεως οριζοντίου ιδιοκτησίας, συμβολαίου αγοράς – πωλήσεως, τοπογραφικών διαγραμμάτων, κατοφειων κλπ. του ακινήτου) στην τράπεζα, ώστε να βάλει δικό της δικηγόρο και πολιτικό μηχανικό για να ελέγξουν το ακίνητο που ο δανειολήπτης προτίθεται να αγοράσει.

Αφού πέσουν οι υπογραφές στο συμβόλαιο αγοράς του ακινήτου και αφού ακούσεις το «καλορίζικο» από τους παρισταμένους, θα πρέπει εντός ολίγων ημερών να πάρεις αντίγραφο του συμβολαίου από τον συμβολαιογράφο για να το εγγράψεις στο υποθηκοφυλακείο. Σε λίγες ημέρες ο δικηγόρος της τράπεζας θα παρασταθεί μαζί σου στο δικαστήριο όπου θα δηλώσεις ότι συναινείς στο να εγγραφεί προσημείωση υποθήκης στο ακίνητο που αγόρασες υπέρ της τράπεζας που σου χορηγεί το δάνειο. Εάν κάποτε, ο μη γένοιτο, σταματήσεις να πληρώνεις την δόση του δανείου, η τράπεζα θα μπορεί να κινήσει την διαδικασία για την κατάσχεση του ακινήτου σου, ώστε να λάβει τα χρήματά της.

Το ποσό της προσημείωσης είναι συνήθως στο 130% του ποσού του δανείου, δηλαδή εάν λάβει κάποιος δάνειο 100.000, το ακίνητο θα προσημειωθεί υπέρ της τράπεζας για ποσό 130.000.

Ένα περίπου μήνα μετά την υπογραφή του συμβολαίου, αφού δηλαδή το ακίνητο έχει γίνει δικό σου, ο πωλητής όμως δεν έχει πάρει ακόμα τα χρήματά του, η τράπεζα εκταμιεύει το δάνειο, ο πωλητής πληρώνεται για το ακίνητο που σου έχει πωλήσει και υπογράφει τέλος την εξοφλητική πράξη στον συμβολαιογράφο.

\*Ο Χρήστος Ηλιόπουλος είναι Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω, Master of Laws. e-mail: bm-bioxoi@otenet.gr  
**ΧΡΗΣΤΟΣ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΣ**  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ στον ΑΡΕΙΟ ΠΑΓΟ – ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ της ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ  
LL.M. Διεθνές και Ευρωπαϊκό Δίκαιο  
Λεωφ. Αλεξάνδρας 105, Τ.Κ. 11475, Αθήνα.  
Τηλ. +30-210-6400282, κινητό +30-6932-775920.  
Τηλεομοιοτυπία: +30-210-6400282.  
e-mail: bm-bioxoi@otenet.gr

**LIPOSUCCION ΧΩΡΙΣ ΕΓΧΕΙΡΙΣΗ**

**We work with Protein Diet. NATUROPATH**

Αντίο στα περιττά κιλά!

**Προσωπικά προγράμματα**

• Δίαιτα με πρωτεΐνες • Θεραπεία για κυτταρίδα • Χάσιμο βάρους

- Βοηθάει στην κυκλοφορία του αίματος
- Μειώνει τις τοξίνες
- Μειώνει τους πόνους αρθρίτιδας και μυών

**ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΜΑΣ**

Δευτέρα έως Πέμπτη: 9πμ έως 8μμ  
Παρασκευή και Σάββατο: 9πμ έως 1μμ

**ΝΕΑ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ LASER**  
ΑΜΑΣΧΑΛΕΣ + ΒΙΚΙΝΙ

**89<sup>955</sup>** κάθε θεραπεία

**TERMOCCELLULITE**

**Clinique Minceur**  
Chomedey

**ΔΩΡΕΑΝ**  
**ΕΚΤΙΜΗΣΗ**  
**ΚΑΙ**  
**ΔΩΡΕΑΝ**  
**ΔΟΚΙΜΗ**

Έχασε  
**100lb**  
σε  
**6**  
μήνες



avant



après

2317, boul. Curé-Labelle, Chomedey 688-1112

# Ιατρική Στήλη

## “Πόνος στη μέση”

Η σπονδυλική στήλη στηρίζει όλο το σώμα και προστατεύει ένα πολύτιμο όργανο που βρίσκεται μέσα σε αυτήν, το νωτιαίο μυελό. Συγκεκριμένα, μια στήλη οστών, τα οποία ονομάζονται σπόνδυλοι, μπαίνουν το ένα πάνω στο άλλο και σχηματίζουν το «σωλήνα» που ονομάζουμε σπονδυλική στήλη. Για να είναι δυνατή η κίνηση μεταξύ των σπονδύλων χωρίς να “τρίβονται” ο ένας πάνω στον άλλο (π.χ., όταν θέλουμε να σκύψουμε), ανάμεσά τους υπάρχει ένας χόνδρος (ένα “μαξιλαράκι”) το οποίο ονομάζουμε μεσοσπονδύλιο δίσκο. Οι μεσοσπονδύλιοι δίσκοι ενεργούν σαν αμορτισέρ, δηλαδή σαν απορροφητήρες των πιέσεων/δυνάμεων που ασκούνται στη σπονδυλική στήλη. Ο νωτιαίος μυελός είναι το σύνολο των νευρών που κατεβαίνουν από τον εγκέφαλο μέσα από τη σπονδυλική στήλη και βγαίνουν από τη σπονδυλική στήλη προς τα χέρια και τα πόδια, περνώντας ανάμεσα από τους σπονδύλους. Η συμπίεση ή βλάβη αυτών ακριβώς των νευρών προκαλεί το δυσάρεστο συναίσθημα που αποκαλούμε οσφυαλγία δηλαδή τον έντονο πόνο χαμηλά στη μέση.

### Αίτια που μπορεί να προκαλέσουν οσφυαλγία:

- 1. Διάταση ή τραυματισμός των οσφυϊκών μυών.** Συνήθως αποτέλεσμα τραυματισμού κατά τη διάρκεια κάποιας γυμναστικής (συχνά σε περιπτώσεις που δεν έχει προηγηθεί καλό ζέσταμα), κακής τεχνικής κατά την ανύψωση βαρέων αντικειμένων, ή λόγω παχυσαρκίας (το βάρος μας το “κρατά” η σπονδυλική στήλη).
- 2. Ασθένεια ή τραυματισμός κάποιου σπονδύλου.** Κατάγματα κάποιων σπονδύλων (π.χ., ύστερα από κάποιο πέσιμο ή λόγω οστεοπόρωσης)
- 3. Φλεγμονώδεις αρθρίτιδες.**
- 4. Πρόπτωση μεσοσπονδύλιου δίσκου.** (“δισκοπάθεια”). Ο μεσοσπονδύλιος δίσκος μετατοπίζεται και πιέζει τα νεύρα προκαλώντας πόνο.
- 5. Ανάπτυξη όγκου ή μετάσταση όγκου στη σπονδυλική στήλη.**
- 6. Λοίμωξη.** Σε αυτές τις περιπτώσεις η βασική αιτία είναι κάποιο μικρόβιο.
- 7. Νεφρολιθίαση.** Η ανάπτυξη πέτρας στο νεφρό εκδηλώνεται με πόνο στη μέση.

### Θεραπεία

Σε οποιαδήποτε ηλικία, αν έχετε προβλήματα με τη μέση σας, αυτό

που πρέπει να κάνετε είναι να συμβουλευτείτε ένα γιατρό για διάγνωση. Συνήθως, λίγη ξεκούραση, κατάλληλες ασκήσεις και επανεκπαίδευση όσον αφορά τον τρόπο εργασίας και στήριξης της πλάτης αποβαίνουν πολύ αποτελεσματικά στην αντιμετώπιση του πόνου. Επιπλέον, τα αντιφλεγμονώδη μη στεροειδή (και σε ορισμένες περιπτώσεις ενέσεις στεροειδών, άλλα αναλγητικά, και μυοχαλαρωτικά) φάρμακα μπορούν επίσης να βοηθήσουν. Ο θεράπων γιατρός μπορεί σε συγκεκριμένες περιπτώσεις να συστήσει μέχρι και χειρουργική θεραπεία.

### Χρήσιμες Συμβουλές

1. Τακτική σωματική εξάσκηση
  - Να γυμνάζεστε όσο πιο συχνά μπορείτε, αλλά πάντα να προηγείται μια καλή προθέρμανση και να ακολουθεί χαλάρωμα.
  - Να γυμνάζετε τους κοιλιακούς σας, γιατί οι ισχυροί κοιλιακοί βοηθούν στην καλύτερη στήριξη της μέσης.
2. Να σηκώνετε τα αντικείμενα με προσοχή, ανυψώνοντάς τα με τα πόδια λυγισμένα και την πλάτη σας ίσια (όχι σκύβοντας τη μέση).
3. Να μεταφέρετε τα αντικείμενα με τα δυο σας χέρια και πάντα κοντά στο σώμα σας. Να αποφεύγετε, τη μεταφορά με το ένα χέρι.
4. Να αποφεύγετε την παρατεταμένη ορθοστάσια αλλά και την έντονη καθιστική ζωή.
5. Να αποφεύγετε τα ψηλοτάκουνα παπούτσια. Προτιμάτε άνετα και με μαλακές σόλες.
6. Όταν κάθεστε ή στέκεστε προσπαθείστε να διατηρείτε την πλάτη σας ίσια
  - Διαλέξτε μια καρέκλα που στηρίζει το κάτω μέρος της μέσης σας και να κάθεστε εντελώς πίσω μέσα στην καρέκλα. Αν χρειάζεται, να χρησιμοποιείτε ένα μικρό μαξιλαράκι για να στηρίξετε την οσφυϊκή καμπύλη της μέσης σας.
  - Να ρυθμίσετε κατάλληλα το ύψος του γραφείου σας έτσι ώστε να κρατάτε τη μέση σας ίσια, όταν εργάζεστε σε γραφείο.
  - Το κάθισμα του αυτοκινήτου πρέπει να είναι ρυθμισμένο στα μέτρα σας
7. Προσπαθείστε να μην εργάζεστε για πολύ χρόνο σκυφτοί
8. Κατά τον ύπνο, η θέση στο πλευρό με τα πόδια λυγισμένα προς την κοιλιά ή ακόμα ανάσκελα με την τοποθέτηση μαξιλαριού κάτω από τα λυγισμένα γόνατα μπορεί να βοηθήσει να περιορίσετε τον πόνο

Επιμέλεια της Ιατρικής Στήλης  
**Γιάννης Τρακάδης**  
 BSc Βιοχημεία, MSc Γενετική  
 Φοιτητής Ιατρικής στο Παν/μιο McGill

ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΠΟΡΤΕΣ · ΠΑΡΑΘΥΡΑ

**ΠΑΡΑΘΥΡΑ**  
 Απ' ευθείας από το εργοστάσιο  
 35 χρόνια πείρα

GEMME-PLUS INDUSTRIES  
 514 830.2158 514 830.2158  
 1920, Leber, Μοντρεάλ

**Πρίν αγοράσετε κυτάξτε τις τιμές μας**

Ζητείστε τον Κυριάκο Ομιλούμε Ελληνικά

· πόρτες  
 · παράθυρα  
 · μπαλκονόπορτες  
 · μεταλλικές πόρτες

εξαγάγουμε κατ'ευθείαν στην Ελλάδα

**Ειδικές τιμές για μεγάλα κτίρια**

**TeleMart®**

**Ελλάδα · Καναδά · ΗΠΑ**

**5¢ /ΛΕΠΤΟ**

**Κύπρος 9¢ /ΛΕΠΤΟ**

**ΤΟΠΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ LOCAL LINES \$29.95** including 5 services

**Kosta Mountakis · Mary Markos**  
 514 448-5454 1-866-448-5454  
 Χιλιάδες ήδη έχουν αλλάξει! Εσείς τι περιμένετε;

## Kitchen, Vanities & Granit Manufacturers.



**www.kiba.ca**  
2675, rue Marcel, St-Laurent  
tel. 514.331.8990

Design service available  
Σχεδιαστές - Κατασκευαστές



Déco Design inc.  
**Kiba**

Κουζίνα, Μπάνια - Γρανίτης  
Kitchen, Bathroom, Granite

**yak**<sup>®</sup>  
**6¢**  
το λεπτό  
**Ελλάδα**  
**3.5¢**  
a minute  
**Canada & USA**

**NEO**  
**yakLongDistance**<sup>™</sup>

Μπείτε στο πρόγραμμα yakLongDistance σήμερα και όλα τα υπεραστικά σας τηλεφωνήματα θα χρεώνονται από την yak στις χαμηλότερες μας τιμές!

**yakCell**<sup>®</sup>

Γράψτε τα κινητά σας τηλέφωνα στο πρόγραμμα yakCell για να εξασφαλίσετε και από τα κινητά σας τηλέφωνα τις ίδιες χαμηλές υπεραστικές τιμές!

**yakCallingCard**<sup>™</sup>

Παραγγείλετε σήμερα την κάρτα yakCallingCard και χρησιμοποιείστε την για να εξοικονομείτε σε κάθε υπεραστικό σας τηλεφώνημα που κάνετε από τον Καναδά και τις ΗΠΑ!

- ✓ Με τις χαμηλότερες τιμές yak στα υπεραστικά
- ✓ Χωρίς κρυφές χρεώσεις
- ✓ Χωρίς χρέωση στο network
- ✓ Χωρίς minimums χρεώσεις

- ✓ Δωρεάν e-billing (\$1.95 ταχυδρομική μηνιαία χρέωση)
- ✓ Πάντοτε υψηλής ποιότητας σύνδεση
- ✓ Οι τιμές ισχύουν 24/7/365

Αυστραλία .....	6¢	Γερμανία .....	5¢
Κύπρος .....	15¢	Ιταλία .....	5¢
Γαλλία .....	5¢	Μεγάλη Βρετανία .....	5¢

Rates are effective 14-Jul-06 and subject to change without notice. Calls to cellular phones in some international destinations or special country code terminations (institutions such as army bases, universities, hospitals, banks & government offices) may be billed at a higher rate. Yak Long Distance applies to wire lines PIC'd to Yak and is available in Canada only. Yak Cell service is currently available in most major cities in Canada only. Yak Calling Card local access numbers are available in most major cities in Canada only. A surcharge applies for calls made from other locations. Additional restrictions may apply. Please visit www.yak.ca for further information.

NASDAQ: YAKC

# ΣΚΕΦΘΗΚΑΤΕ ΠΟΤΕ; «ΛΕΞΕΙΣ ΚΑΙ ΦΡΑΣΕΙΣ ΠΑΡΟΙΜΙΩΔΕΙΣ»

## 1.- «Στεντόρια φωνή»

Αυτή η φράση βγήκε από τον ήρωα της Ιλιάδας, το Στέντορα, που, όπως λέει ο Όμηρος (Ε.785), είχε μεγάλη δυνατή μπρούτζινη φωνή και φώναζε τόσο όσο πενήντα άντρες μαζί. Αυτό το λέμε όταν κάποιος έχει δυνατή φωνή.

## 2.- «Στη Δήλο ούτε παντρεύεσαι ούτε καλογερεύεσαι»

Μετά τη νίκη των Πλαταιών, οι Αθηναίοι βάλανε χρηματικό φόρο στους συμμάχους τους, για να προετοιμαστούν, όπως έλεγαν, για εκστρατεία εναντίον της Περσίας. Τα χρήματα αυτά φυλάγονταν στη Δήλο, στον «οπισθόδρομο» του ναού του Απόλλωνα. Μα όταν συγκεντρώθηκαν αρκετά το 454, τα μεταφέρανε στην Αθήνα με την πρόφαση ότι ήταν καλύτερα ασφαλισμένα μέσα στην οχυρή Ακρόπολη. Αλλά οι κάτοικοι της μικρής Δήλου, που κατάλαβαν πως αυτό έγινε μόνο για να τους αποσπάσουν το θησαυρό, άρχισαν να ζητούν το μερτικό τους. Κι αυτό κράτησε πάρα πολύ καιρό. Έτσι όταν ύστερα από είκοσι χρόνια έπεσε στην πόλη λιμός, από τον οποίο πέθανε κι ο Περικλής, οι συμπολίτες τους βρήκαν την ευκαιρία. Κατηγόρησαν τους Δήλιους ότι αυτοί ήταν υπεύθυνοι για το θανατικό, επειδή είχαν το νεκροταφείο τους κοντά στο ναό του Απόλλωνα. Ξεσήκωσαν λοιπόν τους τάφους της Δήλου, τους πήγαν στο απέναντι ερημονήσι, τη Ρήνεια. Κι απαγόρευσαν στους κατοίκους να παντρεύονται, να γεννούν και να πεθαίνουν στον τόπο τους. Απ' το μέτρο αυτό βγήκε αργότερα η παροιμία «στη Δήλο ούτε πα-

ντρεύεσαι ούτε καλογερεύεσαι» που τη λέμε για εκείνους που δίνουν το λόγο τους να πατρευτούν και το αθετούν.

**Υ.Γ.:** Αγαπητοί μου αναγνώστες. Στο επόμενο φύλλο της εφημερίδας «Ε.Β.» θα είναι και το τελευταίο μου με τον τίτλο «Σκεφθήκατε ποτέ;» «με λέξεις και φράσεις παροιμιώδεις».

Τα παρακάτω δίστιχα για όλες τις Μητέρες.

Μάνα θα γράψω στο χαρτί  
Για να σ' ευχαριστήσω  
Το δρόμο που με δίδαξες  
Μέσ' τη ζωή να ζήσω.

Για σένα ό,τι μεσ' στη σκέψη  
Αν γράψω Μάνα στο χαρτί  
Η πέννα πρέπει να στερέψει  
Γιατί ήσουν τόσο λατρευτή.

Λέξεις ανείπωτες θα φτιάξω  
Να σου στολίσω τη μορφή  
Και θα ανεβώ να τις φωνάξω  
Απ' τη ψηλότερη κορφή.

Μάνα που πήρε απ' όλα τα πλάσματα  
Ανώτερο θρόνο  
Άφθαρτη μένει κι ανέγγιχτη η δόξα  
σου  
Μέσα στο χρόνο.

Μέσα στην αγκάλη σου, ω! θαύμα  
Κρατάς το Θεό μας Μητέρα  
Και είσαι απ' τη γη κι' από τους κό-  
σμους  
Των άστρων εσύ Πλατυτέρα.

**Ανδρέας Σερλής**  
Εκ Ρεθύμνου, Κρήτης

Εντελώς Ανακαινισμένη

# Buffet Dionysia

Διεύθυνση: BOBBY MONTSENIGOS




Εάν προγραμματίζετε έναν ΓΑΜΟ μία ΒΑΠΤΙΣΗ, έναν ΑΡΡΑΒΩΝΑ, τον χορό του ΣΥΛΛΟΓΟΥ σας, ή οποιαδήποτε ΕΚΔΗΛΩΣΗ πριν κλείσετε ΑΙΘΟΥΣΑ ελάτε στο

## Dionysia Reception Hall.

*\*Η διακόσμησή μας φανταστική  
\*Τα φαγητά μας εκλεκτά επί παραγγελία*

**640 Jarry West (γωνία Bloomfield) · (514) 274-8420**



**Minos Bekeridis**  
Affiliated Real Estate Agent  
**514 814-0001**



Courtier immobilier agréé  
2001 Beaubien Est.  
Montréal, Qc.  
H2G 1M3  
514-727-2001



**536 Belec, St.Dorothee**, Ανακαινισμένο Bungalow με γκαράζ, 3+1 κρεβ/ρες, 2 πλήρη μπάνια, κεντρική θέρμανση και κλιματισμός, πισίνα, έτοιμο για εγκατοίκηση \$249,500



**471 95E Ave., Chomedey**, ανακαινισμένο Bungalow με γκαράζ, 3 μπάνια, 2 πλήρη μπάνια, πρόσφατα ανακαινισμένα παράθυρα, σκεπή, και πλήρως ανακαινισμένο υπόγειο \$229,900

**ΠΟΥΛΗΘΗΚΕ ΣΕ 29 ΗΜΕΡΕΣ**



**13660 Gouin, Pierrefonds**, κτισμένο το 2004, στυλ Condo town house, 3+1 κρεβ/ρες, 3 πλήρη μπάνια, ξύλινα πατώματα και στα 3 πατώματα, εσωτερικό γκαράζ \$229,000

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΕΠΕΙΓΟΝΤΟΣ ΑΚΙΝΗΤΑ**  
στις περιοχές **BROSSARD – ST. HUBERT – LONGUEUIL**  
για προ-εγκεκριμένους αγοραστές  
Έχουμε ειδικευμένους μεσίτες για τις Υποθήκες σας. Πάντα στην διάθεσή σας για να βρουν την πιο κατάλληλη για εσάς



**ULTRAMAR ΚΑΙ Ο ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΣΙΩΛΗΣ**  
Παρακολουθούν τις τιμές για εσάς

**Ultra ΧΑΜΗΛΕΣ ΤΙΜΕΣ ΜΕ ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ \$\$\$!!! + BONUS\***  
Για καινούριους ιδιοκτήτες και καινούριους πελάτες  
\*Και καθορισμένες τιμές 'cup price' που κατεβαίνουν δεν ανεβαίνουν

**Ultra Ασφάλεια και Συντήρηση** όλων των ειδών μηχανών με δικούς μας πεπειραμένους τεχνίτες με χαμηλές τιμές 24 ώρες, 7 ημέρες

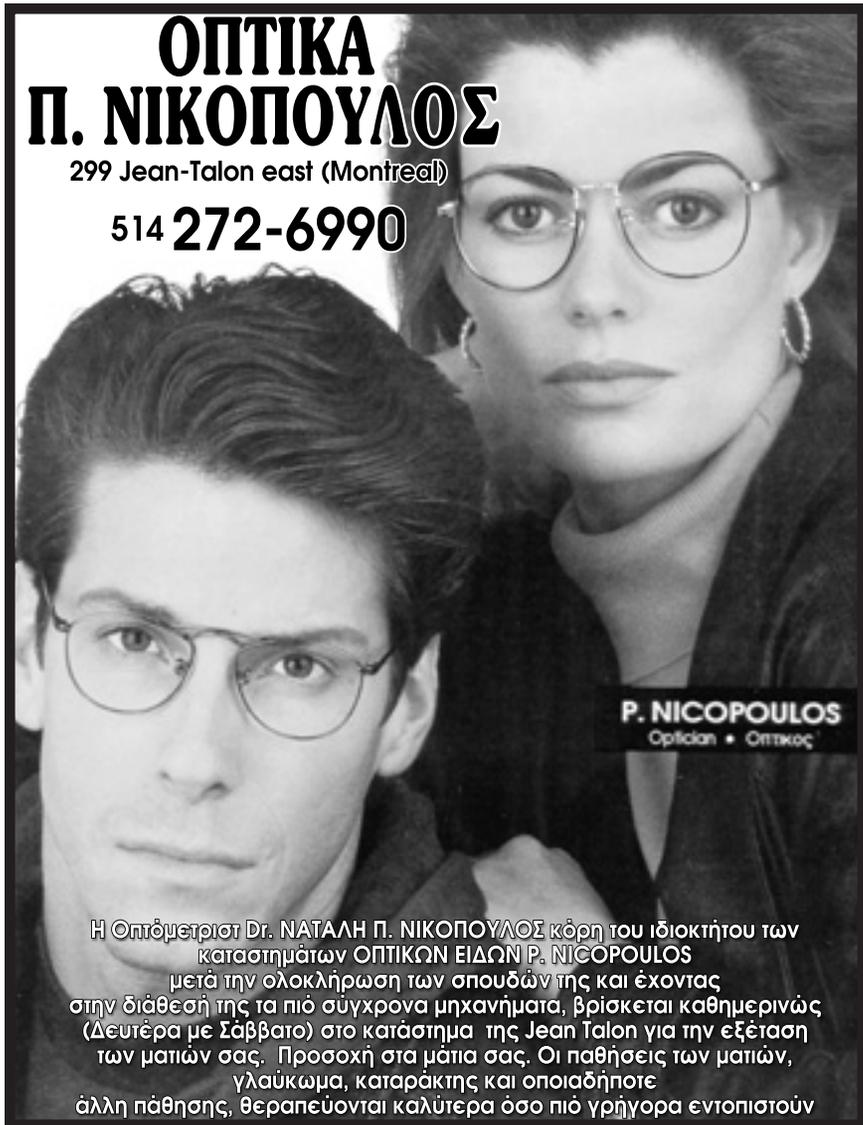
**2,5% de rabais discount** 2.5% έκπτωση σε πετρέλαιο θέρμανσης και βενζίνη  
**\*Εξοικονομείτε για το αυτοκίνητό σας και το σπίτι σας με Ultramar master card\***

**Ultra ΠΩΛΗΣΕΙΣ:** όλων των ειδών μηχανών θερμάνσεως, Θερμοαντλίες, κλιματισμός "HEAT PUMPS OIL TANKS κτλ.

**Στην διάθεσή σας, ο Αντιπρόσωπός σας στην ULTRAMAR ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΣΙΩΛΗΣ**  
**Τηλεφωνείστε και εξοικονομείτε!!!\$\$\$**  
**514-956-0439**

**Ultra REFINED PRODUCTS** στο Κεμπέκ από την 

**ΟΠΤΙΚΑ**  
**Π. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ**  
299 Jean-Talon east (Montreal)  
514 272-6990



**P. NICOPOULOS**  
Optician • Οπτικός

Η Οπτόμετριστ Dr. ΝΑΤΑΛΗ Π. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ κόρη του ιδιοκτήτου των καταστημάτων ΟΠΤΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ Π. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ μετά την ολοκλήρωση των σπουδών της και έχοντας στην διάθεσή της τα πιο σύγχρονα μηχανήματα, βρίσκεται καθημερινώς (Δευτέρα με Σάββατο) στο κατάστημα της Jean Talon για την εξέταση των ματιών σας. Προσοχή στα μάτια σας. Οι παθήσεις των ματιών, γλαύκωμα, καταράκτης και οποιαδήποτε άλλη πάθηση, θεραπεύονται καλύτερα όσο πιο γρήγορα εντοπιστούν

Από  
Πρό-Νηπιαγωγείο  
έως Γυμνάσιο



**ΠΕΤΥΧΑΙΝΟΝΤΑΣ,**  
**μας μεγαλώνει!**

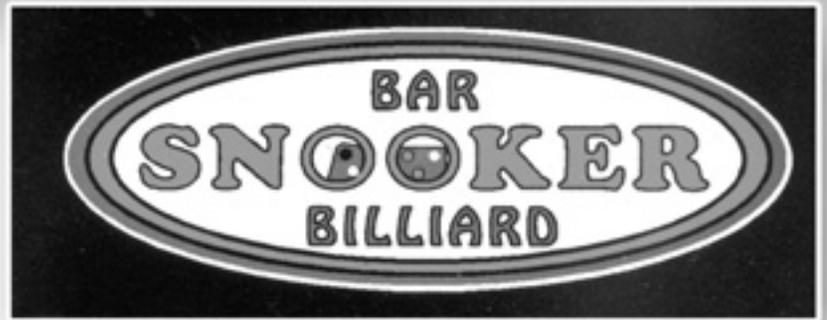
- Εντατική Εκμάθηση της Γαλλικής
- Εντατικά Μαθήματα στα μαθηματικά και sciences
- Εκμάθηση Ηλεκτρονικού Υπολογιστή με πρακτική εξάσκηση στα κυριότερα μαθήματα
- Προχωρημένα μαθήματα στην Αγγλική, Ισπανική, Αραβική και Ελληνική

**ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ**

**École Pasteur**  
(514) 331-0850

Εγγραφές σχολικής χρονιάς 2006-2007  
Ιδιωτικό γαλλικό σχολείο, ιδρυμένο από το 1956  
Πλησίον της γέφυρας Cartierville

www.ecolepasteur.qc.ca • informations@ecolepasteur.net

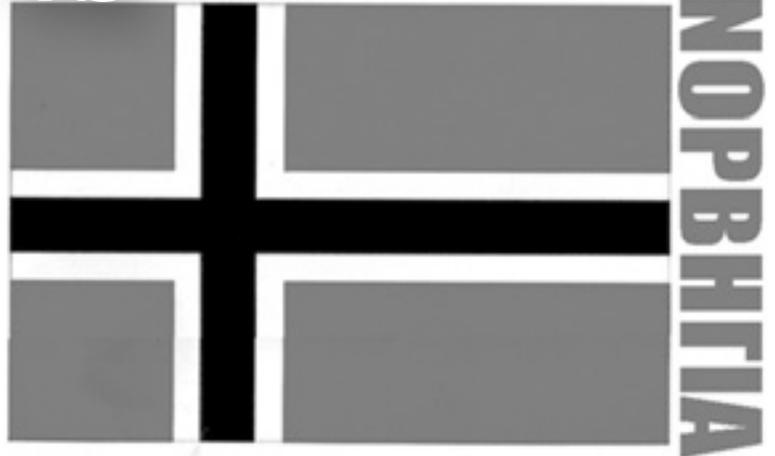


2008 Euro Qualifier

**Greece**



**VS**



**Norway**

Saturday, 7 October 2:30pm  
Σάββατο 7 Οκτωβρίου 2:30 μ.μ.

Reserve Now: **514-336-3878**

Before it's too late

Κλείστε την θέση σας τώρα

**12065 Boul. Laurentien, Montreal (Qc)**



# CUBA



## 3 ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΓΚΡΟΥΠ

01 FEB 2007 - CIENFUEGOS - CLUB ANCON (STD ROOM) (3 STAR HOTEL)



**\$1399\***

2 εβδομάδες

DBL

Συμπεριλαμβάνει και τους φόρους



01 FEB 2007 - CAMAGUEY (SANTA LUCIA) CAMELEON BRISAS (3 1/2 STAR HOTEL)



**\$1449\***

2 εβδομάδες

DBL

Συμπεριλαμβάνει και τους φόρους



06 FEB 2007 - CAYO COCO - GRAND CLUB COJIMAR (3 STAR HOTEL)



**\$1499\***

2 εβδομάδες

DBL

Συμπεριλαμβάνει και τους φόρους



**\*Οι τιμές συμπεριλαμβάνουν:** Αεροπορικό εισιτήριο μετ' επιστροφής. Μεταφορά Αεροδρόμιο - Ξενοδοχείο. 3 φαγητά την ημέρα με άφθονη προσφορά buffet. Όλα τα προσφερόμενα ποτά. Διάφορα σπορ. Διασκέδαση κάθε βράδυ με υπέροχα μουσικοχορευτικά προγράμματα. Μαθήματα Ισπανικής και χορού.  
Εκτός της μικρής τουριστικής φορολογίας του \$3.50 στα \$1.000 επί του κόστους του εισιτηρίου

**Funtastique VOYAGES** **Rex TRAVEL**

800 boul. Chomedey, (Γωνία Notre Dame), Chomedey, Laval

**Tel: (450) 686-1015**

E-Mail: chomedey@voyagesfuntastique.com



**ALCYON OLYMPIA EXPRESS**

**Tel: (514) 276-8537**

Στο 5200 Park Avenue (γωνία Fairmount)

info@alcyonexpress.com

## CALL FOR NOMINATIONS



# ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

HONOUR TO THE  
PEOPLE OF QUÉBEC

## ELIGIBILITY CRITERIA

Any person born or living in Québec, except for members of the National Assembly. Nominations are submitted to the Conseil de l'Ordre, entrusted with making recommendations to the Premier.

## NOMINATIONS

Do you want to submit a nomination? Forms are available at the Secrétariat de l'Ordre national and on line. Nominees must be sponsored by two people or an association. A résumé must be enclosed with the nomination. Send in the nomination, marked "Candidature", before November 17, 2006.

The Ordre national du Québec is the highest distinction bestowed by the Government of Québec, with the Premier conferring the titles of Grand Officer, Officer and Knight of the Order to deserving Quebecers.

This tribute attests to Quebecers' pride in the accomplishments of those who made an exceptional contribution to Québec or have enabled it to shine in a given sector of activity.

Secrétariat de l'Ordre national du Québec  
Ministère du Conseil exécutif  
875, Grande Allée Est, bureau 2.79  
Québec (Québec) G1R 4Y8  
Téléphone: 418 643-8895  
Télécopieur: 418 646-4307  
Courriel: ordre-national@mco.gouv.qc.ca  
Site Web: www.ordre-national.gouv.qc.ca

Québec

## «ΕΝ ΑΡΧΗ ΗΝ Ο ΛΟΓΟΣ»

Του Νίκου Τ. Παγώνη

Συνέχεια από σελ 6

ανυπερβλητος, υπερφυσικός και σαν τέτοιος, η θέληση του δεν περιορίζεται από καμία από τις δικές μας θέσεις, όπως αυτή της λογικής.

Το παράλογο, όμως, είναι καθαρά μια ανθρώπινη ιδιότητα και είναι φύση αδύνατον ο Θεός να μπορεί να υιοθετήσει μια τέτοια θέση.

Ο πόλεμος, ο οποιοσδήποτε πόλεμος, εξορισμού βασίζεται σε σημεία που έχουν περισσότερη σχέση με το παράλογο, παρά με τη λογική.

Η θανάτωση ενός μεγάλου αριθμού ανθρώπων, και οι καταστροφές, που με τη σειρά τους σπέρνουν την ανθρώπινη δυστυχία, γνώριμα στοιχεία του πολέμου, αποτελούν την υπέρτατη έκφραση του παραλογισμού, σε σημείο που αγγίζουν τα όρια της παραφροσύνης.

Κι οπωσδήποτε ουδείς θεός, οποιασδήποτε θρησκείας, μπορεί να έχει την παραμικρή σχέση με την παραφροσύνη.

Ο πόλεμος, σαν μέσο επιβολής της μιας ή της άλλης απαίτησης ή διεκδίκησης έχει τα θεμέλια του στην αδυναμία των ανθρώπων να κατανοήσουν πλήρως την υποχρέωση που έχουν να υπηρετούν το καλό, που πάντα βασίζεται στη λογική και στην ορθή σκέψη.

Η κήρυξη ενός πολέμου, που σκοπό έχει την ευόδωση αξιών και αρχών εις βάρος ανθρώπων ξένων προς αυτές, δεν μπορεί να στηριχτεί στη δικαιολογία της θείκης θέλησης και ως εκ τούτου, η οποιαδήποτε αναφορά, προς δικαιολόγησή του, σε «ιερό», «άγιο» και άλλων παρεμφερών ορισμών σχετικών με τα θεία, απέχουν κατά πολύ από την έννοια της λογικής και κατά προέκταση του θείου.

### ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΝΕΥΜΑ ΒΑΣΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗΣ

Η ανάλυση του πάπα και ο συνεχής συσχέτισμός του Ελληνικού πνεύματος με την έννοια του Θεού, του καλού, της διαφώτισης και γενικά της δυνατότητας να κατανοηθούν βασικές ανθρώπινες αξίες, μου προξένησε μια ευφορία, όχι τόσο γιατί για μια ακόμα φορά η διαύγεια του γίνεται προφανής, όσο διότι επιβεβαιώνεται ξανά πως πολλές από τις σημερινές προστριβές και διενέξεις θα μπορούσαν κάλλιστα να διευθετηθούν αν και εφ' όσον η εφαρμογή του γινόταν βάση του διακανονισμού των υφισταμένων διαφορών.

Τώρα θα μου πείτε ότι το Ελληνικό πνεύμα και η φιλοσοφία δεν στάθηκαν ικανά να διευθετήσουν τις διαφορές και τους πολέμους μεταξύ των αρχαίων Ελλήνων τότε που ήταν στην πλήρη άνθηση του, πως λοιπόν θα α-

ποτελέσει αφετηρία οικοδόμησης εμπιστοσύνης τώρα;

Αν, όμως, η έμφαση δινόταν περισσότερο σε αναλύσεις και διατριβές σαν αυτή του πάπα, και όχι «στις κουμπούρες» και τα πλέον σύγχρονα εργαλεία του πολέμου, τότε ίσως η λογική, ο Λόγος, να μπορούσε να πρυτανεύσει κι η οικουμένη να κοιμόταν κατά κάτι λιγότερο πιο ασφαλής.

Δυστυχώς, η κατοχή των υψίστων ιδεών διαφεύγει των εχόντων την ευθύνη της ομαλής λειτουργίας του κόσμου μας και αυτοί συχνά καταφεύγουν στη βίαια εκκαθάριση των διαφορών.

Συχνάκις δε, αυτή τη βία, τη στηρίζουν στην κακώς εννοούμενη ερμηνεία των θρησκευτικών τους πεποιθήσεων, κι αυτή η παρατήρηση δεν αφορά μόνο τους πιστούς του Ισλάμ.

Τελευταία, και ορισμένοι χριστιανοί (της υπερδύναμης κυρίως) ξεχνούν πως «Θεός ην ο Λόγος» και πέφτουν στο παράπτωμα να χρησιμοποιούν τη θρησκεία τους σαν βάση των αποφάσεων τους, οι οποίες κάθε άλλο παρά σύμφωνες με το «Λόγο» είναι.

Έτσι αποφάσεις, που έχουν σαν αποτέλεσμα τον πόλεμο και την καταστροφή, ασχέτως αν δεν τον ονομάζουν «ιερό», τον θεωρούν, δικαιολογημένο και απαραίτητο. Έλα, όμως, που μια τέτοια θέση έρχεται σε πλήρη αντίθεση με τη χριστιανική παράδοση και με το επιστημονικό έθος, το οποίο σύμφωνο με τον πάπα είναι: «*Η θέληση της υπακοής στην αλήθεια*».

Και η αλήθεια δεν βρίσκεται στην ακραία θέση του οποιοδήποτε ηγέτη (από πλανητάρχη και κάτω), ούτε στις λανθασμένες φιλοσοφικές απόψεις, που τελευταία υιοθετούνται από πολλούς.

Κι εδώ ο πάπας μας υπενθυμίζει αυτό που ο Σωκράτης είπε στον Φαέθοντα:

«Θα ήταν εύκολα κατανοητό αν κάποιος ενοχληθεί τόσο πολύ με όλες αυτές τις ψευδείς έννοιες, να καταφρονεί και να χλευάζει, για το υπόλοιπο της ζωής του, όλες τις συζητήσεις περί υπόστασης. Αλλά, κατ' αυτό το τρόπο, θα στερηθεί την αλήθεια της ύπαρξης και θα υποστεί μια μεγάλη απώλεια».

Αν, λοιπόν, κι εμείς απαρνηθούμε τη διάθεση αναζήτησης του Λόγου, της λογικής και ορθής σκέψης, τότε το μόνο που θα καταφέρουμε θα είναι να υποστούμε αυτά που παραθέτει παραπάνω ο μέγας αρχαίος φιλόσοφος.

Κάτι, που σίγουρα θα μας καταστήσει κατά πολύ φτωχότερους, τόσο σε πνεύμα, όσο και στην πλούσια σε αγαθά ανθρώπινη βιωματική εμπειρία.

## COLORZ

ΒΑΨΙΜΑΤΑ - ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

καθαρισμοί σπιτιών και γραφείων

Αναλαμβάνουμε γενικές ανακαινίσεις, τελειώματα μπάνιων και υπογείων, πλάστερ, τσιπρόκ, χωρίσματα κ.α.

Δωρεάν εκτιμήσεις, ασυναγώνιστες τιμές, εγγυημένη εργασία. Τηλεφωνείστε στον Peter (514) 581-2249, ή Κώστα (514)816-3423



## MESSOGIA RENT A CAR



**Ενοικιάσεις  
Αυτοκινήτων  
από το Αεροδρόμιο Αθηνών**  
 > Καινούργια  
 > Αυτόματα και με ταχύτητες  
 > Παράδοση και παραλαβή δωρεάν

Υπεύθυνος: Τάσος Μιχάλης  
 Τηλ.: 011 30 2299 048198  
 Fax: 011 30 2299 048539  
 Κινητό: 011 30 6944470487  
 Email: messogia@yahoo.gr  
 Web site: www.messogiarentacar.gr



Ισχύουν από Δευτέρα 2 Οκτωβρίου μέχρι Κυριακή 8 Οκτωβρίου 2006  
Οι φωτογραφίες μπορεί να διαφέρουν από το διαφημιζόμενο προϊόν

www.colfax.ca

# Grand MARCHÉ

**SUPER CONCEPT  
OUVERT AU PUBLIC**



Parce que nous achetons en gros, nous vous vendons au prix du gros!

**CÔTELETTES DE PORC FRAIS**  
FRESH PORK CHOPS  
Emballage familial/Family pack

**158lb**  
349<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**FILETS DE SAUMON FRAIS**  
DE L'ATLANTIQUE/FRESH ATLANTIC  
FRESH SALMON FILLETS

**585lb**  
1289<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**408lb**  
899<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**CÔTELETTES DE PORC FRAIS  
DÉSOSSEES**  
COUPE DU CENTRE/CENTER CUT  
BONELESS FRESH PORK CHOPS

**317lb**  
699<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**FILET MIGNON  
DE BŒUF**  
BEEF TENDERLOIN

**680lb**  
1499<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**BIFTECK DE FAUX-FILET**  
COMMERCIAL  
RIB EYE STEAK  
Emballage familial/Family pack

**181lb**  
399<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**CÔTES LEVÉES  
DE PORC**  
PORK SPARE RIBS

**POIVRONS VERTS**  
GREEN PEPPERS  
Québec

**69¢lb**  
152<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**CANTALOUPE**  
CANTALOUPE  
États-Unis/United States

**99¢**  
ch.  
ea.



**POMMES ROYAL GALA**  
ROYAL GALA APPLES  
États-Unis/United States  
Greenspot/Star 113

**79¢lb**  
174<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**79¢lb**  
174<sup>¢</sup><sub>kg</sub>

**COURGETTES**  
ZUCCHINI SQUASH



**2199**  
ch.  
ea.

**MOLSON/  
LABATT**  
BIÈRE  
BEER  
24 x 341 mL



**CORONITA**  
BIÈRE IMPORTÉE  
IMPORTED BEER  
6 x 297 mL

**499**  
ch.  
ea.

## Fromages

## Cheese

**CHEDDAR**  
As choix/Assorted

**454lb**  
999<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**FETA**  
BULGARE  
BULGARIAN  
As choix/Assorted

**587lb**  
1299<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**SARDO**  
ARGENTINE  
ARGENTINA

**635lb**  
1399<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**BLEU  
DANOIS**  
DANISH  
BLUE

**635lb**  
1399<sup>¢</sup><sub>kg</sub>



**OKA**  
As choix/Assorted



## Restaurants



**499**  
ch.  
ea.

**ITALPASTA**  
FILETS D'ANCHOIS  
ANCHOVY FILLETS  
365 g

**ORIGAN**  
OREGANO  
5 kg

**999**  
ch.  
ea.



**495**  
ch.  
ea.

**AGRO**  
HARICOTS  
BLANCS NAVY  
OU TORTUE NOIRS  
5 kg

**DES CÔTEAUX**  
FROMAGE EN GRAINS  
CHEESE CURDS  
2 kg

**1850**  
ch.  
ea.

**CLASSIK**  
SAVON À MAINS  
VERT  
GREEN HAND SOAP  
3,78 L

**499**  
ch.  
ea.



**449**  
ch.  
ea.

**SUN MED**  
OLIVES  
As choix/Assorted  
2,84 L



**499**  
ch.  
ea.

**SUN MED**  
CHAMPIGNONS  
MUSHROOMS  
As choix/Assorted  
2,84 L



Tout notre BŒUF est de catégorie "A" de l'ouest.  
All our beef is grade "A" from West.

**Col-Fax 688-7773**

3699 Autoroute 440 Ouest, Laval  
(près du boulevard Labelle)



**GRANDE SÉLECTION DE VIN**  
ROUGE, BLANC, ROSE  
750 mL - 1 L - 4 L



# Η έκταση της Fido μόλις επεκτάθηκε.

Σε συνδυασμό με την Rogers η Fido σας δίνει πρόσβαση στο πιο σύγχρονο, integrated wireless voice και data network στον Καναδά.  
Αυτό σημαίνει 8 φορές μεγαλύτερη από πριν κάλυψη

## Fido territory just got supersized.

By combining our coverage with Rogers', Fido gives you access to the largest integrated wireless voice and data network in Canada. That's 8 times more coverage than before.

*visit our website for a huge selection of ringtones*

**Zone Mobile**  
www.zonemobile.ca



**0\$\***

Super packages from **\$25\*\*** το μήνα per month



436 Jean-Talon Ouest (514) 272-2355

• 680 Jarry Est (514) 490-0099  
• 3237 boul. des Sources (514) 421-5575

• 1500 Atwater (514) 939-5552  
• Métro Longueuil (540) 679-5680

• 7373 Langelier (514) 252-7100

• 357 boul. Arthur-Sauvé, St-Eustache (540) 472-5551

\*with FIDO agreement. \*\*details in store

# Ελλάδα 3¢

το λεπτό



**Τοπική Γραμμή**

**\$29.95**  
/month

περιλαμβάνει 5 υπηρεσίες ΔΩΡΕΑΝ!

**High Speed Internet**

**\$29.95**  
/month

και ο πρώτος μήνας ΔΩΡΕΑΝ!

Καναδάς 3¢ Η.Π.Α 3¢ Αυστραλία 3¢ Κύπρος 8¢ Αγγλία 3¢ Γερμανία 3¢

**1.866.525.2835**

www.selectcomtelecom.ca



# Blackjack

Entertainment

**PREMIERE**

# Mykronos style Masquerade



Featuring *DJ Spec* and **"JADE"** Live  
**SURPRISE GUEST PERFORMER**  
**FROM OUT OF TOWN !**

info : 450-681-6363

**Exclusive Admission Only!**

997 St-Jacques, Montreal, Quebec  
Supper at 7 pm and Party at 10 pm  
Friday, October 27th, 2006



CHARISMA 514-339-1002



# ΑΡΑΗΟΝΑ

## ΣΟΥΒΛΑΚΙ

Αυθεντικό Ελληνικό Εστιατόριο

**ΚΕΝΤΡΙΚΑ  
ΓΡΑΦΕΙΑ**  
1-866-688-9980

**LAVAL:** 3925 St-Martin West  
450-688-3535

**BROSSARD:** 6150 Taschereau E.,  
450-926-3535

**LASALLE:** 8051 Boul. Newman,  
514-366-3555

480 St-Laurent  
(corner Notre-Dame)  
514-282-9717

**OLD  
MONTREAL:**

**STE-CATHERINE**  
Downtown

•Ste-Catherine W  
(ΦΕΡΤΕ ΤΟ ΚΡΑΣΙ ΣΑΣ)

**L'ACADIE**  
Marche Central

•L'Acadie (Marche Central)

**BOISBRIAND** •Le Faubourg



Μπορείτε να βρείτε επίσης τα προϊόντα ΑΡΑΗΟΝΑ στα εξής μεγάλα καταστήματα



**METRO**

Sobey's



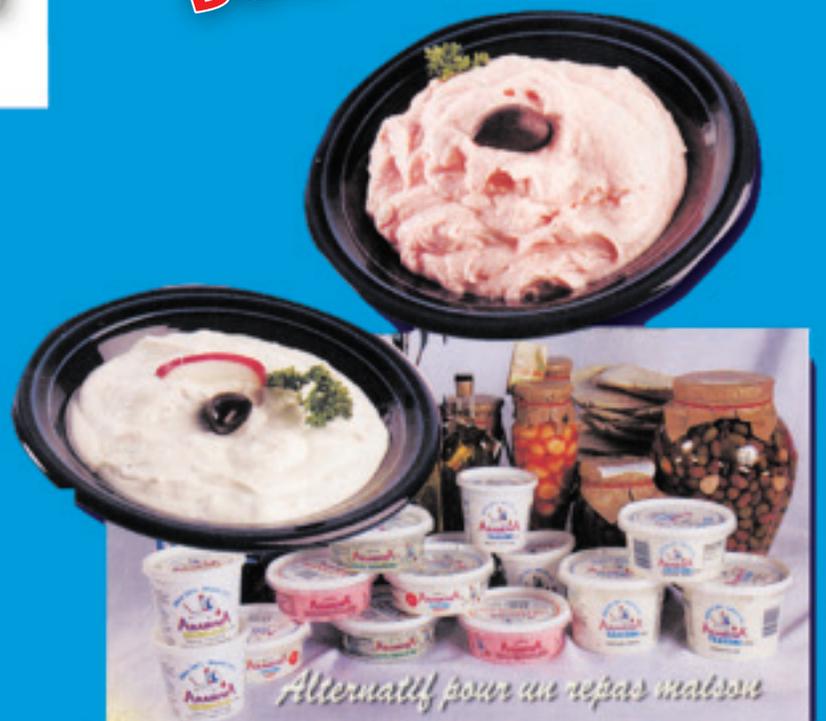
provigo



Super C



Adonis



*Alternatif pour un repas maison*

**Ζητούνται συνέταιροι για franchise ΑΡΑΗΟΝΑ ΣΟΥΒΛΑΚΙ  
ή για το νέο μας concept «ΦΕΡΤΕ ΤΟ ΚΡΑΣΙ ΣΑΣ»  
Πληροφορίες 514-594-5202 [www.arahova-souvlaki.ca](http://www.arahova-souvlaki.ca)**

## ΚΑΤΟΧΗ 1940-44 Ζήτω η 28<sup>η</sup> Οκτωβρίου

Η Ελλάδα ξαναγεννιέται με τη θυσία της και με τις ζωντανές δυνάμεις της φυλής της.

Το δεύτερο Βαλκανικό Ελλάδα των Ελλήνων  
Της νίκης ήρθε άγγελος  
Και σου΄δωσε τον κρίνο.

Ο Ελληνικός λαός μέσα από την πιο βαριά κατοχή και την πιο τρομερή πείνα, αντέταξε τέτοιο ηρωϊσμό που προκάλεσε τον παγκόσμιο θαυμασμό.

Οι Έλληνες κι' αν πείναγαν  
Τό'λεγε η καρδιά τους  
Και δεν εγκατελείψανε  
Τα όπλα τα δικά τους.

Η Ελλάδα έπρεπε και πρέπει να πάρει την πρώτη θέση στα Βαλκάνια. Τη θέση που της αξίζει, και δεν θα τολμήσει κανένας λαός να την αμφισβητήσει.

Την λευτεριά ζωντάνεψε  
Η τόλμη του λαού μας  
Και ήρθε και θριάμβευσε  
Επάνω στους εχθρούς μας.

Το ύψιστο αγαθό του ανθρώπου είναι η Ελευθερία που δεν μπορούν να την δουν διαφορετικά παρά μέσα από το φως της Ελλάδος.

Γενναία ως τον θάνατον  
Πάλεψε ο λαός μας  
Κι η Λευτεριά ξεπρόβαλλε  
Μέσα από το φως μας.

Αμέτρητα είναι τα ευεργετήματα και οι δόξες που δέχθηκε ο πολιτισμός από την Ελλάδα. Η νίκη 1940-44 είναι ακόμα μια σελίδα που έγραψαν οι Έλληνες στο χρυσό βιβλίο της ιστορίας τους.

Τα νειάτα τα Ελληνικά  
Πάλεψαν ενωμένα  
Το πνεύμα το ιστορικό  
Τά'χε εμψυχωμένα.

Ο Ελληνικός λαός πέτυχε αυτή την ένδοξη νίκη και την ειρήνη, γιατί ήξερε τόσο καλά να την ονειρεύεται μέσα στο αίμα και στα δάκρυά του.

Μες στη βαριά την κατοχή  
Στον τόπον τον δικό μας  
Απ' τον πολύ ηρωϊσμόν  
Άντεξε ο λαός μας.

Χαίρετε Έλληνες Αντιστασιακοί, που για την άρνηση της δουλείας και για την πίστη στην Λευτεριά, για την αξιοπρέπεια και την τιμή της πατρίδας μας, σπάσατε τις αλυσίδες, πετάξατε τα φίμωτρα

και τρέψατε σε φυγή τις ασχήμιες, τις βαρβαρότητες και τα ψέματα του φασισμού και του Ναζισμού.

Οι σίχοι είναι της **Μαρίας Βαλάκου** και τα πεζά κείμενα από Γάλλους συγγραφείς.  
Ζήτω οι φίλοι μας οι Γάλλοι!  
Ζήτω οι Έλληνες!

(Συνεχίζεται)



• Χαμηλότερες Τιμές • Ποιότητα  
• Άριστη Εξυπηρέτηση  
• Εμπιστοσύνη • Από το 1987



160 St-Viateur East, suite 803, (corner Casgrain), Montreal

Δευτέρα - Παρασκευή.....8:30 - 6:00  
Σάββατο.....8:30 - 1:00

**Tel.: (514) 274-3615**

Μόνο κατόπιν Ραντεβού • By appointment only



Les vêtements Pom-Pon clothing inc.

**DON'T MISS OUR  
GRAND SALE  
DISCOUNT  
UP TO**

**70%**

**ELLE, DKNY, MARESE,  
MEXX and many more**

discount off regular price  
until quantities last

**POM-PON**

**ΜΗΝ ΧΑΣΕΤΕ  
ΤΙΣ ΜΕΓΑΛΕΣ ΜΑΣ  
ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ  
ΕΚΠΤΩΣΕΙΣ ΕΩΣ**

**ΚΑΙ**

**70%**

**ELLE, DKNY, MARESE,  
MEXX and many more**

Και πολλές ακόμα προσφορές  
Όσο διαρκεί το εμπόρευμα.



1624, boul. de l'Avenir, Laval (Québec) • T. (450) 681-4882

# ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΤΕΓΝΩΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

\*Καθάρισμα ρούχων  
\*Καθάρισμα νυφικών  
(και τοποθέτηση σε  
ειδικό κουτί για  
να μην κιτρινίζει)  
\*Ειδικευμένος ράφτης  
\*Δωρεάν Παραλαβή  
και Διανομή

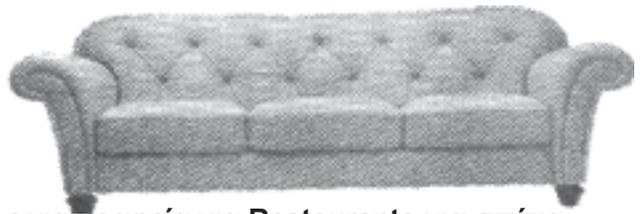


\* Dry Clean  
\* Wedding gowns  
\* EXPERT TAILOR  
Free Pick Up +  
Delivery

4221 Samson (γωνία 92 ave.)  
CHOMEDEY, LAVAL

## ΤΑΠΕΤΣΕΡΗΣ

G.L.M.



Ειδικός για γραφεία για Restaurants για σπίτια.  
Σε καναπέδες και καρέκλες

Καλή εργασία, λογικές τιμές · Δωρεάν εκτίμηση

Εμείς μπορούμε να κάνουμε τα έπιπλά σας καινούρια



Πληρ.: (514) 927-5890

53 Cure-Labelle, Chomedey, Laval, 100 μέτρα μετά την γέφυρα Lachapelle



Dr. Όλγα Οικονομακη  
ΟΠΤΟΜΕΤΡΙΣΤ

1134 Cure-Labelle  
Laval, Quebec  
(450) 688-3320

Είμαι πάντα στην διάθεσή σας. Για ραντεβού,  
παρακαλώ τηλεφωνείστε στο (450) 688-3320

## POISSONNERIE O-C-N. IMPORT

181 Jean Talon West, Montreal, (γωνία Alexandre)  
Ανοιχτά 7 ημέρες την εβδομάδα



Τσιπούρα Φρέσκα  
**SUPER  
SPECIAL**

Σαλάχι Φρέσκο ακαθάριστο.....\$1.99 Καθαρισμένο \$2.49  
Μπακαλιάρια Φρέσκα ακαθάριστα.....\$1.99 Καθαρισμένα \$2.49  
Κολιοί Φρέσκοι ακαθάριστοι.....\$1.99 Καθαρισμένοι \$2.49  
Καλαμαράκια Φρέσκα.....\$2.99

Κάθε Τετάρτη παραλαμβάνουμε ολόφρεσκα ψάρια από την Ελλάδα  
Μαρίδα, Αθαιρίνα, Γαύρο, Γόπα, Σαρδέλα.....ΣΠΕΣΙΑΛ ΤΙΜΕΣ

ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΟΙ ΣΤΙΣ ΤΙΜΕΣ ΟΛΩΝ ΜΑΣ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ  
Σερβίρουμε Ξενοδοχεία, Χοτέλ και Restaurant

**Κάθε Σάββατο φρέσκιες σουπιές**

Τηλ.: (514) 270-3755 · (514) 718-9635

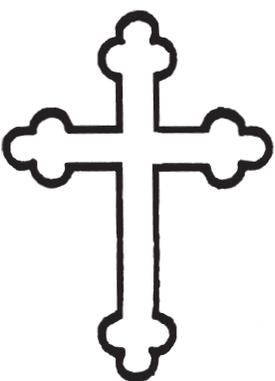
### Αντιδράσεις στη Γερμανία μετά την ακύρωση της παράστασης «Ιδομενέας»

**Associated Press Βερολίνο** Στην απόφαση να κόψει από το πρόγραμμά της την όπερα Ιδομενέας του Μότσαρτ, με την πρόφαση ότι περιλαμβάνει προκλητικές σκηνές για τον προφήτη Μωάμεθ και ενδέχεται να προκαλέσει τη μνήμη των ισλαμιστών, προχώρησε η Γερμανική Όπερα του Βερολίνου.

Αντίθετος με την παραπάνω απόφαση εμφανίζεται, ωστόσο, ο πολιτικός κόσμος της Γερμανίας, με προεξέχοντες την καγκελάριο Ανγκελα Μέρκελ και τον Γερμανό υπουργό Εσωτερικών Βόλφγκανγκ Σόιμπλε. «Πρέπει να είμαστε προσεκτικοί ώστε να μην υποχωρούμε όλο και περισσότερο απέναντι στον φόβο που έχει προκληθεί από εξτρεμιστές ισλαμιστές που είναι έτοιμοι να προσφύγουν σε βιαιότητες. Η αυτολογοκρισία από φόβο δεν είναι ανεκτή. Γίνεται αποδεκτή μόνο με υπευθυνότητα στο πλαίσιο ενός πραγματικού διαλόγου των πολιτισμών από όπου είναι αποκλεισμένη η βία» δήλωσε η Μέρκελ στην εφημερίδα Neue Presse. Για «τρελή, γελοία και απαράδεκτη» απόφαση μίλησε από την πλευρά του ο Βόλφγκανγκ Σόιμπλε. Για να δικαιολογήσει την απόφασή της να εξαιρέσει την όπερα Ιδομενέας σε σκηνοθεσία του Χανς Νόιενφελς, γνωστού για τις προκλήσεις του, η διευθύντρια του λυρικού θεάτρου Κίρστεν Χαρμς δήλωσε ότι το έργο περικλείει «ανυπολόγιστο κίνδυνο για τη δημόσια ασφάλεια και την ασφάλεια των συντελεστών της όπερας» και ότι ενημερώθηκε για τους πιθανούς κινδύνους από την τοπική αστυνομία. Σε μια από τις επίμαχες σκηνές, ο βασιλιάς της Κρήτης Ιδομενέας μεταφέρει τα κεφάλια του Ποσειδώνα, του Ιησού, του Βούδα και του Μωάμεθ και τα τοποθετεί σε τέσσερις καρέκλες.



## Jasko Moschonas Ouimet Inc



·Το Νεκροπομείο Jasko Μοσχονάς Ouimet Inc. επί 40 χρόνια προσφέρει με σεβασμό και συνέπεια, τις υπηρεσίες του στη εκλεκτή πελατεία του Μοντρεάλ και των περιχώρων

·Είμεθα το μοναδικό Ορθόδοξο Νεκροπομείο στον Καναδά, και μιλάμε Ελληνικά και τέσσερις Ευρωπαϊκές γλώσσες καθώς και Αραβικά.

·Προσφέρουμε γρήγορη και άψογη εξυπηρέτηση στη γλώσσα σας με σεβασμό ακόμα και στην μικρότερη λεπτομέρεια.

·Οι τιμές μας είναι πολύ λογικές, και σας παρέχουμε την ευχέρεια να διαλέξετε την κηδεία που ταιριάζει στα αγαπημένα σας πρόσωπα και πάντα με σεβασμό, διακριτικότητα και απόλυτη εχεμύθεια. Η τιμή με το φέρετρο αρχίζει από **\$4.975** με τους φόρους

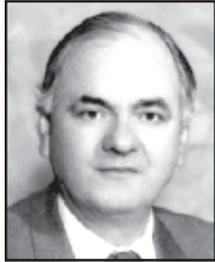
·Για πληροφορίες, παρακαλούμε όπως επικοινωνείτε με τον Διευθύνοντα Σύμβουλο κ. Θωμά Χριστοδουλίδη, ή τον Διευθυντή κ. John A. Jasko στον αριθμό (514) 271-1212.  
·Συνεργαζόμαστε με το Cote-des-Neiges Cemetery  
·Έχουμε πρόγραμμα για Προ σχεδιασμό κηδειών (Pre-arrangement)  
·Φροντίζουμε για την μεταφορά των αγαπημένων σας στην Ελλάδα, καθώς και από την Ελλάδα, ή οπουδήποτε αλλού επιθυμείτε.

ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΜΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΑΓΩΝΙΣΙΜΕΣ  
ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ ή ΕΠΙΣΚΡΘΕΙΤΕ ΜΑΣ ΚΑΙ ΘΑ ΤΟ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΤΕ!

Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας:

**693 Jean Talon W.  
Montreal · H3N 1S1  
(514) 271-1212**

Ανετό πάρκιν στο πίσω μέρος του Νεκροπομείου



**ATHENS REALTIES INC**

Courtier Immobilier Agrée

489 Jean Talon W., Montreal  
TEL: 270-4103 \* FAX: 279-8245

**ΞΕΝΟΦΩΝ ΝΙΚΟΛΟΠΟΥΛΟΣ**  
**887-4103**

agent immobilier agree

**LAVAL NORTH** La Belle Province \$35.000 τον μήνα. Μεγάλη προοπτική.  
**SOUTH SHORE** Restaurant Pizzeria. Εισπράξεις \$1.650.000. Προκαταβολή \$280.000. Κατάλληλο για 2 ή 3 συνεταίρους. Πολύ καλή λίστα  
**RESTAURANT DELI** σε Shopping Center. Εισπράξεις \$1.500.000. Προκαταβολή \$260.000

**RESTAURANT 200** καθισμάτων έξω από το Μοντρεάλ με 125 Terrace. Ξένος ιδιοκτήτης. Πολύ μεγάλες προοπτικές. Τιμή μόνο \$250.000

**Μικρή PIZZERIA** στο Μοντρεάλ. Κατάλληλο για οικογένεια. Κάνετε προσφορά  
**WEST ISLAND** Restaurant PIZZERIA με Ιταλική κουζίνα και μικρή αίθουσα δεξιώσεων. Εισπράξεις \$650.000. Πολύ καλό και για πρωινό. 35 χρόνια ο ίδιος ιδιοκτήτης. Τιμή \$245.000

\***Στην καρδιά της Ελληνικής Παροικίας**, Ζαχαροπλαστείο Λιανικής και Χοιρικής πώλησης με το κτίριο. Διαθέτει γραφεία και ένα 5 1/2. Τιμή μόνο \$435.000  
\***Restaurant Down Town**, σε κτίριο. 5 ημέρες ανοικτό. Εισπράξεις \$500.000. Χαμηλό ενοίκιο, μεγάλη προοπτική.

\***1908: Νότια Ακτή, Deli-Pizza**, εισπράξεις 600,000, τιμή μόνο 225,000. Χαμηλό ενοίκιο

\***LAVAL NORTH RESTAURANT**, εισπράξεις \$1.200.000, με 5 poker machines, πολύ καλά κέρδη, προκαταβολή \$350,000

\***MONTREAL WEST** Πρωινό μόνο, εισπράξεις 850.000, τιμή \$350,000  
**1895. Del. Restaurant Down Town**. Εισπράξεις \$1.200.000. Τιμή \$650.000. Ανοικτό 6 ημέρες.

**Rest. South Shore, Steak House** με αίθουσα δεξιώσεων. Προοπτική για πάνω από \$1.300.000 σε πολύ μεγάλη ευκαιρία

**South Shore. Restaurant Pizzeria**. Εισπράξεις \$1.650.000. Τιμή \$595.000. Κατάλληλο για 2, ή 3 συνεταίρους

Στην **Αθήνα, Ηλιούπολη** διαμέρισμα 3αρι, 92 τ.μ. σε πάρα πολύ καλή τιμή.

**MONTREAL WEST: Restaurant**, εισπράξεις 750.000, τιμή \$295,000, κατάλληλο για 2 συνεταίρους

**MONTREAL WEST Restaurant**, 240 καθισμάτων, εισπράξεις 950.000, 5 lotto-machines, τιμή 385.000

**LAVAL NORTH Restaurant-Pizzeria**, εισπράξεις 950.000, τιμή 275.000

**VILLE ST-LAURENT RESTAURANT**, 5 ημέρες, εισπράξεις \$400,000, με 3 loto-machines. Τιμή \$175,000

**Restaurant** έξω από το Μοντρεάλ, εισπράξεις πάνω από 600.000, μεγάλη προοπτική να ανοίξει και για πρωινό. Κατάλληλο για 2 συνεταίρους.

**Laval North Restaurant 300** καθισμάτων αναγνωρισμένο. Εισπράξεις \$1.800.000, με 10 Lotto machines με καθαρές εισπράξεις \$330.000. Πωλείται με ή χωρίς το κτίριο. Κατάλληλο για 2, ή 3 συνέταιρους. Διαθέτει και μεγάλο πάρκιν.

**NOTIA AKTH Resto-Bar-Brasserie** 650 καθισμάτων. Εισπράξεις πάνω από 2.400.000 + 5 lotto machines που αφήνουν πάνω από \$125.000 το χρόνο. Μεγάλη ευκαιρία.

**BAR-B- Q** με πρωινό 60 καθισμάτων με μεγάλο Terrace. Εισπράξεις πάνω από \$500.000. Πρέπει να πουληθεί.

**LAVAL EAST FAST FOOD PIZZERIA**, εισπράξεις \$45,000 το μήνα, προκαταβολή μόνο 70.000, μεγάλη προοπτική

**1784)MONTREAL East PIZZERIA**, 850.000 το χρόνο, προκαταβολή \$150.000

**1839: MONTREAL WEST STEAK HOUSE** εισπράξεις 1.100.000 προκαταβολή 250.000, λίγες ώρες ανοικτό

\***1820:** Χαντοκάδικο, εισπράξεις 550.000, τιμή 185.000

\***1806: MONTREAL EAST REST**, εισπράξεις \$1.000.000 προκ. 200.000, λίγες ώρες ανοικτό. Πωλείται και το κτήριο

\***1799: Rest, 350 καθισμάτων** Σε χωριό του **Οντάριο**, ετήσιες εισπράξεις 2.300.000, προκαταβολή 400.000, κατάλληλο για 2 ή 3 συνεταίρους. Πωλείται και το κτίριο.

Εχουμε πελάτες για την ασφαλή αγορά, ή πώληση του Εστιατορίου σας  
Η 33χρονη πείρα μας σας εγγυάται ότι το καλύτερο



**ARAXOVA**  
**SOUVLAKI**



**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ**  
Μάγειροι, Σερβιτόροι, Σερβιτόρες, Bus boys, πιατάδες ...  
για τα νέα ARAXOVA SOUVLAKI  
επί της Saint Laurent και την Queen Mary.  
Μόνιμη και σταθερή εργασία.  
Για πληρ. περάστε προσωπικά από το  
256 St. St. Viateur

Ή τηλεφωνείστε στο:  
**514.806-8868**  
Ζητείστε τον κ. Νίκο

**ΜΕΤΑΤΡΕΠΟΥΜΕ**

VIDEO to DVD  
Hi8 - DV to DVD

**\$15**

DVD to DVD

PAL → NTSC → PAL  
Greece → Canada ← Greece

**WE TRANSFER**  
**514 824-1597**



**Concordia**  
UNIVERSITY

**HELLENIC STUDIES**



**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ**

**ΣΕΙΡΑ ΔΙΑΛΕΞΕΩΝ 2006-2007**

Οι διαλέξεις της Μονάδας Ελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Concordia για την ακαδημαϊκή χρονιά 2006-2007 θα επικεντρωθούν στο θέμα: «**Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας: Ρόλοι, Επιρροές και Υποχρεώσεις**» όσον αφορά στην Ευρώπη και στη Βόρεια Αμερική.

Δύο καθηγητές πανεπιστημίων και μια ομάδα αντιπροσώπων των M.M.E. θα παρουσιάσουν και θα συζητήσουν τις μελέτες και τις απόψεις τους πάνω στο θέμα.

Περισσότερες λεπτομέρειες για τους παρουσιαστές και τις ημερομηνίες θα ανακοινωθούν αργότερα.

Για τη Μονάδα Ελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Concordia

**EXTERMINATION  
FALCON  
PEST CONTROL**

Καταστήματα - Επιχειρήσεις - Σπίτια

\*Γραπτή εγγύηση  
\*Διαθέτουμε αυτοκίνητα χωρίς διακριτικά  
\*Δωρεάν εκτίμηση

Πωλούμε προϊόντα μεγάλης αποτελεσματικότητας

Ραντίζουμε και εξωτερικά, για βλαβερά έντομα κήπου, όπως αράχνες και άλλα ζωύφια

Άδεια του Υπουργείου Περιβάλλοντος και του Δήμου του Μόντρεαλ

Εξυπηρετούμε το Μόντρεαλ και όλες τις γύρω περιοχές  
**(514) 376-6585**  
5952 Jean Talon East

## Μόνιμα μέτρα περιμένει από την Ελλάδα η Κομισιόν για να άρει την κοινοτική επιτήρηση

**ΑΠΕ Αθήνα** Μέτρα μόνιμου χαρακτήρα περιμένει από την ελληνική κυβέρνηση ο επίτροπος Οικονομικών Υποθέσεων Χοακίν Αλμούνια προκειμένου να άρει την κοινοτική επιτήρηση, καθώς προβλέπει πως η ελληνική οικονομία θα εκτροχιαστεί το 2007 αν δεν ληφθούν πρόσθετα μέτρα.

Σε συνέντευξή του στην «Κυριακάτικη Ελευθεροτυπία», ο επίτροπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης υποστηρίζει ότι με τα στοιχεία που έχει στα χέρια του, η ελληνική οικονομία θα εμφανίσει έλλειμμα πάνω από το 3%, αν η κυβέρνηση δεν προνοήσει να λάβει επιπλέον μέτρα.

«Όλοι ξέρουμε ότι το φετινό αποτέλεσμα οφείλεται σε ορισμένα μέτρα έκτακτου χαρακτήρα. Αυτό που είναι κρίσιμο είναι η προσαρμογή να εκτείνεται στα επόμενα χρόνια, μέσω διαρθρωτικών μέτρων, προκειμένου να γίνουν τα υγιή δημόσια οικονομικά ένα μόνιμο χαρακτηριστικό γνώρισμα της ελληνικής οικονομίας»,

τόνισε χαρακτηριστικά. Πρόσθεσε δε ότι περιμένει από την ελληνική κυβέρνηση να υιοθετήσει έναν προϋπολογισμό για το 2007 που να περιέχει τη δημοσιονομική προσαρμογή με διαρθρωτικούς όρους, που θα διατηρήσουν το έλλειμμα κάτω του 3%. Ο Ευρωπαίος επίτροπος πιστεύει ότι οι δη-

μόσιες επενδύσεις θα μειωθούν και ζητά από την Ελλάδα να αρχίσει τις μεταρρυθμίσεις στο ασφαλιστικό σύστημα και να πάρει μέτρα για την ενίσχυση της απασχόλησης, τη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος, την αύξηση του ανταγωνισμού και την ενίσχυση της έρευνας και της καινοτομίας.

«Είναι βασικό να ακολουθηθεί ο δρόμος των ασφαλιστικών μεταρρυθμίσεων και να διασφαλιστεί ότι το σύστημα είναι βιώσιμο στο μέλλον και δεν θα επιβαρύνει σημαντικά τις μελλοντικές γενιές», υποστήριξε.

Στο θέμα της μείωσης του ελλείμματος αναφέρθηκε και ο υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών Γιώργος Αλογοσκούφης, σε συνέντευξή του στο «Βήμα της Κυριακής».

Ο υπουργός σε δηλώσεις του υποστήριξε πως η ελληνική οικονομία θα βγει από τη διαδικασία του υπερβολικού ελλείμματος μόλις η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο Eco/Fin πεισθούν ότι δεν υπάρχει κίνδυνος υποτροπής των δημοσιονομικών ελλειμμάτων.

«Δεν μπορώ να γνωρίζω αν αυτό που λέτε εσείς επιτήρηση, θα λήξει την επόμενη άνοιξη ή αργότερα. Το σημαντικό για εμάς είναι να διασφαλίσουμε την αποτελεσματική προσαρμογή της οικονομίας μας», επεσήμανε.

Αναφορικά με τον φετινό προϋπολογισμό και τις παροχές που έχει υποσχεθεί η κυβέρνηση σε ορισμένες κοινωνικές τάξεις, ο κ. Αλογοσκούφης διευκρίνισε πως «οι παροχές όταν υπάρχουν ελλείμματα και χρέη, πρέπει να γίνονται με φειδώ»

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Ο δικηγόρος

**Vassilios Giannis, M.A., B.C.L.**

Πείρα, Εμπιστοσύνη, Εχεμύθεια

Πρώην Αντιπρόεδρος Νομικών και Επιχειρήσεων της Εθνικής Τραπέζης της Ελλάδος (Κ) (Vice President Legal and Corporate Affairs)

Ενημερώνει τους πελάτες, τους φίλους του και όλη την Ελληνική Παροικία ότι από το γραφείο Νομικών

**BOUCHER HARPER, S.E.N.C**

Μπορεί να σας εξυπηρετήσει στις Εμπορικές και Νομικές σας Υποθέσεις

Τηλ.: 514.878-1900 · Fax: 514.878-3679  
email: giannis@boucherharper.com

630 rue Sherbrooke Ouest, bureau 610  
Montreal Qc. Canada H3A 1E4

## ΔΑΝΕΙΑ



- Για επιχειρήσεις
- Small Business Loans
- Credit Line για Επιχειρήσεις up to 250 000
- Υποθήκες για:
  - Commercial Buildings Unlimited & Residential Buildings 5%, 10%, 15%, 25% down payment
- Second Mortgages unlimited
- Εντός και εκτός Μοντρεάλ

**Ask Antoine**

**GESTION PAPPAS**  
1290 Van Home, Suite 209  
Outremont, Qc  
Tel: (514) 708-7375  
Tel: (514) 849-7917  
Fax: (514) 849-7458

Δώστε ζωή, κέφι, ζωντάνια, σε οποιαδήποτε κοινωνική σας εκδήλωση. Γάμοι, βαπτίσεις, χοροί Συλλόγων, Πάρτυ και οπουδήποτε χρειάζεστε καλή, σωστή και κεφάτη μουσική. Τηλεφωνείστε στον ΒΑΣΙΛΗ ΓΑΛΑΤΗ

Και να είστε σίγουροι ότι ο δικός του ξεχωριστός τρόπος, θα κάνει το γλέντι σας να μείνει αξέχαστο.

[studiobillyg@sympatico.ca](mailto:studiobillyg@sympatico.ca)



Για μια υπέροχη διασκέδαση με ζωντανή μουσική,  
**ΒΑΣΙΛΗΣ ΓΑΛΑΤΗΣ · 514-332-8982**

**ΓΙΑΤΙ ΓΑΛΑΤΗΣ = ΚΕΦΙ**



GENERAL OVERSEAS TRAFFIC/ΚΥΡΙΑΚΙ ΝΙΚΟΛΑΚΑΚΙΣ

INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDING  
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΔΙΕΘΝΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ  
ΓΙΑΝΝΗΣ & ΗΡΑΚΛΗΣ ΤΣΟΥΓΡΑΚΗΣ



*Γιάννης Ηρακλής Τσουγκράκης και Κυριακή Νικολακάκη περιμένουν να σας εξυπηρετήσουν με τον καλύτερο τρόπο*



ΓΙΑΝΝΗΣ & ΗΡΑΚΛΗΣ ΤΣΟΥΓΚΡΑΚΗΣ  
Με ειλικρίνεια, συνέπεια, υπευθυνότητα αναλαμβάνουμε την συσκευασία και μεταφορά οικοσκευών στην Ελλάδα.

ΓΙΑΝΝΗΣ & ΗΡΑΚΛΗΣ ΤΣΟΥΓΚΡΑΚΗΣ  
Τηλεφωνήστε μας για δωρεάν εκτίμηση  
Θα σας ενημερώσουμε για το κόστος μεταφοράς και την διαδικασία παραλαβής στην Ελλάδα

Ειδικές τιμές στην μεταφορά αυτοκινήτων και εμπορευμάτων σας.

Για την καλύτερη δυνατή εξυπηρέτησή σας διαθέτουμε δική μας σύγχρονη αποθήκη στο Ville St-Laurent

ΓΙΑΝΝΗΣ & ΗΡΑΚΛΗΣ ΤΣΟΥΓΚΡΑΚΗΣ  
«Προτιμήστε την Εταιρεία μας»  
εμπιστευθείτε σε μας τις μεταφορές σας στην Ελλάδα, είμαστε νέοι, δυναμικοί, με όρεξη για δουλειά, είμαστε καλύτεροι και φθηνότεροι.

Στο ειδικό τμήμα εισαγωγής εμπορευμάτων από την Ελλάδα  
GENERAL OVERSEAS TRAFFIC/ΚΥΡΙΑΚΗ ΝΙΚΟΛΑΚΑΚΗ

Με υπεύθυνη την Κυριακή Νικολακάλη, σας εξυπηρετούμε για την παραλαβή εμπορευμάτων, ελαιόλαδου, αυτοκινήτων, προσωπικών ειδών, κλπ είδη, απεσταλμένα από την Ελλάδα.

Για τις μεταφορές σας από την Ελλάδα επικοινωνήστε μαζί μας.  
Στην Ελλάδα, σας εξυπηρετεί προσωπικά ο Στέλιος & η Σοφία Νικολακάκη από τα ιδιόκτητα γραφεία μας στην Πελοπόννησο, Κρήτη και Πειραιά.  
Προσφέρουμε ειδικές τιμές στην μεταφορά εμπορευμάτων από την Ελλάδα

SPECIALIZING  
IN  
CRATING

**5710 VANDEN ABEELE, VILLE ST-LAURENT**

**Τηλ.: 514-337-3GOT  
468**

**L** CLINIQUE DENTAIRE  
LIARAKOS ET ASSOCIÉS

**ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΓΙΑ ΟΛΗ ΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ**

**DR. PETER LIARAKOS D.M.D.**
**DR. GEORGE LIARAKOS D.M.D.**

Dental Surgeons / Χειρουργοί Οδοντίατροι

**11961 boul. De l'Acadie, Montreal** (κοντά στην Salaberry)

Σας εξυπηρετούμε καθημερινώς και βραδινές ώρες

**514.745.3838**
**Ελληνική Εταιρία Επισκευής  
Πατωμάτων  
PEGASUS FLOORING**

Εργασία ποιότητας

Σε ό,τι αφορά τα πατώματα

\* Εγκαταστάσεις

\* Επισκευές \* Ψύσιμο

\* Βάψιμο και ό,τιδήποτε

χρειάζεται το πάτωμα

Εγγυημένη εργασία

Γρήγορη εξυπηρέτηση

Λογικές τιμές

Προσφέρουμε ασφάλεια για

οτιδήποτε συμβεί κατά τη

διάρκεια της εργασίας μας

**Δωρεάν εκτίμηση  
Αντώνης**

**Τήλ.: (450) 443-2652**
**Cell.: (514) 996-7128**
**ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ**
**ΣΑΒΒΑΣ ΤΣΟΛΑΚΙΔΗΣ D.D.**
**DENTURO-ΟΔΟΝΤΟΛΟΓΟΣ**

Εκτελούνται όλες οι εργασίες

**ΟΡΘΟΔΟΝΤΙΚΕΣ ΑΝΑΤΟΜΙΚΕΣ**
**ΑΘΡΑΥΣΤΕΣ ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΚΙΕΣ**


Με ραντεβού καθημερινώς • 7 ημέρες την εβδομάδα

**Tel: 514 277-1345**
**ΥΠΟΦΕΡΕΤΕ ΑΠΟ ΚΑΡΚΙΝΟ;**

Διαθέτουμε το φάρμακο, αν υπάρχουν οι κατάλληλες προϋποθέσεις.

**ΥΠΟΦΕΡΕΤΕ ΑΠΟ ΑΡΘΡΗΤΙΚΑ;**

Μπορούμε να σας απαλλάξουμε από τους πόνους.

 Πληροφορίες από τον Μιχάλη Κουντάκη στο:  
514-253-5278

**ΣΧΟΛΙΑ - ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΕΣ**
**Συνέχεια από σελ 11**

υποστηρίζει ότι δεν πρόκειται να κάνει καμία υποχώρηση στο Κυπριακό. Σε ότι σχετίζεται με τον στρατό κατοχής υποστηρίζει ότι η παρουσία των στρατιωτικών της δυνάμεων στη νήσο είναι δικαίωμά της που απορρέει από το διεθνές δίκαιο. Μάλιστα εξομοιώνει την κατοχική δύναμη των 35.000 ανδρών με την ελληνική δύναμη της ΕΛΔΥΚ!!!

Σε ότι αφορά το άνοιγμα των τουρκικών λιμανιών και αεροδρομίων στα κυπριακά πλοία και αεροσκάφη, η Τουρκία όχι μόνο υποστηρίζει ότι έχει εκπληρώσει τις υποσχέσεις της, αλλά και ζητεί την άρση του λεγόμενου οικονομικού αποκλεισμού των Τουρκοκυπρίων. Υποστηρίζει επίσης ότι δέσμευσή της ήταν η υπογραφή του πρόσθετου πρωτοκόλλου για την επέκταση της Τελωνειακής Ένωσης της Τουρκίας με τα νέα μέλη της ΕΕ πριν την έναρξη των δικών της ενταξιακών διαπραγματεύσεων, υπόσχεση την οποία τήρησε όπως υποστηρίζει. Ως εκ τούτου, συνεχίζει, δεν τίθεται θέμα ανοίγματος των λιμανιών και, όπως σημειώνει η ίδια, δεν προκύπτει αυτή η υποχρέωση από την υπογραφή του πρόσθετου πρωτοκόλλου.

Στην αρνητική φωνή της πολιτικής ηγεσίας της Τουρκίας, προστέθηκε και η φωνή της στρατιωτικής της ηγεσίας. Ετσι ο τούρκος στρατηγός Ιλκέρ Μπασμπούγκ, που είναι υπαρχηγός του γενικού επιτελείου των τουρκικών ενόπλων δυνάμεων, μιλώντας σε σπουδαστές της στρατιωτικής ακαδημίας της Αγκυρας, αφού ανέφερε ότι η Τουρκία αντιμετωπίζει έναν συνεχώς αυξανόμενο κίνδυνο από τους ισλαμιστές, πρόσθεσε ότι οι τουρκικές ένοπλες δυνάμεις έχουν δικαίωμα να αναμειγνύονται στα πολιτικά πράγματα της χώρας, και παρά τις επανειλημμένες επισημάνσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έχουν καθήκον να εκφράζουν την άποψή τους. Επί πλέον είπε:

“Σήμερα λέω μετά λύπης μου ότι, αν και ορισμένοι κύκλοι δεν το αποδέχονται, η αντιδραστική (ισλαμιστική) απειλή αποκτά ανησυχητικές διαστάσεις.” Το να μετατρέψει κανείς τη θρησκεία σε ιδεολογία θα έχει ως αποτέλεσμα την πολιτικοποίησή της και τότε η θρησκεία

θα είναι ο μεγάλος χαμένος”, πρόσθεσε κατηγορώντας τους ισλαμιστές ότι “υπομονετικά και συστηματικά” υπονομεύουν τον κοσμικό χαρακτήρα του κράτους.

Οι δηλώσεις αυτές του τούρκου στρατηγού, δεν απευθύνονται μόνο προς την Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά και προς το κυβερνών Κόμμα Δικαιοσύνης και Ανάπτυξης του πρωθυπουργού Ρετζέπ Ταγίπ Ερντογάν, που βασίζεται στο πολιτικό Ισλάμ που από την πρώτη στιγμή που ιδρύθηκε βρισκόταν και συνεχίζει να βρίσκεται σε αντιπαράθεση με τον στρατό.

Ανάλογο μήνυμα έστειλε και ο στρατηγός Ιλκέρ Μπασμπούγκ. Αυτός σε συνέντευξή του, αφού υποστήριξε ότι «όσοι προσπαθούν να εξαγουν συμπεράσματα για τον τουρκικό στρατό κάνοντας συγκρίσεις με τους στρατούς άλλων χωρών πλανώνται», πρόσθεσε:

«Βλέπουμε ότι, ως συνήθως, βρίσκονται σε εξέλιξη σχέδια ριζικών αλλαγών που απορρέουν από κύκλους στο εσωτερικό και το εξωτερικό. Οι κύκλοι αυτοί βλέπουν ως εμπόδιο στα σχέδια τους τις τουρκικές ένοπλες δυνάμεις. Οι τουρκικές ένοπλες δυνάμεις ανέκαθεν είχαν θέση, και θα συνεχίσουν να την έχουν, όσον αφορά την προστασία του κράτους-έθνους, την ακεραιότητα του κράτους, και τον κοσμικό του χαρακτήρα. Πρέπει να θεωρείται καθήκον τους η κατάθεση των απόψεών τους στις αρμόδιες αρχές και όργανα και, όταν προκύπτει ανάγκη, να μοιράζεται τις απόψεις αυτές με την κοινή γνώμη».

Ανάλογες δηλώσεις κάνουν συχνά τον τελευταίο καιρό και άλλοι τούρκοι στρατιωτικοί, που προειδοποιούν τόσο την Ε.Ε. όσο και την κυβέρνηση της Τουρκίας ότι ο στρατός παραμένει ο θεματοφύλακας της τουρκικής δημοκρατίας, στην μορφή που υπάρχει και σε όποιον αρέσει. Πάντως επειδή σύντομα θα γίνουν εκλογές στην Τουρκία, δεν αποκλείεται ο Ερντογάν να παρουσιαστεί ως σκληρός προς την Ε.Ε. που «συνεχώς ζητεί υποχωρήσεις και θεσμικές αλλαγές από την Τουρκία» και να διακόψει τις ενταξιακές συνομιλίες. Ετσι θα μπορέσει να παρουσιαστεί ως πρόμαχος του αρχών του τουρκισμού και να κερδίσει εύκολα τις εκλογές.

Η 8η Νοεμβρίου, που θα δημοσιοποιηθεί η έκθεση της Κομισιόν για την Τουρκία πλησιάζει. Μέχρι τότε θα ακούσουμε πολλά. Είναι άγνωστο όμως αν τα εφαρμόσουν οι Ευρωπαίοι, που μας έχουν συνηθίσει να υποχωρούν συνεχώς έναντι της Τουρκίας που διεκδικεί θέση στην Ευρώπη.


**Χρήστος Μάνθος**

514-796-1414

agent immobilier agréé

**ROYAL LEPAGE**  
ANNE SHEARS  
Coastier Immobilier Affilié  
TRADING MEMBER ET AUTORISÉ DE NOTRE LEPAGE

**450-687-4430**
**1) Οικογεν. Restaur-**  
rant, projected sales  
\$1.900.000.  
Πολύ καλή λίστα.  
Τιμή \$695.000

**A) FAMILY RESTAU-**  
RANT, μακροχρόνια  
λίστα, καλό ενοίκιο,  
πωλείται με ή χωρίς  
το κτίριο, λογική τιμή

**2) Resto-Bar (300**  
seats+) πολύ καλή τιμή,  
λίστα, projected sales  
\$2.600.000.  
Τιμή \$900.000.  
Κλειστά τις Δευτέρες

**3) Fast-Food –**  
Projected Sales  
\$650,000.  
Πρέπει να πουληθεί.  
Τιμή \$149.000

**4) Κτίριο (10 Διαμερι-**  
σμάτων) 2 μαγαζιά,  
εισόδημα \$132,000,  
ηλεκτρική θέρμανση  
τιμή 1 100 000

**5) Πολύ καλά εδραιωμένη**  
Pizzeria, pick-up και  
delivery, λίγες ώρες (71  
ώρες/εβδομάδα), λογικό  
ενοίκιο με λίστα για 25  
χρόνια, ζητούν \$95,000

**6) Οικογενειακό Restau-**  
rant, 200 καθισμάτων σε  
μοναχικό κτίριο, parking,  
ετήσιες projected  
εισπράξεις 1.000.000, με ή  
χωρίς το κτίριο. Κάνετε  
προσφορά

**7) Πωλείται εμπορικό,**  
μοναχικό κτίριο σε  
κεντρικό δρόμο, με  
Πάρκινγκ. Τιμή \$950.000,  
ή ενοικιάζεται χώρος  
5.000 μ 6.000 τ.π.

**8) Πολύ γνωστό Fast-**  
Food, πωλήσεις  
\$720,000/ετησίως,  
μακροχρόνια λίστα (25  
χρόνια) ζητούν \$195,000

**Μεταχειρισμένα Αυτοκίνητα πολυτελείας**  
PRE-OWNED LUXURY AUTOMOBILES



www.lucianiacura.com  
4000 Jean-Talon, West, Montreal, Que

**Ειδικεύομεθα σε Αυτοκίνητα Acura και Infiniti**  
Στην διάθεσή σας Αυτοκίνητα ποιότητας




**Specializing in Acura and Infiniti**  
Quality, best chosen automobiles in stock



**Terry Dimitroulas**  
(514) 737-2532




Τηλ.: 514-382-8555  
Fax: 514-382-8136  
E-mail: dd.cga@bellnet.ca

**Steven I. Drizos, cga**  
**Louis Hantzis, cga**  
**George J. Diplarakos, cga**

5255 Henri-Bourassa west, suite #405  
Ville St-Laurent, Quebec  
H4R 2M6

**DIPLARAKOS, DRIZOS, HANTZIS**  
Comptables generaux Accredites  
Certified General Accountants  
**ΟΡΚΩΤΟΙ ΛΟΓΙΣΤΕΣ**

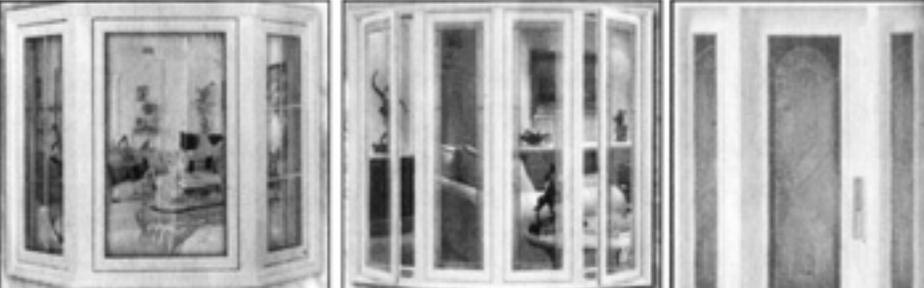
Manufacturer of Doors & Windows

**Κατασκευάζουμε Πόρτες και Παράθυρα**

Μεγάλη επιλογή σχεδίων

Garage Doors • Steel Doors  
Casement & Sliding Windows • Patio Doors

Γκαραζόπορτες, Ατσάλινες Πόρτες  
Παραθυρόφυλλα και Μπαλκονόπορτες

11375, 54e Avenue, R.D.P. Montréal, QC, H1E 2H9  
Telephone: (514) 648-1215 • (514) 648-3124

**ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΕΙΟ**  
**MANOLAKOS-VASMARIS**

Δημήτριος Μανωλάκος · Παναγιώτης Βασμάρης

514.288-8640  
1115 Sherbrooke Street West Suite  
1105 Montreal H3A 1H3

**ATHENS REALTIES INC**  
Courtier Immobilier Agrée

**PAM NIKOLOPOULOS**  
agent immobilier affilié

489 Jean Talon W.  
TEL: 514-270-4103 514-745-0459



1) CHOMEDEY: Μεγάλη ευκαιρία. 3 καταστήματα, 20 διαμερίσματα 4 1/2 και 5 1/2. Ηλεκτρικές θερμάνσεις. Ετήσιες εισπράξεις \$131.000 καθαρά \$92.000. Τιμή \$895.000 Exclusive



2) Park Extension επί της L' Acadie. 4 3 1/2 και 1 4 1/2. Ηλεκτρική θέρμανση. Ετήσιες εισπράξεις \$25.740. Τιμή \$279.00



3) STE-DOROTHEE: Ωραιότατο Cottage με τελειωμένο υπόγειο, τζάκι κτλ

**ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟ**

**Coiffure Paulina**  
Για όλη την οικογένεια  
(450) 680-1058

3088 Cartier Blvd., Chomedey, Laval

·Υψηλή τέχνη κομμωτικής με πολυετή πείρα  
·Τιμές λογικές

**Κούρεμα - Χτένισμα** **Περμανάντ**  
**20\$+** **30\$+**

Τρίτη - Τετάρτη

Η γνωστή σας κομμώτρια, που σας εξυπηρετούσε επί χρόνια στην Jarry, Τότα, τώρα σας περιμένει στο κομμωτήριο της στο Λαβάλ

Πέμπτη - Παρασκευή  
**ΣΠΕΣΙΑΛ** τα ΜΕΣ ή τα ΣΤΡΙΚ \$30 και πάνω  
Χτένισματα για ΝΥΦΕΣ και ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΟΥΣ

**SPECIAL:**  
**10%** **ΕΚΠΤΩΣΗ**

**ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΚΟΜΜΩΤΡΙΕΣ ΜΕ ΔΙΚΗ ΤΟΥΣ ΠΕΛΑΤΕΙΑ**

**ΑΠ' ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ... του Φίλιππα Σωφρονά****ΤΟΥΡΜΕΡΙΚΟ: ΤΟ ΜΠΑΧΑΡΙΚΟ ΕΚΠΛΗΞΗ. ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ.**

Εάν, στη τελευταία χρονιά, δεν έχετε ακούσει ή διαβάσει για το μπαχαρικό **τουρμερικό (Turmeric)**, ίσως να στερείτε τον οργανισμό σας από ένα καταπληκτικό φυσικό προϊόν με πολυάριθμες θεραπευτικές και προληπτικές ιδιότητες, που πιθανόν να μην απαντώνται σε άλλα.

Πρόκειται για ένα είδος μπαχαρικού που προέρχεται από τη ρίζα του φυτού **κουρκούμα λόγγκα (curcuma)**, με σκούρο καφετί φλοιό και έντονη, βαθεία πορτοκαλί σάρκα. Το φυτό αυτό αναπτύσσεται και ευδοκιμεί στην Ινδονησία και τις Νότιες Ινδίες. Είναι γνωστό επί 5 τουλάχιστον χιλιάδες χρόνια και αναφέρεται ως ένα προϊόν με πολλαπλές θεραπευτικές ιδιότητες, σε όλες τις φαρμακευτικές εγκυκλοπαίδειες της ανατολής.

Η ιστορία αναφέρει ότι Άραβες έμποροι έκαναν το προϊόν αυτό γνωστό στην Ευρώπη κατά τον 13<sup>ο</sup> μ.Χ. αιώνα, ενώ μόλις στις τελευταίες δεκαετίες έγινε πολύ δημοφιλές στη Δύση, λόγω κυρίως των πολλαπλών επιστημονικών ερευνών, όπου αναγνώρισαν τις εκπληκτικές του ιδιότητες.

Σήμερα το τουρμερικό παράγεται στις Ινδίες, Ινδονησία, Κίνα, Φιλιππίνες, Αϊτή και Τζαμάικα, ενώ κυκλοφορεί σε όλο τον κόσμο όλο τον χρόνο.

Το μπαχαρικό αυτό διακρίνεται για το έντονο κίτρινο-πορτοκαλί χρώμα, με μια ζεστή, πιπεράτη, ελαφρά πικρή αρωματική γεύση που θυμίζει έναν συνδυασμό γεύσεων πορτοκαλιού και πικρόριζας.

Σε πολυάριθμες επιστημονικές έρευνες τα έλαια του τουρμερικού έχουν δείξει αντιφλογωτικές ιδιότητες, ειδικά η ουσία **κουρκουμίνη**, που πιστεύεται ότι είναι το πλέον αξιόλογο συστατικό του τουρμερικού με τις πλέον αξιόλογες φαρμακευτικές δράσεις. Πολλές έρευνες έδειξαν πρόσφατα ότι οι αντιφλογωτικές ιδιότητες της **κουρκουμίνης** συγκρίνονται και πλησιάζουν τη δράση των πλέον ισχυρών φαρμάκων όπως την υδροκορτιζόνη και φενυλμπουταζόνη καθώς επίσης και το φαρμακευτικό παρασκεύασμα MOTRIN. Όμως με μια πολύ σημαντική διαφορά. **Η κουρκουμίνη του μπαχαρικού τουρμερικού, δεν έχει δυσάρεστες ή επικίνδυνες παρενέργειες, σε αντίθεση με τα προϊόντα αυτά.**

Επί πλέον κλινικές έρευνες έχουν αποδείξει ότι η **κουρκουμίνη** έχει ισχυρότατη αντιοξειδωτική ιδιότητα, όπου αποτελεσματικά εξουδετερώνει τις βλαβερές **ελεύθερες ρίζες** που κυκλοφορούν στον οργανισμό, και των οποίων τις συνέπειες έχουμε εξηγήσει σε προηγούμενα άρθρα μας.

Οι δυο αυτές ιδιότητες του τουρμερικού (αντιφλογωτική και αντιοξειδωτική) εξηγούν το φαινόμενο που παρατηρούν ασθενείς με αρθρίτιδα, μια δηλαδή έντονη ανακούφιση από τους πόνους, όταν λαμβάνουν το μπαχαρικό αυτό.

Σε μια πρόσφατη έρευνα, η **κουρκουμίνη** εδοκιμάστηκε σε ασθενείς με σοβαράς μορφής ρευματοειδή αρθρίτιδα.

Τα αποτελέσματα ήταν εντυπωσιακά. Η **κουρκουμίνη** παρείχε ανακούφιση, μείωση της φλόγωσης και πρηξίματος (οιδήματος) σε **πολύ πιο σύντομο χρονικό διάστημα** από ότι τα πλέον γνωστά σημερινά φάρμακα, ενώ η ανακούφιση διήρκεσε **πολύ πιο περισσότερο χρόνο, δίχως παρενέργειες.**

Η ίδια ουσία δοκιμάστηκε και σε πειραματόζωα με παθήσεις όπως CROHN'S και κολίτιδα με επίσης θεαματικά αποτελέσματα.

Επιπλέον, άλλες έρευνες απέδειξαν ότι η ουσία αυτή του τουρμερικού, σε πειραματόζωα έχει ισχυρές ιδιότητες και κατά της πάθησης CYSTIC FIBROSIS. Όπως αναφέρει η έκθεση της έρευνας αυτής, που δημοσιεύθηκε στο επιστημονικό περιοδικό SCIENCE τον Απρίλιο του 2004, η **κουρκουμίνη** επηρεάζει και ανακόπτει τους παράγοντες εκείνους που οδηγούν στη θανατηφόρα αυτή πάθηση. Ωστόσο οι επιστήμονες προειδοποιούν ότι το κοινό δεν πρέπει να λαμβάνει ποσότητες



**κουρκουμίνης** ανεξέλεγκτα, αφού η κανονική δόσολογία πρέπει να καθορίζεται από τους γιατρούς, δεδομένου ότι, πιθανόν να αντιδρά με άλλα φαρμακευτικά παρασκευάσματα που συνήθως λαμβάνονται από τους ασθενείς της πάθησης αυτής.

Η ισχυρή αντιοξειδωτική δράση της **κουρκουμίνης** αναγνωρίστηκε επίσης σε πολλές επιστημονικές έρευνες, εξουδετερώνοντας τις ελεύθερες ρίζες που προκαλούν πολλαπλές παθήσεις του παχέος εντέρου και που συχνά οδηγούν σε καρκίνο.

Το ίδιο τούτο το συστατικό του τουρμερικού φαίνεται πως καταστρέφει και τα καρκινογόνα κύτταρα του οργανισμού, στερώνοντας τα από τον εφοδιασμό αίματος, κάτι που τα ακινητοποιεί και τελικά τα καταστρέφει.

Άλλες επιδημιολογικές έρευνες έδειξαν ότι η συχνή χρήση του τουρμερικού, μειώνει αισθητά τον κίνδυνο καρκίνου του μαστού, του προστάτη, πνευμόνων και παχέος εντέρου.

Νεώτερη έρευνα του Πανεπιστημίου του Τέξας, έδειξε ότι ακόμα και σε περιπτώσεις που καρκινογόνα κύτταρα έχουν **κουρκουμίνη** του τουρμερικού, περιορίζει και ανακόπτει την ανάπτυξη της.

Στην έρευνα αυτή, που δημοσιεύθηκε στο επιστημονικό περιοδικό Βιοχημικής Φαρμακολογίας, στα τέλη του 2005, αναφέρεται ότι η **κουρκουμίνη** δοκιμάστηκε σε πειραματόζωα που είχαν προσβληθεί από καρκίνο του μαστού, ενώ συγκρίθηκε με το χημικό παρασκεύασμα TAXOL, κατά των καρκινικών κυττάρων των πειραματοζώων, σε σύγκριση με την χρήση του ενός και μόνον συστατικού.

Όπως είναι γνωστό, οι περιπτώσεις καρκίνων του προστάτη στη Β. Αμερική φθάνουν τον αριθμό των 600 χιλιάδων κάθε χρόνο, ενώ θεωρείται η δεύτερη κατά σειρά σοβαρή πάθηση μεταξύ των ανδρών, που συχνά οδηγεί στον θάνατο.

Αντίθετα σε χώρες όπως τις Ινδίες, η πάθηση αυτή είναι σπάνια, κάτι που οδηγεί τους επιστήμονες στην πεποίθηση ότι ίσως να οφείλεται στο διαιτολόγιο των ανδρών της χώρας αυτής, που είναι πλούσιο σε λαχανικά της οικογένειας BRASSICA όπως είναι το κουνουπίδι, το μπρόκολο, το λάχανο και γογγύλια, και ακόμα πλούσιο στο μπαχαρικό τουρμερικό.

Σε πολλά κέντρα ερευνών ανά τον κόσμο, επιστήμονες εδοκίμασαν το τουρμερικό σε πειραματόζωα με επίσημα διαγνωσμένη την πάθηση καρκίνου του προστάτη.

Οι έρευνες έδειξαν ότι ένας συνδυασμός τουρμερικού με το κύριο συστατικό των λαχανικών που προαναφέραμε (ισο-θειοκυαναϊκό) έφεραν εκπληκτικά αποτελέσματα, με θεαματική συρρίκνωση των καρκινικών κυττάρων και περιορισμό τους από μετάσταση. Σήμερα οι επιστήμονες πιστεύουν ότι τα δυο αυτά συστατικά (της φύσης), σε συνδυασμό αποτελούν ένα αποτελεσματικό όπλο πρόληψης αλλά και αντιμετώπισης καρκίνου του προστάτη.

Μια άλλη ενδιαφέρουσα έρευνα της οποίας τα αποτελέσματα

παρουσιάστηκαν πρόσφατα σε συνέδριο στο Λονδίνο με θέμα την λευχαιμία στα παιδιά, έδειξε ότι η κατανάλωση ειδών διατροφής με το μπαχαρικό τουρμερικό, μειώνει αισθητά τον κίνδυνο της πάθησης αυτής.

Πρόκειται για την πάθηση, που στα τελευταία πενήντα χρόνια, έχει σημειώσει αύξηση στη συχνότητά της κατά τουλάχιστον 50%, κάτι που αποδίδεται στον σύγχρονο τρόπο διαβίωσης και ακόμα σε περιβαλλοντικές αιτίες, όπως μόλυνση ατμόσφαιρας, νερού, αέρα, κ.λ.π.

Άλλες εξάλλου πρόσφατες έρευνες σε πειραματόζωα έδειξαν ότι το τουρμερικό παρέχει προστασία από κυκλοφορικά και καρδιακά νοσήματα, λόγω κυρίως της Βιταμίνης Β6 που περιέχει και που φαίνεται να παρεμποδίζει την οξειδωση της χοληστερίνης, κάτι που προξενεί συνήθως εμφράγματα των αρτηριών.

Επιδημιολογικές μελέτες στις Ινδίες έδειξαν εξάλλου, ότι το τουρμερικό πιθανότατα να παρέχει προστασία και από νευρολογικές ασθένειες όπως την Alzheimer's. Ίσως έτσι να εξηγείται και το φαινόμενο που παρατηρείται στους υπερήλικους στις Ινδίες, με το χαμηλότερο δηλαδή ποσοστό ασθενών με την πάθηση αυτή. Το τουρμερικό, ως σημειωθεί, στις Ινδίες περιέχεται στο καθημερινό διαιτολόγιο των υπερηλικών.

Τις ίδιες παρατηρήσεις έκαναν και επιστήμονες ερευνητές στην Ιταλία και Η.Π.Α. Οι έρευνες αυτές επαναλήφθηκαν και εδημοσιεύθηκαν σε διάφορα επιστημονικά περιοδικά Βιοχημείας μέσα στο 2006.

Οι διαπιστώσεις αυτές, γύρω από τις ιδιότητες του τουρμερικού και του κύριου συστατικού **κουρκουμίνης**, κατά της Alzheimer's, μέσω μιας πολυσύνθετης διαδικασίας στον οργανισμό, έρχονται στο φως της δημοσιότητας όλο και πιο συχνά στις ημέρες μας.

Την επόμενη φορά που θα βρεθείτε στο τμήμα μπαχαρικών του καταστήματος τροφίμων της προτίμησής σας, ζητήστε να δείτε και γευθείτε **το τουρμερικό (Turmeric)**. Θα το βρείτε τριμμένο σε σκόνη σε βαζάκια όπου διατηρείται επί μακρό χρονικό διάστημα, εφόσον κρατηθεί σε σκοτεινό, δροσερό αλλά ξηρό χώρο.

Μπορείτε να το βρείτε και φρέσκο ως ρίζα, κυρίως σε καταστήματα Ασιατικών προϊόντων, αλλά απαιτείται μια πολύπλοκη εργασία (βράσιμο, στέγνωμα, άλεση) για να το μετατρέψετε σε σκόνη.

Δοκιμάστε το ως καρύκευμα στα ψητά ή και ζυμαρικά σας. Ακόμα, έχει θαυμάσια γεύση και σε σάλτσες.

Προσοχή μόνο, το έντονο πορτοκαλί του χρώμα, βάφει όπου έρθει σε επαφή, χέρια, ρούχα, κ.λ.π., που πρέπει να ξεπλυθούν αμέσως. Αυτό το πορτοκαλί χρώμα το έντονο, οφείλεται στην θαυματουργή φυσική ουσία **κουρκουμίνη**.

**Τουρμερικό (Turmeric)**, λοιπόν. Εύγευστο, αρωματικό, ασύγκριτα προληπτικό και θεραπευτικό, που έχει αφήσει έκθαμβους τους επιστήμονες.

Η φύση ξανά σε όλο της το μεγαλείο!  
*Καλή σας εβδομάδα!*

*Τον συνεργάτη της στήλης αυτής, Φίλιππα Σωφρονά, μπορείτε να ακούτε κάθε Σάββατο 9:00 π.μ. - 12:15 μ.μ. στο πρόγραμμα "Ελληνικοί Αντίλαλοι" του CFMB RADIO 1280 AM.*

**Διαθέτουμε και κάνουμε εγκαταστάσεις σε οποιοδήποτε μοντέλο Δορυφορικής Κεραίας**

BELL EXPRESSVU - STARCHOICE - FREE TO AIR

**SATELLITE REPAIR**

Εχετε προβλήματα με το Δορυφορικό σας Σύστημα; Εχετε προβλήματα λήψης; Εμπιστευθείτε μας! Πείρα άνω των 10 ετών

**Πληρ.: Μάρκος Γαλάνης 514.271.0989**  
MULTI SATELLITE inc



# ΛΙΓΑ ΛΟΓΙΑ ΑΚΟΜΗ ΓΙΑ ΤΟΝ... **ΦΡΕΝΤΥ ΚΑΡΑΜΠΟΤ** (Frederick V. Carabott)

Του Στίβενς Σμιθ (S. J. SMITH)

**1<sup>η</sup> ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1943.** Ο χειμώνας είναι βαρύς. Το κρύο είναι τρομερό. Οι Γερμανοί στερούνται από καύσιμα και μας δίνουν κάτι λίγα ξύλα, που δεν φτάνουν ούτε για προσάναμμα. Τουρτουρίζομε..... και τότε παίρνομε τη μεγάλη απόφαση. Θα καίμε ό,τι μπορούμε και ας γίνη, ό,τι γίνη. Ο θάλαμος μας είναι για 250 άτομα και έχει ισάριθμα ξύλινα κρεβάτια και αχυρένια στρώματα. Έχει επίσης αρκετά τραπέζια και πάγκους για να καθόμαστε να τρώμε. Τώρα έχουμε γίνει 40, γιατί εκτός από τους 27 που μας είχαν συλλάβει στην Κρήτη, μας έφεραν και άλλους 13 Κύπριους, πιασμένους σε διάφορα μέρη της Ευρώπης. Τους χαρακτήρισαν Βρεττανούς υπήκοους, μια και τότε η Κύπρος ήταν αποικία της Βρετανικής Αυτοκρατορίας. **Αρχίσαμε από τα σανίδια των κρεβατιών.** Τα κρεβάτια ήταν διπλά, το ένα πάνω στο άλλο και είχαν 8 σανίδια το καθένα για να κρατούν το στρώμα. Αφήναμε λοιπόν ένα σανίδι προς το κεφάλι, ένα προς τα πόδια και ένα στη μέση. Τα άλλα 5 τα χρησιμοποιούσαμε καταλλήλως. Για να κάνομε μάλιστα ζεστό νερό για μπάνιο, έπρεπε να χρησιμοποιηθούν κάθε φορά και 2-3 στρώματα που ήταν γεμάτα με ξερά χόρτα.

Οι Γερμανοί ξέροντας ότι δεν είχαμε καύσιμα και βλέποντας από καιρό τη καπνοδόχο του θαλάμου μας να καπνίζει, κάτι υποψιάστηκαν, αλλά και εμείς το είχαμε προνοήσει και είχαμε γεμίσει σχεδόν το μισό θάλαμο με άδεια κουτιά από τα πακέτα του Ε-

ρυθρού Σταυρού και διάφορα άλλα, που μπορούσαν να καούν. Μια φορά που οι Γερμανοί ήρθαν, κάνοντας έφοδο να δουν τι συμβαίνει, ικανοποιήθηκαν βλέποντας το φούρνο να καίει χαρτόκουτες. Κατά καλή μας τύχη, εκείνη την ώρα δεν καίγαμε τίποτε αλλά αργότερα ανακάλυψαν το καθετί. Μας χρέωσαν και **μας έβγαλαν αναγκαστική εργασία** να κόβομε τεράστια δέντρα στα δάση της Βαυαρίας επί 3 μήνες, για να ξεπληρώσωμε τη ζημιά με τα μεροκάματά μας. Τα δέντρα τα μετέτρεπαν σε ξυλεία που τα έστελναν στο Ρωσικό μέτωπο, να χρησιμοποιηθούν για αμπρί και γέφυρες.

Αυτή ήταν η κατάσταση μας όταν μας έφεραν από το **ΝΤΑΧΑΟΥ**, (ένα από τα Εβραϊκά στρατόπεδα του θανάτου) το **Φρέντυ Καραμπότ**. Αυτός είχε μια διαφορετική πορεία, γιατί όταν τον συνέλαβαν ως μέλος της Αγγλικής ομάδος κατασκοπείας **«BRITISH ADVANCED FORCE 133»** τον έστειλαν από την Αθήνα στα κρεματόρια, αντί για ένα από τα στρατόπεδα που είχαν κλείσει τους Βρεττανούς αιχμαλώτους. Αλλά όταν άνοιξαν τη βαλίτσα του, όχι προς έλεγχο όπως έλεγαν, αλλά για να αρπάξουν ό,τι πολύτιμο μπορούσαν να βρουν, **βρήκαν την εικόνα του Χριστού** που του την είχε βάλει τη τελευταία στιγμή στη βαλίτσα του η μητέρα του **«για να σε φυλάει παιδί μου»**, όπως του είχε πει. Ευτυχώς την τελευταία στιγμή εξαιτίας της εικόνας του Χριστού (**έπιασε η ευχή της μάνας του**) και τη σω-

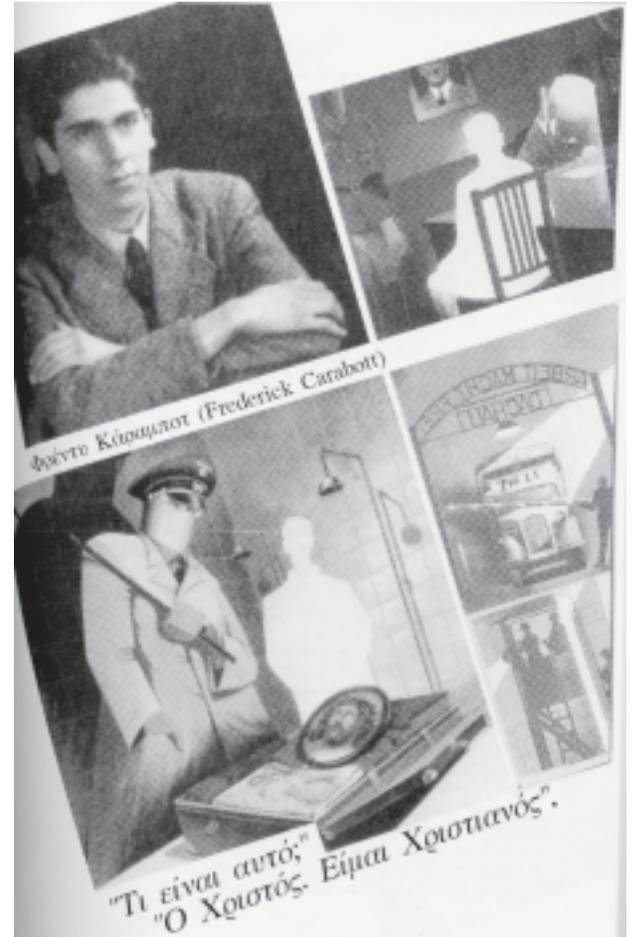
ματική του εξέταση που επακολούθησε, διεπίστωσαν πως ήταν Χριστιανός και μας τον έστειλαν.

Εδώ επί χρόνια μοιραστήκαμε τις αγωνίες και τις κακουχίες στα Γερμανικά στρατόπεδα που δεν ξέραμε αν θα βραδιάσουμε και θα ξημερωθούμε και αν θα μας εύρισκε η άλλη μέρα. Δεν ξέραμε αν θα ξαναδούμε τους δικούς μας, τους φίλους μας, τα αγαπημένα μας πρόσωπα. **Αρκετές φορές οι Γερμανοί παραβιάζοντας την Συνθήκη της Γενεύης**, είχαν εκτελέσει αιχμαλώτους, έτσι χωρίς αιτία, μόνο και μόνο για να ικανοποιήσουν τα αιμοβόρα ένστικτά τους και να επισφραγίσουν τη βαρβαρότητα της καταγωγής τους. Προς το τέλος του πολέμου είχαν εκτελέσει 50 Άγγλους αξιωματικούς της RAF, που είχαν πιαστεί αιχμαλώτοι πέφτοντας με αλεξίπτωτα από τα χτυπημένα αεροπλάνα τους.

**«Κύριε εισάκουσον της προσευχής μας και χάρισέ μας την ελευθερία»** παρακαλούσε στις εκκλησίες όχι μόνο όλη η κατεχόμενη Ευρώπη, αλλά και ολόκληρη η ανθρωπότητα που προσευχόταν με την **ΕΛΠΙΔΑ** για ελευθερία κάτω από την ευλογία του Θεού.....

\*\*\*\*\*

Στις 8 Μαΐου 1945, Γερμανοί αντιπρόσωποι παρουσιάζονταν στον στρατάρχη Μοντγκόμερυ στο Γενικό Στρατηγείο του στο Ρεμς της Γαλλίας και ζητούν τους όρους παραδόσεως και υπογράφουν ανακωχή. Το ίδιο βράδυ στο προάστιο του Βερολίνου Καρλχορετ, αντιπρόσωποι του Ανωτάτου Γερμανικού Αρχηγείου υπογράφουν την παράδοση άνευ όρων της Γερμανίας, με εκπροσώπους του Α-



νωτάτου Αρχηγείου των Ρωσικών στρατευμάτων και αντιπροσώπου των Σοβιέτ. **Ο Αϊζενχάουερ** το πληροφορήθηκε παίζοντας γκολφ στο Ρέμς της Γαλλίας από τα μεγάφωνα του **GOLF CLUB** που σταμάτησαν τη μουσική και έκαναν έκτακτη ανακοίνωση.

Στις 12 Μαΐου αναχωρήσαμε όλοι με στρατιωτικά αεροπλάνα για την Αγγλία, τη Πατρίδα μας, τη Χώρα της Ελπίδας και της Δόξας, τη **ΜΗΤΕΡΑ ΤΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ**.

Τον Γενάρη του 1945 εγώ γύρισα από την Αγγλία στην οικογένειά μου στην Κρήτη, ενώ ο **Φρέντυ Καραμπότ** στρατεύθηκε και πήγε πίσω στη Γερμανία όπου υπηρέτησε επί 2 χρόνια στο συμμαχικό **ΣΤΡΑΤΟ ΚΑΤΟΧΗΣ** Control Commission Germany (C.C.G.).



Έχουμε μεταφερθεί στο Κροϊτσμπουργκ, ένα στρατόπεδο βορείως του Τσιτ. Κατά την διάρκεια της πρωινής επιθεωρήσεως, ο συναιχμάλωτος Stephen Smith, Βρετανός υπήκοος από τα Χανιά Κρήτης και με πολύ λεπτό χιούμορ, είναι αποφασισμένος να διακωμωδήσει όλη την διαδικασία με το να μπερδεύει τον Γερμανό δεκανέα που μας μετρούσε, ανακατώνοντας τους ζυγούς. «Οι στρατιώτες σας δεν ξέρουν να μετρήσουν...» καταγγέλλει εν συνεχεία με θράσος στον εκπληκτο διοικητή! Ο Stephen Smith γελοιοποιεί την κατάσταση ακόμη περισσότερο φορώντας τούρκικο φέσι και ολλανδικά τσόκαρα...

Stephen Smith, a British civilian captured at Canea, Crete, was a man of great wit and personality, who took pleasure in teasing and, on occasion, confusing the German authorities. Here, having purposely disorganised our normal line-up, he suggests to the parade commander that his men cannot count properly! Note Stephen's bizarre outfit!

Ελληνικόν

## ELECTROFLEX SERVICES

**George Georgiou**  
Electronics - Electrical  
Technician - Inspector  
Q.A. Manager

24 Hrs. Home Service  
Laval, Montreal  
☎ 450 973-9179

*Repairs of All Kinds Electrical Appliances*  
(Refrigerators – Stoves – Washing Machines – Dryers,  
Hot Water Tanks etc)

**Ψυγεία, στόφες, πλυντήρια, στεγνωτήρια, ντεπόζιτα νερού κ.λπ.**

5220 Clarendon · Chomedey, Laval – H7W 4W9



**ΤΙΤΑΝ** 2004

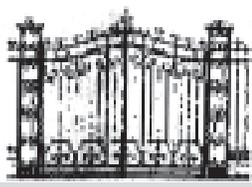
Ο Πρωτοπόρος από το 1967  
Σιδηρουργός στο Μόντρεαλ με το όνομα Angelos



Ρωτήστε τους φίλους σας και θα σας μιλήσουν για την εργασία μας

\*Εργασία εγγυημένη  
\*Free estimate

\*Σκάλες – Μπαλκόνια – Φράκτες  
\*Iron work of all kinds



195 B, de LOUVAIN west Montreal Que  
Τηλ.: (514) 278-9616

**ANTI-RUST**  
OIL SPRAY PROTECTION  
FOR YOUR CAR

COMPLETE TREATMENT  
**\$49<sup>95</sup>**  
only

INCLUDING UNDERCARRIAGE

**AUTO CAP ST-JACQUES**  
4980 boul. St-Jean  
CORNER GOUIN  
For appointment call  
514626-2615 • 514626-2488



**ROLL-O-DATA**

Cash & Interac Machine supplies

Διαθέτουμε ό,τι χρειάζεστε για τα ταμεία σας και τις Interac μηχανές σας. Γρήγορη εξυπηρέτηση.

**Peter Stavrakis**  
Tel./Fax : (514) 421-0123  
Cell: (514) 994-9201  
e-mail : lista1@videotron.ca



**Στέργιος Α. Κυριαζίδης**, B. Eng., A.I.B.  
Λογιστικός Σύμβουλος

Assurances Lanthier Inc.  
1130 Victoria  
St-Lambert, Quebec J4R 1P9

Tel.: (450) 671-7111 or (514) 990-7222  
Fax: (450) 671-2799  
Pag.: (514) 301-9525  
E-mail: sakiriazidis@hotmail.com

Assurances Lanthier Inc.  
An Independent Insurance Broker Covers You Best

**ΒΛΕΠΕ – ΑΚΟΥY – ΜΙΛΑ****Ο «ΜΙΚΡΟΣ» ΠΡΩΤΑΘΛΗΤΗΣ**

Τα τελευταία 50 χρόνια, στους δρόμους των αυτοκινητιστικών αγώνων ταχύτητας, όπου ο γράφων δεν συμπαθεί αυτό το «άθλημα», και ούτε έχει καταλάβει τί προσφέρουν σαν θέαμα και που σκοπεύουν, έχουν παρουσιαστεί κατά καιρούς πολλοί πολλοί οδηγοί στην Formula One, και μερικοί από αυτούς είναι αληθινά φαινόμενα. Ένα από αυτά τα φαινόμενα, ίσως το μεγαλύτερο, όπως λένε οι γνωρίζοντες το «άθλημα», ακούει στο όνομα Μάϊκ Σουμάχερ. Ο Σουμάχερ είναι Γερμανός και αποσύρεται από την ενεργό δράση, μετά τις δύο αγωνιστικές ημέρες, που απομένουν για το 2006.

Ο εν λόγω κύριος έχει ανακηρυχθεί 7 φορές πρωταθλητής όσες κανένας άλλος στην ιστορία του «αθλήματος». Αληθινά ανυπέρβλητος οδηγός, αποχωρεί ζάπλουτος, αφού μόνο το 2005, τα έσοδά του από τους αγώνες και τις διαφημίσεις ανήλθαν στο ποσό των 80 εκατομμυρίων Αμερικανικών Δολλαρίων. Η περιουσία του είναι τεράστια...ΑΛΛΑ, εδώ είναι το αστείο του πράγματος. Ο κ. Σουμάχερ, αποχωρεί, χωρίς τον σεβασμό και την αγάπη των συναθλητών του, και όσων τον γνωρίζουν ως άνθρωπο. Πριν δύο μήνες, η τοπική Αγγλόφωνος εφημερίδα «Gazette», ανέφερε δέκα (10) λόγους με ημερομηνίες και μέρη που συνέβησαν γεγονότα, παράδοξα ανέντιμα, αντιαθλητικά και πάντα με πρωταγωνιστή τον «μικρό» πρωταθλητή. Ένα από αυτά ήταν και το συμβάν το 1997, που ο γράφων το είδε όπως και εκατομμύρια άλλοι τηλεθεατές από τις τηλεοράσεις. Δεν θυμάμαι ακριβώς πού, γινόταν ένα Γκραν-Πρι, όπου λίγο πριν τον τερματισμό της κούρσας προπορευόταν ο Γαλλοκαναδός συμπολίτης μας Ζακ Βελενέβ, (γιός του μεγάλου οδηγού Ζήλ Βελενέβ, από τον οποίο πήρε τον όνομα το μέρος που γίνονται οι αγώνες της Formula One στο Νησί της Αγίας Ελένης). Ο Σουμάχερ αναίτιως έκλεισε τον Ζακ Βιλενέβ, που θα κέρδιζε τον τίτλο του πρωταθλητή αν τερμάτιζε σε οποιαδήποτε θέση μέσα στους 8 πρώτους. Από θαύμα όλα πήγαν καλά και εστέφη παγκόσμιος πρωταθλητής. Κάτι ακόμη, που έχω να πω για αυτό το «άθλημα» είναι το ότι, πόσα παιδιά θα το ακολουθήσουν; Πόσα παιδιά θα γίνουν οδηγοί αγώνων ταχύτητας; Πόσοι θεατές σε όλον τον κόσμο, βλέπουν ζωντανούς τους αγώνες;

Κλείνω λέγοντας αυτό που έχει πει ο Ιησούς Χριστός. «Τι θα ωφεληθεί ο άνθρωπος ακόμα και αν κερδίσει όλον τον κόσμο αλλά χάσει την ψυχή του;»

Φτωχέ πλούσιε «ΜΙΚΡΕ ΠΡΩΤΑΘΛΗΤΗ» κ. ΜΑΙΚ ΣΟΥΜΑΧΕΡ, καλά γηρατεία!!! Χωρίς τύψεις και εφιάλτες.

1-Στην πατρίδα μας την Ελλάδα, γίνεται έκθεση φωτογραφιών, όλων σχεδόν των μεγάλων πρωταγωνιστών και πρωταγωνιστριών, του θεάτρου και του κινηματογράφου μας. Αυτές τις εκθέσεις τις επισκέπτονται εκατοντάδες Αθηναίων καθημερινώς. Επί τη ευκαιρία, βραβεύονται πολλοί αξιόλογοι ηθοποιοί μας, για την προσφορά τους στο θέατρο και στην εβδομή τέχνη. Το πέρασμα του χρόνου μπορεί να έχει αφήσει τα σημάδια του, αλλά δεν έχουν χάσει τίποτα από την λάμψη και την μαγεία των χρόνων που μεσουρανούσαν στην σκηνή, ή στο πανί. Όλους, πιο παλιά τους είχαμε απολαύσει από την σκηνή του θρυλικού «Rialto» επί της Park Avenue του αείμνηστου Σπηλιωτόπουλου, και του αείμνηστου Κουμή, και τώρα του κ. Ηλία Καλογερά που το μετέτρεψε σε υπερλούξ εστιατόριο.

2)Τί κατάφεραν δύο από τις «μεγάλες» ελληνικές ομάδες ποδοσφαίρου (εντός της Ελλάδος μόνο, εννοούμε.) Η μεν ΑΕΚ κατάφερε να παίξει πολύ καλό ποδόσφαιρο και να χάσει, ο δε Ολυμπικός Πειραιά, να μην υπάρχει σαν «Γαβρόθρυλος» μέσα στο γήπεδο, και να κερδίσει, με γκολ που πέτυχε γιαυτόν η άτυχη ΑΕΚ. Τώρα εσείς κρίνετε ποιος είναι ο «Ντέ Πειραιά...» και τί θεό λατρεύει.

3-Ανευρέθει η θαυματουργός εικόνα της Παναγίας της Βρεφοκρατούσας που είχε κλαπεί από το γραφικό μοναστήρι της Έλωνας που βρίσκεται κοντά στο Λεωνίδιο της Αρκαδίας. Η χαρά όλων των πιστών, ιδιαίτερα των κατοίκων της περιοχής (Αρκαδίας και Λακωνίας κυρίως) είναι απέραντη. Η εικόνα της προστάτιδος τους βρέθηκε ανέπαφη. Δράστες αυτοί την φορά δεν είναι Αλβανοί, αλλά Ρουμάνοι!!! Αχ αυτοί οι κοντοχωριανοί μας !!!

4-Χαιρέτισε την ποδοσφαιρική περίοδο που μας πέρασε η ομάδα της πόλεως μας Impact. Αξιόλογη ομάδα αφού ήρθε πρώτη στον όμιλό της στο πρωτάθλημα. Δυστυχώς έχασε με 2-0 από τη ομάδα του Βανκούβερ και δεν τα κατάφερε, να παίξει στον τελικό για τον πρωταθλητή στο U.S.L. Πέτυχε όμως να κερδίσει την συμπάθεια των φίλων του ποδοσφαίρου της πόλεως μας, και να ανεβάσει στις 14 χιλιάδες τον μέσο όρο των θεατών ανά αγώνα. Πέρυσι ανεδείχθη πρωταθλήτρια, την επόμενη σαιζόν της ευχόμεθα να πάει ακόμη καλύτερα. Ευχόμεθα γιατί την «EXPO» την χάσαμε, οι «ALOUETTES» τελευταία δεν τα πάνε καλά, οι Canadians απέχουν πολύ από την ομάδα άλλων εποχών και η πόλη μας δεν αντέχει άλλη απώλεια ομάδας.

5-Δεν μου αρέσει, δεν ξέρω, αλλά ούτε και θέλω να ανακατεύομαι στα πολιτικά πράγματα της πατρίδας μας. Γι' αυτό συνιστώ, ιδιαίτερα στους συννομηλικούς μου, να μην βλέπουν για λίγες ημέρες ειδήσεις στα κανάλια της δορυφορικής από την Ελλάδα. Ας περιμένουν μέχρι που να ξεχαστεί η υπόθεση «των κουμπάρων». Γιατί αυτό που γίνεται, αυτά που λέγονται στα «ΠΑΡΑΘΥΡΑ» μερικών εκ των καναλιών, μόνο αηδία και ντροπή, προκαλούν. Εξ άλλου είναι και επικίνδυνα!!!

6-Τα έχω ξαναγράψει, αλλά μου αρέσει και το ξαναγράψω. Πρόκειται για τον «Μιμητισμό». Πριν λίγα χρόνια, όποιος Νεοέλληνας σεβόταν τον εαυτό του, απαντούσε σε κάθε ερώτηση με το θρυλικό «*βασικά*». Στην μεγάλη φούρια του, όταν ρωτήθηκε κάποιος «τί κάνει η γιαγιά σου;» ακούστε συμπολίτες Χριστιανοί την απάντησή του: «*βασικά η γιαγιά έχει πεθάνει*». «*Βασικά*» πως δεν πεθάνανε όσοι άκουσαν, το μαργαριτάρι του.

Κακό πράγμα ο πιθηκισμός. Μου θυμίζει τον τσιγκάνο με την μαϊμού, που την είχε εκπαιδεύσει, να λέει δείχνοντας «*πώς βάφεται η Βουγιουκλάκη;*» «*Πώς κάνει τούμπες ο ακροβάτης;*» Και η μαϊμού μιμείτο ακριβώς ότι είχε μάθει. Ας είμαστε όσο μπορούμε ειλικρινείς με τον εαυτόν μας. Ας είμαστε ο εαυτός μας.

7-Ο βασιλιάς της Περσίας Ξέρξης μετά την πανωλεθρία του από τους Αθηναίους, είχε βάλει ένα υπηρέτη του, να του λέει κάθε πρωί που ξυπνούσε το περίφημο, «*Κύριε μην ξεχνάς τους Αθηναίους*». Ε λοιπόν και εγώ σας λέω, ότι δεν ξεχνώ τους Αρχισυντάκτες!!! Έρχονται και μάλιστα με την ακολουθία τους... ΥΠΟΜΟΝΗ ΘΑ ΓΕΛΑΣΕΤΕ ΣΑΣ ΛΕΩ...

No 140  
**ΠΑΤΡΙΔΑ**

**ΠΑΤΡΙΔΑ** με τα ποιήματα  
Και με τσι μαντινάδες  
Εφύγαμε από το θέμα μας  
Μπήκαμε σε μπελάδες

Και συλλογάτε το μυαλό  
Του τάφου το σκοτίδι  
Και του κορμιού το υστερνό  
Το άχαρο στολίδι

Που το στολίζουν μπαίνοντας  
Στο χώμα για να λιώσει  
Και η ζωή του να χαθεί  
Για πάντα να τελειώσει

Κί' ότι μες στη σκέψη του  
Και μέσα στο μυαλό του  
Ψυχή τα παίρνει φεύγοντας  
Τα πάει στο Θεό του

Και κει άνε δικάζεται  
Θα τα ξομολογάτε  
Κί' αν έσφαλε κί' άδικε  
Δεν ξέρω αν τιμωράτε

Γί' αυτό ας παραιτήσουμε  
Το τέλος μη θωρούμε  
Και εδώ του κόσμου τη ζωή  
Να δούμε και να πούμε

Εσύ την πέννα τη βαστάς  
Κί' πάσου να μου γράφεις  
Να μην αφήνεις αδειανή  
Τη κόλα να τη βάφεις

Με γράμματα και ποιήματα  
Και με πεζά σου λόγια  
Κί' ότι κατέχεις λέγε μου  
Τα πάντα σου μολόγα

**ΣΤΟ ΘΑΝΑΤΟ  
ΤΟΥ ΦΙΛΟΥ  
ΜΑΝΩΛΗ  
ΑΣΤΡΑΚΙΑΝΑΚΗ**



Δυο λόγια για το θάνατο  
Του φίλου του Μανώλη  
Και εις την οικογένεια  
Από καρδιά συγνώμη

Γιατί δε παραβρέθηκα  
Στο πόνο και στη θλίψη  
Του φίλου όπου έφυγε  
Για πάντα θα τους λείπει

Μα εύχομαι κουράγιο τους  
Το πόνο να γιατρεύει  
Και τη ψυχή του ο Θεός  
Να τηνε προστατεύει

Ευτύχιος  
Π. Μακρυμανωλάκης

**ΠΑΤΡΙΔΑ**, εγώ δε θέλω ν' αφήσω  
το φετινό καλοκαίρι και ν' ασχοληθώ  
με άλλα θέματα, γιατί πράγματι  
θα μείνει ιστορικό για τη παροικία  
μας, θα μείνει μια ωραία ανάμνηση  
ο ερχομός των πολεμικών σου πλοίων,  
για τις εορταστικές εκδηλώσεις των  
Εκατό χρόνων, από της ιδρύσεως της  
Κοινοτήτάς μας.

Σου είπα όμως από την αρχή, ότι  
θέλω να σου πω πολλά και θα σου τα  
πω, γιατί πράγματι μετά τα καράβια,  
μας φύλαγες άλλη μια ευχάριστη  
έκπληξη, μια έκπληξη που και αυτή  
είχε πρωτιά και τιμή για τη παροικία  
μας. Μέσα από αυτή την πρωτιά  
αναβαθμίστηκε το πνεύμα του κάθε  
έλληνα, σε ότι αφορά την καταγωγή  
και την ιστορική διαδρομή της  
ελληνικής φυλής, την ιστορική  
σημασία της θυσίας των πατεράδων  
και παππούδων μας, στο έπος του  
σαράντα στη Πίνδο και την Αλβανία.

Η πρωτιά στην οποία αναφέρομαι  
είναι, η φωτογραφική έκθεση του  
Υπουργείου Αμύνης για την «Εποποιία  
του 1940.» Είναι από την εποχή εκείνη  
την ιστορική, που πράγματι πρώτη φορά  
γίνεται γνωστή με αυτόν τον τρόπο  
στο ευρύ κοινό και μάλιστα πέρα από  
το σύνορά σου, στο εξωτερικό. Για  
τούτο είναι τιμή γι' αυτούς από το  
υπουργείο που επήραν τέτοια απόφαση.  
Η έκθεση αυτή, αποτελεί υπερηφάνεια  
σε μας, γιατί θα θυμηθούμε τα λόγια  
και τα έργα των πατεράδων και των  
παππούδων μας. Γιατί αυτοί δόξασαν  
την Πατρίδα, κατά την εθνική αυτή  
περιπέτεια. Εμείς θα διηγηθούμε στα  
παιδιά μας, αυτά που εμείς ακούσαμε  
από αυτούς τους ήρωες, που έκαναν  
την μεγάλη θυσία στο βωμό της  
δόξας, για την τιμή της ΠΑΤΡΙΔΑΣ.

Μια δόξα που γιγάντωσε την ελληνική  
ψυχή και φυλή, μια δόξα που δυστυχώς  
οι σύμμαχοι προσπάθησαν να την  
αμαυρώσουν και να τη ταπεινώσουν  
με ένα εμφύλιο σπαραγμό και  
αδελφοκτόνο πόλεμο.

**ΠΑΤΡΙΔΑ** εσύ μας έστειλες καράβια  
και φωτογραφίες της δόξας σου,  
να μας τιμήσεις με πρωτίες και να  
μας θυμίσεις ιστορικά γεγονότα,  
για να δώσεις των παιδιών μας  
κίνητρα και αισθήματα προς εσένα,  
να τα τραβήξεις και να τους θρέψεις  
την ελληνική συνείδηση στη ψυχή  
και καρδιά με αγάπη και υπερηφάνεια.  
Εγώ όμως θα σου πω και θα σου  
γράψω πρωτίες με λόγια, που ίσως  
και άλλοι να σου τα έχουν πει,  
αλλά δε το γνωρίζω.

Λόγια βαριά και μη με παρεξηγήσεις,  
γιατί σου τα λέω από αγάπη και  
πόθο που έχω για σένα, σου τα λέω  
να αλαφρώνουν τη σκέψη και το  
λογισμό, γιατί το μέλλον που  
δυστυχώς το βλέπω μαύρο και  
άραχνο.

Και τελειώνοντας για σήμερα  
θα σου φωνάζω από μακριά  
**ΠΑΤΡΙΔΑ** είσαι **ΣΚΛΑΒΩΜΕΝΗ**.

Υ.Γ. Θα ήθελα να παρακαλέσω  
τον κάθε συμπαροικιο, να βρει  
τρόπο και χρόνο και να περάσει  
με τα παιδιά του από την έκθεση  
που βρίσκεται στο Ελληνικό Κοινοτικό  
Κέντρο. Από την φωτογραφική  
αυτή έκθεση, θα διδαχτούνε και  
θα δούνε πολλά από την ένδοξη  
γενιά του 1940, την ένδοξη γενιά  
των προγόνων μας.

Μοντρεάλ της 28/9/2006  
**Ευτύχιος Π. Μακρυμανωλάκης**  
Καταγόμενος από Πρινέ Σελίνου Χανιά  
Κρήτης



**ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ  
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ**



**Dr. ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΒΟΥΛΟΥΜΑΝΟΥ**  
B.Sc., D.D.S.

You never get a second chance to make a first impression...  
Make it with a **great smile!**

Για το τέλειο χαμόγελο, τηλεφωνείστε σήμερα.

6440 25th Avenue (γωνία Beaubien)  
Montreal, Qc H1T 3L6

**514 727-0697**

- Πρωί / Βράδυ / Σάββατα
- Μικροί / Μεγάλοι
- Άμεση Ανάγκη - 24 ώρες
- Πιστωτικές κάρτες
- Ασφαλιστικά Ταμεία

**ΤΑΠΕΤΣΑΡΙΕΣ**

Με 45 χρόνια πείρα, επισκευάζουμε τα έπιπλά σας.  
Αντίκες Καναπέδες - Καρέκλες  
Καθίσματα Εστιατορίων επίσης και καλύμματα



Λογικές Τιμές  
Καλή Δουλειά  
Δωρεάν Εκτίμηση

**ALEX MITZAS**

1037 Van Horne, Outremont H1V 1J4

**Tél.:(514) 278-8116**

**G. GENERAL CONSTRUCTION**

**ΠΑΤΩΜΑΤΑ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ  
ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΑ ΜΑΣ ΤΑ  
ΕΥΛΙΝΑ ΠΑΤΩΜΑΤΑ**



Κατασκευάζουμε εξ' αρχής παντός είδους  
πατώματα: παρκέ, ραμποτέ, ψαροκόκκαλο,  
κ.λ.π.

Μεγάλη επιλογή για το είδος του ξύλου που  
προτιμάτε (δρυ, οξιά, καρυδιά)

Αναλαμβάνουμε επισκευές, ξύσιμο,  
φρεσκάρισμα, λουστράρισμα με varnish ή  
crystal και στο χρώμα που προτιμάτε

**Specialty: Hardwood Floors, Laying, Refinishing,  
Sanding, Tinting, Refinishing of old floors**

**ΠΟΛΥΤΗΣ  
ΠΕΙΡΑ**

**Γεώργιος  
Παπαδάκης**

**ΔΩΡΕΑΝ  
ΕΚΤΙΜΗΣΗ**

**(450) 678-8704**

**QUEST  
ROOFING**

Επιδιορθώσεις σε σκεπές όλων των τύπων

Μην ανησυχείτε, μπορούμε  
να τα επιδιορθώσουμε  
**ΝΕΕΣ ΣΚΕΠΕΣ ΜΕ ΚΕΡΑΜΙΔΙΑ** ασφάλτων  
(Shingle Roofing) με 10 χρόνια εγγύηση

Σκεπές επίπλεδες (Membrane Elastomeric)  
με 15 χρόνια εγγύηση

Πληρ. από τον  
Κώστα Σιμάκη  
(514) 995-7299

Πληρ. από τον  
Γιάννη Τσουκαλά  
(514) 583-2274

# Είδη γάμου και βάπτισης



**A. N. D. Treasures**  
514-270-5300

Εκμεταλλευτείτε  
τις Μεγάλες μας Εκπτώσεις



Σερβίτσια φαγητού, μαχαιροπίρουνα, μπομπονιέρες...

34

**ΒΗΜΑ**

Παρασκευή 29 Σεπτεμβρίου 2006



D. Dimopoulos

Tel.: (514) 276-3364

# VENUS VARIETY

Greek Music

Souvenirs • Gifts • Toys • Threads • Stationery  
VIDEO CLUB

**ΚΛΕΙΝΕΙ ΤΙΣ ΠΟΡΤΕΣ ΤΟΥ ΟΡΙΣΤΙΚΑ**  
ΠΡΟΛΑΒΕΤΕ

## ΓΕΝΙΚΟ ΞΕΠΟΥΛΗΜΑ

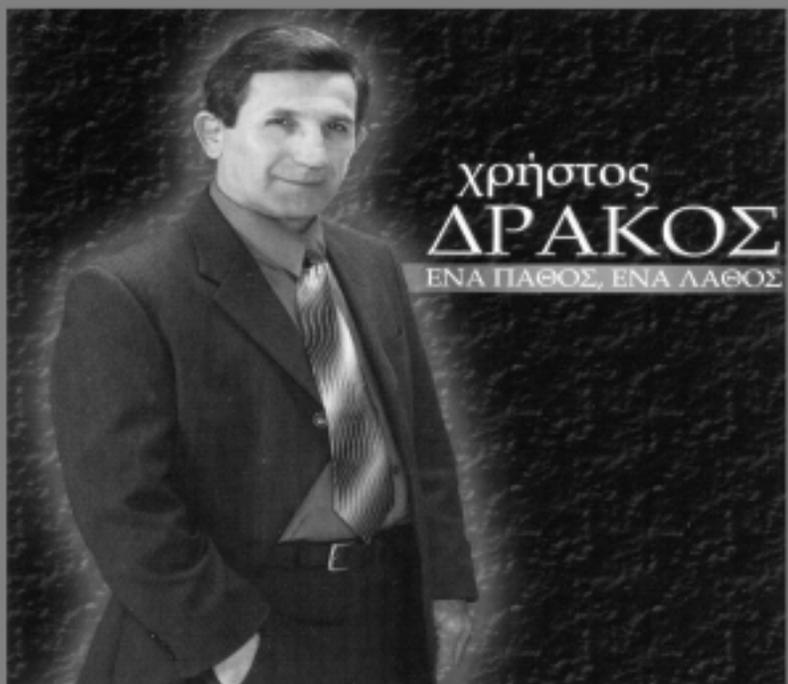
Για λίγες μόνο ημέρες

Μοναδική ευκαιρία  
Για Ελληνικά σουβενίρ  
Σπάνιους δίσκους, κασσέτες, CD's, λαχεία

909 JEAN TALON W. • MONTREAL, QUE. H3N 1S7

Αν θέλετε, η οποιαδήποτε εκδήλωσή σας  
να έχει υπόλυτη επιτυχία  
ΜΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΛΥΣΗ

## ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΔΥΝΑΜΙΑ



Χρήστος  
**ΔΡΑΚΟΣ**  
ΕΝΑ ΠΑΘΟΣ, ΕΝΑ ΛΑΘΟΣ

ΓΙΑ ΧΟΡΟΥΣ ΣΥΛΛΟΓΩΝ - ΓΙΟΡΤΕΣ,  
ΓΑΜΟΥΣ - ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ - ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ  
For Occasions: Dance, Party, Wedding, Baptism, Etc.

450-681-4426 Cell.: 514-912-3512

## ACUPUNCTURE – ΒΕΛΟΝΙΣΜΟΣ

EMILIA LENTZAKIS L.AC

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| *Χρόνιοι πόνοι         | *Πόνοι μέσης           |
| *Πεπτικές διαταραχές   | *Αλλεργίες             |
| *Ημικρανίες            | *Εμμηνόπαυση           |
| *Αϋπνία                | *Αποχή από καπνισμα    |
| *Τραυματισμός από σπορ | *Άγχος                 |
| *Εξάντληση             | *Διαταραχές περιόδου   |
| *Γονιμότητα            | *Αναζωογόνηση προσώπου |

Δωροεπιταγές-Αποδείξεις ασφάλειας CSST/SAAQ  
**ΜΙΛΑΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

180 Rene Levesque E, #215, Τηλ.: (514) 581-5014

## GARAGE DELPHI INC.

Ιδιοκτήτης: George Paloukis 450 682-1913

Fuel  
Injection Service

**\$59.97**

Αλλαγή λαδιών  
πρώτης ποιότητας  
με φίλτρο και γράσα

**\$24.97**

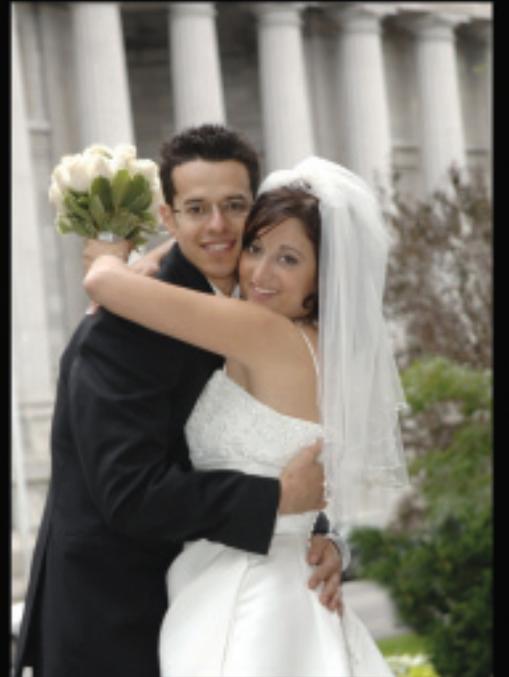
Καθαρισμός Ψυγείου  
και ανανέωση  
ANTI-FREEZE

**\$55.97**

Αλλαγή 4 τροχών,  
ζυγοστάθμιση

**\$35.97**

725 CURE-LABELLE, CHOMEDEY, LAVAL



Φωτογράφοι  
Αυγουστής και Λίλλη Μαντέλης

6754 St. Laurent, Montreal (514) 273-9198 [augustisphoto.com](http://augustisphoto.com)

**RESTAURANT NIKOS**  
Pizza & Deli

Livraison Rapide et Gratuite  
Fast & Free Delivery  
(514) 331-5860  
(514) 332-3600

lun. au jeu.: 11h à 23h  
vend. et sam.: 11h à 24h  
dimanche: 11h à 22h  
5745 boul GOUIN, west

**ΤΟ RESTAURANT NIKOS  
ΜΕΤΑΦΕΡΘΗΚΕ ΣΤΟ  
5745 Boul. GOUIN Ouest**

**ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΕΙ ΝΑ ΣΑΣ  
ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΕΙ  
ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΡΩΤΑ**



**ΣΟΥΠΕΡ ΠΡΟΣΦΟΡΑ  
ΑΓΟΡΑΖΕΤΕ ΚΑΙ ΠΑΙΡΝΕΤΕ**



- Μικρή Pizza, λαβαίνετε τη δεύτερη προς.....\$7.00
- Medium Pizza, λαβαίνετε την δεύτερη προς.....\$9.00
- Large Pizza, λαβαίνετε την δεύτερη προς.....\$12.00
- Extra-Large Pizza, λαβαίνετε την δεύτερη προς.....\$14.00
- Jumbo Pizza, λαβαίνετε την δεύτερη προς.....\$16.00

Για την δεύτερη Πίτσα, επιλογή μόνο με πεπερόνι ή all dressed



# LE SKRATCH

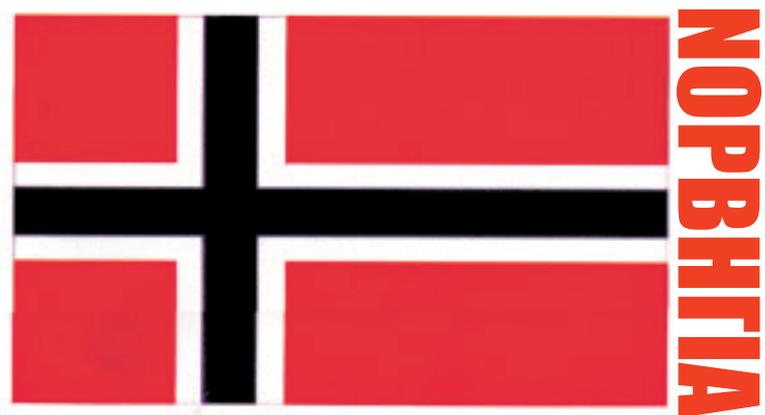


**ΣΑΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ**

**ΤΟΥΣ ΠΡΟΚΡΗΜΑΤΙΚΟΥΣ ΑΓΩΝΕΣ**

**ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟ 7 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2006**

**LIVE Από Αθήνα στις 2:30μμ**



**ΤΗΝ ΤΕΤΑΡΤΗ 11 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2006**

**LIVE από Zenica, Βοσνία-Ερζεγοβίνης στις 2:15μμ**



CET ÉVÉNEMENT EST ORGANISÉ PAR **ELLINOStar Productions**

Pour plus d'information, envoyez-nous un email: [ellinostar@yahoo.gr](mailto:ellinostar@yahoo.gr)

**LE SKRATCH LAVAL**  
965 Cure-Labelle  
Chomedey, Laval, QC  
(450) 686-7665



**LE SKRATCH**  
1875 Panama  
Brossard, QC  
(450) 466-7903

Av. Panama

**AUT-10**

Blvd. Taschereau

**ΠΡΩΤΑΘΛΗΤΕΣ ΕΥΡΩΠΗΣ 2004**



**IT'S COMING BACK!  
ONLY AT  
LE SKRATCH**



**THE QUALIFICATION MATCHES OF GREECE**

**SATURDAY SEPTEMBER 2nd 2006  
GREECE @ MOLDOVA**  
**SATURDAY OCTOBER 7th 2006  
NORWAY @ GREECE**  
**WEDNESDAY OCTOBER 11th 2006  
GREECE @ BOSNIA-HERZEGOVINA**  
**SATURDAY MARCH 24th 2007  
TURKEY @ GREECE**

**WEDNESDAY MARCH 28th 2007  
GREECE @ MALTA**  
**SATURDAY JUNE 2nd 2007  
HUNGARY @ GREECE**  
**WEDNESDAY JUNE 6th 2007  
MOLDOVA @ GREECE**  
**WEDNESDAY SEPTEMBER 12th 2007  
GREECE @ NORWAY**

**SATURDAY OCTOBER 13th 2007  
BOSNIA-HERZEGOVINA @ GREECE**  
**WEDNESDAY OCTOBER 17th 2007  
GREECE @ TURKEY**  
**SATURDAY NOVEMBER 17th 2007  
MALTA @ GREECE**  
**WEDNESDAY NOVEMBER 21st 2007  
GREECE @ HUNGARY**

THIS EVENT IS ORGANIZED BY **ELLINOS** *Star Productions*  
For more information, email us at [ellinostar@yahoo.gr](mailto:ellinostar@yahoo.gr)

**LE SKRATCH LAVAL**  
965 Cure-Labelle  
Chomedey, Laval, QC  
(450) 686-7665



**LE SKRATCH**  
1875 Panama  
Brossard, QC  
(450) 466-7903

Av. Panama

**AUT-10**

Boul. Taschereau



**ZHTOYNTAI SYNETAIPOI**

**FRANCHISES AVAILABLE**

**DINO FRONIMADIS**

**(514) 272-4681**

**franchising@arahova.com**

## Πυρ και μανία...

Συνέχεια από σελ 1

Θανάς αλλαγές συνόρων στην περιοχή της Μέσης Ανατολής, οι ανατολικές επαρχίες της Τουρκίας απεικονίζονται ως μέρος ενός μελλοντικού κουρ-

δικού κράτους.

Οι παριστάμενοι Τούρκοι αξιωματικοί διαμαρτυρόμενοι εγκατέλειψαν την αίθουσα και ενημέρωσαν την Αγκυρα. Η είδηση έθεσε σε συναγερμό το τουρκικό γενικό επιτελείο, ο επικεφαλής του οποίου, στρατηγός Γιασάρ Μπουγιούκανιτ επικοινωνήσε τηλεφωνικά με τον αρχηγό του μεικτού γενικού επιτελείου των ΗΠΑ, στρατηγό Πίτερ Πέις, ζητώντας εξηγήσεις. Το ίδιο έπραξαν και οι αρχηγοί των τριών όπλων -στρατού, αεροπορίας και ναυτικού-

με τους αντίστοιχους Αμερικανούς στρατηγούς.

Σύμφωνα με το δικτυακό τόπο της Hurriyet, ο στρατηγός Πέις φέρεται να ζήτησε συγγνώμη, ενώ οι Αμερικανοί διαβεβαίωσαν την τουρκική πλευρά ότι ο εν λόγω χάρτης δεν αντανάκλα την πολιτική της αμερικανικής κυβέρνησης.

Οι Αμερικανοί αξιωματούχοι φέρονται ωστόσο να δήλωναν ότι κατανοούν τις τουρκικές ανησυχίες όμως οι Ηνωμένες Πολιτείες εξετάζουν κάθε σενάριο στο πλαίσιο ακαδημαϊκών εργασιών.

## ΜΕΙΩΝΕΤΑΙ ΤΟ ΧΡΕΟΣ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΠΕΡΙΚΟΠΕΣ ΣΕ ΜΕΡΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Συνέχεια από σελ 1

«μη χρήσιμες» από εκπροσώπους του Φιλελεύθερου Κόμματος.

Για πιο λόγο προβαίνουμε σε αυτού του είδους τις περικοπές, την στιγμή που ανακοινώνεται πλεονασμός 13 δισεκατομμυρίων, ρώτησε ο εκπρόσωπος του Φιλελεύθερου κόμματος κ. John MacCallum.

Στις περικοπές του 1 δισεκατομμυρίου περιλαμβάνονται όμως και κεφάλαια σε πολυσυζητημένα προγράμματα όπως περικοπές φορολογίας σε μεγάλες εταιρείες, και αμοιβές προς νομικούς δεδομένου ότι έληξε η νομική αντιπαράθεση για την ξυλεία με τις ΗΠΑ.

Ο κ. Jim Flaherty υπεραμύνθηκε των περικοπών, παρά το μεγάλο πλεόνασμα που είχε σημειωθεί και κατά το περασμένο οικονομικό έτος, αφού όπως είπε χρειάζονται για να πληρωθούν άλλες υποχρεώσεις, να προβεί σε επί πλέον φορολογικές απαλλαγές, και επί πλέον να καλυφθεί η μείωση των φόρων GST, που άρχισε πρόσφατα.

Επί πλέον, συνέχισε, η κυβέρνηση χρειάζεται να εξασφαλίσει κεφάλαια προκειμένου να αντιμετωπίσει τα προβλήματα που θα αντιμετωπίσει η καναδική οικονομία, από την αναμενόμενη ύφεση στην οικονομία των ΗΠΑ.

Πάντως ο κ. Jim Flaherty προέβλεψε ότι η κυβέρνηση θα πετύχει τον φεινό της στόχο (οικονομικό έτος 2006-07) που προβλέπει πλεόνασμα 3.6 δισεκατομμυρίων, εκ των οποίων τα 3 δις.θα δοθούν προς εξόφληση του ομοσπονδιακού χρέους.

Πρέπει να σημειωθεί ότι τόσο οι περικοπές, όσο και χρήση του πλεονάσματος προς μείωση του ομοσπονδιακού χρέους έγιναν δεκτές με ικανοποίηση από οικονομικούς και επιχειρηματικούς κύκλους της χώρας.

Η πλειοψηφία των καναδών θα χειροκροτήσει το σχέδιο της κυβέρνησης να μειώσει το χρέος κατά 1 δισεκατομμύριο από ορισμένα απαραίτητα προγράμματα, όπως εκείνα που πλήρωναν τους δικηγόρους σε ειδικές ομάδες ατόμων για να καταπολεμούσαν την νομιμότητα ορισμένων νομοσχεδίων, ανέφερε ο υπεύθυνος της Ενωσης των Καναδών Φορολογουμένων κ. John Williamson.

Ομως μην αρχίσετε ακόμα τους πανηγυρισμούς, πρόσθεσε ο κ. Williamson, που κατηγόρησε την σημερινή κυβέρνηση των Συντηρητικών ότι συνεχίζει την πρακτική της προηγούμενης κυβέρνησης, που ανακοινώνει πλεονάσματα πολύ περισσότερα των προϋπολογισθέντων, δείχνοντας έτσι ότι οι πολίτες υπερ-φορολογούνται.

Κύκλοι του χρηματιστηρίου, εξέφραζαν την ικανοποίησή τους από τις περικοπές, όπως και από το πλεόνασμα που σημειώθηκε και ήταν υψηλότερο του προϋπολογισθέντος και κυρίως από το γεγονός ότι η κυβέρνηση προέβη σε περικοπές, σφήγκοντας δηλαδή και η ίδια το ζωνάρι της.

Ο κ. Flaherty, έδωσε έμφαση στο γεγονός ότι μειώθηκαν τα έξοδα των προγραμμάτων κατά

1.1 δισεκατομμύρια, κάτι που σημειώθηκε για πρώτη φορά τα τελευταία εννέα χρόνια. Αυτό συνέβη, κυρίως επειδή οι παραδοσιακές προσφορές της τελευταίας στιγμής δεν επαναλήφθηκαν όπως γινόταν άλλα χρόνια από την προηγούμενη κυβέρνηση είπε ο κ. Flaherty.

Στόχος της κυβερνήσεως είναι να διατηρήσει τα πλεονάσματα όσο το δυνατόν χαμηλότερα, προσθέτοντας ότι αυτή η χρονιά πιθανόν να είναι η τελευταία κατά την οποία σημειώνονται πλεονάσματα αυτού του ύψους.

Σημειώνουμε ότι το χρέος της ομοσπονδιακής κυβερνήσεως αυτήν την στιγμή ανέρχεται σε \$481.5 δισεκατομμύρια και έχει μειωθεί κατά 14% από τα \$562.9 δισεκατομμύρια, που είχε φτάσει το τέλος του οικονομικού έτους 1996-97.

**ΠΑΤΩΜΑΤΑ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ (ΕΥΛΙΝΑ)**

Τηλεφωνήστε μας τώρα και επωφεληθείτε τα μεγάλα σπέσιαλ του μηνός. Τοποθετήσεις παντός είδους καινούργιων πατωμάτων, ανανεώσεις, χρωματισμοί, επισκευές.

**ΔΩΣΤΕ ΟΜΟΡΦΙΑ, ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ... ΥΓΕΙΑ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ**

**Mebesa Inc. Τηλ.: 450 656-9778**  
Licence #2846-9195-66 Fax: 450 656-0106

**ΚΟΜΜΩΤΡΙΑ**

Με πείρα, Για νύφες  
**514.806-0338**

ANNA

**www.coiffurelaval.com**

**CADÉMIE DE COIFFURE LAVAL**

ΒΕΛΩΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ ΚΑΡΙΕΡΑ ΣΤΗΝ ΚΟΜΜΩΤΙΚΗ

**KATHY ILIOPOULOS PROPRIETOR**

- \* Μοντέρνα & δυναμική σχολή
- \* 39 χρόνια πείρα
- \* Διγλωσσο, πρωί ή βραδυ
- \* Τοποθέτηση σε εργασία
- \* Τμήματα 4 φορές το χρόνο
- \* Αναγνωρισμένα διπλώματα
- \* Μαθήματα Ανανέωσης Γνώσεων

Μην ξεχνάτε "ποτέ δεν είναι αργά" Μια τέχνη είναι πάντοτε ένα πλεονέκτημα

**Τα νέα μας μαθήματα αρχίζουν ΣΥΝΤΟΜΑ. Βιαστείτε οι θέσεις είναι περιορισμένες**

ΚΑΛΕΣ ΤΙΜΕΣ ΣΤΟ ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟ Στο κέντρο της Ελληνικής παροικίας

**Matrix** HAIR · SKIN · COSMETICS

3585 SOUVENIR, CHOMEDEY LAVAL  
(450) 681-3211 - 681-1319  
FAX: 681-6067 Toll Free: 1-888-217-1214

Jimmy Vathis, Eng  
Μηχανικός - Engineer  
Member O.L.Q. A.I.B.Q.

**Mount Royal Mont Royal CONSULTANTS**

**Μην αγοράζετε τα προβλήματα άλλων**

- \*Ελεγχος οικοδομών
- \*Μηχανικοί Υποδομής
- \*Building inspections
- \*Structural Engineers

Είμαι στην διάθεσή σας για μια εκτίμηση του ακινήτου που θέλετε να αγοράσετε

**(514) 961-9444 (514) 342-3454**  
Email: mountroual\_consultants@hotmail.com  
2220 Pitt road, Mount-Royal, Quebec, H4P 1Z5



ΚΥΡΙΑΚΗ 2 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

Β' ΛΟΥΚΑ

Απόστ.: Β' Κορ. στ' 1-10

Ευαγγ.: ΛΟΥΚΑΝ, στ' 31-36

**Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ**

**(Κείμενο):** Συνεργούντες δε και παρακαλούμεν μη εις κενόν την χάριν του Θεού δεξασθαι υμάς -λέγει γαρ καιρῷ δεκτῷ ἐπήκουσά σου και εν ημέρα σωτηρίας ἐβοήθησά σοι ἰδοὺ νυν καιρὸς ευπρόσδεκτος, ἰδοὺ νυν ημέρα σωτηρίας- μηδεμίαν εν μηδενί διδόντες προσκοπήν, ἵνα μη μωμηθῆ ἡ διακονία, ἀλλ' εν παντί συνιστώντες εαυτοὺς ὡς Θεοῦ διάκονοι, εν υπομονῇ πολλῇ, εν θλίψεσιν, εν ἀνάγκαις, εν στενοχωρία, εν πληγαίς, εν φυλακαίς, εν ἀκαταστασίαις, εν κόποις, εν ἀγρυπνίαις, εν νηστείαις, εν ἀγνότητι, εν γνώσει, εν μακροθυμία, εν χρηστότητι, εν Πνεύματι Ἁγίῳ, εν ἀγάπῃ ἀνυποκρίτως, εν λόγῳ ἀληθείας, εν δυνάμει Θεοῦ, δια των ὄπλων της δικαιοσύνης των δεξιῶν και ἀριστερῶν, δια δόξης και ἀτιμίας, δια δυσφημίας και ευφημίας, ὡς πλάνοι και ἀληθεῖς, ὡς ἀγνοοῦμενοι και ἐπιγινωσκόμενοι, ὡς ἀποθνήσκοντες και ἰδοὺ ζῶμεν, ὡς παιδευόμενοι και μη θανατούμενοι, ὡς λυπούμενοι και ἐπιγινωσκόμενοι, ὡς ἀποθνήσκοντες και ἰδοὺ ζῶμεν, ὡς παιδευόμενοι και μη θανατούμενοι, ὡς λυπούμενοι ἀεί δε χαίροντες, ὡς πτωχοί, πολλοὺς δε πλουτίζοντες, ὡς μηδὲν ἔχοντες και πάντα κατέχοντες.

**(Μετάφραση):** Συνεργαζόμενοι δε με τον Θεόν δια να συμφιλωθῆ με αυτόν ο κόσμος, σας παρακαλούμεν να προσέξετε, μήπως ματαιίως και ανωφελῶς δεχθῆτε την χάριν του Θεοῦ. Αι ευκαιρία της σωτηρίας παρέρχονται. Διότι ἡ Γραφή λέγει: "εις κατάλληλον και ευπρόσδεκτον καιρὸν σε ἤκουσα και σε ἐδέχθην και εις περίοδο, που προσφέρεται προς σωτηρίαν, σε ἐβοήθησα". Ἰδοὺ τώρα εἶναι ὁ κατάλληλος και ευπρόσδεκτος καιρὸς, ἰδοὺ τώρα εἶναι ἡ ημέρα της σωτηρίας. Τώρα και ἡμεῖς ὡς πρεσβευταί του Θεοῦ μεσιτεύομεν και παρακαλούμεν να δεχθῆτε την σωτηρίαν, χωρίς να δίδωμεν εις κανένα ουδεμίαν ἀφορμὴν προσκόμματος, δια να μη γίνῃ κατά κανένα τρόπον θέμα μομφῆς και ἐμπαιγμοῦ ἡ διακονία, που μας ἀνέθεσεν ὁ Κύριος. Ἀλλὰ του ναῖντοι εις κάθε περίστασιν και με κάθε ἔργον συσταίνομεν και πρεβάλλομεν τους εαυτοὺς μας σαν γνησίους υπηρέτας του Θεοῦ με πολλὴν υπομονήν, με θλίψεις, με ἀνάγκας, με στενοχωρίας, με δαρμούς, με φυλακίσεις, με συνεχεῖς μετακινήσεις -εἴτε ἐνεκα των διωγμῶν εἴτε ἐνεκα των ἀναγκῶν του ἔργου μας- με κόπους, με ἀγρυπνίας, με νηστείας, με ἀγνότητα ἀπὸ κάθε μολυσμὸν, με την ἄδολον γνώσιν της ἀληθείας, με την μακροθυμίαν, με ἡμερότητα και καλωσύνην, με τας δωρεάς του Ἁγίου Πνεύματος, με ἀγάπην ἐλικρινῆ και ἄδολον, με τὸ κήρυγμα, δια του οποίου ἐξαγγέλεται ἡ ἀλήθεια, με την δυνάμιν του Θεοῦ, με τὰ ὄπλα της δικαιοσύνης τὰ δεξιὰ, σαν ἐκεῖνα που κρατοῦν οἱ ἐπιτιθέμενοι κατὰ την μάχην, και με τὰ ὄπλα τὰ ἀριστερὰ, σαν ἐκεῖνα που κρατοῦν οἱ ἀμυνόμενοι με τὸ ἀριστερόν των χερί, ὅπως εἶναι ἡ ἀσπίδα. Μαρτυροῦμεν και βεβαιώνομεν ἐπ' ἀνω εις τὰ πράγματα ποῖοι εἶμεθα με την δόξαν, την οπτοίαν ὁ Θεός και οἱ πιστοὶ ἄνθρωποι μας ἀποδίδουν, ἀλλὰ και με την περιφρόνησιν ἐκ μέρους των διαβολῶν, με τον ἔπαινον και την καλήν φήμην ἐκ μέρους των ἀπίστων ὅτι εἶμεθα ἀπατεῶνες και με την ὁμολογίαν ἐκ μέρους των πιστῶν ὅτι εἶμεθα ἐλικρινεῖς. Εργάται του Ευαγγελίου ἡμεῖς ζῶμεν εν μέσῳ του κόσμου ὡς ἀγνώστοι δια την ἀσημότητα ἡμῶν, ἀλλὰ και ὡς πολὺ καλὰ γνωστοί ἀπὸ τους πιστοὺς δια τὸ ἔργον μας, ὡς κινδυνεύοντες κάθε ἡμέραν να ἀποθάνωμεν, ἀλλ' ἰδοὺ ὅτι ζῶμεν, ὡς βασιανιζόμενοι και τιμωρούμενοι, ἀλλὰ και μη θανατούμενοι ἐως τώρα, ὡς ἄνθρωποι, που εἶμεθα συνεχῶς βυθισμένοι εις την λύπην, ἡμεῖς οἱ οποῖοι εν τούτοις εις την πραγματικότητα πάντοτε χαίρομεν, ὡς πτωχοὶ οἱ οποῖοι κάμνομεν πολλοὺς ἄλλους πλουσίους, ὡς ἄνθρω-

ποι που δεν ἔχομεν τίποτε και ὄμως κατέχομεν τὰ πάντα.

**ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ**

**(Κείμενο):** Καὶ καθὼς θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, και ἡμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς ὁμοίως. Καὶ εἰ ἀγαπάτε τους ἀγαπῶντας ὑμᾶς, ποῖα ὑμῖν χάρις ἐστί; Καὶ γὰρ οἱ ἀμαρτωλοὶ τους ἀγαπῶντας αὐτοὺς ἀγαπῶσι.

Και ἐάν ἀγαθοποιήτε τους ἀγαθοποιούντας ὑμᾶς, ποῖα ὑμῖν χάρις ἐστί; Καὶ γὰρ οἱ ἀμαρτωλοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσι.

Και ἐάν δανείζητε παρ' ὧν ἐλπίζετε ἀπολαβεῖν, ποῖα ὑμῖν χάρις ἐστί; Καὶ γὰρ ἀμαρτωλοὶ ἀμαρτωλοῖς δανείζουσιν ἵνα ἀπολάβωσι τὰ ἴσα.

Πλὴν ἀγαπάτε τους ἐχθροὺς ὑμῶν και ἀγαθοποιεῖτε και δανείζετε μηδὲν ἀπελπίζοντες, και ἔσται ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς, και ἐσεσθε υἱοὶ υψίστου, ὅτι αὐτὸς χρηστὸς ἐστίν ἐπὶ τους ἀχαριστοὺς και πονηροὺς.

Γίνεσθε οὖν οἰκτιρμονες, καθὼς και ὁ πατήρ ὑμῶν οἰκτιρμων ἐστί.

**(Μετάφραση):** Καὶ ὅπως θέλετε να κάνουν και να συμπεριφέρονται ἀπέναντί σας οἱ ἄνθρωποι, ἔτσι και σεις να πράττετε και να συμπεριφεροσθε προς αὐτοὺς. Ἐάν ἀγαπάτε μόνο αὐτοὺς που σας ἀγαποῦν, ποῖα χάρις του Θεοῦ και ἀμοιβῆ σας ἀξίζει; Διότι και οἱ ἀμαρτωλοὶ ἀγαποῦν ἐκείνους που τους ἀγαποῦν. Και ἐάν κάνετε τὸ καλὸν εις ἐκείνους μόνον που σας ευεργετοῦν, ποῖα ἀνταμοιβῆ ἐκ μέρους του Θεοῦ σας ἀνήκει; Διότι και οἱ ἀμαρτωλοὶ τὸ ἴδιον κάμνουν. Και ἐάν δανείζετε εις ἐκείνους, ἀπὸ τους οποῖοις περιμένετε να πάρετε πίσῳ τὰ δανεικά, ποῖα εὐμένεια και ἀνταπόδοσις ἀπὸ τον Θεόν σας ἀρμόζει; Διότι και οἱ ἀμαρτωλοὶ δανείζουν τους ἀμαρτωλοὺς, δια να λάβωμεν ἀπὸ αὐτοὺς ὁμοίως ἐξυπηρητήσεις εις την ἀνάγκην των. Ἀλλὰ σεις να ἀγαπάτε τους ἐχθροὺς σας, να ευεργετῆτε και να δανείζετε, χωρὶς να ἀποβλέπετε εις καμμίαν ἀνταπόδοσιν και θὰ εἶναι ὁ μισθὸς σας πολὺς και θὰ εἰσθε εις την βασιλείαν των οὐρανῶν παιδιὰ του Ὑψίστου, διότι και αὐτὸς εἶναι ἀγαθὸς και ευεργετικὸς και προς αὐτοὺς ἀκόμη τους ἀχαριστοὺς και πονηροὺς. Γίνεσθε λοιπὸν εὐσπλαγχοὶ εις τους γύρω σας ἀνθρώπους, ὅπως και ὁ Πατὴρ σας εἶναι πολυεύσπλαγχος προς ὅλους.

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Ι.Θ. Κολιτσάρά**

γ) Ἡ σχέση της στρατευομένης με τὴ θριαμβεύουσα Ἐκκλησία

**Ἡ Ἐκκλησία εἶναι μία, κεφαλὴν ἔχουσα τὸ Χριστό.** «Και πάντα υπέταξεν ὑπὸ τους πόδας αὐτοῦ, και αὐτὸν ἔδωκε κεφαλὴν ὑπὲρ πάντα τὴ Ἐκκλησία» (Εφες. α' 22). **Οἱ Πατέρες ὀνόμασαν Ἐκκλησίαν ὅλους ὅσους ἀποτελοῦν τὸν λαὸν του Θεοῦ, εἴτε διαβιοῦν ἐπὶ της γῆς, εἴτε θριαμβεύουν στον οὐρανὸ, συμπεριλαμβανομένων και των δικαίων της Παλαιᾶς Διαθήκης. Τὴν διαιροῦν δε στη στρατευομένη Ἐκκλησία και στη θριαμβεύουσα, στην ὁποία συμπεριλαμβάνουν και τους ἀγγέλους. Ἐξ ἐπόψεως δογματικῆς, «Ἐκκλησία» σημαίνει τὸ σύνολο των Ὀρθοδόξων πάντων των αἰώνων.**

Κατὰ την ὀρθόδοξη δογματικὴ διδασκαλία και με βάση την αὐτοσυνειδησία των ψυχῶν στη μέση κατάσταση, ὁ δεσμὸς που συνδέει τὰ μέλη της Ἐκκλησίας με τὸ μυστικὸ σῶμα του Χριστοῦ δεν διακόπτεται με τὸ θάνατο, ἀλλὰ ἐξακολουθεῖ ἡ ἀμοιβαία σχέση των ζώντων με τὰ μέλη της θριαμβεύουσας Ἐκκλησίας, τους ἀγίους, δηλαδὴ ὅλους ἐκείνους τους πιστοὺς, οἱ οποῖοι ἀπεδήμησαν προς τον Κύριον και ἀπολαμβάνουν τώρα τὴ δόξα του Θεοῦ και προγεύονται την αἰωνία μακαριότητα. Ἔτσι οἱ μεν ἀγιοί, τὰ μέλη δηλαδὴ της θριαμβεύουσας Ἐκκλησίας, δέονται και πρεσβεῖουν στο Θεὸ ὑπὲρ των ζώντων ἀδελφῶν, χωρὶς βέβαια αὐτὴ ἡ πρεσβεία να προσκρούει στο μεσιτικὸ ἔργον του μόνου μεσίτου, δηλαδὴ του Χριστοῦ. Οἱ ἀγιοὶ δεν εἶναι μεσίτες ἀλλὰ πρέσβεις και ἰκέτες προς τὸ Θεὸ. Οἱ ἀγιοὶ δια των πρεσβειῶν τους προς τον Κύριον ἐκδηλώνουν τὸ ενδιαφέρον τους δια τους ἐπὶ της γῆς ζώντες ἀδελφοὺς. Οἱ δε ἐπὶ της γῆς πιστοὶ ἐπικοινωνοῦν με τους ἀγίους ἐξαιτούμενοι τὴς ευχῆς τους και συγχρόνως τους τιμοῦν σαν πρότυπα τελείου χριστιανικοῦ βίου και ἀρετῆς. Οἱ ἀγιοὶ δέονται προς τὸ Θεὸν ὅχι μόνον δι' ὅλους τους χριστιανούς, ἀλλὰ και δια τον καθένα μας. Εἶναι δεδομένον ὅτι: **«χαρὰ ἔσται εν τῷ οὐρανῷ ἐπὶ ἐνὶ ἀμαρτωλῷ μετανοούντι»** (Λουκ. ιε' 7). Τὴ χαρὰ αὐτὴ ἐκδηλώνουν και οἱ ἀγγελοὶ και οἱ ἀγιοί, ἐνδιαφερόμενοι δια τους ἀνθρώπους και πρεσβεῖοντες ὑπὲρ ἡμῶν.

Ἀπὸ την ἄλλη πλευρὰ οἱ ζώντες ζητοῦν ἀπὸ τους ἀγίους

τὴς δεήσεις τους προς τὸ Θεὸ και μάλιστα καθιερώνουν εορτῆς και ναοὺς στο ὄνομά τους, ἀπονέμοντες τιμῆ ἢ τιμητικὴ και σχετικὴ προσκύνηση, και ὅχι βεβαίως λατρευτικὴ σ' αὐτοὺς, στις εἰκόνες και τὰ ιερὰ λείψανά τους. Ἡ τιμὴ αὐτὴ διακρίνεται ἀπὸ τὴ λατρεία που ἀνήκει μόνο στο Θεὸ. Κατὰ δε τὸ σχετικὸ «ὄρο» της Ζ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου «**ἡ της εἰκόνος τιμὴ ἐπὶ τὸ πρωτότυπον διαβαίνει, και ὁ προσκυνῶν τὴν εἰκὸνα προσκυνεῖ εν αὐτῇ του ἐγγραφομένου την ὑπόστασιν**». Στο σημείο αὐτὸ ἰσχύει ὁ,τι ἀκριβῶς γράφει ἐπὶ του θέματος ὁ Ἰωάννης Δαμασκηνός: **«οὐδενί δε προσκυνεῖν ὡς Θεῷ, εἰ μη μόνῳ τῷ φύσει Θεῷ, πᾶσιν δε οφειλήν ἀπονέμειν δια τον Κύριον»**.

Ἡ Ἐκκλησία μας πάντοτε ἐπεκαλεῖτο τὴς ευχῆς των ἀγίων, ὅπως φαίνεται και ἀπὸ τὴς λειτουργίης με τὴς οποῖες συνεδέετο ἡ μνήμη των ἀγίων. Προς τους ἀγίους, ὡς πρόσωπα που διεκρίθησαν ὑπὲρ της πίστεως και του ἀγῶνος δια την ἀρετὴ, ἀπονέμεται τιμὴ και σεβασμὸς, προς τὸ Θεὸ δε λατρεία και προσκύνηση. Ἐδῶ χρειάζεται ἰδιαίτερα προσοχή. Προς τους ἀγίους ἔχομεν τιμητικὴ και ὄχι λατρευτικὴ προσκύνηση. Τὴ διάκριση αὐτὴ ἔκανε πάντα ἡ Ἐκκλησία μας τὴν ῥωσῆ των ἀγίων, ὅπως ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὰ μαρτυρολόγια, τὴς ἐπιγραφῆς στις κατακόμβες και τὴς λειτουργίης. Βαθυστόχαστος σύγχρονος θεολόγος, καθηγητῆς και συνάδελφος, κάμνει οὐσιαστικὴ διάκριση μεταξὺ των συναλλήλων ἐνοιῶν των λέξεων «τιμὴ» και «προσκύνηση», οἱ οποῖες ἐκφράζουν τὴν εὐλαβὴ διάθεση των πιστῶν, ἐναντι των εἰκονιζομένων προσώπων, τον «πόθον και τὴν σχέσηιν». Ἡ λέξη «τιμὴ», κατ' αὐτόν, ἐκφράζει περισσότερο τὸ αἰσθημα της εὐλαβείας, ἐνῶ ἡ λέξη «προσκύνηση» ἐκφράζει τὴν ἐμπρακτὴ ἐκδηλῶση της διαθέσεως αὐτῆς.

Με τὴν ἐκζήτηση των ευχῶν των ἀγίων ἐνισχύεται ἡ πίστη, ἀναζωογονεῖται ἡ προς τὰ ιερὰ εὐλάβεια των χριστιανῶν και ἀυξάνεται ὁ πόθος για τὴν μίμηση των ἀρίστων τούτων προτύπων του χριστιανικοῦ βίου, μελῶν της θριαμβεύουσας Ἐκκλησίας. Τιμῶντας τους ἀγίους, τιμοῦμε και δοξάζομε αὐτόν τον ἴδιο τον Θεὸ που τους ἀνέδειξε ἐνδόξους ἀγίους και πολίτες της οὐρανιας του βασιλείας.

**δ) Ἡ σχέση της στρατευομένης Ἐκκλησίας με τὴς στον Ἄδη εὐρισκομένης ψυχῆς των ἀμαρτωλῶν**

**Ἡ στρατευομένη Ἐκκλησία διατηρεῖ τὴ σχέση της με τὴς ψυχῆς των ἀμαρτωλῶν που εὐρίσκονται στον Ἄδη. Ὁ σύνδεσμος αὐτὸς διατηρεῖται με τὴν τέλεση ὑπὲρ αὐτῶν λειτουργιῶν, δεήσεων, ευχῶν, ἐλεημοσυνην και ἰδιαίτερα μνημοσύνην. Πρόκειται περὶ ἐκκλησιαστικῶν πράξεων που ἐπιμαρτυροῦνται ἀπὸ τὰ ἀρχαία ἀκόμη λειτουργικά κείμενα και τὰ συγγράμματα των Πατέρων.**

Με ὅλες αὐτὴς τὴς ἐκκλησιαστικῆς πράξεις, κατὰ τὴ διδασκαλία των Πατέρων, παρέχεται στους κεκοιμημένους «ὄνησις», δηλαδὴ ωφέλεια. Αὐτὸ στηρίζεται στην ἐλπίδα ὅτι στη μέση κατάσταση των ψυχῶν ἡ ἀνάπαυση και ἡ χαρὰ των δικαίων και ἡ θλίψη και οδύνη των ἀμαρτωλῶν ἐπιδέχονται μεταβολὴ προς τὸ καλύτερο, ἡ ὁποία ὄμως δεν ἐξαρτάται ἀπὸ τὴ δικὴ τους θέληση και ἐνέργεια, (διότι στον Ἄδη δεν ὑπάρχει μετάνοια), ἀλλὰ μόνον ἀπὸ τὴ χάρι του φιλανθρώπου Θεοῦ και τὴν ἀπειρὴ ἀγάπῃ του προς τον ἄνθρωπο.

Οἱ ὀρθόδοξοὶ χριστιανοί, ἐλπίζοντας στη δυνατότητα αὐτῆς της μεταβολῆς των ψυχῶν και ταυτόχρονα στο μέγα ἔλεος του Θεοῦ, προσεύχονται για ὅλους ἀνεξάρτητα τους κεκοιμημένους καλοὺς και κακοὺς. Οἱ ευχῆς αὐτῆς της Ἐκκλησίας ωφελοῦν τὴς ψυχῆς. Των μεν καλῶν και πιστῶν τὴς βοηθοῦν στη βαθύτερη ἀπόλαυση του οὐρανίου πνευματικοῦ κόσμου, των δε ἀμαρτωλῶν στην παροχὴ ἀνακουφίσεως ἀπὸ τὴ θλίψη και τὴν οδύνη. Στο σημείο αὐτὸ διευκρινίζεται ὅτι οἱ παντελῶς κακοὶ και ἀδιόρθωτοι ἀποθνήσκοντες δεν μποροῦν να καρπωθοῦν τὴ ἀπὸ τὰ ὑπὲρ αὐτῶν ἐλεήμονα ἔργα των ἐπιζώντων ἢ των ευχῶν της Ἐκκλησίας, ἐπειδὴ ὄμως δεν εἶναι σε θέση να γνωρίζει κανεὶς ἀκριβῶς τὴν ἠθικὴ

# ORTHODOX CHRISTIAN FAITH

Suggestions? Comments? Please e-mail us at [orthodoxchristianfaith@yahoo.ca](mailto:orthodoxchristianfaith@yahoo.ca)

## Blessed Papa Dimitrios Gagastathis : The Man Of God

+Gleanings from Papa Dimitri's Writings (Part 2) (Edited for space)

### Demons

Satan doesn't know our thoughts. He knows only whatever he himself puts in our minds, as well as whatever he figures out from our movements, and whatever he hears from our words... **Satan opposes every Christian who strives sincerely.** However, no one must be afraid of the demons. They are smoke, dust and stench. They don't have power over men. **God allows the temptations to try men's faith.** They can be found even in the church, even during the time of Divine Liturgy. They put bad thoughts in the minds of the people and distract them from prayer and attention to the divine mystery. However, at the time of the Cherubic Hymn and of the Great Entrance, they depart. Only Lucifer, their leader, can enter in the sanctuary – No one else.

**I was once serving liturgy at night, when they came into the church and started overturning the chairs.** The arch demon came into the sanctuary, shut the window and grabbed me by the throat to strangle me. I asked help from the Archangels, and they all went away. "This generation goes away only through prayer and fasting" (Mark 9:29). Satan must not find any cowards, because he does whatever he wants with them. **Satan is afraid of the pure and sincere confession, of humility and love. Where these exist, he just cannot enter.**

### Contemporary World

We find it impossible in this day and age to work well in this life according to God's will, because we lack the two wings of love and humility.

God saved us from communism, but Satan delivered us to materialism.

**Now it's time to weep and pray for the condition of today's world.** We must pray that God may enlighten them to see the way of God, the way of truth and of righteousness.

**Both clergy and people today have lost their spirituality. They constantly talk only about material and political things.**

Through her weeping icon, the Theotokos shows that she's sad, because she sees what Russia suffers by the atheists, and because she's blasphemed by many.

### Living Faith

**Our Faith is alive, but we abandoned it because selfishness and materialism drew us away.**

Indeed our Faith is alive, but we don't want to follow it, because it's a bit heavy and requires some commitments from our part. People want freedom and a depending slope so that they don't get tired and sweat, but they don't know that this descent leads to a bad end. The way of perdition looks initially good, happy and easy. It offers artificial delights and pleasures, but all this vanishes quickly. We must pray incessantly on their behalf. Perhaps some soul might be saved. In particular, we - *the priests* - have a tremendous responsibility before God and men.

Miracles happen every minute, but we don't perceive them because we are stone hearted. **Soft-heartedness and simplicity are what's needed...**

### Church Services

The chanter and the priest play a great role in good church services.

When chanting, you must understand and feel what you say. Don't get proud that you supposedly chant beautifully. You must live what you say. Once I was chanting a hymn of Apostle Peter that was about his denial. When I said **"...and he cried bitterly," I saw tears coming out from his icon.** The saint must have been pleased...

The priest's cassock is superior to trousers. It's got double grace...

### Retribution

**God will definitely give whatever He owes to us; we'll get paid according to our work.** It must not strike us bad...

In my wallet I carry Christ's icon. He takes care of every human need. I always have the wallet open, and it's always full. Whatever one may give, God gives back double. One hand man gives away, and on the other hand God brings in.

### Sickness and Suffering

We patch up the body. But what is more important and we should always keep healthy is the soul. As we run to doctors and to spas and spend a lot of money for the body, so also we must turn to the spiritual father for the soul - which, moreover, is free-of-charge...

We must be glad in our trials and take special care lest we become indignant at the last minute and be punished in hell. Our life is a meal. Whether the meal is prepared well or not depends on us. But even if the meal is prepared well, we may not partake of it, should we kick over the table at the last minute. **"Taste and see" (Ps. 34:8)** that Christ is the Lord of eternal life.

### Monasticism

**Monasticism is Christ's army and Satan's enemy.**

The monasteries are the outposts of the Church. Without outposts, the enemy will capture us. Prayer in monasteries reaches God like a bullet. As a foreign army fears the aircraft and hides, so also Satan fear the prayer of the monastics and goes away.

### Heresies

When the dignitaries of the foreign churches came to Trikala, I went at first to see them, but then I said to myself: **"Papa Dimitri, get out of here fast and don't even look back..."** We must not accept them. I've been following this principle many years now. It was somewhat rude of me. **But better be on good terms with God, rather than with the people...**

We've been encircled by Free-Masonry and many fight our Church, but I believe that they try in vain, as the chief of the Church *is* Christ Himself, and she's not going to perish.

We must all pray, both old and young, that God and the Most Holy Theotokos enlighten the high-ranking men of the Church so that they may love one another and work for the Church which is being under attack by the foreign heresies.

### Youth

**The young, male and female, have taken the way downhill and they will neither see nor hear, while no one goes out there to stop them.** But how could they, anyway, as the adults are worse...

### Daily Life Problems

I never worried anxiously about anything. I cared for my children without weariness and anxiety. God Who gave them to me took also care of everything.

**The one who runs to magicians and fortune-tellers is called a rascal and loses protection even from God.**

### Self appraisal

I don't remember anything from this life; only the heavy load of my sins.

**If you learn that I left this world, don't get sad, but rather be happy because the Church will have gotten rid of the most sinful and unlearned priest.**

### **Prayer to the Mother of God: Nurturer of Children**

**Nothing is ever so important then praying for your children.** The answer and the hope always is spiritually rewarding when we pray for one another. The same goes for praying for your precious child (ren). **When your children are even absent from you for the day or a period of time, remember to offer prayer on their behalf.** Pray for your children when you as well as go to Church. Ask our Gracious Lord God to watch over your beloved child (ren), as well as to turn to the Mother of God the most holy Theotokos to pray for your children. **The Mother of God hears your prayers and shall indeed take your prayers to the Throne of Our Lord God on your humble behalf.**

### **A Prayerful Sighing of Parents for Their Children**

LORD Jesus Christ, Son of God, for the sake of the prayers of Thy Most Pure Mother, hearken unto me, Thine unworthy servant (name), O Lord, govern in mercy my children, Thy servants (names). Have mercy on them and save them, for Thy name's sake.

O Lord, forgive them all their transgressions, voluntary and involuntary, that they may be perfected before Thee. O Lord, set them on the true path of Thy commandments and enlighten their minds with the Light of Christ unto salvation of their souls and the healing of their bodies.

Bless them, O Lord, at home, at school, in their journeys and in every place of Thy dominion. Preserve and shelter them, O Lord, from flying bullets, arrows, the sword, poison and fire, from mortal wounds and sudden death. Guard them, O Lord, from all visible and invisible enemies, and from all danger, evil and misfortune.

Heal them O Lord, from all sickness, deliver them from every impurity, and lighten their spiritual sufferings. Grant them, O Lord, the grace of Thy Holy Spirit and a long life; grant them health and chastity in all piety and love, and to live in accord with all their neighbors, near and far.

Multiply and strengthen them, O Lord, in mental ability and bodily strength, given to them by Thee. Bless them to lead a pious life and, if it is pleasing to Thee, grant them married life and honorable childbearing. (Continued...)

**Wiseman TV****Φέρτε την Ελλάδα στο σπίτι σας**

Με το Ελληνικό κανάλι ANTENNA, με το ODY, και 145 καναδικά κανάλια με την καναδική δορυφορική κεραία της **STAR CHOICE**.

Το **WISEMAN T.V.** σας προσφέρει τώρα την δορυφορική κεραία τοποθετημένη μόνο για

**\$99.99** + φόροι

20 Pay-per-view (αξίας \$100...) Δωρεάν

Wiseman TV  
682 St-Roch, Mtl  
Τηλ.: 514-279-0829



YOU HAVE A CHOICE  
**STAR CHOICE**  
Επισκευάζουμε T.V., VCR και Stereo

**ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΥΠΟΥ ΤΗΣ 28/9/2006**

**ΑΔΕΣΜΕΥΤΟΣ ΤΥΠΟΣ:** Κίνδυνος από τη γρίπη. Λιγότερα κατά 50% τα εμβόλια.

**ΑΝΩ ΚΑΤΩ:** Να σταματήσει ο κομματισμός στο Δημόσιο. Ταράζει τα νερά ο Σουφλιάς με 3 παρεμβάσεις.

**ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ:** Έξω τα κόμματα από το Δημόσιο. Αιφνίδια πρόταση-τομή του υπουργού ΠΕΧΩΔΕ Γιώργου Σουφλιά.

**Η ΑΥΓΗ:** Η απεργία πιέζει ασφυκτικά την κυβέρνηση. Μεγάλο πανεκπαιδευτικό συλλαλητήριο χθες στην Αθήνα.

**ΑΥΡΙΑΝΗ:** Ξηλώστε το φαύλο σύστημα του κρατικοδίαιτου συνδικαλισμού που παραλύει το Δημόσιο και αλλάξετε τον εκλογικό νόμο. Τολμηρή πρωτοβουλία Σουφλιά για να γλιτώσουμε από το γάγγραινα της διαφθοράς.

**ΤΟ ΒΗΜΑ:** Ο Σουφλιάς "λαγός" του Κ. Καραμανλή! Πρόταση-βόμβα (για να αλλάξει το κλίμα;)

**Η ΒΡΑΔΥΝΗ:** Ρεσιτάλ υποκρισίας. Πλήρης αποκάλυψη της διγλωσσίας και της αναξιοπιστίας του ΠΑΣΟΚ.

**ΕΘΝΟΣ:** Νυστέρι στη δημόσια υγεία. Περικοπή στις δαπάνες των νοσοκομείων με εντολή Αλογοσκούφη.

**ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΩΡΑ:** Η Βουλή έζησε με(β)γαλεία διαφάνειας. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής Ανταγωνισμού ενημέρωσε τις Επιτροπές Θεσμών και Εμπορίου για το σκάνδαλο της ΜΕ-ΒΓΑΛ.

**ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ:** "Σωτήρες" οι φοροφυγάδες. Χάρη σ' αυτούς η Ελλάδα είναι πλούσια και οι Έλληνες ευημερούν.

**ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΤΥΠΟΣ:** ΠΑΣΟΚ - ΔΕΗ: Μην αγγίζετε γυμνά... non pare. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Η αλήθεια για τη νέα πολιτική κόντρα. Ο 10ετής εμφύλιος στο ΠΑΣΟΚ.

**ΕΛΕΥΘΕΡΟΤΥΠΙΑ:** Και ξαφνικά γίναμε πλούσιοι! Θαύμα! Η κυβέρνηση ανεβάσει το ΑΕΠ κατά 25%.

**ΕΣΤΙΑ:** Ανεπιθύμητη η Τουρκία στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Ακρως υποκριτική η στάσις των Ευρωπαίων ηγετών.

**ESPRESSO:** ΚΥ Πατζής με αδυναμία στους φαντάρους. Εξέχον συνδικαλιστικό στέλεχος της ΕΥΠ ο 55χρονος "κουνιστός πράκτωρ".

**Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ:** Αισθητή υποχώρηση της ανεργίας. Στο 8,8% το β' τρίμηνο.

**Ο ΛΟΓΟΣ:** Όχι στην εξίσωση ορίων ηλικίας αντρών - γυναικών. "Αντιστέκεται" η Ελλάδα στις πιέσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

**ΤΑ ΝΕΑ:** Θύελλα στη ΔΕΗ μετά την κουμπαριά μυστήριο. Πόλεμος συμφερόντων πολλών μεγαβάτ.

**Η ΝΙΚΗ:** Συσκόπιση από τη ΔΕΗ. Δεν δίνει εξηγήσεις για το "συνέταιρο".

**ΤΟ ΠΟΝΤΙΚΙ:** "Πακέτο" 300 εκατ. ευρώ πίσω από τις σφαγές στη ΔΕΗ.

**ΡΙΖΟΣΠΑΣΤΗΣ:** Κομμουνιστικό Κόμμα Ελλάδας: Κριτήριο ψήφου η Παιδεία για το λαό στις τοπικές εκλογές.

**TRAFFIC NEWS:** Άγγιγμα ψυχής για χωρισμένο ιερέα. Εξομολόγηση-σοκ: Εγώ ζω με γυναίκα, όχι με άνδρα...

**City Press:** "Πλούσιοι" σε μία νύχτα! Ο νέος τρόπος υπολογισμού του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος (ΑΕΠ) οδηγεί στη στατιστική αύξησή του κατά 25%.

**Metro:** Γαϊτανάκι κινητοποιήσεων. Περιμένουν απάντηση του πρωθυπουργού οι εκπαιδευτικοί, που ετοιμάζουν νέες απεργίες.

**Metropolis:** Τροχαία ατυχήματα... αξίας οκτώ δισ. το χρόνο.

**ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ:** Άνω κάτω τα σχολεία. Μπάχαλο με απεργίες, προσλήψεις, υποδομές και βιβλία.

**ΕΓΝΑΤΙΑ:** Βασίλης Παπαγεωργόπουλος: "Τίποτε δεν μας σταματά".

**ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ:** Ποντιακή ντρίπλα στην Άγκυρα. Ψήφισμα κόλαφο υιοθέτησε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

**ΤΥΠΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ:** Υποχρεώνεται η Τουρκία να αναγνωρίσει τις Γενοκτονίες. Ιστορική απόφαση της ολομέλειας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

**ΔΕΗ**

Ο **ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΤΥΠΟΣ** γράφει ότι "στην υπόσταση και το ρόλο της αμερικανικής εταιρίας Contour-Global, συνταίρου της ΔΕΗ για τη διεξόδωση στα Βαλκάνια, στρέφεται το ενδιαφέρον για τα τεκταινόμενα στην επι-

General Contractor - Residential / Commercial

**SPYDEV CONSTRUCTION**

9125-5984 Quebec inc. R.B.Q # 8291-5000-50

**Attention to detail is our Hallmark!**

- New construction of Luxury properties. Guarantee APCHQ.
- All types of Renovations ( Basements , bathrooms , kitchens...)
- Long time experience with Insurance Claims : We deal with insurance companies for you: floods, fires...etc.

- Νεόκτιστο, υπερπολυτελές. Guarantee APCHQ.
- Ανακαινίσεις κάθε είδους (Υπόγεια, Τουαλέτες, Κουζίνες...)
- Μεγάλη πείρα στις αποζημιώσεις ασφαλειών. Διαπραγματευόμαστε για σας με τις Ασφάλειες. Πλημμύρες, φωτιές, κλπ...



**JACK SPIRATOS (514)886-5076**

Συνέχεια στην σελ 47

**La Favorita Fruits Ltd.**  
Ο μούστος σταφυλιού είναι η ειδικότητά μας

- Επιλογή, Ποιότητα, Τιμές, Ανταγωνιστικοί
- Μεγάλη επιλογή Μούστου για Κρασί Καλιфорνίας ή Ιταλίας
- Μούστοι φυσικοί, και όλα τα μηχανήματα για στύψιμο
- Εξοπλισμός, ανάλυση κρασιού, διανομή

6585 rue Magloire, St-Leonard, H1P 1P1  
Τηλ.: (514) 955-8952

**Photo Passeport** \$6.99

Colour-Kraft  
8305 Durocher  
H3N 2B1  
514-279-3931

Canadian Passport, International Passport  
Medicare, Citizenship, Pr Card  
Passeport Canadien, Passeport International  
Carte Medicale, Carte de Citoyennete

**LAMINATION SERVICE**

# ΕΠΙΣΤΟΛΕΣ

23 Σεπτεμβρίου 2006: ΒΑΣΣΑΡΑΣ-ΑΕΚ, 1-0

## Quo vandis, Olympiacos?...

Νέα νίκη ντροπής πέτυχαν και πάλι οι ασπροκόκκινοι πρωταθλητές στο θυσιαστήριο Καραϊσκάκη επί της ΑΕΚ με 1-0 με ήρωα και πρωταγωνιστή τον ανεκδιήγητο διαιτητή Βασσάρα ο οποίος ακύρωσε κανονικότατο γκολ του Λαγού στο 69<sup>ο</sup> λεπτό και που γενικά με τα εσκεμμένα λάθη του, σφαγίασε ακόμα μια φορά την ΑΕΚ οι παίχτες της οποίας μπήκαν αποφασισμένοι στον αγωνιστικό χώρο για να πάρουν τη νίκη και τίποτ' άλλο.

Λογάριαζαν όμως χωρίς τον ξενοδόχο που ήταν αυτός ο ίδιος ο διαιτητής ο οποίος υπέπεσε σε σωρεία παραπτώματων που αδικήσαν την ΑΕΚ.

Στη φάση του γκολ, σφυρίζει αμφισβητούμενο αν όχι ανύπαρκτο φάουλ εις βάρος της ΑΕΚ. Στο 69<sup>ο</sup> λεπτό ακυρώνει κανονικότατο γκολ της ΑΕΚ, ενώ αργότερα ανακόπτει με αναδρομικό σφύριγμα ανύπαρκτο φάουλ εις βάρος της ΑΕΚ όταν είδε τον επιθετικό της ΑΕΚ να εφορμά ανενόχλητος και επικίνδυνα κατά της εστίας του Νικοπολίδη και οι πρωταθλητές κινδύνευαν να ισοφαριστούν. Είκοσι φορές ο φακός έδειξε την προηγούμενη φάση, που η μπάλα είχε χτυπήσει στο στήθος του Λάκη.

Ο διαιτητής Βασσάρας επέτρεψε στους πάντες των ασπροκόκκινων πρωταθλητών να κάνουν σκόπιμη και αντιαθλητική καθυστέρηση περιφρονώντας βάνουσα αυτό που όλοι ειρωνικά λένε, faire play!!!

Ο speaker που αναμετάδιδε τον αγώνα επαναλάμβανε τις φράσεις όπως, «ο Γεωργάτος προσπαθεί να ροκανίσει το χρόνο», άλλη φορά, «αργά-αργά ο Νικοπολίδης θα δώσει συνέχεια στον αγώνα», και ακόμα μερικές άλλες φορές. Να θυμίσω πως όταν ο Γεωργάτος επέστρεψε από την Ιταλία και στον Ολυμπιακό που με τόσο πείσμα τώρα υπερασπίζεται, ήταν ανεπιθύματος και ζήτησε στοργή και καταφύγιο στην ΑΕΚ που χθες προσπαθούσε να αδικήσει.

Τι να πω για τον διεθνή τερματοφύλακα Νικοπολίδη που με βήμα περιπάτου πήγαινε στο σημείο του κόρνερ να μαζέψει τη μπάλα, αφού οι μικροί που κάνουν αυτή τη δουλειά, είχαν κρυφτεί.

Ο διαιτητής Βασσάρας επέτρεπε τη συνεχή ρίψη αντικειμένων και στις τέσσερις γωνίες του αγωνιστικού χώρου κάθε φορά που οι παίχτες της ΑΕΚ χτυπούσαν κόρνερ κάνοντας με αυτόν τον αντιαθλητικό και μικροπρεπή τρόπο απαράδεκτη καθυστέρηση μέχρις ότου οι ίδιοι οι παίχτες της ΑΕΚ καθαρίσουν το χώρο.

Άλλος διαιτητής – ξένος – θα είχε διακόψει αυτόν τον άνισο αγώνα που οι ασπροκόκκινοι πρωταθλητές προσπαθούσαν δια της βίας να κερδίσουν χρησιμοποιώντας αθέμιτα μέσα και αντιαθλητική δεοντολογία.

Ήταν δικαιολογημένη η πικρία αλλά και η αγανάχτησις που με ευγένεια όμως εξέφρασε ο συμπαθής πρόεδρος της ΑΕΚ Ντέμης Νικολαΐδης.

Το περασμένο Σάββατο η ΑΕΚ μπήκε στο θυσιαστήριο Καραϊσκάκη αποφασισμένη, όχι να κάνει μια «καλή εμφάνιση», αλλά για να πάρη τη νίκη την οποίαν άξιζε.

Βέβαια οι παίχτες της σε τρεις περιπτώσεις έδειξαν νευρικήτητα και απαράδεκτη επιπολαιότητα στο να πετύχουν δύο τουλάχιστον τέρματα και σ' αυτό – πρέπει να ομολογήσω την αλήθεια, δεν έφταιγε ο διαιτητής. Σ' αυτές τις τρεις ευκαιρίες, αν προσθέσαμε το κανονικότατο γκολ που έβαλε η ΑΕΚ και που ακύρωσε ο Βασσάρας, συν το γκολ που έβαλε κατά λάθος ο Έμερσον στην δική του εστία, και μ' αυτό το γκολ-μαϊμού οι ασπροκόκκινοι «νίκησαν» την ΑΕΚ, έ! τότε αν όλα τα στοιχεία που παρουσιάζω είναι αυτά, τότε ο Ολυμπιακός γλίτωσε από συντριβή μέσα στην ίδια του τη φωλιά.

Οπαδοί παίχτες και παράγοντες έμειναν ικανοποιημένοι από τη «νίκη» της ομάδος τους όχι όμως και από την απόδοσή της. Και κατά πως είχε πει

και ο βασιλιάς Πύρρος της Ηπείρου, «άλλη μια τέτοια νίκη και θά'μαστε εμείς οι ηττημένοι».

Τους τεχνικούς του θυσιαστήριου Καραϊσκάκη δεν τους τιμά καθόλου η αφιλόξενη και προπαντός αντιδεολογική και αντιαθλητική συμπεριφορά εις βάρος της ΑΕΚ, αφού όχι μόνο είχαν απομακρύνει τους μικρούς που μάζευαν τις μπάλες, αλλά είχαν φροντίσει να τις κρύβουν κιάλας.

Απευθυνόμενος στους σοβαρούς φίλους του ποδοσφαίρου, σ' όσους αγαπούν αυτό το σπορ και όχι στους εγωιστές και προκατειλημμένους όπως ο ποδοσφαιριστής Κωνσταντίνου που δήλωσε προ ημερών πως: «το πρωτάθλημα στην Ελλάδα **πρέπει** πάντα να το παίρνει ο Ολυμπιακός». Υπερβολική «μετριοπάθεια» και «μετριοφροσύνη».

Απευθύνομαι λοιπόν στους σοβαρούς ανθρώπους και τους καλώς να ξαναδούν αυτό το ματς για να δουν την αδικία και την ανάρμοστη συμπεριφορά κατά της ΑΕΚ, παικτών, οπαδών και παραγόντων.

Θα ξαναδούν πως κάθε φορά που οι παίχτες της ΑΕΚ είχαν την μπάλα στην κατοχή τους (και αυτό γινόταν συχνά) οι ευγενικοί οπαδοί των ασπροκόκκινων πρωταθλητών, τους γιουχαρίζαν και τους σφύριζαν αποδοκιμαστικά.

Θα ξαναδούν τη φάση όταν σε μια επικίνδυνη επίθεση της ΑΕΚ στην περιοχή του Ολυμπιακού, κάποιος... «γνωστός-άγνωστος» πέταξε μέσα στον αγωνιστικό χώρο μια δεύτερη μπάλα για να ανακόψει την επίθεση της ΑΕΚ, και που στη συνέχεια στο «ελεύθερο» που έδωσε ο διαιτητής ο Γεωργάτος τις ένδειξιν «fair play» έδωσε τη μπάλα στον παίχτη της ΑΕΚ, όχι όμως στον επιθετικό, αλλά με πολύ δυνατό σουτ, πολύ μακριά, στην άλλη άκρη του γηπέδου. Αυτό φίλε μου, δίκαιε δικαστή, εσύ το λες faire play?

Θα ξαναδούν πάλι τον τοποθετημένο «διαιτητή» από την εξέδρα που σφύριζε σε κάθε επικίνδυνη για τον Ολυμπιακό φάση, ώσπου σε κάποια στιγμή ο ίδιος ο «κανονικός» διαιτητής Βασσάρας διέκοψε τον αγώνα για να κάνει παρατήρηση στον τέταρτο κανονικό διαιτητή.

Θέλω να υπενθυμίσω στους καλόπιστους οπαδούς αυτού του σπορ που δυστυχώς πολλοί «γνωστές» το κακοποιούν πως πριν λίγα χρόνια, στο ίδιο γήπεδο, με τις ίδιες ομάδες, από το ίδιο σημείο της ίδιας εξέδρας προφανώς από το ίδιο άτομο, ακούγεται σφύριγμα, όταν ο Νικολαΐδης με ωραίο τρόπο παίρνει τη μπάλα και ορμά ανενόχλητος

στην εστία του Ολυμπιακού. Ο Νικολαΐδης που νόμιζε πως σφύριξε ο διαιτητής, σταματάει, πιάνει τη μπάλα με τα χέρια και γυρίζει και ρωτά τον διαιτητή: «τι έκανα;». Τότε ο διαιτητής σφυρίζει, πηγαίνει κοντά του, του δείχνει και κίτρινη κάρτα και την εξέδρα, πως το πρώτο σφύριγμα ήταν από εκεί.

Διαιτητής ήταν πάλι ο Βασσάρας!!! Όσοι αμφισβάζουν και αμφισβητούν, τα ως άνω, ας κάνουν τον κόπο να ξαναδούν το ματς, και για να ξαναδούν – σημειώνω αυτό – την απαράδεκτη καθυστέρηση που έκαναν παίχτες και παράγοντες των ασπροκόκκινων πρωταθλητών και την αστεία εξαφάνιση των μικρών που μάζευαν τις μπάλες αλλά και την εξαφάνιση και αυτών των ίδιων των μπαλών.

Θυμηθείτε τις χαρακτηριστικές χειρονομίες που έκανε ο Μόριτς και την αμηχανία του προσώπου του όταν έκανε νοήματα στον διαιτητή πως δεν έχει μπάλα να κάνει το αραουτ.

Τέλος να θυμίσω στο ματς ΑΕΚ-Παναθηναϊκός 1-1 στο τελευταίο μάτς της αγωνιστικής περιόδου 2004 όταν στο τελευταίο λεπτό του αγώνος, ο διαιτητής δεν έδωσε πέναλτι υπέρ της ΑΕΚ, πέναλτι που ουδείς το αμφισβήτησε, ενώ σφύριξε λήξη ένα λεπτό προ του τέλους των καθυστερήσεων, και όταν ο παίχτης της ΑΕΚ, ετοιμαζόταν να χτυπήσει κόρνερ. Από αυτή την ιστορία, η ΑΕΚ έχασε την έξοδό της στο champion league. Διαιτητής; Το καταλάβατε όλοι. Ήταν ο Βασσάρας.

Νίκη μαϊμού λοιπόν «πέτυχε» και πάλι ο Ολυμπιακός του Πειραιά επί της ΑΕΚ, όμοια με αυτές που μόνο αυτοί οι ασπροκόκκινοι ξέρουν και μπορούν να πετυχαίνουν, και όπως σαν και αυτή που πέτυχαν την περασμένη εβδομάδα επί του ΟΦΗ στα τελευταία λεπτά του αγώνος με γκολ του Κωνσταντίνου, μετά από ασίστ ακριβείας του τερματοφύλακα Σηφάκη.

Πάντως οι φίλοι της ΑΕΚ, ακούνε Βασσάρα και το βάζουν στα πόδια, ενώ οι φίλοι αλλά και η διοίκηση των ασπροκόκκινων πρωταθλητών με αγωνία ρωτούν:

Μα επιτέλους, quo vandis Olympiacos με τέτοια χάλια;

**ΑΛΕΚΟΣ ΠΕΡΑΝΤΩΝΑΚΗΣ**  
Original ΑΕΚοπολίτης

## ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΑΠΟΔΗΜΩΝ ΖΑΚΥΝΘΙΩΝ

### Α. ΚΑΛΒΟΣ

Ζάκυνθος 1 Σεπτεμβρίου 2006

Προς τον Πρόεδρο της ΕΡΤ

Είμαι Έλληνας του Μοντρεάλ, Ζακυνθινός στην καταγωγή και κάνω τις διακοπές μου στην γενέτειρά μου. Καλοκαίρι στην Ζάκυνθο, σημαίνει για όλους μας Πανηγύρι του Αγίου Διονυσίου.

Ακούγοντας τον λόγο του Μητροπολίτου Ζακύνθου, ότι δεν θα μεταδοθεί από την ΕΡΤ η Θεία Λειτουργία του Αγίου μας, όπως γινόταν παλαιότερα, απογοητεύτηκα διότι θυμήθηκα τρία χρόνια που βρισκόμουν στον Καναδά σε νοσοκομείο, άρρωστος από καρκίνο, βλέποντας την τηλεόραση τις τελετές του Αγίου, εγώ και άλλοι ασθενείς μαζί μου, προσευχηθήκαμε συγκινημένοι αυτή την ώρα. Πιστεύω ακράδαντα, αν αυτή την ώρα γράφω αυτό το γράμμα ζωντανός, το οφείλω στην χάρη του Αγίου μας, που μου έδωσε την δύναμη να ξεπεράσω την αρρώστια μου.

Γι' αυτό όποιος εισηγήθηκε αυτήν την διακοπή της μετάδοσης, πρέπει να ξέρετε ότι δεν τιμώρησε ούτε τον Μητροπολίτη της Ζακύνθου, ούτε όσους Ιεράρχες βρέθηκαν στην φετινή γιορτή, αλλά όσους αποδήμους Ζακυνθινούς, τους πιστούς μέσα και

έξω από το νησί μας και ιδιαίτερα τους ανήμπορους.

Καθιστώ με τις φτωχές μου δυνάμεις, υπεύθυνους όσους εισηγήθηκαν κάτι τέτοιο, που σε σας μπορεί να φαίνεται μικρής σημασίας, αλλά για μας τους Αποδήμους, ήταν μια στιγμή ορφάνιας, γιατί ο Άγιος Διονύσιος δεν είναι απλά ένας άγιος, αλλά ο Πατέρας μας, ο φίλος μας που κάποιιοι μας τον στέρησαν αδικαιολόγητα.

**Εκ μέρους του Συλλόγου Απανταχού Αποδήμων Ζακυνθίων**  
**«Ο ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΛΒΟΣ»**

**Ο Επίτιμος Πρόεδρος**

**Διονύσιος Λάππος**  
**Αγ. Κήρυκας Ζάκυνθος 29100**  
Κοινοποίηση:

- 1) Υπουργό Επικράτειας
- 2) Υπουργό Παιδείας και Θρησκευμάτων
- 3) Γραμματεία Αποδήμου Ελληνισμού
- 4) Μ.Μ.Ε.

**L'EXPERT PM  
IMMOBILIER**Immobilier & registered  
Courtier Immobilier Agree**Αν έχετε Restaurant για πώληση,  
τηλεφωνήστε μου.  
IT'S MY JOB****Peter  
Pitsakis**1453 Beaubien Str. East,  
Suite 208, Montreal, Que. -  
H2G 3C6For investments, Business,  
Mortgages or Loans,  
Call Peter Pitsakis**(514)341-4688  
(514)961-5999**

1) **Montreal East**, σε κεντρικό δρόμο, Restaurant 100 καθισμάτων, χωρίς delivery, ανοιχτό 8:00 με 8:00 εισπράξεις 28.000 τον μήνα, προσφορές

2) **MONTREAL EAST**: Αναγνωρισμένο Χαντοκάδικο, 70 καθισμάτων σε κεντρικό δρόμο, εισπράξεις 35.000. Τιμή 110. ευκαιρία, προσφορές

3) **MONTREAL-PIZZERIA** κοντά στο Μετρό, busy location, 2 χρόνων, εισπράξεις \$28.000/μήνα, λίστα για 10 χρόνια, πολλά έξτρα, μεγάλη προοπτική, τιμή \$115.000

4) **BAR** με 10 μεσημέρια, καθαρά 285.000 τον χρόνο + Restaurant, 117 καθισμάτων, μεγάλο πάρκινγκ. Εισπράξεις από το Restaurant, 65.000 τον μήνα. Πωλείται με το κτίριο, ευκαιρία για 2 συνεταιριούς.

5) **RESTAURANT** 245 καθισμάτων. Εισπρ. \$150.000 τον μήνα + \$28.000 καθαρά τον μήνα από rocker machine. Με το κτίριο REST + BAR \$1.500.000

6) **ΣΟΥΒΛΑΤΖΙΔΙΚΟ** με ελληνική κουζίνα, 50 καθισμάτων, καινούριο, σε άριστη κατάσταση σε plaza, μηνιαίες εισπράξεις 34.000, τιμή 140.000, προσφορές.

7) **Montreal, Σουβλατζίδικο και Γύρο**, 48 καθισμάτων, ανοιχτό 11 με 11, εισπράξεις 50.000 τον μήνα. Τιμή 150.000. Προκαταβολή 75.000

8) **LONGUEIL** σε κεντρικό δρόμο., Γωνιακό Restaurant 95 καθισμάτων + 40 Terrace. Μεγάλο Πάρκινγκ. Εισπράξεις \$60.000 τον μήνα. Τιμή \$185.000. **Προσφορές.**

9) **MONTREAL EAST**. Κεντρικός δρόμος. **FAST FOOD REST**, 69 καθισμάτων. Ο ίδιος ιδιοκτήτης 40 χρόνια. Εισπράξεις \$34.000 τον μήνα, μεγάλες προοπτικές. Τιμή \$185.000. **Προσφορές.**

10) **SOUTH SHORE Rest**, 180 καθισμάτων, σε shopping centre, καλή λίστα, εισπράξεις 130.000 τον μήνα, χωρίς delivery, ανοιχτό 7:00 με 11:00, τιμή 450.000 προσφορές

11) **MONTREAL EAST** Μόντρεαλ 92 καθισμάτων, ανακαινισμένο, εισπράξεις 38.000 τον μήνα, ανοιχτό 7:00πμ με 9:00μμ χωρίς delivery, χαμηλό ενοίκιο, τιμή 190.000 προσφορές.

12) **EAST OF MONTREAL**. Πιτζερία, ανοιχτή 11 με 11, εισπράξεις \$140.000 τον μήνα. Ο ίδιος ιδιοκτήτης επί 24 χρόνια. Πωλείται 950.000, με κτίριο και οικόπεδο

13) **NORTH OF MONTREAL Restaurant**, 120 καθισμάτων σε Πλάζα, ανοιχτά 7 με 10, εισπράξεις 80.000 τον μήνα, 15 χρόνια λίστα, φτηνό ενοίκιο, τιμή 325.000 προσφορές

14) **RESTAURANT**, 70 καθισμάτων με μοναχικό κτίριο, μεγάλο πάρκινγκ, West of Montreal, κεντρι-

κός δρόμος, κοντά στο λιμάνι, εισπράξεις 40.000 τον μήνα, ανοιχτό 6:00 με 9:00, γάλλος ιδιοκτήτης. Ευκαιρία

15) **LA BELLE PROVINCE**: Γωνιακό, μεγάλο πάρκινγκ, ξένος ιδιοκτήτης, εισπράξεις \$43.000 το μήνα, τιμή 225.000. Προσφορές

16) **Restaurant Montreal West**, 70 καθισμάτων, ανακαινισμένο, γωνιακό, busy location, εισπράξεις 60.000 τον μήνα, λίστα 15 χρόνια, τιμή 250.000

17) **Σε χωριό North of Montreal**, 47 χιλιόμετρα, Restaurant, 240 καθισματα, με το κτίριο και οικόπεδο 33.750τ.π, εισπράξεις \$50.000 το μήνα από το Restaurant, έξτρα κτίριο στο πίσω μέρος ενοικιασμένο, τιμή \$550.000 για όλα, cash \$200.000, offers

18) **EAST OF MONTREAL Rest**, 130 καθισμάτων, εισπράξεις 50.000 τον μήνα, μεγάλο πάρκινγκ, γωνιακό. Εξαιρετική τοποθεσία, ο ίδιος ιδιοκτήτης επί 23 χρόνια, ευκαιρία, με το κτίριο, 390.000.

19) **Montreal EAST γωνιακό Restaurant**, 58 καθισμάτων, κεντρικός δρόμος, ενοίκιο 1.200, εισπράξεις 145.000, τον χρόνο, πωλείται για 55.000

20) **VERDUN Restaurant**, ανακαινισμένο, 100 καθισμάτων, κεντρικός δρόμος, πάρκινγκ, εισπράξεις 40.000 το μήνα, χωρίς delivery, τιμή 145.000. **Προσφορές**

21) **RESTAURANT** 82 καθισμάτων σε πολύ καλή κατάσταση. Εισπρ. \$47.000 τον μήνα. Ανοιχτό 7 πρωί με 11 το βράδυ. Μεγάλο πάρκινγκ, καλή λίστα. **Τιμή \$195.000**

22) **LAVAL** σε κεντρικό δρόμο, Restaurant, 72 καθισμάτων, γωνιακό με Ντούπλεξ 5 1/2, ενοικιασμένο 600, μεγάλο πάρκινγκ, ο ιδιοκτήτης πάνω από 70 χρόνων με το κτίριο 375.000

23) **Restaurant West of Montreal**, 80 καθισμάτων + 50 terrace, +72 reception, μοναχικό κτίριο, μεγάλο πάρκινγκ. Ο ίδιος ιδιοκτήτης επί 28 χρόνια, εισπράξεις 300.000 τον χρόνο, τιμή 350.000 για όλα

24) **EAST OF MONTREAL: Restaurant** 80 καθισμάτων, εισπράξεις 60.000/μήνα + 2-4 1/2 ανακαινισμένα + οικόπεδο για 4 condominiums, τιμή 800.000, προσφορές

25) **Σε χωριό West** από το Μόντρεαλ, Restaurant 100 καθισμάτων, σε κεντρικό δρόμο, ανακαινισμένο, μεγάλο πάρκινγκ, εισπράξεις 70.000 τον μήνα, ενοίκιο 1.500 για 17 χρόνια, τιμή 290.000

26) **FAST-FOOD RESTAURANT**, 50 καθισμάτων + 30 terrace, σε πολύ καλό σταυροδρόμο, εισπράξεις \$42.000/μήνα, τιμή \$190.000. Προσφορές

27) **MONTREAL-PIZZERIA**, 30 καθισμάτων, ανοιχτό 11 με 11, busy location, εισπράξεις \$28.000/μήνα, τιμή \$110.000

28) **Rest 160 καθισμάτων με terrace**, μεγάλο πάρκινγκ, σε κεντρικό δρόμο, εισπράξεις 80.000, τιμή 275.000 τοις μετρητοίς

29) **PIZZERIA** 40 καθισμάτων, χαμηλό ενοίκιο, 12 χρόνια λίστα. Εισπρ. \$45.000 το μήνα. Κεντρικός δρόμος.

**Αν έχετε κτίριο με Restaurant και αντιμετωπίζετε δυσκολίες αναχρηματοδότησης, ή αγοράς σας βοηθούμε στην απόκτηση 1<sup>ης</sup> και 2<sup>ης</sup> υποθήκης.**

**Αγοράζοντας μέσω του PETER PITSAKIS σας προσφέρουμε:**

**(α) Ελευθερία 30 ημερών. Ελέγξτε όσα αναφέρονται στους όρους πώλησης για να δεχτείτε ή να ακυρώσετε την προσφορά.**

**(β) Σιγουριά, χωρίς προκαταβολή, χωρίς certified cheque, πριν βεβαιωθείτε και πάμε στο συμβολαιογράφο.**

**(γ) Ασφάλεια. Σας παρέχουμε προσωπική και πλήρη εξυπηρέτηση και δάνειο για να αυξήσετε την προκαταβολή σας.**

**Τηλεφωνήστε μου για λεπτομέρειες.**

Ευκαιρία. Τιμή \$145.000.

30) **FAST-FOOD Restaurant**, 70 καθισμάτων, εισπράξεις 35.000, χωρίς delivery, 15 χρόνια λίστα, τιμή 100.000, προσφορές

31) **BRASSERIE** 114 καθισμάτων με το κτίριο, οικόπεδο και poker machines, γάλλος ιδιοκτήτης, τιμή 345.000

32) **North of Montreal. RESTAURANT** 88 καθισμάτων. Κεντρικός δρόμος, μεγάλο πάρκινγκ, 25 χρόνια ο ίδιος ιδιοκτήτης. Εισπρ. \$73.000 τον μήνα. Ανοιχτό 11 πρωί με 12 το βράδυ, με shopping center 5 επί πλέον καταστημάτων. Τιμή \$1.400.000. Προκατ. \$900.000

33) **Montreal Rest**, 140 καθισμάτων, γωνιακό, busy location, εισπράξεις

65.000 τον μήνα, μηνιαίο ενοίκιο 2.000, 20 χρόνια λίστα, μεγάλη ευκαιρία, τιμή 225.000. **Προσφορές.**

34) **Restaurant 270** καθισμάτων σε shopping centre, εισπράξεις 133.000 το μήνα, τιμή μόνο 425.000, προσφορές

35) **RESTAURANT** και Bar, 137 καθισμάτων, πολύ καλή τοποθεσία, εισπράξεις από το Restaurant \$140.000 τον μήνα. Εισπράξεις καθαρά από τα 5 poker machines \$9.000 τον μήνα, καλή λίστα, 15 χρόνια, καλή τιμή \$625.000, προσφορές

36) **PIZZERIA East of Montreal**, 100 καθισμάτων, ανακαινισμένο σε Plaza. Ανοιχτό 11 με 11, εισπράξεις 79.000, άριστη τοποθεσία, καλή λίστα, τιμή 275.000

37) **BAR** 150 καθισμάτων, North of Montreal, 10 poker machines, καθαρά το μήνα 2.500 (από τα μηχανήματα) εισπράξεις από τα ποτά 25.000 τον μήνα. Money maker. **Προσφορές**

38) **Montreal Rest**, 180 καθισμάτων, εισπράξεις 150.000, 9.000 καθαρά τον μήνα από 5 poker machines, 15 καλή λίστα, προκαταβολή 250.000, τιμή 625.000 για τον κατάλληλο, πωλείται και το κτίριο

39) **LAVAL**, 84 καθισμάτων, γωνιακό Duplex με 5 1/2 πάρκινγκ, για 15 αυτοκίνητα, εισπράξεις 300.000 τιμή με το κτίριο 350.000.

40) **Montreal restaurant**, γωνιακό επισκευασμένο, εξαιρετική τοποθεσία, εισπράξεις 720.000 τον χρόνο, ο ιδιοκτήτης είναι άρρωστος. Τιμή 235.000, προσφορές

41) **FAST FOOD Restaurant** γωνιακό πάρκινγκ, εισπράξεις 18.000 τον μήνα. **Ο ιδιοκτήτης βαρέθηκε**, κάνετε προσφορές

42) **REST 130** καθισμάτων απέναντι από Νοσοκομείο, ανακαινισμένο, καλή λίστα, εισπράξεις 780.000 τον χρόνο. Ο ιδιοκτήτης πολυάσχολος, τιμή 200.000 τοις μετρητοίς. **Προσφορές.**

43) **West of Montreal Restaurant**, εποχιακό, ανοιχτό 6 μήνες 11 με 11, Δευτέρα κλειστό, 150 καθισμάτων, 15 χρόνια λίστα. Τιμή 165.000. Προσφορές

44) **MONTREAL RESTAURANT**, 117 καθισμάτων, επισκευασμένο, ανακαινισμένο, εισπράξεις 40.000 χωρίς delivery. Τιμή 160.000. **Προσφορές**

45) **Montreal East Rest**, 110 καθισμάτων, γωνιακό πάρκινγκ, εισπράξεις 45.000 τον μήνα, ανακαινισμένο, τιμή 195.000. Προσφορές

46) **PIZZERIA Restaurant**, 30 καθισμάτων, γωνιακό πάρκινγκ για 14 αυτοκίνητα, busy corner, εισπράξεις 18.000 τον μήνα, τιμή 54.000.

47) **MONTREAL WEST: FAST-FOOD RESTAURANT**, 136 καθισμάτων, ανοιχτό 5:30 πρωί με 3:30 απόγευμα, 5 ημέρες, καινούριο κτίριο, μεγάλο οικόπεδο για 50 αυτοκίνητα και 40 φορτηγά, εισπράξεις \$47.000/μήνα. Ζητούνται αγοραστές με καλή προκαταβολή (από \$300.000 και πάνω)

48) **VERDUN Rest 100 + 20 terrace**, γωνιακό σε κεντρικό δρόμο. Ανοιχτό 11:00 με 11:00, καλή λίστα, εισπράξεις 70.000, τιμή 285.000 Προσφορές

49) Γωνιακό **BUSY location. FAST FOOD** ξένος ιδιοκτήτης. Χαμηλό ενοίκιο. Εισπρ. \$34.000. Τιμή \$175.000. Προσφορές

50) **Restaurant 160** καθισμάτων, West of Montreal. Εισπράξεις 70.000 τον μήνα, πολύ καλά κέρδη, χωρίς ανταγωνισμό. Χαμηλό ενοίκιο. Τιμή \$290.000. Προκαταβολή \$140.000

51) Σε χωριό **Restaurant** γωνιακό, μεγάλο πάρκινγκ, εισπράξεις \$600.000/ετησίως, με το κτίριο, οικόπεδο, τιμή \$360.000 τοις μετρητοίς

52) **Laval. REST**. Γωνιακό, μεγάλο πάρκινγκ, ανακαινισμένο. Εισπρ. \$564.000 τον χρόνο. Λίστα 20 χρόνια. Τιμή \$190.000. Προσφορές.

53) **PIZZERIA North of Montreal, New, Blainville**, ανοιχτό 11:00 με 9:00, κεντρικό, γωνία, τιμή 45.000 τοις μετρητοίς, εισπράξεις 19.000 τον μήνα, λίγο προσωπικό.

54) **RESTAURANT** μετά το Mascouche, με το κτίριο και έξτρα **BUNGALOW**. Οικόπεδο 33.750 commercial σε highway, κατάλληλο και για MOTEL. Εισπρ. \$50.000. Όλα για \$550.000

55) **STE-THERESE BAR** με 10 poker machines, οι πωλήσεις από τα ποτά καλύπτουν τα έξοδα, ετήσιο κέρδος 300.000, τιμή 550.000. Προσφορές

56) **Montreal Restaurant**, 101 καθισμάτων, ανακαινισμένο, εισπράξεις 28.000 τον μήνα, τιμή 125.000 τοις μετρητοίς

57) **RESTAURANT** 100 καθισμάτων, 20 λεπτά East of Montreal, εισπράξεις 720.000/ετησίως, με κτίριο, οικόπεδο, προκαταβολή 250.000, τιμή 750.000. Προσφορές

58) **West Island**. Μοναχικό κτίριο **RESTAURANT** 200 καθισμάτων, μεγάλο πάρκινγκ. Τιμή \$350.000. Προσφορές.

59) **SHOPPING PLAZA** με 6 καταστήματα + REST 90 καθισμάτων. Για όλα τοις μετρητοίς \$1.200.000

60) **MONTREAL INDUSTRIEL** και Residential Section-Brasserie, 114 καθισμάτων, μεγάλο γωνιακό πάρκινγκ, δηλώνει 210.000, τον χρόνο + κουζίνα + poker machines, μόνο 345.000 με το κτίριο

- Εμπειρία από το 1972 σε ότι αφορά πώληση ή αγορά ακινήτων ή επιχείρησης
- Stick with Pitsakis & you will make money
- Χρειαζόμαστε για πώληση Restaurant μέ ή χωρίς το κτίριο
- Εάν ενδιαφέρεστε να αγοράσετε Restaurant μέ ή χωρίς κτίριο θα βρούμε το κατάλληλο και θα σας βοηθήσουμε να το αγοράσετε με το καλύτερο τρόπο

**ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ**

Συνέχεια από σελ 40

κατάσταση του απερχομένου του κόσμου τούτου, η Εκκλησία εύχεται υπέρ όλων των κεκοιμημένων.

Η παρεχόμενη με τις θείες λειτουργίες, τα μνημόσυνα και λοιπά «όνησις» στις ψυχές που βρίσκονται στη μέση κατάσταση, προϋποθέτει τα περί μερικής κρίσεως, κατά το οποίο, ο μιν παρών βίος αποτελεί το στάδιον της μετανοίας, και της προετοιμασίας δια τη μέλλουσα ζωή, ο δε θάνατος το χρονικό σημείο κατά το οποίο κρίνεται το μέλλον του αποθνήσκοντος.

Εξ επόψεως δογματικής δεν υπάρχει χώρος περαιτέρω ερεύνης περί του τρόπου και της ουσίας της «ονήσεως», πέραν των ανωτέρω εκτεθέντων. Οι δεήσεις υπέρ των κεκοιμημένων είναι απλές δεήσεις προς το θείο έλεος και έχουν την ίδια σημασία και τη δύναμη με τις δεήσεις που απευθύνουμε οι πιστοί προς τη θεία παντοδυναμία και αγαθότητα, με αφορμή διάφορα περιστατικά ανάγκης του παρόντος βίου, τις οποίες πολλές φορές εισακούει ο Θεός (Ματθ. ζ' 9-13, Λουκ. ια' 5 εξ. ως και Γεν. λβ' 31). Εφ' όσον ο Θεός εισακούει τις προσευχές και τις δεήσεις μας για άλλα πράγματα, γιατί να μην εισακούει και εκείνες για τους προσφιλείς νεκρούς μας; Λογική και δικαία η σκέψη. Μερικοί από τους Πατέρες είναι της γνώμης ότι τα μνημόσυνα ωφελούν όχι τους αμετανοήτους, αλλά τους μη θανασίμως αμαρτήσαντες ή τους ατελώς μετανοήσαντες. Ο Ιωάννης Χρυσόστομος γράφει ότι «πολύ το κέρδος, πολλήν την ωφέλειαν» προσπορίζουν τα μνημόσυνα στους μεταστάντες. Ο Επιφάνιος τονίζει ότι «ωφελεί η υπέρ αυτών γινόμενη ευχή». Ο Κύριλλος Ιεροσολύμων διδάσκει ότι «μεγίστην όνησιν πιστεύομεν έσεσθαι ταις ψυχαίς, υπέρ ων η δέησις αναφέρεται, της αγίας και φρικωδεστάτης θυσίας». Ενώ ο Διονύσιος ο

Αρεοπαγίτης επιλέγει ότι προσφέρονται ιερές ευχές υπέρ των «αγίων, των εξ ανθρωπίνης ασθενείας κηλίδας» φερόντων.

Είναι αδύνατον να κατανοήσουμε πως οι ευχές ωφελούν τους κεκοιμημένους και εκ του ότι το θείο έλεος, κατά γενικό κανόνα, δεν επεκτείνεται στην πέρα του τάφου χώρα. Πάντως οι ευχές και οι ελεημοσύνες υπέρ των κεκοιμημένων ωφελούν και αυτόν τον δεόμενον και προσφέροντα, διότι εκφράζουν την πλήρη αγάπης κοινωνία των επιζώντων προς τους απελθόντες. Ας σημειωθεί ότι ο θάνατος τούς αποσπά από την καθημερινή αναστροφή μαζί τους, όχι όμως και από της σκέψης τους και τα έντονα αισθήματα αγάπης γι' αυτούς.

Η τέλεση των μνημοσύνων έχει και μια άλλη πλευρά. Συνδέεται με την χριστιανική αγάπη, δίνει την ευκαιρία για την ενίσχυση της πίστεως στην πέρα του τάφου ζωή, αναπτύσσει το σεβασμό προς τους απελθόντες, ενισχύει την ελπίδα για το θείο έλεος και ασκεί όλους μας στην εκτέλεση αγαθών πράξεων.

Η μνήμη των νεκρών και η δέηση για τη συγχώρηση των αμαρτιών τους, γίνεται με βάση την αδιάσπαστη κοινωνία εν τω σώματι Χριστού «ζώντων και τεθνεώτων», για να πετύχουν όλοι την εν Χριστώ τελείωση και την αιωνία ανάπαυση. Εμείς δεόμεθα υπέρ των κεκοιμημένων. Η αγάπη και το έλεος του Θεού φροντίζει για τα περαιτέρω.

Τέλος ας σημειωθεί ότι στη θεία Λειτουργία του Ιωάννου του Χρυσοστόμου και του Μεγάλου Βασιλείου η Εκκλησία προσφέρει τη λογική της λατρεία «**υπέρ των εν πίστει αναπαυσαμένων... και παντός πνεύματος δικαίου εν πίστει αναπαυσαμένου**». Και παρακαλεί τον Κύριον να μνησθεί: «**και πάντων των κεκοιμημένων επ' ελπίδι αναστάσεως ζωής αιωνίου**» και να αναπαύσει αυτούς εκεί «**όπου επισκοπεί το φως του προσώπου**» του. Τα μνημόσυνα αναγόμενα στην εσχατολογική σφαίρα της πίστεως, είναι, ως έθος, βαθύτατα ριζωμένα στην ψυχή του ορθοδόξου λαού.

Η πείρα δεν αγοράζεται αλλά αποκτάται

**VOYAGES DIANA TRAVEL**

**ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ**

**Με ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ έχουμε νέες τιμές για όλες τις εποχές. ΚΛΕΙΣΤΕ τις θέσεις σας χωρίς προκαταβολή.**

**Επίσης τώρα η AIR TRANSAT πετάει κατ' ευθειαν για Ελλάδα από 1 Απριλίου 2006 – ΑΣΦΑΛΩΣ και με όλες τις άλλες ΕΤΑΙΡΕΙΕΣ μέσω Ευρώπης –**

**ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΟΥΒΑ, όλα τα νησιά του Νότου, Μεξικό, κλπ**

**Ζητείστε την MARY – RITA ή τον Νίκο Κωστόπουλο**

**5034 Park Avenue (514)274-5509**

**ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΔΕΤΕ ΤΟ**

**ΒΗΜΑ**

www.BHMA.net

**UNIPRIX**

**Η Ιδιοκτήτρια-Φαρμακοποιός Ειρήνη Ζόμπολας περιμένει να σας εξυπηρετήσει με τον καλύτερο τρόπο**

**Συνταγές \*Ορθοπεδικά εξαρτήματα \*Καλλυντικά \*Φωτογραφικά είδη \*Φωτογραφίες για διαβατήρια και κάρτες υγείας (medicare) \*Είδη υγείας και ομορφιάς**

**ΔΩΡΕΑΝ ΔΙΑΝΟΜΗ**

**Για ηλικιωμένους πάνω των 65 ετών, προσφέρουμε 10% έκπτωση**



**Ψωνίζοντας στο Uniprix, θα διαπιστώσετε ότι θα βρείτε αυτό που θέλετε και στις καλύτερες πάντα τιμές. Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας το φαρμακείο κάθε εβδομάδα παραμένει ανοικτό 7 ημέρες και 7 νύχτες**

**4349, rue Notre-Dame, Chomedey, Laval Τηλ.: 450688-8890 \* Fax: (450)688-8860**

**ΤΑΞΙ ΣΤΟΥΣ ΜΟΛΑΟΥΣ ΛΑΚΩΝΙΑΣ**

Όταν πάτε στην Λακωνία και χρειάζοσαστε ΤΑΞΙ  
Τηλεφωνείτε στον Νίκο Ι. Τζώρτζη  
011 302 732 023208 / 24 216  
Κινητό: 011 302 6947 990480  
Είμαστε πάντα κοντά σας.  
Τηλεφωνείτε μας την ημέρα που έρχεστε, για να σας περιμένουμε

**Στους Μολάους Λακωνίας****ΜΕΓΑΛΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΕ  
ΠΛΑΚΑΚΙΑ ΚΑΙ ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ****ΓΕΩΡΓΙΟΣ και ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΚΟΦΙΝΑΣ**

- Πλακάκια
- Είδη Υγιεινής
- Θερμοσίφωνες
- Ηλιακοί Θερμοσίφωνες
- Νεροχύτες Ανοξειδωτοι

- Νεροχύτες Συνθετικοί
- Πλακάκια Πλαστικά
- Αξεσουάρ
- Καθρέπτες
- Εργαλεία για Πλακάδες

Λογικές  
τιμές

Ελάτε με εμπιστοσύνη σε εμάς

Αριστη  
εξυπηρέτηση**ΜΟΛΑΟΙ ΛΑΚΩΝΙΑΣ**

ΤΗΛ: 011-30 27320-22420 · FAX: 27320-22787 · ΚΙΝΗΤΟ: 6944 720065

**ΓΙΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ****ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ RENT CAR****ΧΡ. ΡΑΜΑΚΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε**

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ \* ΠΩΛΗΣΕΙΣ \* ΑΝΤΑΛΛΑΓΕΣ

ΣΥΚΕΑ ΜΟΛΑΩΝ ΛΑΚΩΝΙΑΣ 01130 27320 71660

ΚΙΝΗΤΟ 6977439270 FAX: 71661

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ \* ΠΩΛΗΣΕΙΣ \* ΑΝΤΑΛΛΑΓΕΣ

ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ ΛΑΚΩΝΙΑΣ 01130 27320 61581

**ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ  
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ**

- Αυτόματα και Standard, με Air Condition
- Άριστη κατάσταση - Καινούρια
- Τιμές λογικές
- Με την Ημέρα, την Εβδομάδα, τον Μήνα
- Παράδοση και Παραλαβή όπου εσείς θέλετε



Πουλάμε, ή Ανταλλάσσουμε  
Γερμανικά Αυτοκίνητα ή  
μεταχειρισμένα με ελληνικά και  
ξένα νούμερα,  
Γρήγορη, άμεση, παράδοση

**Γ Ρ Α Φ Ε Ι Ο Γ Ε Ν Ι Κ Ω Ν  
Δ Ι Ε Κ Π Ε Ρ Α Ι Ω Σ Ε Ω Ν**

- ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ
  - ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΙΚΕΣ
  - ΕΡΓΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ ΚΑΝΑΔΑ ΚΑΙ ΕΛΛΑΔΟΣ
  - ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΑΚΙΝΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ
  - ΚΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ
- που σύντομα θα αρχίσει και στην περιοχή μας

ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΑ - ΔΑΚΤΥΛΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ  
ΤΑΧΥΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΣΦΡΑΓΙΔΩΝ  
ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

**ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΥΡ. ΠΟΥΛΟΣ****ΜΟΛΑΟΙ - ΛΑΚΩΝΙΑΣ**

ΚΙΝΗΤΟ: 693-7453885 694-4206231  
Τηλ.: (27320) 23589 - 22519 · Fax: (27320) 23589

**Εντοπίστηκε η κλεμμένη από  
τη Μονή Έλυνας εικόνα  
της Παναγίας  
Βρεφοκρατούσας**

**ΑΠΕ Αθήνα** Εντοπίστηκε η κλεμμένη από το μοναστήρι της Έλυνας στο Λεωνίδιο Αρκαδίας εικόνα της Παναγίας Βρεφοκρατούσας.

Ο Ρουμάνος Λουτσένκο Γκρέντερ, ο οποίος είχε συλληφθεί ως δράστης, ομολόγησε στη διάρκεια ανάκρισης στην αστυνομική διεύθυνση της Αρκαδίας ότι είχε κλέψει την εικόνα στις 17 Αυγούστου.

Ο Γκρέντερ, στο σπίτι του οποίου βρέθηκαν όλα τα αφιερώματα της εικόνας, υπέδειξε το σημείο που είχε κρύψει την εικόνα στους αστυνομικούς.

Η θαυματουργή εικόνα βρέθηκε μέσα σε ξύλινο πλαίσιο, τοποθετημένη μέσα στον τοίχο της μικρής εκκλησίας, στο μοναστήρι της Παντάνασσας στο χωριό Φαρακλό Λακωνίας, καλυμμένη από πέτρα, ώστε να μην εντοπίζεται εύκολα.

Όπως τόνισε ο αρχηγός της αστυνομίας Αναστάσιος Δημοσχάκης, σε συνέντευξη Τύπου που παραχώρησε στην Τρίπολη μαζί με τον αστυνομικό διευθυντή Πελοποννήσου υποστράτηγο κ. Δρακόπουλο, η αστυνομία οδηγήθηκε στη σύλληψη του δράστη από την παρακολούθηση κινητών τηλεφώνων, όταν αυτός προσπάθησε να πουλήσει την εικόνα για ένα 1,2 εκατ. ευρώ στον Μητροπολίτη Μαντινείας και Κυνουρίας Αλέξανδρο.

Εγκέφαλος της υπόθεσης κλοπής της εικόνας της Παναγίας της Βρεφοκρατούσας της Μονής Έλυνας στο Λεωνίδιο, φαίνεται πως είναι, σύμφωνα με την Αστυνομία, ο Ρουμάνος Λουτσένκο Γκρέντερ που συνελήφθη στη Χερσόνησο του Ηρακλείου, μετά

από συντονισμένη επιχείρηση των αστυνομικών αρχών.

Η εξιχνίαση της υπόθεσης, που έχει συγκλονίσει το πανελλήνιο, ξεκίνησε προχθές από την Τρίπολη όταν συνελήφθη ένας Ρουμάνος, στο σπίτι του οποίου βρέθηκαν τάματα της θαυματουργής εικόνας της Παναγίας.

Ο Ρουμάνος υπέδειξε για εγκέφαλο της υπόθεσης τον ομοεθνή του που εργαζόταν το τελευταίο διάστημα στη Χερσόνησο του Ηρακλείου ως σερβιτόρος. Αμέσως σήμανε συναγερμός και μετά από συντονισμένη επιχείρηση οι αστυνομικοί της υποδιεύθυνσης Ασφαλείας Ηρακλείου και του Αστυνομικού Τμήματος Χερσονήσου συνέλαβαν τον Ρουμάνο, στο σπίτι του οποίου βρέθηκε μία φωτογραφία με μία κοπέλα στο μοναστήρι Έλυνας, καθώς και βιντεοκασέτες που απεικονίζουν το μοναστήρι.

Επίσης βρέθηκε το αυτοκίνητο που κατά αστυνομικές πηγές ήταν αυτό που χρησιμοποιήθηκε για την κλοπή της εικόνας.

Ο φερόμενος ως δράστης μετά τη σύλληψή του μεταφέρθηκε στην Τρίπολη.

Την ικανοποίησή του εξέφρασε ο υπουργός Δημόσιας Τάξης Βύρων Πολύδωρας. «Έχουμε αστυνομία και είμαι υπερήφανος για αυτήν. Συγχαρητήρια σε όλους τους μετάσχοντες στην εξιχνίαση της υπόθεσης και στην ανεύρεση της εικόνας» τόνισε.

Επιθυμία του αρχηγού της Αστυνομίας είναι να κτιστεί ένα εκκλησάκι στο σημείο που βρέθηκε η εικόνα και μέσα να τοποθετηθεί αντίγραφο της, με μέριμνα και έξοδα της Αστυνομίας.

Όταν ερχόσαστε στο Αεροδρόμιο της Αθήνας  
Και θέλετε να επισκεφτείτε την Λακωνία

**Μην ανησυχείτε για ΤΑΞΙ**

Σας εξυπηρετούμε φιλικά και υπεύθυνα σε όλα τα χωριά  
της Επαρχίας Επιδαύρου Λιμηράς Λακωνίας  
Τηλεφωνείτε με εμπιστοσύνη για να σας περιμένουμε  
στο Αεροδρόμιο, ή όπου άλλου θέλετε

**Διονύσης Κρητικός**

Κινητό: 01130.69485-87274 Σταθερό: 01130.27320-83632  
01130 6942402325



Αν θέλετε να πάτε με **ΤΑΞΙ** από το αεροδρόμιο  
στους **Μολάους Λακωνίας**  
'Η οποιοδήποτε από τα γειτονικά χωριά,  
Αν θέλετε ΤΑΞΙ με συνέπεια  
και υπευθυνότητα

Τηλεφωνείτε στον  
Δημήτρη Κώτσαλη στο:  
**011 30 6932 452881**  
ή **011302732-24306**

**ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΥΠΟΥ ΤΗΣ 28/9/2006**

Συνέχεια από σελ 42

χείρηση μετά την παραίτηση του γενικού διευθυντή Οικονομικών της ΔΕΗ κ. Γ. Αναστασιάδη και το ?non pare? που τη συνόδευσε. Κατά το οποίο έχει στηθεί "παραμάγαζο" του υπουργείου Ανάπτυξης στη ΔΕΗ, το οποίο διοικεί την επιχείρηση και επέβαλε τη συνεργασία με την αμερικανική εταιρία".

Σύμφωνα με το ΠΟΝΤΙΚΙ "άνοιξαν οι ουρανοί και βρέχει σκάνδαλα. Το νέο "χτύπημα" έρχεται από τη ΔΕΗ με την παραίτηση του οικονομικού διευθυντή Γρηγόρη Αναστασιάδη, με την ανάδειξη μιας αμερικανικής εταιρείας - "φάντασμα" σε "δουλειές" που ετοιμάζεται να κάνει με τη ΔΕΗ, αλλά και με την καταλήστευση των καταναλωτών ηλεκτρικής ενέργειας - δηλαδή όλων μας- προκειμένου να χρηματοδοτηθούν οι ανταγωνιστές της Δημόσιας Επιχείρησης Ηλεκτρισμού".

Η **ΝΙΚΗ** αναφέρει ότι "παραμένουν τα ερωτήματα για τη ΔΕΗ, τους ακριβείς λόγους παραίτησης του γενικού διευθυντή οικονομικών υπηρεσιών Γρ. Αναστασιάδη, αλλά και την εταιρία "φάντασμα" Con-tour Global με την οποία η επιχείρηση αποφάσισε τη δημιουργία θυγατρικής εταιρείας παρά την προσπάθεια που έκανε χθες ο διευθύνων σύμβουλος της ΔΕΗ Δ. Μανιατάκης να δώσει πειστικές απαντήσεις".

ΤΑ **ΝΕΑ** επισημαίνουν ότι "θύελλα αντιδράσεων στη ΔΕΗ έχουν προκαλέσει οι επιχειρηματικοί χειρισμοί της διοίκησης της εταιρείας. Στο επίκεντρο της κρίσης παραμένουν τα αναπάντητα ερωτηματικά για την κουμπαριά με την αμερικανική εταιρεία συμμετοχών Contour Global, αλλά και ο πόλεμος επιχειρηματικών συμφερόντων στον χώρο της ενέργειας".

Η **ΒΡΑΔΥΝΗ** υποστηρίζει ότι "οι συκοφαντίες του ΠΑΣΟΚ εναντίον της σημερινής κυβέρνησης απογυμνώνονται και καταρρέουν από δηλώσεις, ενέργειες, καταγγελίες και αποκαλύψεις των ίδιων των στελεχών του περιώνυμου Κινήματος. Οι νέες τορπίλες ήρθαν χθες από την ΠΑΣΚΕ ΔΕΗ, μέλη της οποίας τάχθηκαν υπέρ της συνεργασίας με την

Global αλλά και από τον Θεόδωρο Πάγκαλο ο οποίος "άδειασε" το κόμμα του στο θέμα της ΜΕ-ΒΓΑΛ".

**Υγεία**

ΤΟ **ΕΘΝΟΣ** επισημαίνει ότι " με αυστηρή εντολή οι υπουργοί Οικονομίας και Υγείας επιβάλλουν στις Διοικήσεις των Νοσοκομείων να καταρτίσουν "σφιχτότερους" προϋπολογισμούς για το 2007, περικόπτοντας σημαντικές δαπάνες".

**ΑΕΠ**

Η **City Press** γράφει : "ο νέος τρόπος υπολογισμού του Ακαθάριστου Εγχώριου Προϊόντος (ΑΕΠ) οδηγεί στη στατιστική αύξησή του κατά 25%. ΕΣΥΕ: Σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς κανόνες η αναθεώρηση του ΑΕΠ για το διάστημα 2001-2006. Με τη στατιστική αύξηση του ΑΕΠ μειώνονται ως ποσοστό του ΑΕΠ το έλλειμμα και το δημόσιο χρέος. Πλησιάζουμε και την "πραγματική" σύγκλιση. Η Ελλάδα εκτός δημοσιονομικής επιτήρησης μέσω νέου τύπου δημιουργικής λογιστικής".

Η **ΕΛΕΥΘΕΡΟΤΥΠΙΑ** επισημαίνει ότι "οι Έλληνες δεν κέρδισαν στοίχημα του ΟΠΑΠ. Έγιναν, όμως, πλουσιότεροι "στα χαρτιά", χάρη στην κατά 25% αναθεώρηση του ΑΕΠ, στην οποία προχώρησε ο Γ. Αλογοσκούφης. Έτσι στον κρατικό κορβανά θα ενταχθεί η παραοικονομία (λαθρεμπόριο, ξέπλυμα μαύρου χρήματος αλλά και ...η πορνεία). Επιφυλακτική για την ασυνήθη μεγέθυνση η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, που δηλώνει ότι η κυβέρνηση δεν ενημέρωσε ακόμη τη Eurostat".

**Γ. Σουφλιάς**

Η **ΑΝΩ ΚΑΤΩ** γράφει ότι "πρόταση βόμβα, η οποία στην περίπτωση που υιοθετεί κατά τη διαδικασία Αναθεώρησης του Συντάγματος που άρχισε στη Βουλή, θα αλλάξει τη μοίρα της δημόσιας διοίκησης στη χώρα μας, κατέθεσε από την Ήπειρο ο Γιώργος Σουφλιάς. Ο υπουργός ΠΕΧΩΔΕ, κατά τη διάρκεια της περιόδου του στα έργα της Εγνατίας Οδού, έδειξε το δρόμο στον οποίο οφείλουν να κατευθυνθούν οι πολιτικές δυνάμεις για να προχω-

ρήσουν οι μεταρρυθμίσεις, προτείνοντας ακόμη και την κατάργηση του κομματισμού στη Δημόσια Διοίκηση".

ΤΟ **ΒΗΜΑ** αναφέρει ότι "ο υπουργός ΠΕΧΩΔΕ κ. Γ. Σουφλιάς επεχείρησε χθες, σε συνεννόηση προφανώς με τον πρωθυπουργό κ. Κ. Καραμανλή, κίνηση αντιπερισπασμού για να βγάλει την κυβέρνηση από τον κλοιό των σκανδάλων και των "γαλάζιων κουμπάρων". Ο κ. Σουφλιάς έριξε δύο βόμβες που θα προκαλέσουν νέο γύρο πολιτικής αντιπαράθεσης και αντιδράσεων από την αντιπολίτευση και τους συνδικαλιστές. Επικέντρωσε στις εστίες διαφθοράς, στον σταυρό προτίμησης και στον συνδικαλισμό στο Δημόσιο".

Η **ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ** υποστηρίζει ότι "με τρεις προτάσεις που θα μπορούσαν να αποτελέσουν το "κλειδί" για την καταπολέμηση της διαφθοράς και για την ουσιαστική αναβάθμιση της πολιτικής και της δημόσιας διοίκησης παρενέβη χθες ο υπουργός ΠΕΧΩΔΕ Γιώργος Σουφλιάς, στην πολιτική αντιπαράθεση για θέματα διαφάνειας. Ο Θεσσαλός πολιτικός πρότεινε αλλαγή του εκλογικού συστήματος - με κατάργηση του σταυρού προτίμησης για την αναβάθμιση της πολιτικής ζωής του τόπου και των κομμάτων".

Σύμφωνα με την **ΑΥΡΙΑΝΗ** "σε τολμηρό "βομβιστή" αναδεικνύεται ο υπουργός ΠΕΧΩΔΕ Γιώργος Σουφλιάς! Έβαλε χθες βόμβες στα θεμέλια του σάπιου κομματικού και συντεχνιακού κατεστημένου με τη ρηξικέλευθη πρότασή του να καταργηθεί ο συνδικαλισμός στο Δημόσιο για να σπάσει ο φαύλος κύκλος του κρατικοδίαιτου κομματικού συνδικαλισμού και να αλλάξει το εκλογικό σύστημα".

**Ανεργία**

Η **ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ** υποστηρίζει ότι "στο εντυπωσιακό 8,8% διαμορφώνεται η ανεργία για το δεύτερο τρίμηνο του 2006 από 9,7% στο πρώτο τρίμηνο, σύμφωνα με ασφαλείς πληροφορίες της "Κ". Η ανακοίνωση από την Εθνική Στατιστική Υπηρεσία πρόκειται να γίνει σήμερα το μεσημέρι και θα δείχνει και επισήμως το σπάσιμο του "φράγματος" του 9% για πρώτη φορά μετά το 1994, οπότε η ανεργία είχε διαμορφωθεί στο 8,9% για το σύνολο του έτους".



**Maria Kolokotronis**  
 Groupe Sutton Immobilia Inc.  
 1260 rue Bernard, Outremont  
**tel: 514-272-1010**  
**cell: 514 770-2998**

Για κάθε κτηματομεσιτική σας υπόθεση εμπιστευθείτε μας. Σίγουρα θα έχετε την όσο το δυνατόν καλύτερη εξυπηρέτηση

**OPEN HOUSE**



**ΚΥΡΙΑΚΗ 1**  
 Οκτωβρίου 2006  
 2:00 με 4:00 μ.μ.  
 4999 DE BEAUBIGNY-  
 (GOUIN)  
 PIERREFONDS, QC.,  
 Υπέροχο Cottage με 4  
 κρεβάτες



Ενοικιάζεται επί της  
**WESTMINSTER.**  
 Ζητούν \$1,100.00  
 θερμαινόμενο



Πωλείται **CONDO** στο  
 κέντρο του Μοντρεάλ.  
 2490 St.Antoine,  
 ζητούν \$205,000.  
**MAKE AN OFFER**



**ΛΑΚΩΝΙΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΚΑΝΑΔΑ**  
 FRATERNITÉ LACONIENNE DU CANADA  
 LACONIAN BROTHERHOOD OF CANADA

1936-2006 5833 Avenue du Parc, Montréal, Québec, Canada H2V 4H4 Tel: (514) 271-7756

25-09-2006

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ**

Η Λακωνική Αδελφότης Καναδά στην προσπάθειά της να μεταλαμπαδεύσει στην Νέα Γενιά τις παραδόσεις, ήθη και έθιμα τις πατρίδος μας διοργανώνει τμήματα χορού για νέους ηλικίας από 5 έως 20 χρονών.

Τα μαθήματα άρχισαν την Κυριακή 17 Σεπτεμβρίου 2006 και θα πραγματοποιούνται στη αίθουσα της Αδελφότητας 5833 Park Ave. Montreal, Que. κάθε Κυριακή και ώρα 3,30 μ.μ. έως 5,30 μ.μ.

Για περισσότερες πληροφορίες αποφανθείτε στον υπεύθυνο πολιτιστικών υποθέσεων της Αδελφότητας κον Παναγιώτη Κοντάκο στο τηλ (514) 725-0660.

Εκ του Δ.Σ της Αδελφότητας



ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΜΕΣΣΗΝΙΩΝ ΚΑΝΑΔΑ  
MESSINIAN BROTHERHOOD OF CANADA INC.  
FRATERNITÉ MESSENIENNE DU CANADA INC.



7287 AVE. CHAMPAGNEUR • MONTREAL, Qc H3N 2J8 • ΤΕΛ.: (514) 276-3588

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΕΚΛΟΓΩΝ ΓΥΝΑΙΚΕΙΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ

Το Γυναικείο Τμήμα του Συλλόγου Μεσσηνίων καλεί όλες τις κυρίες και δεσποινίδες που κατάγονται από την Μεσσηνία όπως προσέλθουν στην Λέσχη του Συλλόγου, **7287 Champagnieur, την Κυριακή 1<sup>η</sup> Οκτωβρίου 2006** και ώρα 3:00 μ.μ. όπου θα γίνουν εκλογές για την ανάδειξη Νέου Διοικητικού συμβουλίου του Γυναικείου Τμήματος.

Επίσης θα έχουμε την χαρά να περάσουμε όλες μαζί ένα ευχάριστο απόγευμα με καφέ και γλυκά. Κυρίες και δεσποινίδες Μεσσηνιακής καταγωγής μην αμελείτε τον Σύλλογό μας.

Με την παρουσία σας και την συνεργασία σας θα συμβάλλετε και εσείς ώστε να συνεχίσει ο Σύλλογός μας τις δραστηριότητές του. Σας περιμένουμε όλες.

Από το Γυναικείο τμήμα του Συλλόγου Μεσσηνίων



LA METROPOLE GRECQUE ORTHODOXE DE TORONTO (CANADA)  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ (ΚΑΝΑΔΑ)  
LA COMMUNAUTE GRECQUE ORTHODOXE DE LA REGION OUEST E MONTRÉAL  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ ΔΥΤΙΚΑ ΤΟΥ ΜΟΝΤΡΕΑΛ  
GREEK ORTHODOX COMMUNITY OF WEST ISLAND OF MONTREAL  
PAROISE GRECQUE ORTHODOXE SAINTS CONSTANTINE ET HÉLÈNE  
ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΩΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ

20 Brunswick Blvd., Dollard des Ormeaux, Quebec H2B 2N8

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ – ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Αγαπητά Μέλη

Παρακαλείσθε να παραστείτε στην Ειδική Γενική Συνέλευση των μελών της Κοινότητας, που θα γίνει την **Κυριακή 1<sup>η</sup> Οκτωβρίου 2006, στις 3:30μμ** στην αίθουσα της Εκκλησίας, 20 Brunswick Blvd. Dollard Des Ormeaux.

### ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

1. Διαπίστωση απαρτίας
2. Προσευχή
3. Αποδοχή ημερησίας διάταξης
4. Εκλογή προέδρου και γραμματέα της Συνέλευσης
5. Προέκταση της Εκκλησίας
6. Προσευχή
7. Λήξη της Συνέλευσης

Εκ του Διοικητικού Συμβουλίου

## Ελληνοκαναδικός Σύλλογος Ηλικιωμένων Δυτικής Ακτής, «Φλόγα 2004»

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το Διοικητικό συμβούλιο του Ελληνοκαναδικού Συλλόγου Ηλικιωμένων Δυτικής Ακτής, «Φλόγα 2004», σας προσκαλεί σε συνεστιάση που θα λάβει χώρα την **30<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2006 και ώρα 7:00μμ** στην αίθουσα της Εκκλησίας των Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης, 20 Brunswick D.D.O. Μουσική, γλέντι, χορός με το δίσκο του Κώστα. Πάρτε τους φίλους σας και ελάτε να περάσουμε μια ευχάριστη βραδιά.

Η είσοδος μετά φαγητού είναι 10.00 δολάρια

Για περισσότερες πληροφορίες στα τηλέφωνα:  
(514) 697-9774 και (514) 695-1865

Εκ του Διοικητικού Συμβουλίου

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΕΙΡΗΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ και ΜΑΡΚΕΛΛΗΣ ΧΙΟΠΟΛΙΤΙΔΟΣ

Montreal τη 18 Σεπτεμβρίου 2006,

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ:

Αγαπητοί μας ενορίται και φίλοι της Κοινοτήτός μας χαιρέτε!

Δια της παρούσης σας πληροφορούμεν ότι την 8<sup>η</sup> Οκτωβρίου 2006, ημέραν Κυριακήν και μετά την θείαν Λειτουργίαν εις την αίθουσαν της Εκκλησίας μας θα έχωμεν συνεστιάσιν. «Μακαρονάδα».

Δια της παρουσίας σας δείχνετε ακόμη μία φορά την αγάπην σας και προσφοράν σας προς την Κοινοτήτά μας και την συμπαράστασίν σας προς την Φιλόπτωχον Αδελφότητα της Εκκλησίας μας, της οποίας τα μέλη σκοπός των είναι να εργάζωνται δια την ακακούφισιν και αγάπην προς τους έχοντας ανάγκην αδελφούς μας.

Σας περιμένομεν να προσέλθητε μετά των οικογενειών και φίλων σας,

Μετά της εν Κυρίω αγάπης.

Πρωτοπρ. Νικόλαος Π. Ανδρέου,  
Ιερατικώς Προϊστάμενος



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΗΛΕΙΩΝ ΜΟΝΤΡΕΑΛ Ο ΕΡΜΗΣ  
ELIAN ASSOCIATION MONTREAL ERMIS

754 B St-Roch, Μοντρεάλ Τηλ.: (514) 276-5957

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Ο Σύλλογος Ηλείων Μόντρεαλ ο Ερμής καλεί τα μέλη του και όλους τους Ηλείους στη γενική συνέλευση που θα λάβει χώραν στη λέσχη του Συλλόγου μας στο 754b. St. Roch St, απέναντι από τον Ευαγγελισμό της Θεοτόκου την Κυριακή 1<sup>η</sup> Οκτωβρίου και ώρα 3μμ. Λόγω της σπουδαιότητας των θεμάτων η παρουσία όλων των συμπατριωτών είναι αναγκαία

Τα θέματα προς συζήτηση είναι:

- 1) Απαρτία
- 2) Εκλογή προέδρου και γραμματέα Γ.Σ.
- 3) Ανάγνωση πρακτικών προηγούμενης Συνέλευσης
- 4) Αναφορά προέδρου
- 5) Συζήτηση για την κατάσταση και πορεία του Συλλόγου
- 6) Συμπλήρωση θέσεων στο Διοικ. Συμβούλιο
- 7) Άλλα θέματα

Εκ του Διοικ. Συμβουλίου  
Ο Γραμματέας  
Διονύσιος Κομπόρης

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ

Φέρωμεν εις γνώσιν των ευσεβών Ορθόδοξων Χριστιανών του Μοντρεάλ, ότι το θείον κήρυγμα που εγένετο από το 1986 εις τον Ιερόν Ναόν της Αγίας Άννας, 7870 Bimam, γωνία Ball, τηλ 276-8408 / 374-0862, και ησχολείτο με θέματα των Ορθόδοξων Χριστιανικών αληθειών που φωτίζουν τους Χριστιανούς σε ζητήματα σωτηρίας της ψυχής μας και την αιωνίαν ζωήν και την βασιλείαν του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού, θα ακούγεται τώρα μόνον μέσω του Διαδικτίου (Internet).

Ο Κύριος Ημών Ιησούς Χριστός μέσω του Ιερού Του Ευαγγελίου μας διδάσκει «ζητείτε δε πρώτον την Βασιλείαν του Θεού και την δικαιοσύνην Αυτού και ταύτα πάντα προστεθήσεται ημίν.» Ματθ Στ 33.  
Ο ομιλητής αγαπάει και πονάει την Ορθόδοξον Εκκλησίαν μας και δια την σωτηρία του κηρύττει τον Λόγον του Θεού πάντα αφιλοκερδώς από το 1945. Πολλά από τα κηρύγματά του που μαγνητοφωνούνται μεταδίδονται μέσω του Internet στην διεύθυνση: [www.Hellenicmedia.ca](http://www.Hellenicmedia.ca)

Με χριστιανική αγάπη Πέτρος Καλομοίρης



## ΠΑΝΑΡΚΑΔΙΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΚΑΝΑΔΑ

PAN-ARCADIAN BROTHERHOOD OF CANADA

754A ST.ROCH, MONTREAL, QUEBEC, H3N 1L3

TEL.: **270-2684**

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Αγαπητοί Αρκάδες,

Σας κάνουμε γνωστό ότι, όπως κάθε χρόνο έτσι και εφέτος, ο σύλλογος μας προσφέρει μαθήματα χορού, σε όλα τα ελληνόπουλα της παροικίας μας.

Οι εγγραφές θα πραγματοποιηθούν τα Σάββατα 9, 16 και 23 Σεπτεμβρίου 2006 και από ώρα 2:00 μ.μ. με 6:00 μ.μ στη Λέσχη του Συλλόγου, 754A St-Roch.

Τα μαθήματα θα αρχίσουν κανονικά στις 7 Οκτωβρίου στις 1:00 μ.μ. με 5:00 μ.μ.

Είναι επιτακτική ανάγκη τα παιδιά και τα εγγόνια μας να μάθουν την ελληνική γλώσσα και τους ελληνικούς παραδοσιακούς μας χορούς. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούνται οι ενδιαφερόμενοι όπως τηλεφωνούν στα τηλέφωνα **514-270-2684** και **514-744-1140**. Αναφέρουμε και πάλιν ότι δεχόμαστε όλα τα παιδιά που θέλουν να μάθουν χορό και να γνωριστούν μεταξύ τους.

**Εκ του Δ.Σ. της Παναρκαδικής Αδελφότητας Καναδά**



La Communauté Grecque Orthodoxe de Laval  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΛΑΒΑΛ

1536 Cure-Labelle # 115 Laval 450.688.2088

26 Σεπτεμβρίου 2006

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ

ΠΙΑΝΟ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Φέρουμε σε γνώση των γονιών της ελληνικής Παροικίας Λαβάλ, ότι τα μαθήματα διδασκαλίας πιάνου άρχισαν.

Για εγγραφές και περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε στη κυρία Κατερίνα Λιαράκου στο (514) 885-8694 κάθε Δευτέρα, Πέμπτη και Παρασκευή από της 10:00πμ έως 8:00μμ

Από το Πολιτιστικό Τμήμα της Ελληνικής Ορθόδοξης Κοινότητας  
Λαβάλ

**"ARISTOTELIS VALAORITIS"**

SOCIÉTÉ LEFKADIE NNE DE MONTREAL  
ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΛΕΥΚΑΔΙΩΝ ΤΟΥ ΜΟΝΤΡΕΑΛ  
LEFKADIAN SOCIETY OF MONTREAL  
950 OGILVY AVE. - MONTREAL, QUE. CANADA H3N 1P4 - Tel.: 274-1318

**ΕΚΤΑΚΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ  
03/09/2006**

Την **Κυριακή 2 Οκτωβρίου 2006, στις 3:00 το απόγευμα**, στην λέσχη του Συλλόγου 950 OGILVY, θα πραγματοποιηθεί **Εκτακτη Γενική Συνέλευση**.

Τα θέματα που θα συζητηθούν είναι σοβαρά και αφορούν την εξέλιξη και το μέλλον του Συλλόγου.

Παρακαλείστε όλοι οι Λευκαδίτες να παρευρεθείτε.

Από το Διοικητικό Συμβούλιο του Συλλόγου Λευκαδίων  
Μοντρεάλ «**Αριστοτέλης Βαλαωρίτης**»

Κούλα Σολδάτου  
Πρόεδρος

**ΛΑΚΩΝΙΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΚΑΝΑΔΑ**

FRATERNITÉ LACONIENNE DU CANADA/LACONIAN BROTHERHOOD OF CANADA

5833 Avenue du Parc, Montréal, Québec, Canada H2V 4H4 Tel: (514) 271-7756

1936-2036

**ΛΑΚΩΝΙΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΣ ΚΑΝΑΔΑ:**

♦ Ο Οργανισμός πού για 70 και πλέον χρόνια από τον Απρίλιο του 1936, εκπροσωπεί επίξια στον παρικοσακό μας χόρο όλους τους Λακωνικής καταγωγής κατοίκους του Κεμπέκ .

♦ Ο Οργανισμός που στόχος του ήταν, είναι και θα είναι η προόθηση της Νέας Γενιάς των Ελληνοκαναδών Λακωνικής καταγωγής μέσα στους κόλπους της Καναδικής και Κεμπεκαότικης κοινωνίας .

♦ Ο Οργανισμός που δημιουργήθηκε να φροντίζει για τους συμπατριώτες μας της Τρίτης Ηλικίας.

♦ Ο Οργανισμός που διετηρεί ανέπαφη την πολιτιστική μας παράδοση με μαθήματα ελληνικών χορών, σεμιναρίων και άλλων πολιτιστικών εκδηλώσεων.

Η Λακωνική Αδελφότης Καναδά δυναμική όπως ποτέ άλλοτε βαδίζει μπροστά θέτοντας νέους στόχους.

Λάκωνες και Λακόνισες του Κεμπέκ,

Δώστε και εσείς δυναμικά το παρόν σας στην Αδελφότητα,

- ♦ Συμμετάσχετε ενεργά στην Αδελφότητα,
- ♦ Υποστηρίξτε την Νέα Γενιά, τους Αυσρανοούς Ηγέτες της παροικίας μας,

Μην ξεχνάτε ,

- ♦ Η Αδελφότητα είναι ο δικός σας Οργανισμός
- ♦ Συμμετέχοντας στην Αδελφότητα, βοηθάτε τον ίδιο σας τον εαυτό, βοηθάτε την ίδια σας την οικογένεια, τα παιδιά σας και τα εγγόνια σας.

**Όλοι μαζί,**

♦ Υπερήφανα και δυναμικά, Ας απενίσουμε μπροστά για ένα λαμπρό μέλλον στην φιλόξενη αυτή χώρα που ζούμε.

Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε κάθε Κυριακή από 3.30 μ.μ. ως 5.30 μ.μ. στο τηλ. (514) 271-7756.

Εκ του Διοικητικού Συμβουλίου της Λακωνικής Αδελφότητας Καναδά

**ASSOCIATION DES CRÉTOIS DE MONTREAL**  
5220 Avenue du Parc, Mtl., Τηλ.: (514) 270-2993**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΕΦΟΡΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

Μόντρεαλ 22 Σεπτεμβρίου 2006

Αγαπητά μέλη

Θα θέλαμε να σας κάνουμε γνωστό ότι, αποφασίστηκε η διενέργεια εκλογών για την εκλογή του νέου Διοικητικού Συμβουλίου για την Κυριακή 15 Οκτωβρίου 2006, στην λέσχη του Συλλόγου μας 5220 AV. DU PARK.

Οι κάλπες θα παραμείνουν ανοιχτές από 9 π.μ. μέχρι της 7 μ.μ. Σας κάνουμε επίσης γνωστό ότι η προθεσμία υποβολής υποψηφιοτήτων λήγει

στο τέλος της Γ/Σ η οποία θα διεξαχθεί την Κυριακή 8 Οκτωβρίου. Οι αιτήσεις πρέπει να κατατεθούν στον Γραμματέα της Εφορευτικής Επιτροπής .

Αιτήσεις υποψηφιοτήτων θα υπάρχουν στη λέσχη του Συλλόγου μας . **Η παρουσίαση των υποψηφίων θα γίνει στην Γ/Σ δι' αυτό είναι απαραίτητο να είναι παρόντα όλα τα μέλη.**

Σας παροτρύνουμε να συμμετέχετε στα Διοικητικά του Συλλόγου μας και είναι καθήκον μας να ασκήσουμε το εκλογικό μας δικαίωμα

Από την Εφορευτική Επιτροπή

Η Πρόεδρος

Ο Γραμματέας

Αικατερίνη Ξυπολιτάκη

Στέφανος Καστρινάκης

**BARRY GRANICH,**

B.A., B.C.L., L.L.B.

**Δικηγόρος**

AVOCAT-LAWYER

**BARRISTER AND SOLICITOR**

Οικογενειακές υποθέσεις

Διαζύγια-Εγκληματολογικές υποθέσεις

4141 SHERBROOKE ST. W. SUITE 660

Τηλ.: 514-935-5030 · Φαξ: 514-935-3559

**STELLA PRANDEKAS****ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ**

Αστικές και Εμπορικές υποθέσεις

**DUFOUR, MOTTET**

AVOCATS

Complexe Daniel-Johnson

2550, boul. Daniel-Johnson Telephone: (450) 686-8525

suite 400 Fax: (450) 686-8516

Laval, Quebec H7T 2L1 sprandekas@dufourmottet.com

**GERRY SKLAVOUNOS, JR****ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ**

Avocat / Attorney

**Ειδικός σε ποινικές υποθέσεις  
Criminal Law**

10, Notre-Dame Est, Suite 310, Montreal, Qc

TEL: 514-878-9112 -- CELL: 514-916-5756

Fax: 514-878-2244

**ΑΔΑΜΑΝΤΙΑ ΜΑΛΤΕΖΟΣ****ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ**

5255 Henri-Bourassa W., Suite 415

St-Laurent, Quebec · H4R 2M6

Τηλ.: 514-747-1177

Fax: 514-747-0334

ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΔΕΤΕ ΤΟ

**ΒΗΜΑ**

www.BHMA.net

**ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΓΙΑ ΗΛΙΚΙΩΜΕΝΟΥΣ  
ΣΤΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ**

Δουλεύοντας για χρόνια με τους ηλικιωμένους, έχουμε παρατηρήσει μια υπερβολική αύξηση ηλικιωμένων ατόμων που έχουν απομονωθεί από την κοινωνία, την οικογένεια και τους φίλους τους. Για πολλούς από αυτούς τους ηλικιωμένους, τα ελληνικά είναι η μόνη γλώσσα με την οποία επικοινωνούν. Το πρόβλημα αυτό έχει δύο διαστάσεις: όχι μόνο ήταν δύσκολο να έχουν πρόσβαση σε υπηρεσίες που προσφέρονται γι'αυτούς, αλλά είχαν δημιουργήσει και ένα τείχος απομόνωσης γύρω από τον εαυτό τους, που συνήθως είναι δύσκολο να ξεφύγουν από αυτό. Το Τμήμα Κοινωνικών Υπηρεσιών της Ελληνικής Κοινότητας Μοντρεάλ έκρινε ότι ήταν καιρός να αναμιχθεί και να προχωρήσει μερικά βήματα για να σπάσει τον κλοιό της απομόνωσης.

Τον Ιανουάριο του 2006 είχαμε τα καλά νέα ότι το πρόγραμμά μας «Κτίζοντας γέφυρες» ("Building Bridges") έγινε δεκτό από το Υπουργείο Κοινωνικής Ανάπτυξης του Καναδά. Για το πρόγραμμα «Νέοι ορίζοντες για ηλικιωμένους» χορηγήθηκε το ποσόν των \$13,500.00 δολαρίων στον οργανισμό μας με σκοπό να αναπτυχθεί και να αξιοποιηθεί το πρόγραμμα αυτό που λέγεται «Χτίζοντας γέφυρες».

Στο πρόγραμμα αυτό εμπλέκονται ενήλικοι και ηλικιωμένοι που δίπλα-δίπλα συμμετέχουν ενεργά σε διάφορες δραστηριότητες. Σκεφτήκαμε ότι οι δυο αυτές πολύ διαφορετικές ομάδες ατόμων θα μπορούσαν να προσφέρουν η μια στην άλλη πολύτιμες γνώσεις πάνω στην κουλτούρα, στην ιστορία και τον τρόπο ζωής. Με τις ιδέες και σκέψεις που μοιραζόμαστε, πιστεύουμε ότι μπορούμε να γεφυρώσουμε το χάσμα των γενεών.

Στόχος μας γι'αυτό το πρόγραμμα ήταν κυρίως ηλικιωμένοι που ήταν απομονωμένοι από την κοινωνία, τους φίλους και την οικογένειά τους. Περιορίσαμε επίσης την ομάδα καθορίζοντας το πρόγραμμά μας να είναι για Έλληνες ηλικιωμένους που μιλούν μόνο μια γλώσσα. Σκοπός μας ήταν να βο-

ηθήσουμε αυτά τα άτομα να ξαναμάθουν τα απαραίτητα μέσα και τους τρόπους, ώστε να είναι περισσότερο αυτόνομοι, επινοητικοί και να βελτιώσουν την εμπιστοσύνη στον εαυτό τους και στην ευεξία τους, ενώ παράλληλα τους ενθαρρύνουμε να γίνουν ενεργά μέλη στην παροικία μας.

Αμέσως αρχίσαμε να βλέπουμε μια αλλαγή στη συμπεριφορά πολλών ηλικιωμένων που συμμετείχαν στο πρόγραμμα. Δραστηριοποιήθηκαν πιο πολύ μέσα στην κοινότητά τους προσφέροντας εθελοντικές υπηρεσίες και συμμετέχοντας σε διάφορες δραστηριότητες. Σαν αποτέλεσμα, κέρδισαν την αίσθηση ότι είναι άξιοι ως άτομα και πιο πολύ αυτόνομοι.

Καθώς με λύπη πλησιάζουμε στο τέλος αυτού του προγράμματος, διαπιστώνουμε ότι θα θέλαμε να συνεχίσουμε την παροχή των δραστηριοτήτων αυτών σε όλους τους ηλικιωμένους μέσα στην παροικία μας.

Ως ένας μη κερδοσκοπικός οργανισμός, πάντα αποβλέπουμε στη δημιουργία διάφορων έργων και προγραμμάτων που θα μπορούν να δημιουργήσουν οικονομικούς πόρους, ώστε να αναπτύξουμε αυτά τα προγράμματα.

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε το ίδρυμα Habitation Communautaire Hellénique de Montréal και την Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ που υποστηρίζει τα προγράμματά μας.

Αν θέλετε να στείλετε μια δωρεά, μπορείτε να το κάνετε τηλεφωνώντας μας ή ταχυδρομώντας τη δωρεά σας: SOCIAL SERVICES-HELLENIC COMMUNITY OF MONTREAL.

HELLENIC COMMUNITY OF MONTREAL  
5775 WILDERTON  
MONTREAL, QUEBEC  
H3S 2V7

(514) 738-2421, extension 120 &amp; 121.





**OMEGA**  
**PRODUCTIONS** PROUDLY PRESENTS

**NATASA**  
**THEODORIDOU**  
**& NINO** **OCTOBER 6**  
**PALACE** **514.272.2634**

PLATINUM SPONSORS

**Alasko**

IMPORTATEUR DE FRUITS ET LÉGUMES CONGELÉS

[www.alasko.com](http://www.alasko.com)



[www.europesbest.com](http://www.europesbest.com)



[WWW.DISCOOMEGA.COM](http://WWW.DISCOOMEGA.COM)

# SUPRÊME

*Αγοράστε κατ' ευθείαν από το Εργοστάσιό μας*



## SUPRÊME PLUS

- Προκατασκευασμένο τζάκι, υψηλής αποδόσεως
- Εγκεκριμένο από την Υπηρεσία Προστασίας του περιβάλλοντος
- 2500 τ.π.
- 100 000 BTU
- 76% αποδοτικότητα

Σύστημα για να μεταφέρει ζεστό αέρα σε απομακρυσμένους χώρους



## VOLCANO PLUS

- Εγκεκριμένο από την Υπηρεσία Προστασίας του περιβάλλοντος
- 2 200 τ.π.
- 90 000 BTU
- 76% αποδοτικότητα



Συσκευή αργής καύσεως για να μετατρέψει το υπάρχον τζάκι σε αποδοτικό σύστημα θερμάνσεως

Εγκεκριμένο από την Υπηρεσία Προστασίας του Περιβάλλοντος



## LASER PLUS

- Υψηλής αποδόσεως
- 2000 τ.π.
- 90 000 BTU
- 76% αποδοτικότητα

ΤΖΑΚΙ ΜΕ 2 ΟΨΕΙΣ

Μοναδικό στην αγορά! Το τζάκι το πιο αποδοτικό στην κατηγορία του



## SUPRÊME 2 FACE PLUS

- Υψηλής αποδόσεως
- 2000 τ.π.
- 90,000 BTU
- 76% αποδοτικότητα

**ΤΑ ΤΖΑΚΙΑ ΜΑΣ ΕΧΟΥΝ ΑΥΤΟΝΟΜΙΑ ΑΠΟ 6 ΕΩΣ 10 ΩΡΕΣ**

 **SUPRÊME**

3594 Jarry est, Montréal (Québec) H1Z 2G4  
Tél. : (514) 593-4722 Téléc. : (514) 593-4424  
info@supremem.com www.supremem.com

**Οι ώρες εργασίας μας είναι:**  
Από Δευτέρα έως Παρασκευή από 8πμ έως 5μμ  
Και το Σάββατο από 9πμ έως 1μμ

 **Just arrived**



**Delicious  
Greek  
Figs !**



Foods from the cradle of Civilization

[www.krinos.ca](http://www.krinos.ca)

TORONTO MONTREAL VANCOUVER

# ENCAN DIRECT **H** GREGOIRE *auto*

# Open 7 days a week!

Hundreds of new  
**ARRIVALS**  
2005-2006 models



**Ford Focus 2005**   **Nissan Sentra 2005**   **Ford Taurus 2006**   **Chevrolet Cobalt 2006**

~~\$20565 MSRP~~   ~~\$19212 MSRP~~   ~~\$26299 MSRP~~   ~~\$19155 MSRP~~  
**\$11750**   **\$12950**   **\$13900**   **\$12475**

## Largest inventory in Canada

**Always the best price!**

**Chevrolet cavalier 2002**



Average consumption 7liters/100km

**\$4995**

**Always the best price!**

**Chrysler Neon 2002**

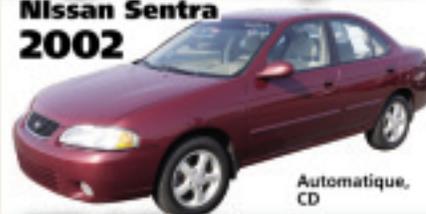


CD, A/C

**\$5995**

**Always the best price!**

**Nissan Sentra 2002**



Automatique, CD

**\$7450**

**Always the best price!**

**Mazda Protege 2002**



Greats first car

**\$8495**

Illustrations may differ. Add \$399 to retail price. MSRP = Manufacturers suggested retail price

## You get more for your money

**Always the best price!**

**Audi A6 Quattro 2004**



Tiptronic, cuir, sunroof, heated seats

**\$27900** Just for you

**Always the best price!**

**Mercedes ML500 2004**



Tiptronic, leather, 4X4, sunroof, Xenon

**\$45950** Comfortable and practical

**Always the best price!**

**BMW 330Ci 2001**



Tiptronic, leather, Son Harmon Karmon, Xenon,

**\$32900** A liberating breeze

**Always the best price!**

**BMW X3 2004**



Tiptronic, 4X4, sunroof, heated seats, 52000km

**\$34900** A gem!

\*Charger + battery not included.

**Always the best price!**

**Lexus GS300 2006**



Tiptronic, leather, 6CD, spoiler, heated seats, Xenon, 4X4, 4000km

**\$52900** Drive first class

**Always the best price!**

**Mercedes SL500 2003**



Tiptronic, leather, Bose, Navigation, Xenon

**\$78900** Wow! Incredible performance

## Back by popular demand!

### Receive a free e-bike upon purchase of any vehicle.\*

**Audi S4 2004**

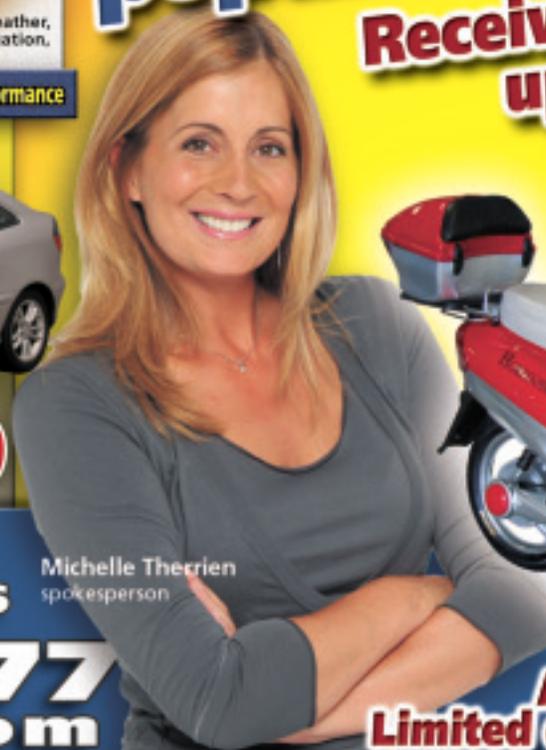


**\$44900**

**Mercedes C230 2003**



**\$21900**



Michelle Therrien spokesperson



**A 1000\$ value. Limited quantities, so hurry in!**

St-Eustache • Laval  
Carignan • Trois-Rivières  
**1-877-782-4277**  
**www.hgregoire.com**

## ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΣΥΛΟΥΡΓΙΚΑ  
ΚΟΥΖΙΝΕΣ  
ΠΑΤΩΜΑΤΑ  
ΚΕΡΑΜΙΚΑ  
ΜΠΑΛΚΟΝΙΑ  
ΒΑΨΙΜΑΤΑ  
ΜΠΑΝΙΑ  
ΤΡΑΒΕΙΩΜΑ ΥΠΟΓΕΙΟΥ  
ΜΠΑΡΕΣ

(25) χρόνια πείρα



**ΓΙΩΡΓΟΣ & ΣΤΡΑΤΟΣ**

Τηλ (514) 949-0443 (450) 676-0334  
E-mail@videotron.ca

## \$ NEED MONEY? \$

Are you working full time?  
If you are, call and get cash now!  
Guaranteed.  
**(514) 739-4004**  
English or French

**Ενοικιάζεται 5 1/2, θερμαινόμενο στο Παρκ Εξτένσιον, σε σπίτι με ωραία διαρρύθμιση και απόλυτη ησυχία, για πληροφορίες στο 279-4240**  
3-6-γ

## ΠΕΠΕΙΡΑΜΕΝΟΣ ΣΙΔΕΡΑΣ ΤΑΣΣΟΣ

Σιδηρουργικές εργασίες, Εγκαταστάσεις, Repairs Σκάλες \* Μπαλκόνια \* Κάγκελα \* Κολώνες ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ FIBERGLASS **(514) 276-7064**



### Pressure Wash Service

Τηλ. 514.2449634  
Toll Free: 1.866-9001178  
Fax: 450.632-9495  
Info@lp5etoiles.com  
Ειδικότητά μας η καθαριότητα σπιτιών, γραφείων, κτιρίων Εσωτερικά και εξωτερικά

Με ειδικά μηχανήματα πίεσης καθαρίζουμε:

Σπίτια, Εσωτερικά Πάρκιν, Pave Uni, Πέτρες, Πινακίδες, Φορτηγά, Ξύλα, Vinyl, Τοίχους, Jet Sanding. Χρησιμοποιούμε υλικά εγκεκριμένα από το Agriculture Canada Δωρεάν εκτίμηση 19 5<sup>th</sup> Av. Delson

**Ενοικιάζεται 3 1/2 στο Ville St. Laurent**  
Δεύτερος όροφος σε ήσυχο Ντούμπλεξ, μπαλκόνια μπρος και πίσω, κοντά στο «Μουρελάτος». Φρεσκοβαμμένο. Ιδανικό για ανδρόγυνο. Λογικό ενοίκιο. Πληρ.: **514.744-3260, ή 514.975-3260**  
2-9-στ

**Πωλείται Pontiac Grand Prix 2002, πλήρως εξοπλισμένο, δερμάτινα καθίσματα. Σε άριστη κατάσταση. Πληρ.: 514-767-3301**  
4-9-β

**Ενοικιάζεται Restaurant, 55 καθισμάτων, πλήρως εξοπλισμένο, διαθέτει μεγάλο πάρκινγκ και χώρο για terrasse, είναι κλειστό αλλά έχει μεγάλες προοπτικές αν το αναλάβει το κατάλληλο πρόσωπο. Περιοχή W. Island. Πληρ από τον κ. Γιάννη 4:00 - 11:00μμ στο: (514)626-2836**  
α-9-χ

**Ενοικιάζεται 5 1/2 στο PARK EXTENSION, θερμαινόμενο, με ευρύχωρη κουζίνα, μπαλκόνια μπρος και πίσω, πρώτος όροφος, κοντά στις εκκλησίες, και όλες τις ευκολίες ανακαινισμένο. Ελεύθερο. Πληρ. από τον Δημήτρη στο: 514-914-2660**  
4-9-στ

**ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΥΝΟΙΚΕΣΙΩΝ 'Nick' Happiness Road**  
Το δικό σας Γραφείο, από το 1982  
Εμπιστευθείτε το Γραφείο μας για εσάς και τα παιδιά σας Μέσω του Γραφείου μας θα βρείτε το ιδανικό ταίρι για έναν πετυχημένο γάμο. Απόλυτη εχεμύθεια, πλήρης κατανόηση και εμπιστοσύνη.  
Ζητείστε τον κ. Νίκο  
Είμαστε πάντα στην διάθεσή σας **450.969-1100**

**Ενοικιάζεται 3 1/2 σε ήσυχη πολυκατοικία επί της Wiseman, κοντά στο Rockland, θερμαινόμενο, μπαλκόνια και ζεστό νερό. Ελεύθερο. Πληρ 514-592-4646**  
α-9-χ

**Ενοικιάζεται 3 1/2 στην Ελληνική Στέγη Ηλικιωμένων στο 5775 Av. Wilderton. Ενοίκιο \$641.00. Περιλαμβάνει ρεύμα, θέρμανση, ζεστό νερό, κουζίνα και ψυγείο. Ελεύθερο από 1<sup>ης</sup> Νοεμβρίου 2006. Πληρ. στο: 514.737-2421 εσωτ. 112. Χριστίνα Νάσιου.**  
4-9-χ

**Αναλαμβάνουμε κτισίματα, γέμισμα τούβλων, αλλάζουμε περβάζια παραθύρων με τοιμέντο ή μάρμαρο, μπαλκόνια από τοιμέντο, γρανίτη, fiber glass, ξύλινα. Επισκευάζουμε κάγκελα και σκάλες σιδερένιες. Δωρεάν εκτίμηση, λογικές τιμές, γρήγορη εξυπηρέτηση. Πληρ (514) 927-8305 / (450) 681-9334**  
γ-3-

**Στο Παρκ Εξτένσιον, Ενοικιάζεται 4 1/2, πλήρως ανακαινισμένο, δεύτερος όροφος σε Ντούμπλεξ με 2 μπαλκόνια, ελεύθερο. Πληρ 514-886-6878**  
Δ-6-χ

**Ενοικιάζεται στο Pierrefonds, 4 1/2, εξαιρετικό διαμέρισμα, πολύ καθαρό και ήσυχο, διαθέτει στόφα, ψυγείο, εγκατάσταση για πλυντήριο-στεγνωτήριο και πάρκινγκ. Ελεύθερο από 1<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου. Πληρ 514-264-9554 / 450-973-4798**

**Ενοικιάζεται 4 1/2 στο PARK EXTENSION, ευρύχωρο κοντά στο METRO, μπαλκόνια μπρος και πίσω, δεύτερος όροφος, κοντά στις εκκλησίες, και όλες τις ευκολίες φρεσκοβαμμένο. Σε πολύ καλή κατάσταση. Ελεύθερο.: 514-495.2858**  
4-9-στ

**Ενοικιάζεται 3 1/2 στο Παρκ Εξτένσιον (Bloomfield κοντά στην St.Rock, ημι-υπόγειο, επιπλωμένο, θερμαινόμενο, φως και ζεστό νερό πληρωμένα. Ελεύθερο. Τιμή \$475. Πληρ. 514.270-4523, ή 514.279-6920**  
3-7-στ



**Ενοικιάζεται 4 1/2 στο Παρκ Εξτένσιον, θερμαινόμενο, φρεσκοβαμμένο, παρκέ πατώματα, μπαλκόνια μπρος και πίσω, δεύτερος όροφος, ελεύθερο. Πληρ. στο: 514-276-3998**  
β-9

**Ενοικιάζεται ευρύχωρο 4 1/2 στο Παρκ Εξτένσιον (απέναντι από την Αρένα), θερμαινόμενο, σε πολύ καλή κατάσταση, μπαλκόνια μπρος και πίσω, ελεύθερο από 1<sup>ης</sup> Δεκεμβρίου, διαθέτει εγκατάσταση, πλυντηρίου και στεγνωτηρίου. Πληρ 514-270-1543**  
δ-8-στ

**Ενοικιάζεται στο Chomedey Laval, επί της Saint Martin West, χώρος 2200 τ.π. Δεύτερος όροφος. Ιδανικό για γραφείο, ιατρείο, κομμωτήριο, ή παρόμοια επαγγέλματα. Ελεύθερα από τώρα. Πληρ. 450.688-0000, ή 514.586-1225**  
δ-8-χ

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΚΤΙΡΙΟ ΣΤΗΝ ΡΑΦΗΝΑ**  
Επί της Μαραθώνος διασταύρωση Ραφήνας, εντός οικοπέδου 1650 μέτρων  
Υπόγειο: 250 τ.μ., Ισόγειο: 200 τ.μ., Πατάρι: 60 τ.μ., 1<sup>ος</sup> Οροφος 200 τ.μ. Κατασκευής 2004.  
Τιμή 2.200.000 Ευρώ  
Πληρ. 01130-22940 32970, ή 01130-210 6039066, Κινητό: 01130.693-603-9040  
E-mail: mthcanadian@yahoo.com

**Ενοικιάζεται μεγάλο 4 1/2 στο Park Extension, (επί της Champagneur) σε πολύ καλή κατάσταση. Δεύτερος όροφος με μπαλκόνια μπρος και πίσω. Ελεύθερο. Πληρ. 514.279-8632**  
2-9-χ

**Ενοικιάζεται Bachelor στο New Bordeaux, ανακαινισμένο, επιπλωμένο, με TV, κοντά σε όλες τις ευκολίες και τις συγκοινωνίες. Ελεύθερο. Πληρ.: 514-887-4103**

Διαθέτουμε Μπουζούκια εξ Ελλάδος για αρχαρίους  
**BOUZOUKI MUSIC**  
 MINORE

**Ιδιωτικά μαθήματα για αρχαρίους και προχωρημένους Παναγιώτης Σκουφάρας (514) 591-1157 (450) 687-1778**

**Πωλούνται: ολοκλήρου machine για γύρο (έξη μηνών) και pop corn machine. Λογική τιμή. Πληρ 514-887-8335**  
δ-8-δ

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΠΙΖΖΕΡΙΑ 60 καθισμάτων με delivery. Περιοχή βόρεια του Jolliete. Πολύ καλή τιμή. Πολύ καλή ευκαιρία για τον κατάλληλο. Πληρ. Από τον κ. Γιώργο στο: 1450-835.4830 ή 1450.756-9408**  
4-9-δ

**Ενοικιάζονται στο PARK EXTENSION 4 1/2 σε δεύτερο όροφο και 3 1/2 ημι-υπόγειο. Φρεσκοβαμμένα, ελεύθερα, σε άριστη κατάσταση, επί της Champagneur κοντά σε όλες τις ευκολίες. Πληρ. από τον Αριστείδη στο 514.332-4114**  
4-9-χ

**Πωλείται 7plex 4 1/2 στο Chomedey, με 1 κλειστό γκαράζ και 7 θέσεις πάρκινγκ, ανακαινισμένο, αλλαγή σκεπής το 1999. Βρίσκεται στο 581 81 Av. Ολο ενοικιασμένο. Ετήσιο εισόδημα \$49.440. Τιμή \$495.000. Ευκαιρία για επένδυση. Πληρ. 450.681-7634, ή 450.687-2718**  
4-9-

**ATHENS MUSIC CENTER**  
Ελληνική Σχολή Μουσικής.  
Διδάσκουμε: Μπουζούκι, Πιάνο, Κιθάρα, Ακορντεόν, Σαξόφωνο.  
Πληρ.: 514-402-2755  
4-9-

**Πωλείται Εστιατόριο στο West Island, ιδανικό για πρωινό και Πιτζζέρια. Πληρ από τον Τζιμή στον: 514-233-6373**  
α-9-γ

**Μεγάλη ευκαιρία, πωλείται υπέροχο ακίνητο με restaurant 75 καθισμάτων και terrasse 100, μπροστά σε ποτάμι στο Saint-Jean-sur-Richelieu. Υπέροχη θέα. Απέχει 20 λεπτά από το Μοντρεάλ και 15 λεπτά από το Λαβάλ. Για πληροφορίες αφήστε μήνυμα στα Αγγλικά. (Leave message in English): 514-324-3381**  
α-9-στ

**Στο Chomedey, Ενοικιάζεται 5 1/2, 3<sup>ος</sup> όροφος, πρόσφατα ανακαινισμένο, κοντά σε όλες τις ευκολίες και συγκοινωνίες. Πληρ.: 514-983-7517**

**Πωλείται Fast-Food Restaurant (τύπου La Belle Province) με ή χωρίς το κτίριο. Περιοχή W. Island, καλές προοπτικές. Διαθέτει μεγάλο παρκινγκ. Πληρ.: 450-681-6207**  
α-9-στ

**Ζητείται εργάτης για να εργαστεί σε charcuterie. Πλήρης ή μερική απασχόληση. Για πληρ. επικοινωνήστε με το Grand Marche, 3699 Autoroute 440 W, Laval, ή τηλεφωνείστε: 450-688-7773**

3-9-3

**ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

Ζητείτε καθαριστής (τζάνιτορ) να μένει σε κτίριο διαμερισμάτων. Ετήσιος μισθός \$ 18.000. Παρακαλείστε να στείλετε το βιογραφικό σας μέχρι και τις 6:00 Οκτωβρίου στην διεύθυνση

JOB OFFER P.O. Box 70556  
C.P. Park-Extension  
Montreal QC H3N 2Y9

5-9-a

**ΜΕΣΙΤΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΘΕΟΧΑΡΗΣ**

Τα μεσοπικά γραφεία «Θεοχάρης» με έδρα την Αθήνα αναλαμβάνουν με πλήρη εμπιστοσύνη και επαγγελματισμό για τους ομογενείς κατοίκους του εξωτερικού την ΠΩΛΗΣΗ και ΕΝΟΙΚΙΑΣΗ ακινήτων τους (Διαμέρισμα, Οικόπεδα) καθώς επίσης και την διαχείριση αυτών σε ολόκληρη την ΑΤΤΙΚΗ. Υπεύθυνος Γιάννης Θεοχάρης Πληρ.: 01130-2102318210 \* 01130-6972256985

**Ενοικιάζεται ευρύχωρο, καθαρό 4 1/2 στο PARK EXTENSION, επί της L' Acadie, κοντά σε METRO. Ξύλινα πατώματα, με εγκατάσταση πλυντηρίου και στεγνωτηρίου. Διαθέτει σόφα και ψυγείο. Τιμή \$550. Πληρ. 514.729-5924**

5-9-a

**Ενοικιάζεται στο PARK EXTENSION 4 1/2 σε Ντούμπλεξ, δεύτερος όροφος, θερμαινόμενο, ανακαινισμένο. Διαθέτει ξεχωριστή αποθήκη και κλειστό μπαλκόνι. Επί της Champagneur κοντά στην Jarry. Ελεύθερο. Πληρ. από τον Αντώνη από 7:00 ως τις 9:00 μ.μ. στο: 514.262-7556**

5-9-στ

**Ζητείται δεύτερος ημερήσιος πεπειραμένος μάγειρας. Πλήρης απασχόληση. Περιοχή Blainville. Πληρ. από τον Τζιμή στο: 514.923-4646**

3-9-β

**Ζητείται υπάλληλος για να εργαστεί σε Restaurant για Delivery. Πρέπει να έχει αυτοκίνητο. Ώρες εργασίας 11:30 με 7:30. Πρέπει να γνωρίζει το Laval-West, Ste-Dorothee. Καλός μισθός. Πληρ.: 450-627-5976.**

α-9-γ

**Ζητείται Κασιέρα για να εργαστεί Δευτέρα με Παρασκευή στο Grand Marche, 3699 Autoroute 440 West, ή τηλεφωνείστε στο: 450.688-7773**

4-9-χ

01 MAY

**E.U.R.O. REMODELING**

Γενικές Ανακαινίσεις  
Κουζίνες και Μπάνια  
Τελειωμένα Υπόγεια  
Κεραμικά Πλακάκια  
Τσιπρόκ  
Ξύλινα και Laminate Πατώματα  
Τελειωμένες ξυλίες  
Παράθυρα και Πόρτες

Δωρεάν Εκτιμήσεις  
Ασυναγώνιστες Τιμές  
Εγγυημένη εργασία

Cell: 514-497-3216 (Tom Papadopoulos)

**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**



ΧΤΙΣΙΜΑΤΑ,  
ΓΕΜΙΣΜΑΤΑ,  
ΤΟΥΒΛΩΝ,  
ΤΣΙΜΕΝΤΟΔΟΥΛΕΙΕΣ  
(ΜΠΑΛΚΟΝΙΑ)

ΒΑΨΙΜΑΤΑ, ΠΛΑΣΤΕΡ

Πείρα 25 ετών · Δωρεάν εκτίμηση  
Συνέπεια · Λογικές τιμές

**ΚΩΣΤΑΣ**  
Tel.: (450) 962-3909

**Ζητείται βραδινός Πιτζαδόρος να ξέρει και από κουζίνα. Πλήρης απασχόληση, 5 ημέρες/βράδια. Πληρ Δημήτρης ή Τέλης στο: (514) 453-3000**

α-9-στ

**Ζητείται υπάλληλος για να εργαστεί στο Τμήμα Αλλατικών της υπεραγοράς Τροφίμων Adonis του Λαβάλ. Πληρ από τον Peter στο τηλ. 450-978 2333**

α-9-ζ

**PEINTURE OLYMPIA Inc**  
Βαφές σπιτιών, γραφείων, επιχειρήσεων, εσωτερικές και εξωτερικές. Πλακάκια, Πλάτερνικ, Πείρα, συνέπεια, λογικές τιμές, Δωρεάν εκτίμηση. Πληρ.: από τον κ. Στράτο στο 450-688-7846 \* 973-1162

**Δυσκολίες στο σχολείο; Καθηγητής Πανεπιστημίου και Κολλεγίου, παραδίδει ιδιαίτερα μαθήματα στο σπίτι σας (αν θέλετε) σε Μαθηματικά, γαλλικά και Αγγλικά. Λογικές τιμές, Πληρ από τον κ. Παναγιώτη στο (450) 969-0617**

**Σοβαρή κυρία αναλαμβάνει να κρατάει παιδάκια για τις βραδινές σας εξόδους, όποια μέρα. Πληρ. Στον αριθμό 514-271-3319 και αφείστε μήνυμα**

AN 03

**Ζητείται Χαντοκάς για να εργαστεί σε La Belle Province. Πρέπει να γνωρίζει και από Smoked Meat. Ώρες εργασίας 3:00 με 10:00. Πληρ. 6:00 με 1:00 μ.μ στο: 450.430-8984, ή στο 5:00 με 9:00 μ.μ. στο 450.628-1102.**

5-9-λουκ

**Γενικές επισκευές, μπάνια, κουζίνες, υπόγεια, βαφές, υδραυλικά, ειδικότητα στα πλακάκια, δωρεάν εκτίμηση, λογικές τιμές, θετική εξυπηρέτηση. Πληρ από τον κ. Νικόλα στο (450) 473-6531 (514) 927-6531**

13-8-04 χ

**Οικοδομικές εργασίες στο σπίτι σας. Υπόγεια, τσιπρόκ, πλάστερ, χωρίσματα, πλακάκια, κεραμικά, vainai, αλλαγή φορμάκιας, αλλαγές σε κάουντερς. Θετική εργασία, λογικές τιμές, δωρεάν εκτίμηση. Πληρ Σπύρος Cell 514-817-0686 \* 481-3798**

1-2-N

**Παραδίδονται Ιδιωτικά Μαθήματα, σε Γαλλικά και Αγγλικά, σε κλάδους Δημοτικού, Γυμνασίου και Κολλεγίου. Πληρ. από τη Ντίνα στο: 514.928-4921**

5-9-στ

**Ηλεκτρολογικό πρόβλημα, στο σπίτι ή στο κατάστημά σας; Τηλεφωνείστε στο: 514.707-7176 Κος Αντώνης**

4-9-3

**Ζητείται πρώτος πρωϊνός Μάγειρας. Πάρα πολύ ικανοποιητικός μισθός για τον κατάλληλο. Ευχάριστο περιβάλλον. Σταθερή εργασία. Περιοχή St. Adele, 25 λεπτά από το Λαβάλ. Πληρ. από τον Σπύρο στο: 1450-229-2252**

5-9-a

**CIMENTEX - Επιδιορθώσεις τούβλων, καπνοδόχων, γεμίσματα τούβλων, πετρών, δωρεάν εκτίμηση, λογικές τιμές. Andre - Cell 514-299-0022 / 514-272-7710**

**Ζητείται υπάλληλος για να εργαστεί σε Gift Shop στο Chomedey. Πρέπει να μπορεί να εργάζεται Πέμπτη, Παρασκευή και Σαββατοκύριακα και να μιλάει Ελληνικά, Γαλλικά και Αγγλικά. Πληρ. από τον κ. Τάσο στο: 514.562-8859**

3-9-στ

Επισκευάζουμε (Repairs) όλες τις COMMERCIAL TOASTERS, LOW RATES, GOOD SERVICE, CALL ANY TIME.

7 days a week

**EVAN'S**  
(514)  
747-6276




**Ζητείται Receptionist για να εργαστεί σε κατάστημα του Λαβάλ. Πρέπει να μιλάει άριστα Γαλλικά και Αγγλικά. Πλήρης ή μερική απασχόληση. Πληρ. από τον κ. Sam στο: 450.688-9900**

3-9-γ

**Ζητείται μάγειρας, με γνώσεις από PIZZA. Εργασία 5 ημερών την εβδομάδα. Πλήρης απασχόληση. Περιοχή St. Lazare. Πληρ. από τον Κώστα στο: 450.424-4448**

3-9-3

**ΜΑΘΗΜΑΤΑ Μαθηματικών, Φυσικής και Χημείας παραδίδονται κατ' οίκον σε μαθητές Γυμνασίου από έλληνα καθηγητή CEGEP με 20 χρόνια προϋπηρεσία. Λογικές τιμές. Πληρ.: (514) 684-3221 (514) 869-6830**

**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**  
Παντός τύπου Σε σπίτια, καταστήματα, κουζίνες, υπόγεια σπιτιών, μπάνια, μπάρες και κεραμικά πλακάκια. Άριστη και εγγυημένη εργασία. Δωρεάν εκτίμηση. Πληρ.: από τον κ. Θανάση ή τον κ. Γιώργο στο 279-1568

**Ζητούνται πεπειραμένοι Fast-Food Μάγειροι, για να εργαστούν σε La Belle Province: 1 πρωϊνός που πρέπει να γνωρίζει και από Breakfast και ένας 11:00 με 7:00, 6 ημέρες σταθερή εργασία, καλός μισθός. Ζητείστε τον Steve 450-569-8785 ή τον Φώτη 450-688-7015**

4-9-

**Ζητείται πεπειραμένος ΠΙΖΖΑΔΟΡΟΣ, πρέπει να γνωρίζει και από κουζίνα. Πληρ. προσωπικά στο 698 Rue Principal St. Dorothee Laval**

3-9-β

**Ζητούνται ημερήσιοι και βραδινός μάγειροι για να εργαστούν σε Restaurant, 20 λεπτά από το Λαβάλ. Πλήρης απασχόληση. Καλός μισθός για τους κατάλληλους. Πληρ. από τον Πίτερ στο: 450.838-7222, ή στο 514.295-9244**

3-9-γ

**Ζητούνται πεπειραμένοι Μάγειροι: Ένας πρωϊνός που πρέπει να γνωρίζει και από Breakfast, και ένας βραδινός που να μπορεί να αναλάβει την ευθύνη της κουζίνας. Πλήρης απασχόληση, ικανοποιητικός μισθός για τους κατάλληλους. Πληρ.: 450-434-0111**

3-9-β

**Ζητείται κοπέλα για να εργαστεί σε PIZZERIA και να παίρνει παραγγελίες. Πρέπει να μιλάει Αγγλικά, Γαλλικά και Ελληνικά. Πληρ. από τον κ. Αντώνη στο: 450.973-1337 ή στο 450.973-8242**

5-9-aK

**Ζητούνται Μάγειροι, ένας full time και ένας Part time και πιατάδες για το week-end. Πληρ. από τον κ. Πίτερ στο: 450.682-2449**

5-9-aΠ

**Ζητούνται Μάγειροι για να εργαστούν σε La Belle Province, 1 Breakfast man για πρωϊνός, ένας full time και ένας Part time Πληρ. στο: 8430 Metropolitan East, ή στο 514-223-0007.**

5-9-β



**Services d'employé(e)  
Dynamik  
Employee Services**

**Η αναπτυσσόμενη Εταιρία  
DYNAMIK Employee Services  
ζητά άτομα για να εργασθούν  
στις παρακάτω θέσεις:**

- \*Για γενικές εργασίες **ΓΥΝΑΙΚΕΣ και ΑΝΤΡΕΣ**
- \*Μια **ΚΟΠΕΛΑ** να μιλά **ΑΓΓΛΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ, ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
- \*Μια **ΚΟΠΕΛΑ** να μιλάει **ΑΓΓΛΙΚΑ, ΓΑΛΛΙΚΑ, ΙΤΑΛΙΚΑ**
- \*Έναν **ΗΛΕΚΤΡΟΣΥΓΚΟΛΛΗΤΗ**
- \*Έναν **ΕΠΙΠΛΟΠΟΙΟ (CABINET MAKER με γνώσεις CAD)**

**Ζητάτε τον κ. ΧΑΡΗ ΚΑΡΙΟΤΟΓΛΟΥ στα τηλέφωνα:  
(514) 788-1227 · Cell(514) 586-2067**

**GENERAL RENOVATION**  
17 ANS D'EXPERIENCE



Revêtement, Aluminium, Portes, Fenêtres, Toiture, Balcons, Peinture  
Aluminum siding, Doors, Windows, Roof shingles, Balconies, Painting  
Salle de bain, Céramique, Bathrooms, Ceramic

**ESTIMATION GRATUITE  
FREE ESTIMATE**

**Serge  
(514) 781-0022**

**DEMOS ROOFING**  
Επιδιορθώσεις οροφών, Πίσσες σε επίπεδες σκεπές. Ειδικό σε οροφές από χαλίκι. Εγγυημένη εργασία ποιότητας. Πληρ. στο: **514-578-4170**

**Πωλείται οικογενειακό Restaurant 82 καθισμάτων στο Λαβάλ, με ή χωρίς το κτίριο που έχει 6 διαμερίσματα και 5 καταστήματα. Ολα ενοικιασμένα με καλά εισοδήματα. Πληρ. από τον κ. Δημήτρη στο: 450.629-5006**

**Ζητείται ημερήσιος ΠΙΖΖΑΔΟΡΟΣ** για να εργαστεί σε Restaurant 15 λεπτά από το Λαβάλ. Πλήρης απασχόληση. Καλός μισθός για τον κατάλληλο. Πληρ. 450-430-7490

**Στο CALGARY της Αλμπέρτας, μόλις 15 λεπτά από το διεθνές αεροδρόμιο, πωλείται Restaurant, με πολύ καλές δουλειές. Ετήσιες εισπράξεις πάνω από \$1.000.000 εκατομμύριο. Μεγάλες προοπτικές. Πωλείται λόγω υγείας. Λογική τιμή. Πληρ. από τον κ. Θεόδωρο στο: 1403.945-3012**

**Ζητείται μάγειρας για πλήρη απασχόληση 4 ημερών.** Περιοχή Παρκ Εξτένσιον. Πληροφορίες από τον Γιώργο στο: **514.941-1321**

**Ζητείται μάγειρας για να εργαστεί σε B.B.Q. Restaurant (Κοτάδικο) στην περιοχή St-Jerome. Πλήρης απασχόληση, μισθός ικανοποιητικός για τον κατάλληλο. Πληρ. 514.830-8973**

**Ζητείται οδηγός με δίπλωμα Class 3 Air Brakes, για Delivery στο Μοντρέαλ.** Πλήρης απασχόληση. Πληρ. από τον κ. Δημήτρη, ή τον Ντίνο, προσωπικά στο AMGA στο **6580 Jeanne Mance, ή 514-273-8848**

**C.K.M. TOWING**  
We Pay Top Dollar for Scrap Cars, Towing Included, Please Call Costa at: **514-804-4193**  
Πληρώνουμε πολύ καλά χρήματα για τα παλιά σας αυτοκίνητα. Δεν πληρώνεται για το towing. Πληρ. από τον Κώστα στο: **514-804-4193**

**Ζητείται ημερήσιος μάγειρας.** Πρέπει να γνωρίζει από Καναδική κουζίνα και Breakfast. Μεσαία βάρδια. Εργασία μόνο σε Service. Πληρ. από τον Σπύρο στο: **514.577-1953**

**Ζητείται υπάλληλος για να εργαστεί σε La belle Province Rest.** Καλό ωράριο. Καλό περιβάλλον. Πλήρης απασχόληση. Πληρ. 10710 προσωπικά από τον κ. Κυριάκο στο **10710 PIE IX κοντά στο 440, ή τηλεφωνήστε στο: 514-323-8561**

**Ζητείται μάγειρας, μεσαία ή βραδινή βάρδια** για να εργαστεί σε Εστιατόριο του Λαβάλ. Πλήρης απασχόληση. Πληρ από τον κ. Δημήτρη στο **(514) 887-8335**

**Ζητείται part-time μάγειρας** για να εργαστεί σε Εστιατόριο του Λαβάλ. Πλήρης απασχόληση. Πληρ από τον κ. Δημήτρη στο **(514) 887-8335**

**Ζητείται Χαντοκάς** για να εργαστεί σε **La Belle Province**, κοντά στο ΜΕΤΡΟ FRONTENAC. Πλήρης απασχόληση. Πληρ.: **514.525-0360**

**Ζητούνται μάγειρας, οδηγός και πιατάς.** Σταθερή και μόνιμη εργασία, ημέρα ή βράδια. Πολύ καλός μισθός για τους κατάλληλους. Πληρ **514-273-2833**

**Η Σχολή Οδηγών Larissa Driving School**, ειδικεύεται στη πρακτική στα αυτόματα αυτοκίνητα και σας ενοικιάζει αυτοκίνητα για να δώσετε εξετάσεις στο S.A.A.Q. Πολύ λογικές πμές **(514)744-5623**

**Selectcom Telecom** μια καλά οργανωμένη και αναπτυσσόμενη εταιρεία, για την εξυπηρέτηση των πελατών της, ενδιαφέρεται να προσλάβει άτομα που μιλούν Ελληνικά, Αγγλικά και Γαλλικά. Αν σας ενδιαφέρει η εργασία και η απόκτηση πείρας στείλτε το C.V. σας στο: **hr@selectcomtelecom.ca / Fax στο: 514/722-2400, ή τηλεφωνήστε στο: 514/722-5656 ext. 2270, ή στο: 514/722-5656 ext. 227.**

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ βραδινός πεπειραμένος μάγειρας**, καλός μισθός για τον κατάλληλο, εργασία 5 ημερών την εβδομάδα. Περιοχή East Montreal. Πληρ. **514.322-3220**

**Avenue Du Parc**  
Van Horne

**Vente Trottoir**  
Venez découvrir l'avenue du Parc, de tout pour tous les goûts.  
**Sidewalk sale**  
Come and discover Park Avenue, something for every taste.



**5, 6, 7 & 8  
octobre  
2006**

Presenté par l'Association des commerçants et des propriétaires du Village Hellénique de l'avenue du Parc

**ΤΟ ΒΗΜΑ ΤΗΣ ΟΤΤΑΒΑΣ**

Του συνεργάτη μας Γεωργίου Κανελλάκου

## Ο Νέος Γενικός Διευθυντής της Ελληνικής Κοινότητας της Οττάβας

Αγαπητοί αναγνώστες, Σύμφωνα με την απόφαση της περασμένης Γενικής Συνέλευσης της Ελληνικής Κοινότητας της Οττάβας, η επιτροπή για την εκλογή Γενικού Διευθυντή από κοινού με το Διοικητικό Συμβούλιο της Κοινότητας, για πρώτη φορά στην ιστορία της Ελληνικής Κοινότητας, βρίσκονται στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσουν την έγκριση πρόσληψης του κ. **ΠΕΡΡΥ ΠΕΖΟΥΛΑ** στη θέση του Γενικού Διευθυντή της Κοινότητας της Οττάβας.

Η απόφαση της πρόσληψης του Γενικού Διευθυντή εγκρίθηκε στις 19 Οκτωβρίου 2005 από την Γενική Συνέλευση. Ο κ. Πεζούλας θα αναλάβει την πλήρη ευθύνη της καθημερινής λειτουργίας της Ελληνικής Κοινότητας της Οττάβας.

Ο Πέρρυ Πεζούλας γεννήθηκε το 1958 στο Μόντρεαλ. Είναι γιός των αείμνηστων Αντώνη και Κων/νας Πεζούλα. Ο Πέρρυ έχει αποφοιτήσει από το HERZING COLLEGE ELECTRONICS ENGINEERING TECHNOLOGIST από το MCGILL UNIVERSITY ACCOUNTING PROGRAMS. Είναι παντρεμένος με τη Σούλα, το γένος Κούτρα. Έχει τρία παιδιά? ένα γιό και δύο κόρες. Ο Πέρρυ, η σύζυγός του Σούλα και τα τρία παιδιά του είναι ενεργά μέλη της Κοινότητάς μας από πολλά χρόνια.

Ο Πέρρυ είναι επιτελικό διοικητικό στέλεχος με πολύπλευρη εμπειρία στη διαχείριση επιχειρήσεων και με ισχυρές διαπροσωπικές ικανότητες. Έχει αποδεδειγμένες ικανότητες διανοήσης και εκτέλεσης νέων προγραμμάτων εύρεσης χρηματικών πόρων και βελτίωσης υπαρχόντων προγραμμάτων.

Έχει είκοσι-πέντε χρόνια συνεχούς και έμπρακτης εμπειρίας σε εκτελεστικές διοικητικές θέσεις. Έχει μεγάλες αναλυτικές επικοινωνιακές και οργανωτικές ικανότητες.

Ο Πέρρυ έχει πείρα στην επιτυχή και συστηματική οικοδόμηση συναίνεσης και στην καθοδήγηση συνεταιριστικών σχέσεων ανάμεσα στο προσωπικό σε διοικητικά συμβούλια συλλόγων, κυβερνητικές υπηρεσίες, σε πωλητές καθώς και επαγγελματίες.

Παρ' όλο που η επίσημη έναρξη εργασίας ήταν η 1<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2006, πρόθυμα δέχτηκε να αρχίσει την εργασία του νωρίτερα και άνευ αποδοχών. Ο νέος Γενικός Διευθυντής δίνει σημασία στον ανθρώπινο παράγοντα. Είναι πολύ ενεργητικός και ενθουσιώδης και έχει ήδη εκφράσει τις ιδέες του που θα βοηθήσουν την περαιτέρω ανάπτυξη της Κοινότητάς μας.

Είμαστε βέβαιοι ότι ο Πέρρυ θα έχει μεγάλη απήχηση στον χώρο της διαχείρισης, αύξησης εισοδήματος, οικονομικής αποδοτικότητας και εσωτερικού ελέγχου της Κοινότητας.

Εδώ πρέπει να σημειώσουμε ότι τόσο από όσα ακούσαμε από τον ίδιο όσο και από τα



Ο Γενικός Διευθυντής που για πρώτη φορά στην ιστορία της προσέλαβε η Ελληνική Κοινότητα της Οττάβας με την οικογένειά του. Είναι η σύζυγός του Σούλα, η κόρη τους Κωνσταντίνα, ο γιός τους Αντώνης και η μικρή τους Αλεξάνδρα.



Στιγμιότυπο από το Πανηγύρι του Δεκαπενταυγούστου της Κοινοτήτάς μας. Είναι από αριστερά ο Γενικός Διευθυντής κ. Πέρρυ Πεζούλας, ο Πρόεδρος της Κοινοτήτος κ. Νικόλαος Φλώρακας και ο Ξενοφών Χριστινίδης.

όσα ξέρουμε για τον κ. Πεζούλα, πιστεύουμε ότι είναι ο κατάλληλος άνθρωπος για την Κοινοτήτά μας. Ο κ. Πεζούλας φαίνεται ότι είναι διατεθειμένος να εργαστεί σκληρά για να πετύχει την ανοδική πορεία της Κοινοτήτος και την άριστη συνεργασία με τους Συλλόγους και οργανώσεις της πόλεώς μας, αλλά και με τον Δήμο της Οττάβας και τις κυβερνήσεις μας. Εμείς πιστεύουμε πάντως ότι όσο καλές και αν είναι οι προθέσεις ενός Γενικού Διευθυντού, για να πετύχει χρειάζεται και την συμπαράσταση των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου και ολόκληρης της παροικίας της Οττάβας.

Η πρόσληψη του Γενικού Διευθυντή, αποτελεί ένα σημαντικό βήμα προς τα εμπρός για την Κοινοτήτά μας, της οποίας η συνεχής ανάπτυξη απαιτεί άριστη συνεργασία και διαχείριση ούτως ώστε να επιτευχθούν οι πολλαπλές δυνατότητες ανάπτυξής της. Είμαστε βέβαιοι ότι ο Πέρρυ Πεζούλας θα δώσει ώθηση στην νέα περίοδο που ανοίγεται στην Κοινοτήτά μας.

Η «Ε. ΒΗΜΑ» που έχω την τιμή να αντιπροσωπεύω στην Οττάβα, και πάντα ασχολείται με τα όσα ενδιαφέρουν τον ελληνοισμό της Οττάβας, εύχεται ΚΑΛΗ ΠΡΟΟΔΟ στον Γενικό Διευθυντή της Ελληνικής Κοινοτήτος κ. Πέρρυ Πεζούλα, και υπόσχεται ότι θα βοηθήσει με κάθε τρόπο τις προσπάθειές του.

**RP Radnoff Pearl LLP**  
BARRISTERS AND SOLICITORS

Για τις νομικές σας υποθέσεις στο ONTARIO



Harry A. Gregoropoulos  
B.A. (Hons.) LL.B.TEP  
partner

Corporate, Commercial, Real Estate, Franchising,  
Construction, Estate Planning and Administration

100 Gloucester Street, 3rd Floor, Ottawa, Ontario, K2P 0A4  
Tel: (613) 594-8844 Fax: (613) 594-9092

Email: hgregoropoulos@radnoffpearl.com  
Website: www.radnoffpearl.com

Full Service Law Firm since 1965

Κάνετε τα σπίτια σας να ξεχωρίζουν

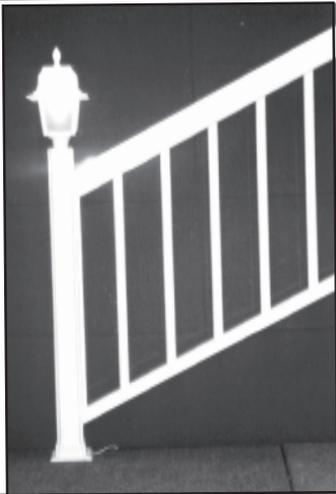
**ELECT LUMINIUM**

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ

Κατασκευάζουμε πατώματα με FIBERGLASS

Διαθέτουμε τις καλύτερες και πρακτικότερες ψισταριές

Είμαστε φθηνότεροι και καλλίτεροι από οποιαδήποτε, γιατί είμαστε κατασκευαστές



Τέλεια και εγγυημένη εργασία

Τα πιο όμορφα αλουμινένια κάγκελα και σκάλες θα τα βρείτε στο εργοστάσιο μας Select Aluminium. Αφθονα χρώματα και σχέδια για όλες τις επιθυμίες.

Ιδιοκτήτες: Βασίλης και Ανδρέας Χρονόπουλος

Τηλ.: 514.271.9651

7125 Waverly, Montreal, H2S 3J1

ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΔΕΤΕ ΤΟ

**BHMA**

www.BHMA.net

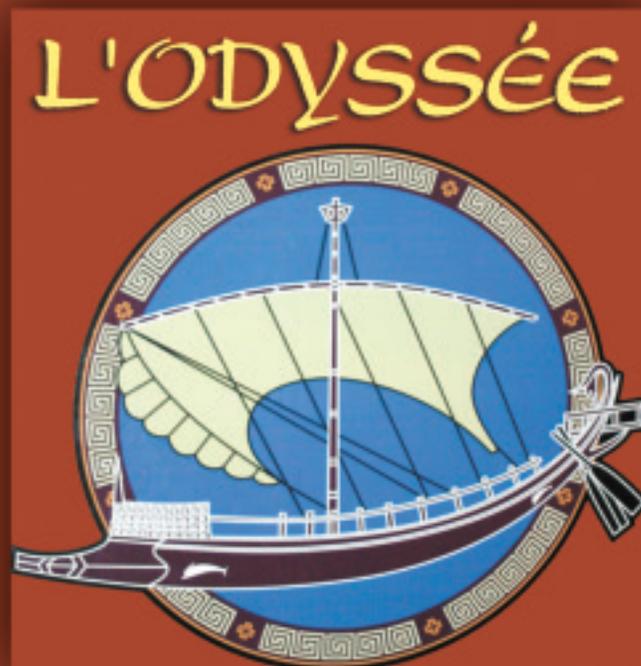
# RESTAURANT ΜΕ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ ΣΤΟ ΛΑΒΑΛ ΑΝΟΙΞΑΜΕ ΚΑΙ ΣΑΣ ΠΕΡΙΜΕΝΟΥΜΕ

**\*Πρωινό \*Μεσημεριανό \*Βραδινό \*Ελληνική Κουζίνα**

**Κάθε Παρασκευή και Σάββατο, ζωντανή μουσική με ορχήστρα  
Για τους μερακλήδες. Νοστιμότατους μεζέδες**

**Διάφορα ελληνικά ορεκτικά  
Μεγάλη ποικιλία από ελληνικούς μεζέδες, που ετοιμάζονται  
από τους ιδιοκτήτες Ανδρέα και Αργύρη  
Σας περιμένουν να γευθείτε νοστιμότατες λιχουδιές  
σε ένα οικογενειακό και φιλικό περιβάλλον**

**Αφήστε την φροντίδα των κοινωνικών σας εκδηλώσεων σε εμάς:  
Βαπτίσεις, γάμους, αρραβώνες, Sweet-16, showers  
έως και 110 άτομα...Θα σας μείνουν αξέχαστες**



**5034 Boul. Samson, Chomedey, Laval  
Τηλ.: 450-682-0350**



ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΗΛΕΙΩΝ ΜΟΝΤΡΕΑΛ Ο ΕΡΜΗΣ  
**ELIAN ASSOCIATION MONTREAL ERMIS**

754B. St. Roch, Μοντρεάλ Τηλ.: (514) 276-5957

## ΨΗΦΙΣΜΑ

Το Διοικητικό Συμβούλιο και τα μέλη του Συλλόγου Ηλείων Μόντρεαλ ο ΕΡΜΗΣ στο άκουσμα του θανάτου του ιδρυτού του συλλόγου μας, πρώτου προέδρου και για πολλά χρόνια δυναμικού Μέλους **Αγη Μπαρογιάννη** εκφράζουμε την βαθειά λύπη μας για τον θάνατό του και αποφασίζουμε!

Να παραστεί το Διοικητικό Συμβούλιο στην Νεκρώσιμον ακολουθία

Να καταθέσει στέφανον στην σορό του Μεταστάντος.

Για 40 ημέρες να τεθεί μεσίστια η σημαία του Συλλόγου στη Λέσχη μας.

Να δημοσιευθεί το παρόν ψήφισμα στην εφημερίδα Ε. Βήμα

Να εκφραστούν τα θερμά μας συλλυπητήρια στην σύζυγό του, τα παιδιά του και τους οικείους του.

Εμείς οι Συμπατριώτες και φίλοι του, θα τον θυμόμαστε για πάντα.

Αιωνία σου η Μνήμη αγαπητέ μας πρόεδρε!

## Εκ του Διοικ. Συμβουλίου



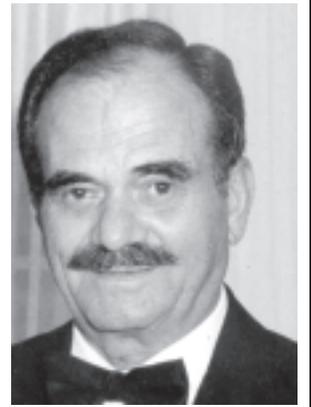
ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΗΛΕΙΩΝ ΜΟΝΤΡΕΑΛ Ο ΕΡΜΗΣ  
**ELIAN ASSOCIATION MONTREAL ERMIS**

754B. St. Roch, Μοντρεάλ Τηλ.: (514) 276-5957

## ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την **Κυριακή 8 Οκτωβρίου 2006** στον Ιερό Ναό Των Αρχαγγέλων (11801 Elie Blanchart) τελούμε Τεσσαρακονθήμερο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου και λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, παππού, αδελφού και θείου

### Νικολάου Ηλιόπουλου (Από Λογγά Μεσσηνίας, ετών 75)



Η σύζυγος: Σούλα

Τα παιδιά: Σαράντος-Ελένη Ηλιόπουλος

Αγγελική - Αθανάσιος Ηλιόπουλος

Κατίνα Ηλιοπούλου μητέρα των παιδιών

Τα εγγόνια: Παναγιώτα, Κατρίνα, Κάθριν, Νικόλας και Βασίλης

Τα αδέρφια: Γιώργος – Τούλα Ηλιόπουλος

Χρυσάνθη Ηλιόπουλος

Ευγενία – Διονύσιος Πετρόπουλος στην Ελλάδα

Τα κουνιάδια από την Κύπρο

Τα ανήψια εδώ και στην Ελλάδα, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι  
Μετά το τέλος του μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην αίθουσα της Εκκλησίας

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

### Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με οποιοδήποτε τρόπο μας συμπαράσταθηκαν στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, παππού, αδελφού και θείου **Νικολάου Ηλιόπουλου**.

Ιδιαιτέρως ευχαριστούμε τον π. Στέφανο Smith, για το ωραίο λόγο και τα λόγια παρηγοριάς που μας είπε.

Επίσης ευχαριστούμε όλους όσους προσέφεραν λουλούδια και στεφάνια, ή έκαναν Δωρεές για το Πνευμονολογικό Κέντρο του Sacre-Coeur Foundation.

### Στην μνήμη σου

Στους κήπους του Παράδεισου

Ν' άναι η ψυχή σου τώρα

Μα στην καρδιά μας βρίσκεσαι

Κάθε στιγμή και ώρα.

Αιωνία σου η μνήμη

## Στη φυλακή ο κατηγορούμενος Απαγγέλθηκαν κατηγορίες σε βάρος ιδιοκτήτη ραδιοφωνικού σταθμού της Λέσβου

**Μυτιλήνη** Κατηγορίες σε βαθμό κακουργήματος για εκβίαση κατά συρροή και σε βαθμό πλημμελήματος για συκοφαντική δυσφήμιση κατά συρροή απήγγειλε την Παρασκευή ο εισαγγελέας Πρωτοδικών Μυτιλήνης Κωνσταντίνος Μπούτσικος σε βάρος του ιδιοκτήτη ραδιοφωνικού σταθμού της Μυτιλήνης Γιάννη Παπούκα, 45 ετών.

Ο Παπούκας συνελήφθη το απόγευμα της Πέμπτης, την ώρα που είχε παραλάβει 10.000 ευρώ από τον επιχειρηματία και πρόεδρο της ΝΟΔΕ Λέσβου της Νέας Δημοκρατίας Στρατή Γόμο, για να σταματήσει να συκοφαντεί με δημοσιογραφικές εκπομπές τον ίδιο, τη σύζυγο του και την επιχείρησή του.

Επίσης, ο κ. Γόμος θα καταθέσει μήνυση και κατά υπαλλήλου της ΔΟΥ Μυτιλήνης μαζί με γραπτή αναφορά στο υπουργείο Οικονομικών, γιατί ο συγκεκριμένος υπάλληλος έδωσε στοιχεία σχετικά με τον έλεγχο που

πραγματοποιήθηκε στην επιχείρησή του κ. Γόμου, ενώ η συζήτηση του υπαλλήλου με τον κατηγορούμενο μαγνητοφωνήθηκε και μεταδόθηκε στη διάρκεια ραδιοφωνικής εκπομπής.

Ο κατηγορούμενος παραπέμφθηκε να απολογηθεί στον ανακριτή, από τον οποίο ζήτησε προθεσμία μέχρι τη Δευτέρα. Ως τότε κρατείται.

Σε δηλώσεις του ο κ. Γόμος τόνισε ότι έκανε την καταγγελία του στην Αστυνομία «υπερασπιζόμενος το δικαίωμα των ηθικών ανθρώπων να συμμετέχουν στην πολιτική».

**MONUMENTS EXCELLENCE**  
Στην υπηρεσία της Ελληνικής παροικίας

Για πληροφορίες  
τηλεφωνείστε  
στο (514) 824-1597  
Αντώνης



**Ρίτα Παγκάνο**  
Κινητό: 514-575-8034  
Γραφείο: 514-595-1500

Η εταιρεία GROUPE YVES LEGARE με τη συνεργασία της κυρίας **Ρίτας Παγκάνο** σας προσφέρει ένα ολοκληρωμένο σέρβις, με μεγάλα σαλόνια, μεγάλο parking, κοιμητήρια, μνημεία, μαυσωλεία, προπληρωμένες κηδείες, μεταφορά και συνεργασία με γραφεία τελετών στην Ελλάδα.

Εμπιστοσύνη – Ειλικρίνεια – Ευγένεια – Καλές Τιμές

Η ΔΙΚΗ ΜΑΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ, ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΗΡΕΜΙΑ



**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ  
ΜΝΗΜΟΣΗΝΟ**

Την **Κυριακή 1 Οκτωβρίου 2006** στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου τελούμε Τεσσαρακονθήμερο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου συζύγου, μητέρας και αδελφής



**ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΝΕΟΦΩΤΙΣΤΟΥ**

Το γένος -ΜΑΤΣΟΥΚΑ ετών 61  
Από Φαράκλα Ευβοίας

Ο σύζυγος: Γιάννης Νεοφώτιστος  
Ο γιός της: Κώστας  
Τ αδέρφια: Βασιλική Ξανθίου  
Νίκος-Ματίνα Ματσούκας  
Ελένη-Δημήτριος Μπουσιούτης  
Λίτσα-Γεώργιος Χατζηπαναγιώτης  
Μαργαρίτα-Σταύρος Σκουτάκης  
Η πεθερά: Γεωργία

Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς  
Μετά το τέλος του μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν με οποιονδήποτε τρόπο στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο της αιμνήστου συζύγου, μητέρας και αδελφής **Γεωργίας Νεοφώτιστου**

**Στην μνήμη σου**

Στους κήπους του Παράδεισου  
Ν' άναι η ψυχή σου τώρα  
Μα στην καρδιά μας βρίσκεσαι  
Κάθε στιγμή και ώρα.

**Αιωνία σου η μνήμη**

**ΕΞΑΜΗΝΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 8 Οκτωβρίου 2006** στον Ιερό Ναό του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου τελούμε Εξάμηνο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου μητέρας και γιαγιάς



**Μαρίας Κολοκοτρώνη**

Το γένος Καρβούνη  
(Ετών 94, από Προσήλιο Γυθείου  
Λακωνίας)

Τα παιδιά: Χαρίλαος – Μαγδαληνή Κολοκοτρώνη  
Ευάγγελος – Αναστασία Κολοκοτρώνη  
Νικόλαος-Πολυτίμη Κολοκοτρώνη

*Βασιλική Κολοκοτρώνη- Διπλαράκου*

*Τα εγγόνια, τα διαδέγγονα, τα ανήψια οι λοιποί συγγενείς*  
Μετά το τέλος της Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

**ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 8 Οκτωβρίου 2006**, στον Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού 4865 Souvenir Chomedey Laval τελούμε Ετήσιο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα και αδελφού



**Νικολάου Δαγκλή**

(Από Φιλιατρά Μεσσηνίας)

Η σύζυγος: Νίκη Δαγκλή  
Τα παιδιά: Γεώργιος και  
Χαράλαμπος

Τα αδέρφια εδώ και στην Ελλάδα  
Τα εξαδέλφια, τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι.  
Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**ΣΤΗΝ ΜΝΗΜΗ ΣΟΥ**

Πέρασε κι' όλας ένας χρόνος που έφυγες μακριά μας  
Αλλά εμείς θα σ' έχουμε πάντα μεσ' την καρδιά μας

Η σύζυγος και τα παιδιά σου

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ  
ΜΝΗΜΟΣΗΝΟ**

Την **Κυριακή 8 Οκτωβρίου 2006** στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Γεωργίου τελούμε Τεσσαρακονθήμερο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, παππού, αδελφού και θείου



**Γεράσιμου Κουνάδη  
(1927-2006)**

Η σύζυγος Βασιλική Κουνάδη,  
(το γένος Πολυδεράκη).  
Τα παιδιά του:

Ντένης – Μαρία Κουνάδη  
Ευαγγελία – Θεόδωρος Ζαμπέλης  
Και Χρήστος

Τα εγγόνια: Γεράσιμος και Μιχάλης Κουνάδης  
Χαρίλαος και Γεράσιμος Ζαμπέλης

Τα αδέρφια: Τζιμάρας, Γεώργιος, Αλέκος  
Οι αδελφές του: Νίκη, Πολυάνθη, Διονυσία και Ολγα  
Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς και οι φίλοι του

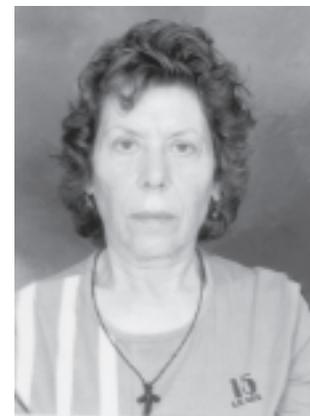
Μετά το τέλος του Μνημοσύνου, θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με οποιονδήποτε τρόπο μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, παππού, αδελφού και θείου **Γεράσιμου Κουνάδη**.  
Ιδιαίτερως ευχαριστούμε όσους προσέφεραν λουλούδια και στεφάνια, ή έκαναν Δωρεές στο **GERASIMOS KOUNADIS MEMORIAL FUND** του ICU του Royal Victoria Hospital. (Τμήματος Εντατικής Παρακολούθησης του Νοσοκομείου Royal Victoria)

**ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 1 Οκτωβρίου 2006**, στον Ιερό Ναό του Αγίου Νεκταρίου (4520 Hutchison), τελούμε Ετήσιο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου συζύγου, αδελφής και θείας



**Στυλιανής Βλάχου**

Από τον Πειραιά

Ο σύζυγος: Σπυρίδων Βλάχος  
Τα αδέρφια στο Μόντρεαλ, την Αμερική και την Ελλάδα,  
Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς  
Μετά το πέρας του μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

**ΤΡΙΕΤΕΣ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 8 Οκτωβρίου 2006** στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου, τελούμε Τριετές Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της Ψυχής της αιμνήστης

**Μαρίας Καλδή-Μεταλληνού**

Τα παιδιά της: Ιωάννης, Γεώργιος, Χριστίνα Μεταλληνός

Οι γονείς: Ιωάννης-Ιωάννα Καλδή  
Τα αδέρφια: Γεώργιος-Νεκτάριος – Αντωνία Καλδή  
Τα ανήψια: Ιωάννα, Ιωάννης και Ευθυμία Καλδή  
Ο σύζυγος: Κωνσταντίνος Μεταλληνός  
Τα πεθερικά: Ιωάννης- Ολγα Μεταλληνός

Οι θείοι, οι θείες τα εξαδέλφια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι. Μετά το πέρας του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της εκκλησίας  
*Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.*

**Στην μνήμη της πολυαγαπημένης μας κόρης, μανούλας, αδελφής και θείας Μαρίας**

Τρία χρόνια πέρασαν που έφυγες από κοντά μας  
Ο λογισμός, η σκέψη μας, δεν φεύγει από κοντά μας

Αφησες τρία ορφανά, που σε αναζητάνε και λένε που είναι η μάνα μας,  
λίγο για να χαρούμε, γιατί πολύ την νοσταλγούμε

Ητανε κόρη μου μικρά, θέλουμε την στοργή σου  
Ζητούνε την αγάπη σου ζητούν την προσταγή σου

Μαρία μου, η Χριστίνα σου, πολύ σε αναζητάει  
Και με τ' άλλα αδελφάκια της για σένανε μιλάει

Αφησες τρία παιδιά, μάνα, πατέρα κι' αδελφό  
να κλαίν τον χωρισμό σου, να κλαινε την αγάπη σου και το χαμόγελό σου

Πονάει και η νύφη μας, που ήταν σαν αδελφή σου,  
Σε όλες τις χαρές και δύσκολες στιγμές, ήταν πάντα μαζί σου.

Πριν ένα μήνα ήρθαμε στον τάφο σου τρισάγιο να σου κάνω  
Και με το μοσχολίβανο την ψυχούλα σου να γειάνω

Κι' η μάνα σου εφώναζα «Μαρία μου σήκω επάνω»  
Μα τίποτα δεν άκουσα, μα ούτε και σε είδα  
Και έφυγα κόρη μου από τον τάφο σου με μια μεγάλη πίκρα  
Και μ' ένα αναστεναγμό χωρίς καμιά ελπίδα

Κόρη όσος καιρός και αν πέρασε, όσος και αν περάσει, όσο και αν είμαι στην ζωή,  
όσο και αν αναπνέω πάντα θα σε αναζητώ και θα σε περιμένω

Μαρία έλα πιο συχνά, έλα στα όνειρά μου,  
να σε ρωτώ πως τα περνάς, να γιάνει η καρδιά μου.  
Μέρα νύχτα προσεύχομαι στη Παναγιά Μητέρα, να σε κρατάει στα χέρια της  
μέσα στην αγκαλιά της και να σου γλυκοτραγουδεί, όπως η μάνα τα παιδιά της.

Αυτή μου δίνει υπομονή, μου δίνει το κουράγιο, να μην βαρυγκωμώ,  
ούτε στιγμή στον πόνο μου επάνω.

Να είναι ελαφρύ το χώμα σου όπου σε σκεπάζει, και Άγγελοι να έρχονται,  
ύμνους να σου λένε, στην Παναγιά και τον Χριστό, εκεί να σε πηγαίνουν.

Ελάτε αδέρφια, συγγενείς, φίλοι και γνωστοί μας, όλοι με μία προσευχή,  
με μία φωνή στον Υψιστο Πατέρα να ευχηθούμε,  
και την Μαρία μας την ψυχή να την αναπαύει,  
και ο καλός μας ο Χριστός να την αγκαλιάζει

**Η μάνα σου.****ΕΞΑΜΗΝΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Το **Σάββατο 30 Σεπτεμβρίου 2006** στον Ιερό Ναό του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου τελούμε Εξάμηνο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

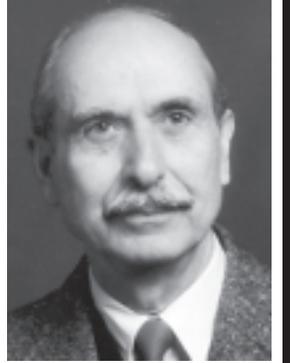
**Κωνσταντίνου Παυλάκου**  
(Ετών 79, από Κροκεές Λακωνίας)

Η σύζυγος: Αικατερίνη

Τα παιδιά: Αλεξάνδρα – Κώστας Αναγνωστάκος, Παναγιώτης Παυλάκος  
Σαράντος Παυλάκος

Τα εγγόνια: Κωνσταντίνος και Αθανάσιος Παυλάκος  
Γεώργιος και Ποτούλα Αναγνωστάκος  
Τα αδέρφια Αντώνιος Παυλάκος οικογενειακώς  
Κική Ηλιοπούλου (από Ελλάδα) οικογενειακώς  
Η νύφη Μαρία Παυλάκου (από Ελλάδα) οικογενειακώς  
Τα κουινιάδια οικογένεια Κωνσταντάκου  
Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι

Μετά το τέλος του Ιερού Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**ΟΠΟΥ ΑΓΑΠΗ ΠΙΣΤΙ ΚΑΙ ΣΕΒΑΣΜΟΣ  
ΤΑ ΛΟΓΙΑ ΠΕΡΙΤΤΕΥΟΥΝ****ΕΞΑΜΗΝΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 1 Οκτωβρίου 2006** στον Ιερό Ναό του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου τελούμε Εξάμηνο Τεσσαρακοθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου μητέρας και γιαγιάς

**Μαρίας Κοκολάκη**  
(Από Ελούντα Μεραβέλου Κρήτης, ετών 106)

Τα παιδιά: Γεωργία, Δημήτριος, Αθανάσιος Κοκολάκης οικογενειακώς  
Τα εγγόνια, τα δισέγγονα στο Μοντρεάλ και την Ελλάδα  
Οι λοιποί συγγενείς και φίλοι

Μετά το τέλος του Ιερού Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

**Το Ανθοπωλείο  
PARK EX FLOWERS**

7669 Querbes (Γωνία St. Rock) σας συμπαραστέκεται στις δύσκολες στιγμές σας.  
Αναλαμβάνουμε τα λουλούδια κηδείων με όλο τον σεβασμό στις Ελληνοορθόδοξες παραδόσεις και έθιμα. Επίσης λουλούδια και κορδέλες για τα μνημόσυνα.  
Τηλεφωνείστε στο: **514.276-3822**

### ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την **Κυριακή 1 Οκτωβρίου 2006**, στον Ιερό Ναό του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου τελούμε Ετήσιο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα και παππού

#### Παναγιώτη Μυλωνόπουλου (Από Καλαμάτα)



Η σύζυγος: Ιωάννα  
Τα παιδιά Νικόλαος-Σοφία Μυλωνόπουλος  
Αθανασία -Διονύσης Διονάτος  
Τα εγγόνια: Παναγιώτης, Αλεξία, και Ελισάβετ-Μαρία  
Η πεθερά: Χαρίκλεια Σκλήκα  
Ο γαμπρός του Γεώργιος Λαγόδικος  
Τα αδέρφια του και τα κουνιάδια του στην Ελλάδα  
Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι  
Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

### Στην μνήμη σου

Ενας χρόνος πέρασε  
που έφυγες από κοντά μας  
Πόνο μεγάλο άφησες  
Μέσα εις την καρδιά μας

Βαθιά μες στην καρδιά μου

Κουράγιο κάνω στην ζωή  
Να μην αναστενάξει  
Μα ο χωρισμός σου έγινε  
Μαχαίρι να την σφάζει

Ας είν' η ψυχή σου στ' άγια  
Εκεί ο Χριστός που σ' έχει  
Στο πονεμένο σου κορμί  
Πάντα δροσιές να βρέχει

Μας λείπεις Παναγιώτη μου πολύ  
Είσαι πολύ μακριά μας  
Μα όμως σε ζωγραφίσαμε

Αιωνία σου η μνήμη

**Η σύζυγός σου  
Τα παιδιά και τα  
εγγόνια σου**

### ΕΞΑΜΗΝΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την **Κυριακή 1 Οκτωβρίου 2006** στον Ιερό Ναό των Αρχαγγέλων (11801 Elie Blanchard) τελούμε Εξάμηνο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού



#### Γεωργίου Μάλας (από Βόλο Μαγνησίας)

Η σύζυγος: Πόπη  
Τα παιδιά: Στηβ-Κούλα  
Δημήτρης - Youmna  
Τα αδέρφια: Δημήτρης - Χαρίκλεια Μαλακασιώτης  
Γεωργία-Θεόδωρος Κατάκος  
Τα εγγόνια Christopher και Diana  
Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

### ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την **Κυριακή 1 Οκτωβρίου 2006** στον Ιερό Ναό των Αρχαγγέλων 11801 Boul. Elie Blanchard τελούμε Ετήσιο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου μητέρας και γιαγιάς



#### Ελένης Καλαντζή

(Από Σκοτεινή Αργολίδος, το γένος Ραχανιώτη, ετών 85)

Τα παιδιά: Γιαννούλα-Παναγιώτης Μπακοπάνος  
Ντίνα-Ανδρέας Βασιλάκος  
Κώστας-Λίνα Καλαντζής  
Βασίλειος-Μένια Καλαντζής  
Τα εγγόνια, τα δισέγγονα, οι λοιποί συγγενείς  
Μετά το τέλος του Ιερού Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

### ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την **Κυριακή 1 Οκτωβρίου 2006** στον Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού (4865 Souvenir Chomedey Laval) τελούμε Τεσσαρακονθήμερο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, παππού, αδελφού και θείου



#### Κωνσταντίνου Μπτάκου

Από Περιβολάκια, Πυλίας, Μεσσηνίας

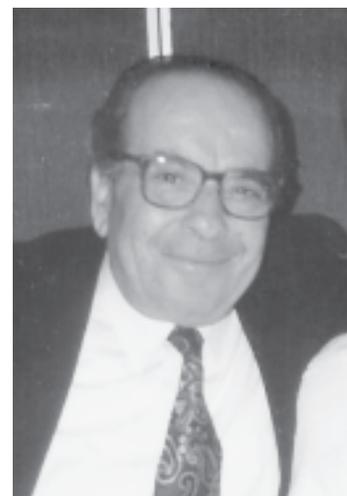
Η σύζυγος: Χρυσούλα  
Τα παιδιά: Σταύρος Μπτάκος  
Βασιλική και Φαίδων Καπετανάκη  
Τα εγγόνια: Ανδρέας, Γεώργιος, Κωνσταντίνος  
Τα αδέρφια, τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς  
Μετά το τέλος του μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

#### Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με οποιονδήποτε τρόπο μας συμπαράσταθηκαν στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, παππού, αδελφού και θείου Κωνσταντίνου Μπτάκου

### ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την **Κυριακή 1 Οκτωβρίου 2006**, στον Ιερό Ναό της Αγίας Ειρήνης της Χρυσοβαλάντου και Μαρκέλλης της Χιοπολίτιδος (5390 St. Urbain) τελούμε Τεσσαρακονθήμερο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου



#### Παύλου Αθανασάκου

Ετών 81, από Αρνα Σπάρτης Λακωνίας

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας.  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.  
Οικογένειες Λιούνη και Γούνη

#### Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά, όλους όσους μας συμπαράσταθηκαν στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο του αιμνήστου **Παύλου Αθανασάκου**, που απεβίωσε και κηδεύτηκε στην Αρνα Σπάρτης Λακωνίας.

**ΝΕΚΡΟΠΟΜΠΕΙΟ****BLYTHE BERNIER**

από το 1926



Τι πρέπει να κάνετε όταν έλθει εκείνη η ώρα Τis πρώτες ώρες μετά τον θάνατο του προσφι- λούς σας προσώπου, θα πρέπει να πάρετε μερι- κές **σημαντικές αποφάσεις σχετικά με την κη- δεία**. Ως τόσο για μερικούς το δυσκολότερο μέ- ρος είναι από που θα γίνει η αρχή.

Ασχέτως των συνθηκών του θανάτου, αν έγινε δηλαδή στο σπίτι, ξαφνικά, σε Γηροκομείο, ή σε Νοσοκομείο οι διαδικασίες ελάχιστα διαφέρουν.

Εάν το άτομο πέθανε στο σπίτι, το πρώτο πράγ- μα που πρέπει να κάνετε, είναι να καλέσετε τις πρώτες βοήθειες. Οι αρμόδιοι θα αρχίσουν τις κατάλληλες διαδικασίες προκειμένου να εντοπί- σουν την αιτία θανάτου και να υπογράψουν το πιστοποιητικό θανάτου. Από την στιγμή που θα υπογραφεί το πιστοποιητικό θανάτου, θα μπο- ρείτε να επικοινωνήσετε με ένα Νεκροπομπείο προκειμένου να μεταφερθεί ο νεκρός. Αν η αιτία του θανάτου δεν μπορεί να διευκρινιστεί, ή σε περίπτωση ατυχήματος ο νεκρός θα μεταφερθεί προς εξέταση στο γραφείο του Ανακριτή. Και σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε να επικοινωνή- σετε με ένα Νεκροπομπείο (Γραφείο Τελετών), αλλά η αποδέσμευση του νεκρού μπορεί να κα- θυστερήσει έως ότου η έρευνα του Ανακριτή ολο- κληρωθεί.

Σε περίπτωση θανάτου σε Νοσοκομείο ο για- τρός υπηρεσίας είναι υπεύθυνος για την υπογρα- φή του πιστοποιητικού θανάτου. Σε όλες σχεδόν αυτές τις περιπτώσεις, μπορείτε να τηλεφωνή- σετε σε ένα Γραφείο Τελετών, όσο μπορείτε γρη- γορώτερα, εκτός και σας δώσουν άλλη εντολή.

Σε περίπτωση θανάτου σε Γηροκομείο, μπορεί να σας έχουν ζητήσει να προβείτε από πριν σε συμφωνία με Γραφείο Τελετών, έτσι ώστε αν δεν μπορούν να επικοινωνήσουν με κάποιο μέλος της οικογένειας του νεκρού, να ειδοποιηθούμε όσο το δυνατόν νωρίτερα. Στις περισσότερες περι- πτώσεις τα Γηροκομεία δεν έχουν τα απαραίτη- τα μέσα για να κρατήσουν το νεκρό για μεγάλο χρονικό διάστημα και θέλουν να μεταφερθεί σε σύντομο χρονικό διάστημα. Οι διαδικασίες του εν- ταφιασμού θα πραγματοποιηθούν με τα μέλη της οικογένειας με τα οποία θα επικοινωνήσουν.

Κατά τη συνάντησή σας με τον εκπρόσωπο του Νεκροπομπείου θα πρέπει να έχετε βασικά στοι- χεία για τον πεθαμένο, όπως ρούχα, το Σάβανο και μια φωτογραφία. Θα σας υποδείξει τι μπορεί- τε να κάνετε σχετικά με την κηδεία. Εκείνες οι στιγ- μές μπορεί να είναι ιδιαίτερης συγκίνησης. Όταν υπάρχει δυνατότητα πάρτε αυτές τις **αποφάσεις ενταφιασμού** με άλλα μέλη της οικογένειάς σας, έτσι ώστε να γίνουν πιο επώδυνες για σας.

Έχοντας πείρα εβδομήντα – πέντε χρόνων στην Παροικία σας, μπορείτε να εμπιστευθείτε εμάς στο Νεκροπομπείο Blythe Bernier Funeral Home. Μπορείτε και εσείς και η οικογένειά σας να βασι- στείτε στην βοήθειά μας και την υποστήριξή μας.

Eric DeVanna  
Property Manager**Νεκροπομπείο  
BLYTHE BERNIER  
Funeral Home****ΙΩΑΝΝΑ ΠΛΑΙΤΗ**940 Ogilvy Ave. (Park Ex.)  
Montreal, Quebec, H3N 1P4  
[www.mountroyalcem.com](http://www.mountroyalcem.com)  
Tel.: (514) 495-8082**Συνεργαζόμαστε με το  
Νεκροταφείο Mount Royal  
Επί 150 χρόνια, εμπιστοσύνη,  
κατανόηση και σεβασμό στην  
παράδοση και στις επιθυμίες σας****ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ  
ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 1  
Οκτωβρίου 2006** στον  
Ιερό Ναό της Κοιμήσεως  
της Θεοτόκου, τελούμε  
Τεσσαρακονθήμερο  
μνημόσυνο υπέρ  
αναπαύσεως της ψυχής  
της αιμνήστου συζύγου, μητέρας και  
γιαγιάς

**Βικτωρίας Τσαούση**  
(Από Χάβαρη Ηλείας, ετών 75)

Ο σύζυγος: Γεώργιος  
Τα παιδιά: Τασία – Γεώργιος Κολοκυθιάς  
Τα εγγόνια: Δέσποινα και Γεώργιος junior  
Οι λοιποί συγγενείς

Μετά το τέλος του μνημοσύνου θα  
προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην  
αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι  
όπως παρευρεθούν

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με  
οποιοδήποτε τρόπο μας  
συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος  
για τον θάνατο της λατρευτής μας  
συζύγου, μητέρας και γιαγιάς  
Βικτωρίας Τσαούση.

**ΕΞΑΜΗΝΟ  
ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 1  
Οκτωβρίου 2006**  
στον Ιερό Ναό της  
Κοιμήσεως της  
Θεοτόκου τελούμε  
Εξάμηνο  
Μνημόσυνο υπέρ  
αναπαύσεως της  
ψυχής της  
αιμνήστου  
μητέρας και γιαγιάς

**Αθηνάς Μπίτζα –Μάρκου**  
(Από Καλαμάτα)

Ο σύζυγος: Παναγιώτης Μάρκος  
Τα παιδιά: Νικόλαος-Μάρθα Μάρκου  
Καλλιόπη-Σταύρος Μπουζιάνης  
**Κατερίνα-Λούης Πραχαλιάς**  
Φωτούλα-Μανώλης Τσίγκος  
Τα εγγόνια,  
τα αδέρφια: Γιώργος-Μαρία Μπίτζας  
Νίκος Μπίτζας  
Ιφιγένεια-Κώστας Πάππας  
Κώστας Πατσαβός  
Τα αδέρφια στην Ελλάδα,  
**Οι λοιποί συγγενείς**  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι  
όπως παρευρεθούν.

**ΕΤΗΣΙΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Την **Κυριακή 1 Οκτωβρίου  
2006**, στον Ιερό Ναό του  
Αγίου Ιωάννη του  
Βαπτιστού 5220 Grande  
Allee, St. Hubert, τελούμε  
Ετήσιο μνημόσυνο υπέρ  
αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου  
συζύγου, μητέρας, γιαγιάς και αδελφής

**Καλλιόπης Γούνη**

(Το γένος Ιωάννου Χελλά από Σκάλα Λακωνίας)

Ο σύζυγος: Χαρίλαος  
Τα παιδιά: Παναγιώτα, και Βασίλης  
Δημήτρα – Γεώργιος Σουλέλης  
Τα εγγόνια: Χριστίνα, Αικατερίνη, Καλλιόπη,  
Νικόλαος και Μαρία  
Τα αδέρφια: Θάλεια, Παναγιώτης, Χαρίλαος,  
Αγγελική, Δημήτριος οικογενειακώς  
Τα εξαδέλφια, τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς  
και φίλοι.

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου θα  
προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην  
αίθουσα της Εκκλησίας.

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι  
όπως παρευρεθούν

**If Roses Grow in Heaven**

If Roses grow in Heaven  
Lord please pick a bunch for us,  
Place them in our Mother's arms  
And tell her they 're from us

Tell her we love her and miss her  
And when she turns to smile  
Place a kiss upon her cheek  
And hold her for awhile

Because remembering her is easy  
We do it every day,  
But there's an ache within our hearts  
That will never go away

Our mother, we love her

**ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ**

Το **Σάββατο 30 Σεπτεμβρίου 2006** στον  
Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού (4865 Souve-  
nir Chomedey Laval) τελούμε  
Τεσσαρακονθήμερο μνημόσυνο υπέρ  
αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου  
συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

**ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΑΡΧΟΝΤΑ**

Η σύζυγος, τα παιδιά, τα εγγόνια,  
τα αδέρφια  
τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς  
Μετά το τέλος του μνημοσύνου θα  
προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην  
αίθουσα της Εκκλησίας  
Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι  
όπως παρευρεθούν

**Ευχαριστήριο**

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας  
συμπαραστάθηκαν με οποιοδήποτε τρόπο  
στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο του  
αιμνήστου συζύγου, πατέρα, παππού και  
αδελφού Αναστασίου Αρχοντα.

## ΙΕΡΑ ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Την Κυριακή 1 Οκτωβρίου 2006, στον Ιερό Ναό του Αγίου Διονυσίου (7707 Lasalle Blvd Lasalle) τελούμε ιερά Μνημόσυνα



(Από Μεταμόρφωση Μολάων Λακωνίας)

### ΕΞΑΜΗΝΟ

Υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου μητέρας και γιαγιάς

### Αικατερίνης Τεσσέρη

(Το γένος Μπατσάκη)

Τα παιδιά: Χρυσούλα-Πήτερ Μπουγάδης

Δέσποινα-Πήτερ Μπακολιάς

Χρήστος- Laurie Τεσσέρης

Τα αδέλφια. Τα ανήψια οι λοιποί συγγενείς

Μετά το πέρας του Μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην αίθουσα της Εκκλησίας.

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν.

### ΤΡΙΕΤΕΣ

Υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου πατέρα, και παππού

### Κωνσταντίνου Τεσσέρη

## ΕΞΑΜΗΝΟ ΜΝΗΜΟΣΗΝΟ

Την Κυριακή 8 Οκτωβρίου 2006 στον Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού (4865 Souvenir Chomedey Laval) τελούμε Εξάμηνο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του λατρευτού μας πατέρα και παππού

### Κωνσταντίνου Ψύλλου

(Από Θολοποτάμι Χίου)

Τα παιδιά: Μιχάλης-Σταυρούλα Ψύλλου

Ελένη-Πέτρος Παπαμονιώδη

Τα εγγόνια, τα δισέγγονα, τα ανήψια στο Μοντρέαλ, την Ελλάδα και την Αμερική, οι λοιποί συγγενείς

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου, θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

### Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο του αιμνήστου πατέρα και παππού **Κωνσταντίνου Ψύλλου**, που απεβίωσε στις 2 Απριλίου στο Μοντρέαλ και κηδεύτηκε στην Ελλάδα, όπως ήταν η επιθυμία του.



## ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ ΜΝΗΜΟΣΗΝΟ

Την Κυριακή 1 Οκτωβρίου 2006 στον Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού (4865 Souvenir Chomedey Laval) τελούμε Τεσσαρακονθήμερο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της αιμνήστου μητέρας, γιαγιάς, και κουνιάδας



### Φωτεινής Κυριακάκη

(Το γένος Φουράκη, από τα Περιβόλια Χανίων Κρήτης)

Τα παιδιά: Μιχάλης – Ελένη Κυριακάκη

Ευάγγελος – Καρόλ Κυριακάκη

Ελένη – Αντώνης Ταλιανάκη

Μαρία Κυριακάκη

Τα κουνιάδια: Αντώνης Κυριακάκης οικογενειακώς

Παντελής Κυριακάκης οικογενειακώς

Τα εγγόνια, τα δισέγγονα

Τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι

Μετά το τέλος του Μνημοσύνου, θα προσφερθούν κόλλυβα και καφές στην αίθουσα της Εκκλησίας

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

### Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας παραβρέθηκαν στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο της αιμνήστου μητέρας, γιαγιάς, και κουνιάδας Φωτεινής Κυριακάκη

### ΣΤΗΝ ΜΝΗΜΗ ΣΟΥ

Δύο λόγια θέλω να σας πω  
Για την γλυκιά μας μάνα  
Που έφυγε και μας άφησε  
Πνιγμένους μες τα κλάμα

Μάνα μας η καρδούλα σου  
Ήταν σαν το χρυσάφι  
Και σαν και 'σένα Μάνα πια  
Στον κόσμο δεν υπάρχει

Εσύ που πάντα ήθελες  
Να πας με τον μπαμπά  
Τώρα είσαι κοντά του  
Και έχεις συντροφιά

Μόνο εμείς που μέيناμε  
Εδώ μακριά στα ξένα  
Πάντα θα σε θυμόμαστε  
Με μάτια δακρυσμένα

Μνημόσυνο ετοιμάζομε

Μάνα για την ψυχή σου  
Και προσευχή εις τον Θεό  
Για την ανάπαυσή σου

Αχ και να μπορούσαμε  
Στο φιλί μας το στερνό  
Στον πατέρα μας να στείλουμε  
Ένα χαιρετισμό

Ας είναι Μάνα ελαφρύ  
Το χώμα που σε σκεπάζει  
Και ως την άλλη τη ζωή  
Θα ανταμωθούμε πάλι

Πάντα θάσε στην μνήμη μας  
Και πάντα στην καρδιά μας  
Δεν θα σε ξεχάσουμε ποτέ  
Εμείς και τα παιδιά μας

**Αιωνία σου η μνήμη  
Τα παιδιά σου**

## ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΝΘΗΜΕΡΟ ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την Κυριακή 8 Οκτωβρίου 2006 στον Ιερό Ναό των Αρχαγγέλων (11801 Elie Blanchart) τελούμε Τεσσαρακονθήμερο μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αιμνήστου και λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, αδελφού και θείου



### Λουκά Μπάμπου

(Από Μαγούλα Μοναστηρακίου Δωρίδος)

Η σύζυγος: Γιώτα

Τα παιδιά: Ιωάννης, Αριστέιδης, Παναγιώτης

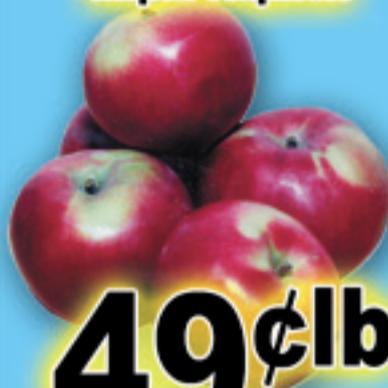
Τα αδέλφια, τα κουνιάδια, τα ανήψια, οι λοιποί συγγενείς και φίλοι

Μετά το τέλος του μνημοσύνου θα προσφερθούν καφές και κόλλυβα στην αίθουσα της Εκκλησίας

Παρακαλούνται οι συγγενείς και οι φίλοι όπως παρευρεθούν

### Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους με οποιονδήποτε τρόπο μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μας πένθος για τον θάνατο του λατρευτού μας συζύγου, πατέρα, αδελφού, κουνιάδου και θείου Λουκά Μπάμπου.

**MARCHE 4 CORNERS****ΣΤΑΥΡΟΣ**Οι τιμές ισχύουν από ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 29 Σεπτεμβρίου  
μέχρι ΠΕΜΠΤΗ 5 Οκτωβρίου 2006**921 St-Roch (στην καρδιά του Πάρκ Εξτένσιον)  
514 904-2108****Peaches Ontario****79¢lb****Αχλάδια Ontario****79¢lb****Μήλα Κεμπέκ****49¢lb****Μελιτζάνες Quebec****79¢lb****Ζυμαρικά διάφορα  
Monastiri****69¢ea****Ελαφρώς αλατισμένα  
Kristinia  
Papadopoulou 110g****99¢ea****Τούνα Portugalia  
99g****59¢ea****Πουράκια Caprice-  
Παπαδόπουλος****2.99ea****Ελιές πράσινες  
σπαστές Ναυπλίου****1.99lb****Ελληνικό Κεφαλοτύρι  
«Δελφοί»****8.49lb****Μέλι 1kg****6.49ea****Κολοκυθάκια  
Κεμπέκ****69¢lb****Κομπόστες από  
ροδάκινα σε σιρόπι  
Cedar 796ml****\$1.19ea****Μαϊντανός****3/\$1****Σταφύλι πράσινο****99¢lb****Πορτοκαλάδες  
ή Λεμονάδες  
Beatrice 1.89L****2.49ea****Λάδι Pomace  
Minerva 2L****7.99ea****MARCHE 4 CORNERS****921 St-Roch (στην καρδιά του Πάρκ Εξτένσιον)  
514 904-2108**

## Ενδείξεις ύφεσης της κρίσης Οι σχέσεις χριστιανών και μουσουλμάνων ορίζουν το μέλλον μας, τονίζει ο Πάπας

Associated Press Καστέλ Γκαντόλφο Βαθύ σεβασμό για το Ισλάμ εξέφρασε ο Πάπας ενώπιον των μουσουλμάνων πρεσβευτών στην Αγία Έδρα, τονίζοντας πως το μέλλον μας εξαρτάται από τις καλές σχέσεις μεταξύ χριστιανών και μουσουλμάνων. Θετικές οι πρώτες αντιδράσεις στη διπλωματική προσπάθεια του Βατικανού να τερματιστεί η κρίση που πυροδότησε ομιλία του Βενέδικτου ΙΣΤ' για το Ισλάμ και τη βία.

Σε πρόσφατη επίσκεψή του στη Βαυαρία ο προκαθήμενος της Ρωμαιοκαθολικής Εκκλησίας εξέφρασε την άποψή του για το Ισλάμ σε σχέση με τη βία και το ιερό πόλεμο (Τζιχάντ), κάνοντας αναφορά σε μία επικριτική θέση του βυζαντινού αυτοκράτορα Εμμανουήλ Β' του Παλαιολόγου για τον Μωάμεμ.

Στον μουσουλμανικό κόσμο ξέσπασε θύελλα αντιδράσεων και το Βατικανό έσπευσε σε «διορθωτικές» δηλώσεις και διευκρινίσεις με τον Πάπα Βενέδικτο ΙΣΤ' να εκφράζει κατ' εξακολούθηση βαθύ σεβασμό για το Ισλάμ και λύπη για τον τρόπο που αποδόθηκαν οι δηλώσεις του, τονίζοντας πως δεν απηχεί τις προσωπικές του πεποιθήσεις το απόσπασμα που επικαλέστηκε.

Στο πλαίσιο των διπλωματικών προσπαθειών προς αποκλιμάκωση της έντασης -της χειρότερης διεθνούς κρίσης με «πρωταγωνιστή» το Βατικανό εδώ και δεκαετίες- κλήθηκαν στη θερινή παπική κατοικία στο Καστέλ Γκαντόλφο, κοντά στη Ρώμη, οι διαπιστευμένοι στο Βατικανό μουσουλμάνοι πρεσβευτές και ηγέτες της μουσουλμανικής κοινότητας της Ιταλίας.

Ο ποντίφικας εξέφρασε εκτίμηση και βαθύ σεβασμό προς το Ισλάμ, υπο-

γραμμίζοντας τη σημασία που προσδίδει στο διαθρησκευτικό και διαπολιτισμικό διάλογο μεταξύ χριστιανών και μουσουλμάνων, και σημειώνοντας πως αμφότεροι πρέπει να μάθουν να εργάζονται από κοινού και να απορρίψουν όλες τις μορφές βίας.

«Ο διαθρησκευτικός διάλογος είναι μια ζωτική ανάγκη [...] από την οποία εξαρτάται σε μεγάλο μέρος το μέλλον μας. Έχουμε απολύτως ανάγκη από έναν αυθεντικό διάλογο για να υπερβούμε τις δυσκολίες» είπε ο 79χρονος προκαθήμενος της Ρωμαιοκαθολικής Εκκλησίας.

Επικαλούμενος τον προκατόχό του, Πάπα Ιωάννη Παύλο Β', ο οποίος είχε καλές σχέσεις με το μουσουλμανικό κόσμο, ο Βενέδικτος τόνισε την ανάγκη «αμοιβαιότητας σε όλα τα πεδία», περιλαμβανομένης της θρησκευτικής ελευθερίας.

Στο τέλος της ομιλίας του ο Πάπας έσφιξε θερμά το χέρι καθενός από τους παριστάμενους και συνομίλησε για λίγο μαζί τους. «Οι συνθήκες που οδήγησαν στη συνάντησή μας είναι γνωστές» είπε ο Πάπας αναφερόμενος στην ομιλία της 12ης Σεπτεμβρίου, δίχως να σχολιάσει την επίμαχη δήλωση που ξεσήκωσε το μουσουλμανικό κόσμο.

Οι πρώτες αντιδράσεις ήταν θετικές. Ο πρεσβευτής του Ιράκ στην Αγία Έδρα δήλωσε πως η ομιλία του Πάπα πρέπει να θέσει τέλος στην οργή των μουσουλμάνων. «Ο Άγιος Πατέρας εξέφρασε το βαθύ σεβασμό του για το Ισλάμ. Αυτό είναι που αναμέναμε. Έχει έλθει τώρα η ώρα να αφήσουμε αυτό που συνέβη πίσω μας και να χτίσουμε γέφυρες» δήλωσε ο Ιρακινός διπλωμάτης.

## ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΥΔΡΟΓΕΙΟΣ

Οικογενειακή επιχείρηση 25 ετών στην Αθήνα

**ΓΙΑ ΑΓΟΡΕΣ ΚΑΙ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΣΠΙΤΙΩΝ, ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ,  
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ  
ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΤΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ**

Με τη διαφορά *δολαρίου – ευρώ*, τώρα είναι η ευκαιρία για να πουλήσετε, ή να αγοράσετε στην Ελλάδα

Ηρώων Πολυτεχνείου 8, ΑΓΙΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 15342 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ.: 011-30-2106002809, Fax: 011-30-2106017850  
email: rousakis@hol.gr



**Daca, Karidis LLP.**

Chartered Accountants & Management Consultants

In Affiliation with:

**INTERACTIVE L.P.E.**

Λογιστές & Σύμβουλοι Επιχειρήσεων

**ΣΤΟΝ ΚΑΝΑΔΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**

Montreal – Athens / Μόντρεαλ – Αθήνα

*Οι Υπηρεσίες μας προσαρμοσμένες στις ανάγκες σας*

- Εσωτερικός και εξωτερικός έλεγχος λογιστικών βιβλίων
- Τήρηση των λογιστικών βιβλίων
- Φορολογική υποστήριξη και υπηρεσίες
- Διεθνής φορολογικός σχεδιασμός
- Συμβουλευτικές Υπηρεσίες
- Εκσυγχρονισμός & οργάνωση παραγωγικών λειτουργιών
- Διαχείριση κατασκευασμάτων (Trusts)
- Υπηρεσίες σε εξαγωγικές διεθνείς δραστηριοτήτων
- Αποτίμησης εταιρειών
- Πελατοκεντρική στρατηγική

*Για οποιαδήποτε λογιστική και οικονομική σας υπόθεση*

Εμπιστευθείτε μας

**Ποιότητα, Ικανότητα & Εμπειρία  
Ευελιξία & Προσαρμοστικότητα με  
Προσωπική φροντίδα & Εμπνευσμένες λύσεις**

**Γραφείο Μόντρεαλ:**

Γεώργιος Καρόδης, B.Comm., C.A.  
Μάρινα Παράση-Καρόδη, B.A.  
9001 boul. L'Acadie, Suite 904  
Montreal, Quebec H4N 3H5  
Tel.: (514) 341-9877  
Fax.: (514) 384-9004

**Γραφείο Αθήνας:**

Ιορδάνης Σουρμελής, Οικονομολόγος  
Δόση Σουρμελή, Φοροτεχνικός  
Βασ. Σοφίας 123  
Αθήνα, Ελλάδα, 115 23  
Τηλ.: 011-30-210-645-7410  
Fax.: 011-30-210-645-7417

Canadian diagnosis<sup>1</sup>

1 In 9 women in their lifetime:  
breast cancer

1 In 8 men in their lifetime:  
prostate cancer

50,000 people each year:  
stroke

**Nobody plans  
to get sick.  
But anybody could.**

Clarica offers Critical Illness Insurance to take care of the financial worries and let you concentrate on recovering. Talk to your advisor about planning for the unexpected.



Services financiers et assurances  
Debbie Kavafou inc.,  
Financial Services Firm  
Debbie Kavafou\*\*\*, B.Sc.  
Cell. (514) 867-7551  
depinx.kavafou@clarica.com



Dennis Konidis<sup>1\*\*</sup>,  
B.Comm.  
dennis.konidis@clarica.com

Bus. (450) 682-8205, fax. (450) 682-5153  
1530 Curé-Labelle, Suite 200, Laval (Qc) H7V 2W2



<sup>1</sup> Financial Security Advisor - <sup>2</sup> Financial Security Advisor and Advisor in group-insurance and group-annuity plans, Clarica Financial Services Inc., Financial Services Firm.

\*Authorized distributor of Clarica products and services.

\*\*Mutual funds representative, Clarica Investco Inc., Firm in group-savings-plan brokerage.

<sup>3</sup>Sources: Canadian Cancer Society, 2000, Heart and Stroke Foundation, 2001

**Athenian  
car rental**



- >ΘΑΘΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟΣ ΣΤΟΛΟΣ
- >ΑΨΗΘ SERVICE
- >ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ
- >24ΩΡΗ ΔΩΡΕΑΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ
- >ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΚΙΝΗΤΟΥ ΤΗΛ.
- >ΘΑΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Μεσογείων 1408 Σωρου  
151 25 ΜΑΡΟΥΣΙ – ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ: 01130 210 61 99 444  
FAX: 01130 210 61 06 928  
ΚΙΝ:01130 6948 506 516  
www.Athenian2005.gr

## ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ RENT A CAR

**Έφτασε η στιγμή,**

**να προγραμματίσετε τις διακοπές σας ; ; ;**

Επικοινωνήστε μαζί μας, για να βρούμε τον κατάλληλο τύπο αυτοκινήτου που θα κάνει την διαμονή σας στην Ελλάδα, εύκολη και ξεκούραστη.

Εμείς θα σας περιμένουμε στο αεροδρόμιο της Αθήνας να σας παραδώσουμε το αυτοκίνητό σας για να επισκεφτείτε και την πιο απομακρυσμένη γωνιά της όμορφης πατρίδας μας.

Η εμπειρία μας και ο καινούργιος μας στόλος, όλων των κατηγοριών, αποτελούν για εσάς εγγύηση για την κάλυψη του συνόλου των απαιτήσεών σας !!!



**Η ΛΥΣΗ ΣΤΗ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΣΑΣ !!!**

# ΑΘΛΗΤΙΚΟ ΒΗΜΑ

Επιμέλεια: ΑΛΕΚΟΣ ΚΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

**Συνεχίζει στο ΟΥΦΑ ο Παναθηναϊκός, Ελπίζουν Ολυμπιακός και ΑΕΚ Αποκλείστηκαν Ηρακλής, Ξάνθη, Ατρόμητος**

Έστω και με άγχος, ο Παναθηναϊκός νίκησε στην Ουκρανία την Μέταλουρκ Ζαπορίζε με 1-0 και προκρίθηκε στους ομίλους του Κυπέλλου UEFA.

Ο Παπαδόπουλος στο 14' πέτυχε το καθοριστικό γκολ.

Η Ξάνθη αποκλείστηκε με το βαρύ 4-1 από την Ντιναμό Βουκουρεστίου, ενώ ο Ατρόμητος ηττήθηκε στη Σεβίλη

Με τις ισοπαλίες που πέτυχαν Ολυμπιακός (2-2) επί της Σαχτάρ της Ουκρανίας και ΑΕΚ (1-1) επί της Andriecht του Βελγίου ελπίζουν στην κατάληψη τουλάχιστον της τρίτης θέσης στους ομίλους και στην συνέχιση στο ΟΥΦΑ.

«Τραγωδία» στο Καυτανζόγλειο με τον Ηρακλή να χάνει το εισιτήριο μετά το 90'

Βροντερό παρών έδωσαν στο Καυτανζόγλειο η ομάδα του Ηρακλή Θεσσαλονίκη

Για 93 λεπτά ο Ηρακλής κρατούσε το εκτός

έδρας γκολ του Σάκη Πρίττα και μαζί την πρόκριση στους ομίλους του Κυπέλλου UEFA.

Εκεί όμως ήλθε το... έμφραγμα. Ο Μιχαήλοβιτς - με πολύ μεγάλη δόση τύχης - έβαλε τη Βίβλα μπροστά στο σκορ στο τρίτο λεπτό των καθυστερήσεων και το ματς οδηγήθηκε στην παράταση.

Ο «θάνατος» ήρθε στο 100' με με τον Καντόρο να κάνει το 2-0 και να στέλνει την Βίβλα Κρακοβίας στους ομίλους του Κυπέλλου UEFA και με τον Ηρακλή να γκρεμίζει ό,τι έχτισε σε 90 λεπτά αγώνα στην Πολωνία και σε 93' στη Θεσσαλονίκη και να χάνει μέσα από τα χέρια του το εισιτήριο για τους ομίλους.

Οι περίπου 10.000 οπαδοί του Ηρακλή πήγαν στο Καυτανζόγλειο για να πανηγυρίσουν, ωστόσο έφυγαν με σκυμμένο το κεφάλι, αποδοκιμάζοντας έντονα μάλιστα τον Γιώργο Σπανουδάκη.

Επεισόδια σημειώθηκαν στις εξέδρες των επισήμων στη διάρκεια της παράτασης.

**Συνέχεια στην σελ 69**

24/09/2006	Αγγλία	Κέρκυρα	2 - 1
24/09/2006	Απ. Καλαμαριάς	Πανιώνος	1 - 1
23/09/2006	Ολυμπιακός	ΑΕΚ	1 - 0
24/09/2006	Παναθηναϊκός	ΠΑΟΚ	2 - 1
24/09/2006	Ιωνικός	Λάρισα	1 - 2
24/09/2006	Ξάνθη	Άρης	1 - 1
23/09/2006	Εργοτέλης	ΟΦΗ	2 - 0
24/09/2006	Ατρόμητος	Ηρακλής	2 - 2
01/10/2006	Αγγλία	Ατρόμητος	-
01/10/2006	Λάρισα	Ξάνθη	-
01/10/2006	Ηρακλής	Ολυμπιακός	-
30/09/2006	Άρης	Πανιώνος	-
01/10/2006	Κέρκυρα	Ιωνικός	-
30/09/2006	ΑΕΚ	Εργοτέλης	-
01/10/2006	ΠΑΟΚ	Απ. Καλαμαριάς	-
01/10/2006	ΟΦΗ	Παναθηναϊκός	-

Ομάδα	Βαθμοί	Σύνολο						Τέρματα
		N	I	H	N	I	H	
1. Ολυμπιακός	15	5	0	0	3	0	0	10 - 2
2. Παναθηναϊκός	12	4	0	1	2	0	1	20 - 4
3. Λάρισα	9	2	3	0	1	2	0	11 - 5
4. Εργοτέλης	8	2	2	1	2	1	0	11 - 5
5. Κέρκυρα	8	2	2	1	2	1	0	11 - 4
6. Αγγλία	8	2	2	1	1	1	1	7 - 8
7. Ιωνικός	7	2	1	2	1	0	1	11 - 5
8. Άρης	7	1	4	0	1	1	0	3 - 4
9. ΠΑΟΚ	7	2	1	2	2	0	0	12 - 5
10. ΑΕΚ	6	1	3	1	1	0	0	21 - 5
11. ΟΦΗ	5	1	2	2	0	1	1	7 - 9
12. Απ. Καλαμαριάς	4	1	1	3	1	1	0	2 - 5
13. Ατρόμητος	3	0	3	2	0	3	0	2 - 8
14. Ξάνθη	2	0	2	3	0	2	0	3 - 6
15. Πανιώνος	2	0	2	3	0	0	2	1 - 7
16. Ηρακλής	2	0	2	3	0	1	1	2 - 11

24/09/2006	ΠΑΣ Γιάννινα	Μεσσηνιακός	4 - 0
24/09/2006	Νίκη Βόλου	Αγροτικός Ασπίρας	1 - 2
24/09/2006	Βέροια	Ηλυσιαικός	3 - 0
24/09/2006	Καλαμάτα	Καλλιθέα	0 - 1
24/09/2006	Πανθρακικός	Εθν. Ασπίρας	2 - 1
24/09/2006	Προοδευτική	Χαϊδάρη	1 - 2
24/09/2006	Παναρκαδικός	Εθνικός	1 - 0
24/09/2006	Ασπίρας Τρίπολης	Αρβυλακός	2 - 2
24/09/2006	Θρασύβουλος	Καστοριά	1 - 0

01/10/2006	Χαϊδάρη	Καλαμάτα	-
01/10/2006	Αγροτικός Ασπίρας	Καστοριά	-
01/10/2006	Εθν. Ασπίρας	ΠΑΣ Γιάννινα	-
01/10/2006	Εθνικός	Θρασύβουλος	-
01/10/2006	Ασπίρας Τρίπολης	Προοδευτική	-
01/10/2006	Ηλυσιαικός	Παναρκαδικός	-
01/10/2006	Αρβυλακός	Πανθρακικός	-
01/10/2006	Καλλιθέα	Βέροια	-
01/10/2006	Μεσσηνιακός	Νίκη Βόλου	-

Ομάδα	Βαθμοί	Σύνολο						Τέρματα
		N	I	H	N	I	H	
1. ΠΑΣ Γιάννινα	7	2	1	0	2	0	0	10 - 0
2. Αρβυλακός	7	2	1	0	2	0	0	10 - 5
3. Παναρκαδικός	7	2	1	0	2	0	0	10 - 4
4. Καλλιθέα	7	2	1	0	1	0	1	10 - 3
5. Πανθρακικός	6	2	0	1	2	0	0	11 - 5
6. Ηλυσιαικός	6	2	0	1	1	0	0	11 - 5
7. Θρασύβουλος	6	2	0	1	2	0	0	11 - 3
8. Βέροια	4	1	1	1	1	0	0	16 - 4
9. Εθνικός	4	1	1	1	1	0	0	11 - 3
10. Ασπίρας Τρίπολης	4	1	1	1	1	0	0	11 - 3
11. Αγροτικός Ασπίρας	4	1	1	1	0	1	0	13 - 4
12. Εθν. Ασπίρας	3	1	0	2	1	0	0	2 - 3
13. Χαϊδάρη	3	1	0	2	0	1	0	11 - 5
14. Μεσσηνιακός	3	1	0	2	1	0	0	2 - 5
15. Καστοριά	2	0	2	1	0	1	0	11 - 3
16. Καλαμάτα	1	0	1	2	0	1	0	11 - 5
17. Προοδευτική	1	0	1	2	0	1	0	11 - 4
18. Νίκη Βόλου	0	0	0	3	0	0	1	0 - 2

24/09/2006	Αχαρνικός	Άγιος Δημήτριος	0 - 0
24/09/2006	Ασπληνικός	Ζέφυρος	2 - 0
24/09/2006	ΠΑΟ Βάρδας	Ηλιούπολη	0 - 3
24/09/2006	Ο.Φ. Ιεράπετρας	Παναθηναϊκός	2 - 2
24/09/2006	Αισικός	Θύελλα Πατρών	2 - 2
24/09/2006	Απόλλων Σμύρνης	Κορινθί	0 - 1
24/09/2006	Ρόδος	Θήβα	5 - 3
24/09/2006	Παναθηναϊκός 2005	Διαγόρας	2 - 0
24/09/2006	Πανθηναϊκός	Βόλας Μεγάρων	0 - 1

01/10/2006	Άγιος Δημήτριος	ΠΑΟ Βάρδας	-
01/10/2006	Διαγόρας	Πανθηναϊκός	-
01/10/2006	Ζέφυρος	Θύελλα Πατρών	-
01/10/2006	Βόλας Μεγάρων	Αισικός	-
01/10/2006	Ηλιοπολη	Παναθηναϊκός 2005	-
01/10/2006	Κορινθί	Ρόδος	-
01/10/2006	Θήβα	Ασπληνικός	-
01/10/2006	Ο.Φ. Ιεράπετρας	Αχαρνικός	-
01/10/2006	Παναθηναϊκός	Απόλλων Σμύρνης	-

24/09/2006	ΑΕΚ Ολυμπιακός	Τρίκαλα	2 - 0
24/09/2006	Κεβέλα	Δόξα Δράμας	0 - 0
24/09/2006	Λαμία	Δόξα Γραβιής	3 - 0
24/09/2006	Αναγέννηση Καρθίας	Ενωση Θράκης	1 - 2
24/09/2006	Πετριώτικος	ΠΑΟΝΕ	3 - 1
24/09/2006	Θερμιακός	Αναγέννηση Άρτας	1 - 0
24/09/2006	Ναυπακτικός	ΑΕ Γιάννινα	1 - 0
24/09/2006	Πολύκαστο	Εθνικός Κατερίνης	0 - 1

01/10/2006	ΑΕ Γιάννινα	ΑΕΚ Ολυμπιακός	-
01/10/2006	Αναγέννηση Άρτας	Εθνικός Κατερίνης	-
01/10/2006	Ενωση Θράκης	Λαμία	-
01/10/2006	Δόξα Γραβιής	Πολύκαστο	-
01/10/2006	Δόξα Δράμας	Θερμιακός	-
01/10/2006	Τρίκαλα	Αναγέννηση Καρθίας	-
01/10/2006	ΠΑΟΝΕ	Ανδρούσσος Γραβιάς	-
01/10/2006	Πετριώτικος	Ναυπακτικός	-



**Αντζελα Μπριλάκη**  
Agent Immobilier Affilié/Affiliated Real Estate Agent



**CENTURY 21-MAX IMMO**  
Courtier Immobilier Agrégé  
Ficheur Immobilier de Autonomie

**Για οποιαδήποτε αγοραπωλησία ακινήτων Τηλεφωνείστε μας με εμπιστοσύνη Δωρεάν εκτίμηση**

Τσουπου, Le Villageur suite #200 Laval  
**Cell: (514) 495-9779**  
450.682.6374  
E-mail: angelabrtakis@yahoo.ca



**CHOMEDEY: BUNGALOW SPLIT ENTRY.** Open Concept πανέμορφο 3+1 κρεβ/ρες, 2 πλήρη μπάνια. Υπέροχη τοποθεσία, κοντά σε όλες τις ευκολίες, Ξύλινα πατώματα. Είσοδος στο Basement. Πίσω πάνω από το έδαφος Heat Pump/A/C. Βιαστείτε. **\$295,000**



Πανέμορφο **Bungalow στο Chomedey**, σε άριστη κατάσταση, 3 Κρεβ/ρες, Τραπεζαρία, Ξύλινα πατώματα, ανακαινισμένα κουζίνα, μπάνια, παράθυρα και σκεπή. Τελειωμένο υπόγειο, Thermo-rump και A/C. Τιμή **\$257.900**



Στο **Chomedey** πανέμορφο **Cottage**, open concept, 3 κρεβ/ρες, κουζίνα, τραπεζαρία, τζάκι, στόφα με ξύλα στο υπόγειο, ξύλινα πατώματα, πλήρως επιπλωμένο. Σε ήσυχη περιοχή, κοντά σε όλες τις ευκολίες. Μεγάλη ευκαιρία. **\$241.900**

## Συνεργείο Αυτοκινήτων

carrosserie  
**PROVINCIAL** inc.  
auto body



1560 Michelin, (Chomedey) Laval P.Q. H7L 4R3  
Τηλ.: 450-686-1146 · Fax: 450-686-2977

**ΑΘΛΗΤΙΚΟ ΒΗΜΑ**  
 Επιμέλεια: ΑΛΕΚΟΣ ΚΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

Συνέχεια από σελ 68

**Η Ελλάδα χάνει τη δεύτερη ομάδα στο Champions League;**

Για πρώτη φορά την τελευταία 15ετία η Ελλάδα «κατρακύλησε» κάτω από τη 16η θέση της κατάταξης της UEFA, μια θέση οριακή για τη συμμετοχή των ομάδων μας στο Champions League.

Οι πρώτες 16 χώρες συμμετέχουν με δύο ομάδες στην κορυφαία διασυλλογική διοργάνωση, ενώ από τη 17η και κάτω χάνουν τη μία εξ αυτών.

Η Ελλάδα είναι πλέον 17η, πιο κάτω δεν γίνεται να πάει αφού οι υπόλοιπες χώρες έχουν - ουσιαστικά ή τυπικά - τεθεί εκτός συναγωνισμού, και τώρα καλείται να καλύψει τη διαφορά από αυτές που προηγούνται.

Μετά τον αποκλεισμό των μισών από όσων ξεκίνησαν στα Κύπελλα Ευρώπης, οι τρεις που απέμειναν (Ολυμπιακός, ΑΕΚ, Παναθηναϊκός) καλούνται να μαζέψουν όσο το δυνατόν περισσότερους βαθμούς μπορούν για να ξεπεράσει η χώρα μας τουλάχιστον την Ελβετία και να διατηρήσει τα δύο «εισιτήρια» στο Champions League.

Όλες οι διαφοροποιήσεις θα ισχύσουν από την περίοδο 2008/2009, όπου η Ελλάδα - οριστικά και αμετάκλητα - θα λάβει μέρος με τέσσερις ομάδες στις Ευρωπαϊκές διοργανώσεις.

Εάν καταφέρει να ξεπεράσει την Ελβετία, θα «βγάξει» δύο ομάδες στο Champions League (ο πρωταθλητής στον Γ' προκριματικό, ο δεύτερος του πρωταθλήματος στον Β') και δύο στο UEFA (στον Β' προκριματικό ή αν φτάσει στη 14η θέση, ο Κυπελλούχος απευθείας στον α' γύρο).

Εάν παραμείνει στη 17η, θα δικαιούται μόνο μία συμμετοχή στο Champions League (β' προκριματικός) και τρεις στο UEFA (επίσης β' προκριματικός).

Αναλυτικά η βαθμολογία της UEFA όπως διαμορφώθηκε μετά τους αγώνες αυτής της εβδομάδας:

1. Ισπανία 62.605 7 / 7 \*
2. Ιταλία 58.517 6 / 7
3. Αγγλία 57.290 7 / 8
4. Γαλλία 47.906 7 / 8
5. Γερμανία 38.506 5 / 7
6. Πορτογαλία 37.749 4 / 6
7. Ρουμανία 36.498 3 / 3
8. Ολλανδία 34.236 5 / 7
9. Ρωσία 34.125 2 / 4
10. Βέλγιο 27.475 3 / 5
11. Ουκρανία 26.975 2 / 4
12. Σκοτία 26.500 2 / 4
13. Τουρκία 24.841 3 / 5
14. Βουλγαρία 24.582 1 / 4
15. Τσεχία 24.325 3 / 4
16. Ελβετία 23.450 2 / 5
17. ΕΛΛΑΔΑ 23.331 3 / 6

\* Ομάδες που συνεχίζουν/ομάδες που ξεκίνησαν

Ο Ολυμπιακός, κατάφερε να νικήσει την ΑΕΚ (1-0), όπως και ο Παναθηναϊκός τον ΠΑΟΚ (2-1), η Λάρισα πέτυχε μεγάλη νίκη (2-1) επί του Ιωνικού, ο Ηρακλής πέτυχε μια ακόμα ισοπαλία επί του Ατρομήτου (2-2), όπως και ο Αρης επί της Ξάνθης (1-1), το Αιγάλεω επικράτησε της Κέρκυρας με 2-1, ενώ ο Πανιώνιος απέσπασε ισοπαλία (1-1) στην Καλαμαριά. Στο ντέρμπι του Ηρακλείου ο Εργοτέλης, νίκησε με 2-0 τον ΟΦΗ.

Τα πλήρη αποτελέσματα, η βαθμολογία, οι αγώνες της επομένης εβδομάδος, και οι πρώτοι σκόρερς δημοσιεύονται παραπλευρώς.

Στην κορυφή ο Ολυμπιακός που πέτυχε το 5 στα 5, ακολουθεί ο Παναθηναϊκός, και έπεται η Λάρισα.

Στην ουρά παραμένουν, Ξάνθη, Πανιώνιος και Ηρακλής...

**Ολυμπιακός ΑΕΚ 1-0**

Ο Ολυμπιακός διατήρησε το νικηφόρο σερί του στα κλασικά ντέρμπι, επικρατώντας 1-0 της ΑΕΚ στο «Καραϊσκάκη», χάρη σε αυτογκόλ του Έμερσον μετά από εκτέλεση φάουλ του Τζόρτζεβιτς στο 45', μολονότι αγωνίσθηκε σε όλο το β' ημίχρονο με δέκα παίκτες λόγω αποβολής του Τζόρτζεβιτς στο 46', με δεύτερη κίτρινη κάρτα μετά από παιδαριώδες φάουλ στον Γεωργέα.

Κλασικές ευκαιρίες να ανοίξει το σκορ με τον Ντελίμπασιτς στο 22' και τον Ουντέζε στο 38' έχασε η ΑΕΚ.

Χωρίς τον Ριβάλντο ο Ολυμπιακός εξαιτίας προβλήματος στον αστράγαλο.

Ένταση στη φυσούνα με τη λήξη του ημιχρόνου με τον Φερέρ να διαμαρτύρεται στον Βασσάρα στην υπόδειξη του φάουλ από τον Σέζαρ πάνω στον Πάντο, από το οποίο ξεκίνησε το γκολ του Ολυμπιακού. Το επεισόδιο ενεπλάκη και ο Σάββας Θεοδωρίδης.

Ο Ιεροκλής Στολτίδης αναδείχθηκε πολυτιμότερος παίκτης του αγώνα, αφού έκανε ότι μπορούσε και βρισκόταν σχεδόν σε όλους τους χώρους.

Και ο Μιχάλης Κωνσταντίνου ήταν συγκλονιστικός, αφού έδωσε πολλές μάχες.

Αξία αναφοράς είναι και η πολύπλευρη συνεισφορά του Ακη Ζήκου στο παιχνίδι της ΑΕΚ, με τον πρώην «μονεγάσκο» να κάνει πολύ καλό παιχνίδι.

Σε εμφανώς καλύτερη κατάσταση, σε σχέση με τα προηγούμενα παιχνίδια, ήταν ο αγωνιστικός χώρος μετά τα σχετικά έργα βελτίωσης.

Για τις 300 συμμετοχές του στο πρωτάθλημα της Α' Εθνικής τιμήθηκε λίγο πριν από την έναρξη του αγώνα από την Vodafone (κύριος χορηγός του Ολυμπιακού) ο Πρέντραγκ Τζόρτζεβιτς.

Ο «Τζόλε», εκτός από τιμητική πλακέτα, παρέλαβε και μια φανέλα του Ολυμπιακού που είχε το όνομά του και έγραφε 300.

**Το φιλμ του αγώνα**

- 90': Τρίτη αλλαγή για τον Ολυμπιακό. Ο Μπόρχα στη θέση του Κωνσταντίνου
- 85': Κίτρινη στον Ιβιτς για διαμαρτυρία
- 81': Κίτρινη στον Κωνσταντίνου για χέρι
- 80': Κίτρινη στον Λάκη για 'θέατρο'
- 76': Τρίτη αλλαγή για την ΑΕΚ. Ο Καπετάνος στη θέση του Γεωργέα. Με 3 επιθετικούς η ΑΕΚ
- 70': Διαμαρτυρίες των παικτών της ΑΕΚ για οφσάιντ σε γκολ του Λαγού
- 69': Διαγώνιο σουτ του Κωνσταντίνου, άουτ
- 68': Διαμαρτυρίες των παικτών της Ολυμπιακού για οφσάιντ σε γκολ του Καφέ
- 67': Κίτρινη στον Σορεντίνο
- 65': Διπλή αλλαγή για τον Ολυμπιακό. Οι Μάριτς και Σέζαρ στις θέσεις των Καστίγιο και Οκκά
- 54': Δεύτερη αλλαγή για την ΑΕΚ. Ο Λαγός στη θέση του Ουντέζε
- 47': Δεύτερη κίτρινη στον Τζόρτζεβιτς. Με 10 παίκτες ο Ολυμπιακός
- 46': Ξεκίνησε το 2ο ημίχρονο
- 46': Αλλαγή για την ΑΕΚ. Ο Ιβιτς στη θέση του Έμερσον, που υπέστη θλάση στον προσαγωγό
- 46': Ημίχρονο: Κίτρινη στον Χιώτη για διαμαρτυρία από τον πάγκο
- 45': Κίτρινη σε Λυμπερόπουλο και Ουντέζε για διαμαρτυρία
- 45': Γκολ: Φάουλ του Τζόρτζεβιτς, στην πορεία της μπάλας το κεφάλι του Έμερσον και 1-0 για τον Ολυμπιακό
- 41': Σορεντίνο και Τσιρίλο σώζουν την ΑΕΚ, σε κεφαλιά του Οκκά
- 38': Ο Ουντέζε μόνος του απέναντι στον Νικοπολίδη, στέλνει τη μπάλα άουτ
- 34': Κίτρινη στον Σέζαρ για διαμαρτυρία
- 27': Κίτρινη στον Τζόρτζεβιτς για διαμαρτυρία
- 23': Μεγάλη ευκαιρία για την ΑΕΚ. Τσιρίλο σε πρώτη φάση και Ντελίμπασιτς σε δεύτερη, δεν

**Προβλήματα με τα έντομα; Γιατί τα ανέχεστε;**

Τηλεφωνείτε στον κ. Γιώργο Στάππα  
**\*ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗ**  
**\*ΓΡΑΠΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ**

**Σε Σπίτια, Καταστήματα, Γραφεία**

*Permis Ville de Montreal 212295*

**S.D. EXTERMINATION**  
**220 Jean Talon W., Tel.: (514) 274-1100**

**Μεγάλο ξεπούλημα Γουναρικών ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΓΟΥΝΑΡΙΚΗΣ**

Ωραιότατες γούνες για όλα τα γούστα με εγγύηση

Επίσης κάνουμε όλα τα Repairs & Remodeling. Μπορούμε στην όμορφη σας γούνα με λίγα χρήματα να δώσουμε καινούργια κομψή και τέλεια εμφάνιση στην τελευταία λέξη της μόδας. Συμβουλευτείτε μας γρήγορη και υπεύθυνη εξυπηρέτηση.

**9250 PARK AVENUE - Γωνία Chabanel**  
**Δωμάτιο #412, Τηλ.: 514-843-3535**

*«Φτιαγμένες εδώ στον Καναδά»*

- μπορούν από πλεονεκτική θέση να στείλουν τη μπάλα στα δίχτυα
- 19': Δυνατό σουτ του Οκκά, διώχνει ο Σορεντίνο
  - 16': Κίτρινη στον Ζήκο για μαρκάρισμα πάνω στον Καφέ
  - 15': Διαγώνιο σουτ του Λάκη, άουτ
  - 8': Ο Σορεντίνο προλαβαίνει τη μπάλα από βολέ του Νικοπολίδη, πριν ο Καστίγιο γίνει απειλητικός
  - 5': Ανοιχτό το παιχνίδι, με τις δύο ομάδες να έχουν κερδίσει 3 κόρνερ (2 ο Ολυμπιακός - 1 η ΑΕΚ)

**Στο Μπάσκετ: Τηρήθηκε η... παράδοση «Πράσινη» νίκη με ανατροπή στο ΣΕΦ**

Ο Παναθηναϊκός έκανε την ανατροπή στην τελευταία περίοδο και νίκησε τον Ολυμπιακό με 79-71 στο άδειο λόγω τιμωρίας ΣΕΦ, για τρίτη σερί χρονιά, παίρνοντας την πρόκριση στους «8» του Κυπέλλου μπάσκετ.

Η ΑΕΚ πήρε το εισιτήριο για τα προημιτελικά με 67-64 επί του Αρη μετά από «θρίλερ» και ξύλο. Ο ΠΑΟΚ νίκησε στην Πάτρα την Ολυμπιάδα με 69-64 και το Μαρούσι επιβλήθηκε του Απόλλωνα με 84-55.

- Τα αποτελέσματα
- 33. Ολυμπιάδα Πατρών-ΠΑΟΚ 64-69
  - 31. ΑΓΟ Ρεθύμνου-Πανιώνιος 80-79
  - 34. ΑΕΚ-Αρης 67-64
  - 35. Κολοσσός Ρόδου-Πανελλήνιος 81-72
  - 36. Μαρούσι-Απόλλων Πάτρας 84-55
  - 37. Ολυμπιακός-Παναθηναϊκός 71-79
  - 38. Ολύμπια Λάρισσας-Μακεδονικός 146-47



**COMMUNAUTÉ HELLENIQUE DE MONTRÉAL  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΜΟΝΤΡΕΑΛ**  
5777 avenue Wilderton, Montreal, Québec H3S 2V7 • Tel: (514) 738-2421 Fax: (514) 738-5465



## ΕΙΝΑΙ ΑΚΟΜΑ ΚΑΙΡΟΣ ΝΑ ΓΡΑΦΤΕΙΤΕ ΣΤΑ ΣΑΒΒΑΤΙΑΝΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

Συνεχίζονται και αύριο Σάββατο, 30 Σεπτεμβρίου, οι εγγραφές στα Σχολεία Ελληνικής Συμπληρωματικής Εκπαίδευσης και στο Γυμνάσιο/Λύκειο "ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ". Οι εγγραφές μπορούν να γίνουν απευθείας στα σχολεία που λειτουργούν στα εξής κτίρια του Σχολείου "Σωκράτης":

- Κτίριο Σχολείου Σωκράτης II, 5757 Wilderton Avenue, **Montreal**
- Κτίριο Σχολείου Σωκράτης III, 11, 11th Street, **Roxboro**
- Κτίριο Σχολείου Σωκράτης IV, 5220 Grande Allée, **St-Hubert**

Τα μαθήματα συνεχίζονται κανονικά σε όλα τα σχολεία κατά τις εξής ώρες:  
- Σχολεία Ελληνικής Συμπληρωματικής Εκπαίδευσης: **9:00 π.μ. - 2:00 μ.μ.**  
- Γυμνάσιο / Λύκειο "ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ": **8:30 π.μ. - 3:00 μ.μ.**

Το Γυμνάσιο/Λύκειο "ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΗΣ" (αποκλειστικά για τους αποφοίτους των Σχολείων "Σωκράτης" και "Δημοσθένης") λειτουργεί στο κτίριο του Σχολείου Σωκράτης II (πίσω από τον Άγιο Γεώργιο).

Τα σχολικά λεωφορεία παίρνουν τους μαθητές του Λαβάλ, West Island για το Γυμνάσιο/Λύκειο "Αριστοτέλης" καθώς και του Σχολείου "Πλάτων-Όμηρος"-Μοντρεάλ.

## Προσφορά εργασίας

Η Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ προσφέρει τις ακόλουθες δύο θέσεις εργασίας:

1) Θέση Γραμματέας (αντικατάσταση για ένα χρόνο) στο Παράρτημα "Σωκράτης" II, 35 ώρες την εβδομάδα. Έναρξη εργασίας αμέσως.

2) Θέση Γραμματέας στο Παράρτημα "Σωκράτης" V - Anpex, Laval, 35 ώρες την εβδομάδα. Έναρξη εργασίας τον Ιανουάριο του 2007.

Αιτήσεις με βιογραφικό σημείωμα πρέπει να σταλούν στη διεύθυνση:

Ecole Primaire Socrates, Direction generale  
5777 avenue Wilderton,  
Montreal Qc H3S 2V7

ή με fax στο **(514) 738-5466** μέχρι την Τρίτη, 3 Οκτωβρίου 2006, 4:00 μ.μ.

## ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΥΣΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΝΕ ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΟΝΤΡΕΑΛ

Αγαπητέ συμπάροικε/ιδιοκτήτη κατοικίας,

Η Κοινότητά μας συνεχίζει για πέμπτο χρόνο τη μοναδική συμφωνία με την ESSO OIL και ήδη έχει δημιουργηθεί ένα μεγάλο γκρουπ από Έλληνες ιδιοκτήτες σπιτιών που ευεργετούνται από αυτή τη συμφωνία.

Εάν χρησιμοποιείτε πετρέλαιο για τη θέρμανση του σπιτιού σας ή του κτιρίου σας και είστε μέλος της Ελληνικής Κοινότητας Μοντρεάλ για το 2006 ή ακόμα κι αν δεν είστε μπορείτε να γίνετε, θα μπορέσετε να επωφεληθείτε από μια **ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΠΩΣΗ ΣΤΟ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΤΩΝ 8 ΣΕΝΤΣ ΑΝΑ ΛΙΤΡΟ, ΚΑΘΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΜΙΑ ΓΕΝΝΑΙΟΔΩΡΗ ΕΚΠΩΣΗ \$50 ΔΟΛΛΑΡΙΩΝ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ.**

Επιθυμία της Κοινοτήτάς μας είναι να μπουν στο γκρουπ αυτό όσο γίνεται περισσότερα μέλη της που είναι ιδιοκτήτες σπιτιών και κτιρίων. Μην ξεχνάτε ότι φέτος η Κοινότητά μας γιορτάζει τα 100 χρόνια ύπαρξης της και η βοήθειά σας θα επιτρέψει στην Κοινότητά μας να προχωρήσει μπροστά και με επιτυχία να χαιρετήσει τα επόμενα εκατό της χρόνια.

Είμαστε σίγουροι ότι θα δεχθείτε να λάβετε μέρος στο μοναδικό αυτό πρόγραμμα της Ελληνικής Κοινότητας Μοντρεάλ.

Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε μας στο **(514) 738-2421**, εσωτερικό **231** και ζητήστε τον κ. Δημήτρη Γεωργαντά.

## Προσκοπικές Ομάδες

Έχουν ήδη αρχίσει και συνεχίζονται οι εγγραφές για τις Προσκοπικές Ομάδες της Ελληνικής Κοινοτήτας Μοντρεάλ. Τα προγράμματα και οι δραστηριότητες που προσφέρονται είναι για παιδιά ηλικίας από 5 έως 17 ετών.

Μεταξύ των δραστηριοτήτων είναι ο εκκλησιασμός, ψυχαγωγία, συμμετοχή στο τμήμα τυμπανιστών και η κατασκήνωση όπου τα παιδιά έχουν την ευκαιρία να ξεφύγουν από την πόλη, να μαθαίνουν τον τρόπο να ζουν ομαδικά και να απολαμβάνουν τη φύση.

Όσοι γονείς ενδιαφέρονται να γράψουν τα παιδιά τους μπορούν να επικοινωνήσουν με την Κα Γεωργία ή τον κ. Νίκο στον αριθμό (514)-272-5579 ή τον κ. Μενέλαο Παυλίδη στο (514)-331-5318.

## ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ Έναρξη μαθημάτων

Στο Κέντρο Ελληνικών Σπουδών, που ιδρύθηκε το 1983 από μια ομάδα επιστημόνων και λειτουργεί κάτω από την αιγίδα της Ελληνικής Κοινοτήτας Μοντρεάλ, δίδονται μαθήματα Ελληνικών από επίπεδο αρχάριων μέχρι και προχωρημένων σε δέκα επίπεδα. Τα μαθήματα γίνονται βραδινές ώρες καθώς και Σάββατο πρωί. Ενημερώστε τους φίλους και γνωστούς σας που θέλουν να μάθουν ελληνικά και είναι πάνω από 16 ετών ή που θέλουν να πάρουν κάποιο άλλο μάθημα. Αν ο σύντροφός ή η σύντροφός σας δεν είναι ελληνικής καταγωγής προσφέρουμε μια καλή ευκαιρία να μάθει να μιλάει και να γράφει καλά ελληνικά.

Τα μαθήματα αρχίζουν στις **9 Οκτωβρίου**. Οι εγγραφές όμως γίνονται τώρα! Για πληροφορίες και εγγραφές τηλεφωνείτε στον αριθμό **738-2421**, εσωτερικό **122**. Αφήστε μήνυμα με το όνομα και το τηλέφωνό σας ή επικοινωνείτε με το e-mail: **john@megaweb.ca**

## Ανακοίνωση

Η Στέγη Ηλικιωμένων "π. Ν. ΣΑΛΑΜΗΣ" δέχεται ηλικιωμένους της παροικίας μας στο καινούργιο κτίριο που βρίσκεται στο Park Extension.

Υπάρχουν διαμερίσματα των 3 1/2 και 4 1/2 δωμάτων με υπηρέσες. Η Στέγη είναι ανοιχτή κάθε Κυριακή, από τις 11:00 το πρωί μέχρι τις 4:00 το απόγευμα ή με ραντεβού.

Διεύθυνση: **7040 Hutchison Street**  
Τηλέφωνα: **514-904-0958**

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ εκφράζει στις θερμές ευχαριστίες της στον Καθηγητή κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟ ΛΑΓΟΥΡΟ, Άρχοντα Πρωτοφάτης της Ιεράς Μητρόπολης Καναδά, για την μακρά και πολυτιμή υπηρεσία του ως Ιεροφάτου στον Ιερό Ναό του Ευαγγελισμού της Θεοτόκου.

Μαζί με ευχαριστίες μας του ευχόμαστε υγεία και δύναμη, μακροήμευση και οικογενειακή ευτυχία.

Από την Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ

## Ζητείται Ιεροφάλης

Ο Ιερός Ναός του Ευαγγελισμού ζητεί Ιεροφάλη για τις θρησκευτικές του ανάγκες. Θα προτιμηθεί όποιος έχει περισσότερη πείρα.

Οι ενδιαφερόμενοι παρακαλούνται να υποβάλουν αίτηση με βιογραφικό σημείωμα στη διεύθυνση:

Mr George Sinoyannis, Executive Director  
Hellenic Community of Montreal  
5777 avenue Wilderton  
Montreal Qc H3S 2V7

## ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΙΚΟΥ ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ "Μαρτυρίες και εικόνες της εποποιΐας του 1940"

Η Ελληνική Κοινότητα Μοντρεάλ, στα πλαίσια του εορτασμού των 100 χρόνων της, και σε συνεργασία με το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας και το Πολεμικό Μουσείο της Ελλάδος, παρουσιάζουν έκθεση που καλύπτει την περίοδο 1940-44 του Β' Παγκοσμίου Πολέμου, με έμφαση στο Αλβανικό Έπος του 1940.

Η έκθεση περιλαμβάνει φωτογραφίες, αφίσες, έργα τέχνης Ελλήνων και ξένων καλλιτεχνών εμπνευσμένων από τα γεγονότα της εποχής, στολές, αρχαικό υλικό, ντοκιμαντέρ και γελοιογραφίες. Παράλληλα, στον ίδιο χώρο θα προβάλλονται ελληνικές ταινίες σχετικές με το θέμα της έκθεσης.

Η έκθεση είναι τώρα στη Μεγάλη Αίθουσα του Ελληνικού Κοινοτικού Κέντρου (5757 Wilderton) και θα είναι ανοιχτή μέχρι τις 15 Οκτωβρίου 2006.

### ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Δευτέρα ως Παρασκευή: από **3:00 μ.μ.** μέχρι τις **8:00 μ.μ.**

Σάββατο: από τις **11:00 π.μ.** μέχρι τις **8:00 μ.μ.**

Κυριακή: από τις **11:00 π.μ.** μέχρι τις **8:00 μ.μ.**

### Γίνονται ξεναγήσεις σε οργανωμένες ομάδες Το Σαββατοκύριακο προβάλλονται ταινίες\*

Πρέπει να δούμε όλοι τη σπουδαία αυτή έκθεση. Είναι ένα πολύ καλό μάθημα ιστορίας και Ελληνισμού για όλους και προπάντων για τα παιδιά μας

Για πληροφορίες: (514) 738-2421, εσωτερικό 101

\* Οι ταινίες που θα προβληθούν είναι:

Παρασκευή, 29 Σεπτεμβρίου, 7:00 μ.μ.: **"Τι έκανες στον πόλεμο θάναση;"**  
Σάββατο, 30 Σεπτεμβρίου, 5:00 μ.μ.: **"Οι Γερμανοί Ξανάρχονται"**  
Κυριακή, 1η Οκτωβρίου, 5:00 μ.μ.: **"Ξυπόλυτο Τάγμα"**

## Στιγμιότυπα ενός παρελθόντος Οι Έλληνες του Μοντρεάλ: 100 χρόνια της Ελληνικής Κοινοτήτας Μοντρεάλ.

### ΕΚΘΕΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ

Ελληνικό Κοινοτικό Κέντρο Μοντρεάλ:  
5757 Wilderton Avenue  
22 Σεπτεμβρίου έως 16 Οκτωβρίου 2006  
Δευτέρα - Παρασκευή 4:00 - 8:00 μ.μ.  
Σαββατοκύριακο: 11:00 - 8:00 μ.μ.  
Τηλ.: (514) 738-2421, εσωτ. 101

## Εγγραφές στη Σχολή Βυζαντινής Μουσικής

Από το 1999 λειτουργεί στο Μοντρεάλ Σχολή Βυζαντινής Μουσικής. Νέοι και νέες που αγαπούν τη Βυζαντινή Μουσική και όσοι επιθυμούν να γίνουν ιεροφάτες, παρακαλούνται να τηλεφωνήσουν στον Καθηγητή κ. Κων. Λαγούρο, που είναι Άρχων Πρωτοφάτης της Ιεράς Μητρόπολης Καναδά, στον αριθμό **514-744-0096**.

Τμήματα αρχαρίων και προχωρημένων με θεωρητική και πρακτική εξάσκηση. Οι εγγραφές συνεχίζονται.

## ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΙΔΡΥΜΑ Μαθήματα Ζωγραφικής

Το Τμήμα Καλών Τεχνών, προκειμένου να προωθήσει τις Καλές Τέχνες στον Ελληνισμό της Παροικίας μας, διοργανώνει μαθήματα ζωγραφικής.

Προσκαλεί νέους και νέες σχολικής ηλικίας, αλλά και μεγάλους να δηλώσουν συμμετοχή σ'αυτά τα μαθήματα, που θα παραδίδονται από καλλιτέχνες της παροικίας μας.

Τα μαθήματα αρχίζουν στις **3 Οκτωβρίου** και θα γίνονται **κάθε Τρίτη, 6-8 μ.μ.** στο Κοινοτικό Κέντρο. Τα διδάκτρα είναι προσφορά \$50 για 10 μαθήματα. Για πληροφορίες τηλεφωνείτε στο **(514) 738-2421 #101**

Limite de 4 par client  
4 per customer limit

**99¢** ch. ea.

ÉPINARDS  
Pr. du Québec  
cello 10 oz  
**SPINACH**  
NET 4.545

Canada No.1  
**OIGNONS**  
Pr. du Québec  
BROILER  
ONIONS

Limite de 2 par client  
2 per customer limit

Limite de 3 par client  
3 per customer limit

**6<sup>99</sup>** box

FIGUES GREC  
Pr. de Grèce  
20's ou 24's  
**GREEK FIGS**

Valable du Lundi au Jeudi seulement  
Valid Monday through Thursday only

Visitez  
notre nouveau  
site web et  
appliquez en ligne à  
[www.mourelatos.com](http://www.mourelatos.com)  
Visit our new website and  
apply on line

Aussi vos commentaires sur  
notre service et d'autres  
options  
Also consumer  
services and other  
features

**21¢** lb

BANANES  
Pr. de la Colombie  
**BANANAS**

**Turbana**

Limite de 5 par client  
5 per customer limit

**49¢** lb

POMMES DE  
TERRE LAVÉES  
Pr. du Québec  
Sac 10 lb/bag  
**WASHED  
POTATOES**

**POIRES BARTLETT**  
Pr. des E.-U.  
gros/size 120  
**BARTLETT PEARS**

anniversaire **50<sup>ième</sup>** anniversary

# MOURELATOS

Le Jardin de la Méditerranée  
The Garden of the Mediterranean

**SCHNEIDERS**

DINDE FUMÉ,  
CUIT OU RÔTI  
COOKED, SMOKED  
OR OVEN ROASTED  
TURKEY

**4<sup>49</sup>** lb  
3.95/100 g

DINDE FRAÎCHE  
3 - 7 kg  
FRESH TURKEY

**1<sup>99</sup>** lb  
4.39/kg

CÔTELETTES DE  
PORC FRAIS  
FRESH  
PORK CHOPS

GROS POULET  
ENTIER CHAPON  
2 - 3 kg  
WHOLE FRESH  
CHAPON CHICKEN

**FROMAGE  
SUISSE  
DESCOTEAUX  
DESCOTEAUX  
SWISS CHEESE**

**5<sup>99</sup>** lb  
1.32/100 g

<p>HUILE VEGETALE Mourelatos 2.5 L <b>VEGETABLE OIL</b></p> <p><b>2<sup>79</sup></b> ch. ea.</p>	<p>OEUFs Mourelatos gros / large <b>EGGS</b></p> <p><b>1<sup>79</sup></b> ch. ea.</p>	<p>PANETTONE Dolce Natale 850 g Regulier et avec raisin Plain &amp; With Raisin <b>PANETTONE</b></p> <p><b>3<sup>99</sup></b> ch. ea.</p>	<p>TZATZIKI Arahova 500 g <b>TZATZIKI</b></p> <p><b>3<sup>99</sup></b> ch. ea.</p>
<p>ASSIETTES 4 VARIÉTÉS Arahova 500 g <b>4 VARIETY PLATTER</b></p> <p><b>4<sup>99</sup></b> ch. ea.</p>			

# A MARCHÉ ADONIS

**ΤΩΡΑ ΣΤΟ ΛΑΒΑΛ:**  
**ΨΗΤΑΡΙΑ ΚΑΙ**  
**ΨΑΡΑΓΟΡΑ**

**ΕΙΔΙΚΕΥΟΜΕΘΑ ΣΕ**  
**ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΙΟΝΤΑ**  
**ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ**

## ΦΡΟΥΤΑ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΑ

Corriander Κεμπέκ  
**69¢** ea.

Ανανάς πολύ γλυκός Sz 5 Κ. Ρίκα  
**2.99** ea.

Μαιντανός Ιταλικός ή Καναδικός, Κεμπέκ  
**3/99¢**

Πεπόνια (Honey Dew) Jumbo Sz 4 ΗΠΑ  
**1.99** ea.

Κολοκυθάκια ΗΠΑ  
**79¢/lb** \$1.74kg

Μπρόκολο Sz 18 Κεμπέκ  
**79¢** ea.

Αντίδια Βελγίου  
**1.99/lb** \$4.38kg

Δαμάσκηνα Angelino Sz 50 ΗΠΑ  
**89¢/lb** \$1.96kg

Αχλάδια Bartlett Sz 100 ΗΠΑ  
**69¢/lb** \$1.52kg

## ΚΡΕΑΤΑ

Στέκι Surlonge  
**3.85/lb** \$8.49kg

Ωμοπλάτη αρνήσια (όπως είναι) έως διαρκεί το εμπόρευμα  
**2.27/lb** \$4.99kg

Κότα de Grain  
**1.49/lb** \$3.29kg

Μπιφτέκια βοδινά Kafta  
**2.49/lb** \$5.49kg

## GROCERY

Καλαμπόκια ολόκληρα Aylmer 398ml  
**2/1 \$**

Ιταλικό κέικ Panettone Italpasta 2Lb  
**2.99** ea.

Καλαμποκέλαιο Mazola 2.84L  
**4.99** ea.

Χυμοί διάφοροι Best 1L  
**1.69** ea.

Couscous φυσικό 100% Mama rosa 340g  
**2/1 \$**

Ρύζι άσπρο αρωματικό Milagrosa AAAAA Jaguar 20lb  
**8.99** ea.

Νερό επιτραπέζιο Naya 12X500ml  
**2.25** ea.

Νερό ανθρακούχο Jermuk 1L  
**99¢** ea.

## ΑΛΛΑΝΤΙΚΑ

Ζαμπόν Toscan ή Romarin  
**4.99/lb** \$10.99kg

Σαλάμι Parisien  
**3.99/lb** \$8.80kg

Τυρί Emmenthal Ελβετίας  
**5.89/lb** \$12.99kg

Τυρί Cheddar άσπρο ελαφρύ μόνο  
**4.49/lb** \$9.89kg

## ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΑ

Φύλο Καντάφι Cedar 453g  
**1.49**

Γάλα σοκολάτα ή βουτύρου Parmalat 1L  
**97¢** ea.

Τυριά διάφορα Ficello Lactantia 336g  
**3.99**

Πίτζες διάφορες Del Maestro 420g  
**3.99** ea.

Σαλάμι (beef) Torpedo Mello 750g  
**2.99** ea.

Τυριά (cream cheese) Philadelphia Kraft 250g  
**2.69** ea.

Falafel παραδοσιακό ή με μπαχαρικά Jerusalem 454g  
**1.99** ea.

Γιαούρτια διάφορα Danone 12X100g  
**3.99** ea.

## ΦΡΕΣΚΑ ΨΑΡΙΑ

Φιλέτο Σολωμού Ατλαντικού N.B.  
**6.99/lb** \$15.40kg

Τσιπαρία ολόκληρα  
**3.49/lb** \$7.69kg

Σταφιδόψωμο Moisson 675g  
**1.99** ea.

Ψωμιά (toast) διάφ. C. Harvest 675g  
**ΕΚΠΤΩΣΗ 80¢**

Ψωμάκια με σοκολάτα Gandole (6)  
**1.99** ea.

## ΑΡΤΟΠΟΙΕΙΟ

Φακές πράσινες μεγάλες Cedar 4lb  
**2.49** ea.

Έξτρα παρθένο ελαιόλαδο Cleopatra 3L  
**1.79** ea.

Σπαράγγια πράσινα (βλαστάρια) Cedar 341ml  
**2.49** ea.

Τσιπς διάφορα Lay's 230g-250g  
**3/6 \$**

ΤΑ ΣΟΥΠΕΡ ΣΠΕΣΙΑΛ ΜΑΣ ΙΣΧΥΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑ 2 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ ΕΩΣ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 8 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2006. Διατηρούμε το δικαίωμα να περιορίσουμε την ποσότητα αγοράς. Δεν πωλούμε σε καταστήματα. Οι φωτογραφίες ίσως δεν ανταποκρίνονται στο προϊόν

BLVD. PIERREFONDS  
ANSELME LAVIGNE  
ADONIS  
BLVD. DES SOURCES  
TRANSCANADIAN (AUT. 40)

4601, blvd. Des Sources  
Dollard-des-Ormeaux  
514-685-5050

AUTOROUTE 15  
ADONIS  
SAUVÉ W.  
AUTOROUTE 40  
L'ACADIE

2001 Sauvé W.  
(corner l'Acadie)  
514-382-8606

AUTOROUTE 15  
CARTIER  
SAMSON  
CURÉ-LABELLE  
ADONIS  
PERRON  
NOTRE DAME

705, blvd. Curé-Labelle  
CHOMEDEY, LAVAL  
(between Samson & Notre-Dame)  
450-978-2333